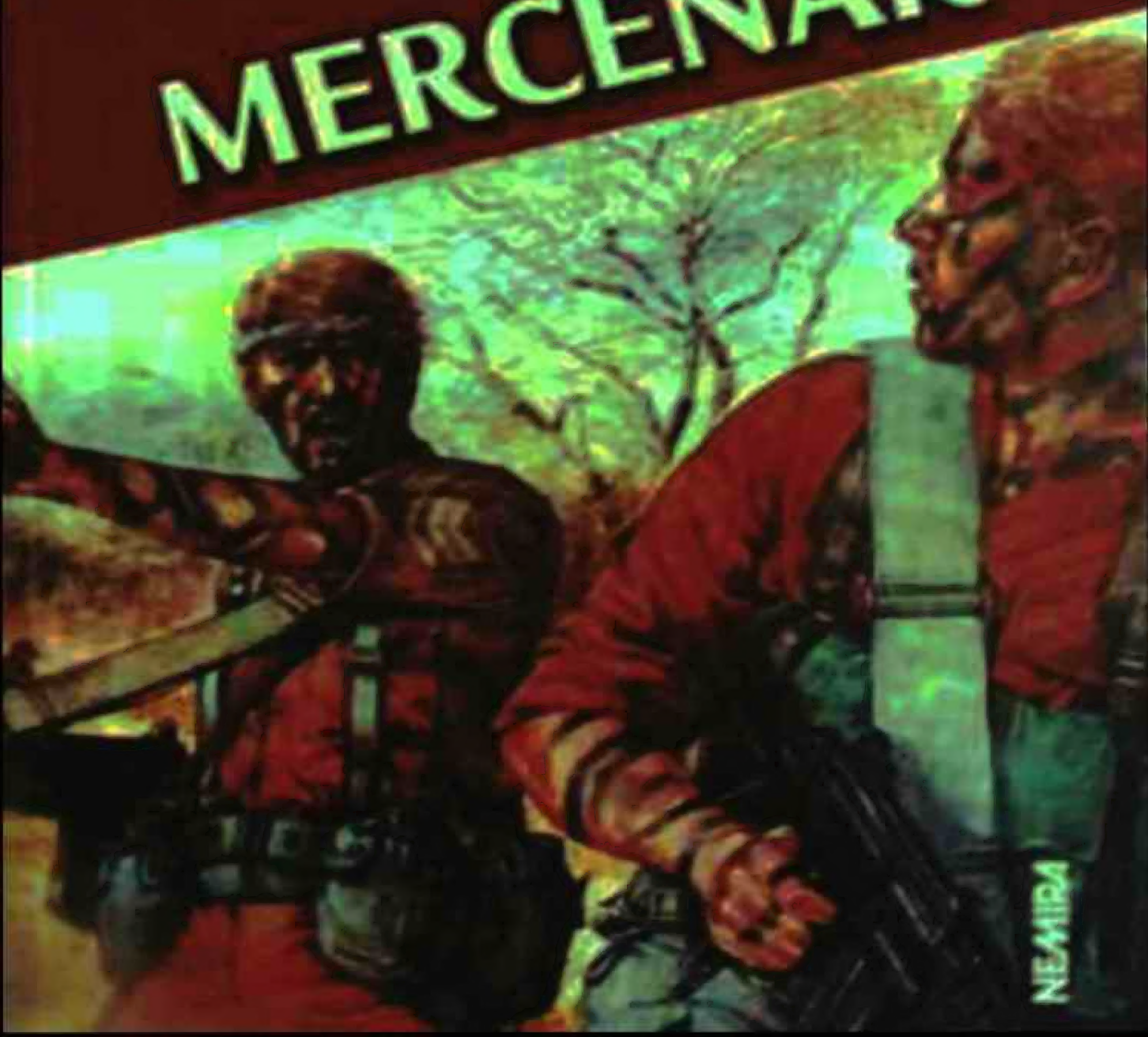


comanco

Mike Hassel

JURNALUL UNUI MERCENAR



NEAMIRA

Soldier of fortune

Gil Shepard, caporalul-șef al platonului *Mercenariilor*, mă trezește cu brutalitate. Când mă întorc spre el, cu ochii clăpiți de somn, îmi suflă în față duhoarea gurii sale impuțite.

– Scoală! Colonelul Schroder te vrea într-un minut în cortul său! Te previn că e atât de punctual, încât elvețienii își potrivește ceasurile după el!

Mă privește în timp ce mă echipez, în mai puțin de treizeci de secunde, și clatină aprobator din cap. Ca pe orice nou-venit, nu mă înghite de nici un fel, dar ca militar trebuie să recunoască pregătirea de care am dat dovadă în cele două săptămâni de când am fost primit în platon. Încă nu am intrat efectiv în luptă cu trupele guvernamentale ale comunistilor din Luanda, deși cele paisprezece zile petrecute în pădurile din valea fluviului Congo îmi fuseseră suficiente pentru a-mi însuși, în bună măsură, tactica și strategia războiului de junglă. Simt însă că n-o să mai treacă mult timp până când o să fiu „apt de luptă”.

– A sosit zina cea mare, îmi confirmă Gil blânuielele. Dacă șefii îți dau notă bună, de mâine vei cu noi.

– Sunt gata, domnule caporal-șef! strig eu, luând o poziție impecabilă de drept.

Gil mă inspectează atent, nevăzând să-și bage nasul zdrențuit în țeava AKM-ului. Mai îmi dă un ocol, mirosindu-mă ca pe o legumă misterioasă, după care o ia înainte, deschizându-mi drumul.

Aștept în fața cortului, în care se află punctul de comandă, să fiu chemat înăuntru. La o masă pitică, aşezați pe două scaune

plante, stau colonelul Schroder și maiorul Pavlovici. Pe mânușă se înghesuie două pahare groase și o sticloușă de Smirnoff, aflată la jumătatea unui dans de strip-tease. Cei doi puffie din trabucuri cubaneze – pradă de război –, plimbându-și firea jenă privirile pe mine, de parcă aș fi noua metajeră.

Iau poziția de drept și dau reportaj.

– Pe loc repaus! zice maiorul cu un glas mîncat, care nu se potrivește deloc cu înfățișarea lui fioroasă.

Colonelul Schroder se face că răsfoiește câteva file dintr-un dosar, deși cunoaște întreaga mea biografie, de altfel, destul de scurtă: orfan, crescut într-o școală de copii, după care, preluat de armată și încadrat într-un batalion secret de gardă al Conducătorului Iubit, doi ani de pregătire într-o tabără secretă din Munții Făgăraș, trăgător în lovitura de stat de la București (de partea cui, nici eu n-am aflat încă), transfug ilegal în Iugoslavia și apoi în Franța, încadrat printr-un anuș la mica publicitate.

Schroder aruncă plictisit dosarul, ștergându-și atent degetele cu un șervețel, cu gesturi de biolog care tocmai a terminat de examinat rhabul unui crustaceu.

– Soldat Florin Zamfir! pronunță el rar, parcă neobișnuit cu un nume așa de ciudat. Caporalul-șef Shepard și-a acordat nota maximă la pregătirea fizică și la trageri. Totuși, se pare că nu te-ai pus la punct pe deplin cu misterele războiului de gherilă. Soarte din pahar, clătindu-și amigdalele, după care plescește cu încântare și reia ceva mai vici: Bineînțeles că asta se învață, ca să zic așa, văzând și făcând. Există însă și un neajuns pentru acest tip de învățături: glonțul pregătit pentru tine. Orice soldat trebuie să știe, de la bun început, că, uită vreme cât stăjește în armată, există un glonț anume pregătit pentru el care, mai devreme sau mai târziu, îl va ajunge. Desigur, există și situația fericită, când acest glonț rămâne în încălătorul inamicului. Se scarpină între picioare, de parcă ar vrea să-ți exemplifice locul în care poate rămâne glonțul, apoi mă întrebă pe neașteptate: Ce părere ai de noii tăi camarazi?

Iau din nou poziția de drept și zic ca la carte:

– Sunt soldați curajoși, alături de care mă simt mîndru să lupt.

– Pârț! exclamă și maiorul Pavlovici, belindu-și buzele subțiri. Te-au indoctrinat rău de tot comuniștii tăi. Omenesc-te nu știi să vorbești.

– Permiteți să raportez! Îi consider camarazi de rădejde. Într-o formațiune de luptă, este foarte important ca fiecare să lupte pentru supraviețuirea celorlalți, și abia apoi pentru propria-i viață. Este singurul criteriu după care mă conduc și care acum îmi spune că sunt înconjurat chiar de asemenea oameni.

– Dar ei, zice Schroder, de cum mi-am reluat poziția de repaus, ei ce părere au despre tine? Ți-au comunicat-o?

Într-o fracțiune de secundă, îmi amintesc de bocancii pe care mi-i aruncase în cap Colosul, de șuturile în fund primite din partea lui Jack Nicholson, de instrucția îngrozitoare la care mă supusese caporalul-șef, de banii pe care mi-i furase Figuerola, ca și de „botezul” primit din partea lui Baktiar, kurdul irakian.

– Sunt un pic nelcrezători, zic eu. Dar după prima luptă la care voi participa, se vor convinge de ceea ce pot cu adevărat.

Pavlovici rinjește cu toți dinții lui cariați. Nu face nici un efort să ascundă că știe prea bine ce înseamnă „un pic nelcrezători”. Dar răspunsul meu îi place. Își întinde picioarele, cu un oftăt de ușurare, continuând să mă fixeze cu ochii lui porcini, mici și rîi.

– Nu-ți ascund că nu-mi plac românii, gușă ei repezit. Dar aici, națiile dispar. Suntem cu toții slujitori sub un singur steag, cel al dolarului. Încălcarea de contract se plătește cu moartea. Astea ți le reamintesc ca să știi că, o vreme, o să stai cu ochii pe tine.

Se întoarce spre Schroder cu o privire întrebătoare. Colonelul desbracă definitiv sticla. Îngheață, fără să-și arunce ochii spre mine:

– La noapteiei parte la o acțiune de comando. Instrucțiunile le primești de la caporalul-șef. Liber!

Salut. Fac un stînga-mprejur de kinogramă și părăsesc cortul. Afară mă așteaptă Gil, stînd nerăbdător sub soarele torid al Angolei. Când mă vede, își înclină nițel capul, scărpinându-și ceafa de țur, în timp ce-și frîmătă nasul încolo și-ncoace. Mai

cumpăneste câteva clipe, apoi se hotărăște să-mi comunice ideea lui:

– De-acum, destul cu prostiile. Ești unul de-ai noștri. Am vorbit cu animalele pe care le numești camarazi, și ei sunt de acord să bem un păhărel împreună. Nu vreau să-ți impun nimic, dar cred că ai avea un atu, dacă tu ai fi cel care aduce borbotul.

Iau din nou poziția de drepti, gata să dau drumul la un mic raport, dar Gil mă oprește cu un gest scurt, scripând cu scribă drept în ștafa unei gălăzii care traversează pe roșu.

– Am înțeles, ești școlit! Dar între noi nu folosim toate căcăturile astea regulamentare. Asta nu înseamnă că nu trebuie să existe disciplină. Cu șefii e altceva. Țția nu s-ar duce nici la latră fără instrucțiuni de folosire a hârtiei. Așadar, te așteptăm!

Îmi rămăsese destul bani din primul zecav primit ca mercenar, deși Figuerola îl diminuase simțitor. Nu la mare distanță de tabăra plutonului nostru se află o altă, plină cu angolezii rebeli ai lui Savimbi, iar acolo contrabanda e la ea acasă. Banii mei trec în buzunarul mafionului de serviciu, care îmi înmănează două cartoane de votcă rusească și o cutie cu trabucuri. E o carte de vizită destul de prezentabilă, cu care nu mă rușinez să apar în fața camarazilor mei din plutonul Mercenariilor.

– Cu asta trebuia să începi din prima zi! observă Frederick Sheldon, supranumit Colosul, căci la cei doi metri înălțime și la cele peste o sută douăzeci de kilograme pare un Goliat modern.

Duce o sticlă direct la gură și scoarbe îndelung, în timp ce unicul său ochi se rotește din ce în ce mai repede, de parcă ar fi roțița unui conter. Când lasă recipientul jos, sloboade o râgăitură care pune în stare de alarmă plutonul vecin. Pentru noi însă e o manifestare obișnuită a uriașului care, oricum, întrece cu mult comportamentul întregului regn animalier.

– Să te ții aproape de mine și să ai la permanență asupra ta bidonul cu votcă, mi se adresează el sfătios, luând stădineala unui bătrân comandant de opti rănit în luptă. În felul acesta, vei

fi ferit de primejdii, iar cei dragi vor fi siliți să-și mai amâne parastarul.

– Ours! face Jack, al cărui vocabular e ceva mai bogat decât cel al unui elev de primară. Dacă ai iar accese de grandoare, continuă el, făcând o excepție de la caracterizare, du-te la privată.

– Grandoare?! Îți rupe limba Colosul. Ce, Dumnezeu, mai e și sia grandoare? Ce rahat de cuvânt folosești? Ar trebui să-mi explici, Jack, nu-mi pot petrece restul vieții buchisind în bibliotecă, doar pentru că tu nu ai învățat să vorbești ca oamenii? Babacu' meu, atunci când nu înțelegea vreun cuvânt pe care i-l adreșam, mă creia cu curtea până când era sigur că l-am uitat definitiv. Bursăcări, când mă auzea pronunțând „excrement”, îmi înfigea un put în fund, după care mă învăța: „Eh, acum poți fi sigur că excrementul tău a ajuns căcat, așa că poți renunța la cuvânt.” Tot așa, spunând cu odată ceva legat de „expectocat”, mi-a borsit drept pe cămașă, cu care s-a și șters la gură, sfătându-mă să nu-l mai îngreșez altă dată. Cel mai rău însă l-am iritat când am fost împreună cu o doctoriță, căreia i-am spus că mi-e frică să-mi facă injecție în popou. „Ce naiba vrei să spui cu «popou»?” a urlat babacu' de m-au trecut toate vadorile. „Ce popou? Asta e cur! Așa îi spune din moși-strămoși și așa va rămâne pentru încă o mie de generații!” Era atât de înfuriat, încât și-a dat jos pantalonii și și-a expus fundul lui cât o desagă de neam prost, făcând-o pe doctoriță să leșine. „Poți numi asta popou?” a întrebat-o el, de cum femeia și-a revenit în simțiri. Vezi bine însă că tipa n-o ducea prea bine cu nervii, căci a leșinat din nou, ceea ce l-a scos cu adevărat din fire pe bătrân. S-a repezit prin toate cabinetele, cu rădragii în vine, expunându-și donul și rictind întrebarea lui neroadă, până când a fost luat de gardieni și dus la poliție. Acolo a primit atâtea bustoane peste buci, că până și polițaii au trebuit să recunoască faptul că obiectul respectiv nu putea fi numit, cu nici un chip, „popou”.

– Ta vorbeai că zice maieri? sonorizează Bahciar, mai puțin obișnuit cu meniul în engleză. Dar hupai ca zice bărbai?

Colosul își trece limboșul violet peste buzele bâtucite, privindu-l cu neîncredere. A trecut cum mulțitor de când nu a mai primit o laudă, dar cum e foarte sensibil atunci când i se amintesc meritele, nu vrea să accepte că e luat în zeflemea.

– Să știi că apa e, arboresc! spune el, dând cap la o nouă sticlă. Cred că te-ai convins și tu de vitejia mea legendară.

– Vrei să nu-ți ieși din bocanci, claxoneară Gil. Mai e puțin și-țiiei aburul.

– În felul ăsta mă voi putea scăpa drept în capul tău, îi transmite calm Colosul. Nu toți sunt mameșaci ca tine.

– Ce-ați zice de o partidă de zaruri? propune Figuerola, unul dintre puținii angolezi acceptați în plutonul nostru.

Colosul îl cerceștează cu de-amănuntul, ca un profesor pe elevul său eminent, timp în care își vizitează cările în căutare de blajne. Mestecă o vreme propunerea, după care se face cunoscut rezultatul:

– Mi-e teamă că voi trișați. Din cunoștințele mele, pe o rază de cel puțin o mie de kilometri nu pot fi găsite niste zaruri care să nu fie mâluite.

– Uite unde era cinstitul! toarnă Jack pe scrisuflăie. Păi! Și-n altă ordine de idei, mai spală-te și tu! M-ai lăsat fără miros!

– Are vreo legătură cu partida de zaruri propusă de acest onest băștinăș? se flăduiește Colosul. Apa e cel mai mare dușman al omului. Ți-o poate spune orice naufragiat sau scăpat de la înec.

Tăcut, Figuerola scoate cinci zaruri, pe care le freacă grijuliu cu batista lui dantelată, amintire dintr-un bordel din Freetown, privindu-le pe rând în lumina, alidoma unui pletaitor olandez de diamante. Vederea babaroaselor înviorază dintr-o dată atmosfera. Se fac câteva aprecieri, nu tocmai măgulitoare, la adresa sintagmei „băștinăș onest”, la care Figuerola răspunde cu câteva blesteme în limba maternă. Cu toate acestea, se scarmână cu toții prin buzunare, dând la iveală bumăștile. Fiecare are însă pretenția să testeze zarurile. Colosul le încearcă chiar în dinți, fiind gata să se înecă cu unul dintre ele și să-l înghită. E salvat de proprietar, care-l atinge pe neașteptate la lingurică. Urișul scoate limba de un cot, de pe care Figuerola se grăbește să dedipească buclăica de os. Pumnul Colosului e

evitat în ultima secundă. Angolezul e un maestru al eschivelor, dar și al loviturilor golănești. Își repede bocancul spre burta uriașului, dar calculează greșit distanța și rămâne crăcănat. E prea destul pentru Coloa, care-i repede mâna între picioare și strânge, până când angolezul se face mai roșu decât fundul unui gibbon.

– Vom joca cu boșele tale, în loc de zaruri! propune Coloa.
Sau sunt și astoa mătăuite?

– Încearcă-le între dinți! îl îndeamnă Gil, căutând să-i despartă pe împricinăși.

– Odată tot ți-o trag! pisic Figuerola, când scapă din clește.

– Nici în viașle tale frumoase! îl amenință Coloa. Stai la distanță, dacă vrei să ai urmași!

– La noapte luptați! Păstrat energia pentru noapte! intervine ca musca-n lapte Bahțiar.

– Tu pupați! se ofrâște Coloa. Tu văzut de treaba ta, nu băgat nas în afacerile albilor! adaugă el, omițând pe moment culoarea lui Figuerola.

Ca mai întotdeauna, conflictul e uitat repede. Jocul de zaruri reprezintă o tentativă mult mai mare. O vreme, fac pe chibățul, căci nu mai am nici un ban, dar, la propunerea lui Gil, mi se permite să mixez pe paralele care vor veni peste o săptămână.

– Și dacă moare până atunci? sare neliniștit Coloa. Cine plătește în locul lui?

– Gura! face Jack. Plătesc eu.

Oferta lui Jack m-a cam luat prin surprindere, deși mi-ar trebui s-o interpretez ca pe un eventual sprijin camaraderesc. Pe de altă parte, e de dorit să pierd o anumită sumă pe datorie, căci, în acest fel, Coloa va veghea asupra mea, chiar mai acerb decât asupra lui.

Ca un floaie, norocul se ține scări de mine. Îmi recuperez nu numai banii dați pe blatură, dar chiar și pe cei furați de Figuerola. Asta, firește, nu mă face cu nimic mai iubit.

– Cine are baftă la zaruri are ghinion în luptă! încearcă Coloa să mă tragă spre calendarul cu superstiții.

– Asta e tehnică, nu noroc! scuipe cu preventiv.

- Prinseși glas? se schimbă Colosul, mutându-și greutatea de pe un picior pe altul. Stai să te văd la prima confruntare. Să-ți tei cu tine și o pereche de izmene, să ai de schimb. Am mai cunoscut eu viteji ca tine, și după o lună au dispărut în lumea largă și s-au angajat funcționari, încheie el, accentuând cu dispreț ultimul cuvânt.

- Ba s-au făcut dresori de animale, bobotește Gil. Și-au zis că, dacă un monstru ca tine poate trage cu pașca, de ce n-ar învăța și maimuțele să facă la fel.

- Ba s-au făcut caporal-șefi, după ce au văzut că poți câștiga trecele oricât de timpit ai fi în război Colosul dator.

De altfel, prinde o mână de aur, care-l face și mai voios. Ne golește de bani, ceea ce stărnește interesul tuturor participanților la joc. Mișcările uriașului sunt studiate pe îndelete, pentru a descoperi orice urmă de înșelătorie, iar zăburile iau din nou drumul microscopului. Colosul se ffilește de nu mai poate, trecându-ne pe toți prin toată zoologia pe care a apucat s-o învețe la școala de corecție și din limbajul comandanților.

În curând însă, începe iar să piardă. Ar vrea să se retragă, căci are încă un câștig buniceț, dar pumnul pe care Bahtiar și-l puse, ca din întâmplare, la îndemână, îi schimbă intențiile. Primește un ajutor nesperat chiar din partea maiorului Pavlovici. Nici nu l-am auzit când a intrat în cort, în schimb, vocea lui molatică se toarnă în urechi plumb topit.

- Nu-mi amintesc să vă fi comandat program de voce!

- Și bătrânul meu avea probleme cu memoria? rage Colosul, clătind cu tot dinadinsul să fie scos „oficial” din joc. De multe ori, se trezea cu pendulul afară din pantaloni și se întreba: „Dare trebuia să urinez, să regulez sau să-mi schimb chiloșii?” Cum ultima variantă nu putea fi valabilă, întrucât avea numai o pereche, mai rămăsesu celelalte două...

- Soldat Frederick Sheldon! îl întrerupe maiorul, ducându-și instinctiv mâna spre tocul în care se odihnește bătrânul său Mauser. Amintirile tale de familie te privesc pe tine personal. La disciplina însă mă privește pe mine. Marș pe terenul de instrucție: două sute de flotări și alergare de treizeci de minute

cu echipamentul complet și cu masca de gaze pe figură!
Executarea!

Colosul își stinsese ținta. În altă împrejurare, ar fi stat să se tocmască, dar acum iese ca din păcă, de-ai fi zis că tocmai fusese trimis într-o inspecție de specialitate la un bordel pentru ofițeri.

– Banii noștri! mușște Jack. A plecat cu banii noștri!

– Caporal-șef Shepard! urlă Pavlovici, pierzându-și calmul său proverbial. Prezentarea la mine!

– La ordin, domnule maior!

– Am ordonat program de recuperare! Pentru la noapte o nevoie de întreaga capacitate de luptă a plutonului! Nu mergeți la cules de mușțel sau fructe de pădure.

– Tocmai voiam să comand stingerea, domnule maior!

Evident, atât prezența blutării, cât și cea a zărilor contrazic total intențiile exprimate de Gil. De altfel, maiorul pufnește pe nas, sidoma unui cal care nu-și găsește batista, și, pe neașteptate, trage un șut într-o sticlă de votcă, care-și ia zborul afară din cort, mai ceva ca un proiectil de 105 mm.

Gehălăniurile de satisfacție ale Colosului ne anunță că a fost „lovit” în plin. Timp de câteva minute bune, Pavlovici nu se mai oprește din înjurat. O face pe sârbește, ceea ce ne dă dreptul să nu ne considerăm vizati, având în vedere că nici unul dintre noi nu cunoaște limba. Totuși, rămânem în poziție de drepti, cu ochii țintă la maiorul care, într-un târziu, se întoarce jănșos și părăsește cortul, nu înainte de a ne descrie pedepsele care ne așteaptă, o dată întorși din misiune.

Nu mai e nevoie ca Gil să ordone. În secunda următoare, suntem în scutece.

Nu adorm imediat, dar nu pentru că aș încerca vreo emoție pentru misiunea de la noapte, prima în calitate de mercenar. Acolo, în unitatea secretă din Făgăraș, a fost primul lucru pe care l-am învățat: îndepărtarea totală a sentimentelor, sau, mai bine-zis, distrugerea afectivității și a întregului balast care ținea de ea. Într-adevăr, flăcău sângelui rece nu poți deveni niciodată un adevărat soldat, iar glonțul pregătit pentru tine, de care vorbește și colonelul Schroder, e mai aproape ca oricând. La prima sa vizită, gene-

ralul-comandant, singurul cadru de conducere al armatei care cunoștea existența noastră, ne-a aliniat și a prins să ne pâlmuiască și să ne sculpe în față, în vreme ce noi stăteam drept și strigam: „La ordinul dumneavoastră, domnule general-comandant!” Testamentul se repeta ori de câte ori venea în inspecție. De fiecare dată, ne cârpea zdreavii, deși n-ai fi zis că are stăta putere în timpul lui ciolănos și subțiratic.

Nu ne-au spălat creierul, dar asta nu pentru că ar fi fost umani, ci pentru că nu mai era nevoie. Toți cei care formam batalionul de gardă al Conducătorului lubit proveneam din case de copii orfani, unde încredințarea noastră începuse încă din fragedă pruncie. Mai târziu, am aflat că se copiasse identic modelul musulman de educație pentru luptătorii Hezbollah.

O dată pe săptămână, cele două companii care formau batalionul nostru erau duse pe terenul de instrucție și armuște una împotriva celeilalte. Ne băteam cu pumnii goi, dar poți fi sigur, cititorule, că se poate muri și așa, și încă destul de repede. Mai ales că eram absolvenți ai unui curs de *tae-bwan-do*, predat de un maestru coreean. Era însă, în opinia comandanților noștri, un soi de selecție naturală. Întodeauna, după ce se dădea semnalul de încetare a luptei, învingătorii deveneau pentru o zi servitorii celor învinși: le făceau bocancii, le curăța uniformele, le plăteau blutura – în general, erau nevoiți să le suporte toate hachițele. Au existat, firește, și morți. Aceștia aveau parte de o înmormântare sumară, în cimitirul aflat în apropierea gardului unității. Certificatul de deces era simplu: stop-cardiac. Dar, oricum, nu-l cerea nimeni.

Desigur, programul de dezumanizare la care eram supuși se dovedea mult mai complex, mergând de la devocarea cămii crude de șobolan la tortura fizică și psihică, fluturată însă cu o abilitate desăvârșită, pentru a nu ne știrbi capacitatea de luptă, ci, dimpotrivă, pentru a o întări. Apoi, în timpul loviturii de stat de la București, am fost împărțiți în grupuri de câte trei și dispuși în punctele fierbinți ale capitalei. Nu ni s-a cerut să tragem nici în militari, nici în civili, ci doar în cei care, ca și noi, purtau salopete negre sau indigo. Atunci, am ucis primul om. Te asigur, cititorule, că nu am simțit nimic deosebit, așa cum se

apare că ar fi. Doar pentru o secundă, când l-am privit prin lunetă și am constatat că nu făcea parte din batalionul nostru, m-am întrebat de partea cui lupta, și care erau părțile integrate în luptă. Dar numai o secundă, una unită de comandanții noștri, pentru care nu eram simple mașini, ci aparate ultraperfecționate de ucid.

(Am citit, la multă vreme după aceea, despre așa-ziii teroriști care trăgeau din orice poziție. O prostie! În stradă erau scoși numai recrui, care participaseră numai la o singură ședință de tragere în poligon și care se speriau și de răscol unui automobil. Pe de altă parte, civili înarmați cu dinadinsul erau trimiși în diferite clădiri „pe urmele teroriștilor”, după care erau vânați ca fiind ei înșiși acei teroriști. Psihoza indusă a provocat cele mai aberante confuzii, toate alimentate de mașinăria de manipulat instalată în clădira Televiziunii și a Radioului. În tot acest timp, alți recrui primeau „noile uniforme de luptă”, salopete negre și indigo, pe care au fost obligați să și le tragă peste uniformele militare. Într-un buzunar anume croit al salopetei, se găseau legitimații false despre care, evident, recrutul nu știa nimic. Au primit și hrană rece, la pachet, dar hrană infestată cu LSD. Abia când și-a dat seama că ar putea izbucni un război civil, generalul-comandant s-a speriat și ne-a ordonat nouă, celor din batalionul secret de gardă, să ne regăsim în unitate. Am știut atunci că urmează sfârșitul, după cum îmi spusese Mirocea, prietenul meu din orfelinat și, mai târziu, camaradul meu de arme, pe care-l întâlnisem întâmplător în catacombele Bucureștiului. Abia în războiul din Transnistria urma să aflu că Mirocea fusese recrutat de KGB, dar, atunci, lucrul ăsta nu mai conta deloc. Mai ales că-mi salvase viața.)

După trei zile și trei nopți în care nu am închis un ochi, nici măcar pentru un minut, efectul Caradostanului, un drog moștenit de la comandourile Oranienburg, din cel de-al doilea război mondial, s-a diminueat, până la a mă lăsa brusc în fața unei oboeseli de moarte. A fost momentul în care puteam fi ucis și de un copil înarmat cu o prăpție. Dar instrucția militară la care fusesem supus și-a arătat și partea ei bună. Limitele rezistenței umane depășesc

cu mult accepția lor psihică. Încă e zi și o noapte, am rămas în stare de veghe, până când am reușit să trec în Iugoslavia. ~~~~~

Na, cititorule, nu ținolia primei misiuni'că' metcettăr împă îndepărta somnul, ci altceva – nu știu cum am putea-o numi –, poate, revolta minții ținată atât timp încâtușată și forțată să raționeze doar într-un singur mod. Orice om, fie el și cel mai înrăit criminal, are clipe în care ar vrea să plângă: reacția firească a cărnii, un plâns fiziologic. Pentru mine însă, această reacție e însoțită permanent de o ciudată derință, asemănătoare unui ordin de autoexterminare. Dintr-o dată, fără nici un motiv aparent, sunt din nou copilul de cinci ani, rula de pe străzi, și față de care nu putea exista nici milă, nici vreun alt sentiment uman. Sunt din nou „obiectul mișcător” care trebuie să devină folositor și „de folosit”. De parcă, de atunci, viața mea s-ar fi oprit ca un ceas stricat, pe care, după mulți ani, un ceasornicar împărțimit l-a descoperit și l-a făcut iar să funcționeze. Un ceas care-și pierduse însă noțiunea timpului, adică exact scopul pentru care El îl crease.

Să nu înșelezi, cititorule, că-mi plâng de milă! Nui Nici măcar nu sunt glădușile mele. Nimic nu mai este al meu. Nici eu. Nui E secunda aceea despre care ți-am vorbit, momentul de vulnerabilitate în care carnea încearcă să se revolte. Dar, dacă trebuie să mulțumesc pentru ceva instructorilor mei, din orfelinat și până acum, atunci trebuie s-o fac pentru un singur lucru, acela că m-au învățat să nu dau doi bani pe viață. Nici pe a mea, nici pe a altora. O viață nu prețuiește nici măcar un gram de aur, căci, în timp ce viața se poate reproduce la nesfârșit, aurul este limitat.

Îl aud pe Colos, revenind după executarea pedepsei, deloc întăritat, așa spus, chiar vesel. Îl aud cum linge ultimele picături din sticle, fluterând un căloteel. Un bocanc bine ținut îi închide gura. Dar Colosul râde. Moșmondește o vreme, după care botilniște să-și mute patul afară din cort. Până și pânzarii și muștele refuză să se apropie de el.

După nici zece minute, suntem cu toții în piciorare. În cort e un miros atât de înfrigorat, încât a devenit de-a dreptul material.

La lumina unei lanterne, descoperim și sursa: Colosul se răhășise bolerește, drept între paturi.

Când se dă deșteptarea, e o noapte fîră lună. Gîl îmi face din nou cunoștință cu duhoarea grețoasă a gurii sale. Ne îmbricăm pe tăcute, controlîndu-ne echipamentul și asigurîndu-ne muniția. Misiunea face parte din categoria „comandourilor sinucigașe”, căci șansele de scăpare sunt mai mici decît posibilitatea de a fi capturați sau uciși, dar, la banii pe care-i primim, aceste șanse ni se par enorme.

Vom pătrunde într-o stație de exploatare a diamanțelor, deținută de comuniști, pentru a o distruge în totalitate. Trebuie să știu, cititorule, că războiul din Angola este, în primul rînd, un război al diamanțelor. Cine deține controlul asupra zăcămintelor și își poate forma o armată modernă, dotată cu cele mai avansate mijloace de luptă. La rîndul lor, pentru comercianții de a une, Savimbi, conducătorul rebelilor angolezi, este o adevărată nană cearască. Urișe avioane cargo rusești, de tip IL-76, fac și câte douăzeci și două de livrări pe noapte la Andulo, cartierul general al rebelilor. Cea mai mare parte a armamentului pro vine din Bulgaria, devenită placa turnantă a traficului cu arme.

În același fel își plătesc și comuniștii înzestrarea armatei și zecile de mii de „voluntari” cubanezi care luptă alături de ei. Iată de ce, a le distruge unul dintre cele mai importante puncte de colectare și prelucrare a diamanțelor reprezintă o lovitură indirectă dată trupelor guvernamentale.

Salusta, obiectivul comandoului nostru, este una dintre cele mai moderne exploatare de diamante de pe continent. Aici, zeci de excavatoare scormonesc pămîntul, pe care-l aruncă în imense dispozitive de triere, unde apa, vibrațiile electrice și razele X separă diamantele. Într-o pară devastată de război, Salusta este o insulă de confort și de modernitate. Televiziunea cu circuit închis și comunicațiile directe cu o unitate de alarmare, ca și faptul că nimeni nu poate intra sau ieși din perimetru, pe altă cale decît cea a scurui, o fac aparent inexpugnabilă. Angajații sunt ținuți închiși într-o bună și supravegheați permanent de gărzii speciale, antrenate în Israel.

Dar în sapa inteligenței și a experienței maiorului Pavlovici, toate acestea capătă alte dimensiuni. Nu degeaba maiorului i s-au oferit cele mai grase slujbe în armată din care și-ar dori să facă parte orice ofițer.

Cu o zi înainte, tocmai fusese efectuat schimbul lunar de lucrători. Dacă la plecare, aceștia sunt controlați cu raze Roentgen, aici, ce contenză o iradiere în plus... la sosire, controlul e mai puțin scrupulos. Asta nu înseamnă că poți intra cu orice, dar niște fiole de Botulinum, o bacterie care provoacă asfixierea prin paralizie a sistemului pulmonar, și câteva de Aflatoxină, care produce „explozia” ficatului, fiole antrenate de un focos exploziv, pot fi disimulate în fundul dublu al unei valize metalice. La momentul potrivit, calculat în cazul nostru la ora patru dimineața, focosul declanșează minusculele explozii care sparge fiolele, iar gazele se împrăștiă cu repetiții prin gâturile practicate în valiză. Cât despre purtătorul valizei, acesta este un lucrător recrutat și plătit chiar în diamante, căci ce ar fi putut să-ți țină mai mult pe un trădător la pietre prețioase, care însă nu știe nimic despre existența gazelor. Din plăcere pentru el, când va afla, va fi prea târziu.

Monitorizarea și decodificarea comunicațiilor dintre Salasta și unitatea de alarmare revine americanilor care, de asemenea, în schimbul câtorva pangulițe cu diamante, acceptaseră să-și „jăbăriceze” un satelit pentru douăsprezece ore. Fără comandoul nostru însă, toate aceste pregătiri sofisticate n-ar fi valorat nici cât o coajă de banană.

Într-o zi maiorul Pavlovici ia parte la acțiune. Sistem zecă cu toți, și, de cum ne pierdem în șir indian, în jungla întinsească, orice glădire nocivă îmi dispare din minte. Devin un executant, fără idonitate și fără sentimente, o rotiță dintr-o mașinărie lucrată în filigran.

Un vânt năprasnic, tras de Coloa, strige îndată apostrofarea maiorului, pe care-l intuiesc ca pe un boier uitat în prind.

— Văd! începe el, cu o voce hărlită. Mai încercă! o cheamă ca asta și așteaptă spăzura în primul copac. Trebuie să trecem printr-un întreg dispozitiv de luptă al comunistilor, nu printr-un parc de distracții!

– Trebuie pedepsit buclătarul, nu eu! se dezvinovățește Colibul, îndepărtându-se precaut de maior. Am un stomac foarte pretențios, pur și simplu nu se poate obișnui cu mâncărurile barbarilor ăstora.

– O să ți-l scot pe nas! promite maiorul, oprindu-se o clipă pentru a-și consulta harta digitală.

– Nu înțeleg ce cauți ofițerul într-o acțiune soldățească! mi se confiscă în șeptel Colosul. Tot așa, într-una dintre vizitele noastre la un bordel, în care n-ar fi acceptat să intre nici un vrangutan cu boabele fierte, ne-am trezit cu un soi de înalt funcționar de stat. O cluta pe una Salomea, care să-l croiască peste buci cu bical și să-l lăpeze cu tridentul. Trebuie spus că, în bordelurile soldățești, nu există sofisticările perverșilor ăstora cu galere albe. Acolo, trupetele vine, își dă nădragii jos și i-o trage respectivei în conformitate cu regulamentele militare. Toată lumea e mulțumită, și lucrurile se desfășoară pe un filiaș normal. În cele din urmă, l-am burlăcit chiar noi pe funcționarul în cauză, care, pasămite, greșise strada, până când a terminat pe el de trei ori la rând, fără să-și mai scoată pantalonii cu dungă.

– Gura! se aude din spate vocea lui Jack.

Colosul își întoarce doar pe jumătate capul, măsurându-l în treacăt, după care catadicește să-i transmită:

– Lasă grandoarea!

Îmi face șmecherește cu ochiul, în timp ce moșmondește după bidonșul cu votcă.

Reușim să ne strecurăm prin lanțul de santinele și dispozitivul de pază al comuniștilor, fără să fim detectați. Luăm cap-compas Cuito, în apropierea căruia se află Sabasta, de astă dată ceva mai destins, căci drumul e mult mai liber. Suntem, totuși, într-o cursă permanentă contra-cronometru. Orice întârziere, cât de mică, poate însemna eșecul misiunii. Către ora trei dimineața, ajungem în preajma orașului. Maiorul schimbă direcția, și ne îndreptăm din nou în hățiturile junglei, până când dăm de un luminiiș în care se află câteva colibe de păcănit. În spatele lor, la mică distanță, se găsește o construcție de lemn, asemănătoare unui hambar. S-ar putea spune că am ajuns într-unul dintre satele cu „cărune mișcătoare” ale refugia-

plor care caută să scape din tâvilugul războiului. Asta și vrea să fie, doar că e cuibul unor contrabandisti. În timp de slăbici, te poți îmbogăți tot atât de repede, pe cât de repede poți muri. Iar când vine vorba despre ceea ce ai putea cumpăra, atunci nu mai există limită, de la un ac la un tanc. Chiar și un elicopter MI-18, rusesc – care ne așteaptă, de altfel, vopsit cu însemnele unității de alarmare, în construcția de lemn. Tot acolo glăim și uniforme de celor care asigură paza permanentă.

Deodată, suntem laconjurați de cinci negri care-și țin pașcoacele îndreptate spre noi. De posturile de pază ale unei armate mai poți trece, dar nu și de cele ale bandiților, care sunt de zece ori mai vigilenți. Nu se întâmplă însă nimic neplăcut. Ne așteptau. Suntem conduși spre „cămin”, iar maiorul dispune într-una dintre colibe. Cei cinci continuă să ne prăvească cu armele, aruncându-ne priviri amenințătoare. Nu și-au glăit însă materialul necesar.

– Ce-ar fi să luăm o pauză? le propune Colosul, dispus însă-deauna să întocmească un program pentru alții. Jucăriile voastre s-ar putea descărca fără voie, la cât vă e de frică. Putem vorbi și în alți termeni, continuă el, scoțând o sticlă de *embabeda*.

Dar contrabandisti nu-l iau în seamă; în schimb, dintr-o parte, se apropie un bărbos jegos, cu un maiou mai glurit decât un năvod, care exclamă disprețuitor:

– *Embabeda*? Asta beau curcile. Scoate, la rândul tău, o sticlă de votcă rusească, pe care i-o întinde Colosului, grăbind: Ne confundă! Nu suntem amărâți de comuniști.

Când e vorba să prăvească ceva pe de-a moaca, Colosul își amintește subit de bunele maniere.

– Nici flozii unui cimpanzeu nu pot fi mai onduși decât barba ta! scoate el, grăbindu-se să tragă un glt.

În loc să se supere, bărborul râde mulțumit. Afirm că e o cunoștință mai veche de-a Colosului, cu care a dus la bun sfârșit mai multe afaceri. Atitudinea deschisă a camaradului lor îi face pe plăcerii noștri să renunțe la poziția lor gravă. Pe scurt, se trece la schimb de blutură și piguri.

– Câplean afulinjit! îl gratulează bărborul pe Colos. Eam tot atât de sigur că ai mierlit-o, pe cât de sigur sunt că mă cheamă Daniel.

– Slăbi speranță! îi replică Colosul, întinzându-mi sticla. Eu vreau flacăra care-ți va face parastasul. M-am și gândit cum o să fie slujba: „Primește, Scurtoțchi, ăsele supasului tău, și fierbe-le într-un cazan cu smoală și bitum, apoi fă din ele un clei cu care să lipești plăcricile tuturor drăcoșnicilor tale, pentru ca astfel să nu se mai nască monștri asemenea celui plecat la tine.”

Pe Daniel îl amuză felul în care sună probodul. O slujbă, indiferent cum s-ar ține, e o favoare pentru un tâlhar ca el, care va sfârși mai degrabă într-un șant sau pe fundul unei bălți imputite, decât într-un cimitir.

– Apropo de plăcrici! exclamă el, cu o voce libidinoasă. Ai avea vreme și stare sufletească de vremea?

– Stare sufletească? se nedumerește Colosul. Ce trăsnaie mai e și asta? Dacă se referă la pendulul meu, garantez pentru el.

Bărboșul mai rade o porție de ris și-l trage pe Colos către o colibă. În lumina palidă care se strecoară de afară, Colosul poate admira o cubancă îmbrăcată într-o rochie zdreanțită, care e mai beată decât un popă în luna septembrie. Ochiul Colosului prinde iar să se rotească, în vreme ce mâinile desfășoară un control preliminar.

– Maică Precistă! murmură el. Are o fofoloască mare cât gura unui aruncător de grenade antitanc.

Și dacă nici Colosul nu se pricepe la arme, atunci cine?!

– Stop! face Daniel; dându-i un ghiont. Nu ești frate-meu să ți-o dau pe gratis.

– Am putea fi veri sau rude îndepărtate, încearcă și Colosul. Niciodată nu poți cunoaște în amănunt aventurile părinților.

– Nici lui Papa de la Roma nu i-aș da-o pe daiboj.

– Nu e bolnavă? se interesează uriașul, deși e ultimul lucru care ar putea prezenta vreo importanță pentru el, înădă vrea să mai scadă prețul.

– E mai curată decât votca! minte cu nerușinare Daniel, care, în trecut fie spus, abia ieșise dintr-un tratament-șoc cu penicilină.

– Ai buletinul de analize la tine? mai întreabă Colosul, în căutare de defecte.

Aici însă a făcut o greșală. A uitat că are de-a face cu un om care, în schimbul banilor, îi poate oferi orice. De aceea, rămâne

interzis când Daniel îi întinde o foaie parfumată, cu ștampila și parafe.

– Ieri a fost la control! Firmă serioasă! Nu mi-ai permite să te înșel totmai pe tine.

Întrucât cubanera îl deschisese deja la probă și intrase în pâine, Colosul se grăbește să numere mangoși. Dar, dacă „stare sufletească” avea din plin, timp, nu prea! Ordinul litrat de chemare al maiorului îl face să uite de orice:

– Soldat Sheldon, mieună maiorul cu ochii pe probatul rămas deschis al Colosului, dacă ești pândit de manifestări exhibiționiste, ia-ți un concediu, sau adresează-te direct Mauserului meu.

– Tocmai eram la buclă! strigă Colosul. Conform regulamentului militar al trupelor de mescenari, ordinul superiorului se execută cu prioritate.

Pavlovici scuipă cu o scârbă profundă, apoi se întoarce spre mine.

– Soldat Zamfir, vei conduce un elicopter. În fișa ta scrisă că ai pregătirea necesară. Fieă fișe și fișă să te dai mare. Îmi îndeplinești exact indicațiile, și să te forțască dracu’ să o faci pe căpitanul de vas. Voi, ceilalți, ascultați-mă cu atenție.

Planul este detaliat la secundă. De respectarea lui depinde nu numai reușita misiunii, ci și supraviețuirea noastră. Elicopterul este scos din hambarul improvizat, și urcăm cu toți. Mă-18 ne primește cu ospitalitate, căci ar putea transporta un număr dublu de persoane. Maiorul își pornește stația de ascultare și se pune pe așteptat. Până la ora patru mai sunt doar câteva minute, care, ca mai întotdeauna când aștepti înordat, se transformă în ore, zile...

În sfârșit, vine semnalul! Cei din Salusta alarmează unitatea de gardă asupra unui eveniment grav. Este neobișnuit ce se întâmplă în interiorul clădirilor! Oamenii cad ca secerași, fără vreun motiv aparent! Cel mai sigur e că ar fi vorba de un gaz ucigător!

Conform informațiilor noastre, patrula de intervenție este formată din trei elicoptere de transport. Din momentul alarmării, au nevoie de exact cincisprezece minute pentru a ajunge la Salusta. Trebuie să pătrundem în obiectiv cu maximum cinci mi-

mută înaintea lor, altfel am da de bănuț. Măzdm mult și pe panica stăruită, în care nimeni n-ar sta să se mai uite la ceas.

Pornesc motorul și, când elicea a ajuns la turația maximă, ridic mastodontul de la pământ și pun cap-compas Nord-Nord-Nord-Est. În scurt timp zăresc luminile de poziție ale obiectivului, pe care mă grăbesc să-l survolez. Aștept din clipă în clipă să se declanșeze antiaeriana, dar râsuftă ușurat când constat că cei de jos cred că le-au sosit ajutoarele. Abia așez elicopterul pe platforma de beton, în jurul căreia sunt dispuse clădirile de beton lungi, în formă de rază, că membrii comandoului se și pregătesc să sară. Poartă cu toți mâști de gaze NBC¹, iar în spate au recipiente cu gaz paralizant, deși pe ele scrie cu litere groase TGA². În ceea ce mă privește, rămân la mână, menținând motorul la turație.

Avem la dispoziție mai puțin de cinci minute pentru a pune mâna pe așezare. Împrăștiapi în toate direcțiile, camarazi mei scot din luptă, fără să tragă vreun foc de armă, grosul dispozitivului de apărare. Totuși, câteva schimburi de focuri se înregistrează între una dintre clădiri, iar în alte două se declanșează mici incendii. O parte din comandou plasează minele și explozibilul care va arunca totul în aer, în timp ce restul a trecut la antiaeriană. La pasc, câci deasupra noastră își fac apariția adevăratele elicoptere ale unității de alarmare. Sunt doborâte unul câte unul, cu rachete sol-aer, înaltele ca piloții să-și dea seama ce se petrece.

De-acum, lupta cu timpul devine și mai aserbă, fiindcă, mai mult ca sigur, au fost alarmate toate unitățile din zonă. Când revine la elicopter, Pavlovici constată că lipsesc doi soldați. Nu așteptăm decât treizeci de secunde, după care ordonă decolarea. Dacă au sunt morți, cei doi vor muri, cu siguranță, în următoarele minute, câci acolo, jos, Salusta va avea soarta Gomeri și Sodomei!

¹ Tip de mască de gaz pentru apărare nuclearo-biologică-chimică (n. trad.).

² Antidot pentru gaze toxice (n. trad.).

Am luat un plafon de zbor mai înalt decât permite Mi-18, dar mă bazez pe faptul că nu e încărcat la maxim. În condiții normale, manevra ar fi reușit. Se pare însă că isteții de contrabandiști făcuseră rost de un elicopter hărăzit bine, întrucât motorul dă brusc semne de oboseală, iar urlașa pasăre tinde să ia o mișcare de rotație în jurul propriei sale axe. Am fost însă instruit pentru orice eveniment. Măsorez deci turația și-i imprim o mișcare de rotație inversă. În același timp, cobor vertiginos, încercând să contracarez forța centrifugă. Aterizarea nu e dintre cele mai bune, și aici teritoriul nu este acela dorit. În schimb, suntem vii cu toții. Încă.

– Pan cu mâna pe el! urleă Pavlovici, cu gândul la contrabandistul care-l păcălise.

– Mai mult ca sigur că și curva aia murea de bolii i se alătură Colosul, ale cărui asociații, deși logice, sunt pur și simplu delirante.

Cu ajutorul hărții digitale, maiorul determină poziția și direcția de marș. Ne aflăm chiar în mijlocul celor cinci unități mari ale inamicului, pe care acesta și le-a dispus potrivit vechii tactici de gherilă a lui Che Guevara.

Un bătăut năpraznic ne dă de știre că Salusta nu mai este decât o amintire. Asta ne mai ridică moralul, mai ales că zorile vor spărea dintr-un moment într-altul, ceea ce, evident, nu este deloc în avantajul nostru.

Ne apucăm să facem mai mult de jumătate de kilometru, când, simultan, din față și din dreapta se declanșează un foc ucigător. Uniformele unității de gardă, în care mai suntem încă îmbrăcați, nu mai pot pălii, se pare, pe nimeni. Am fost descoperiți și deconspirați într-un timp record. Un glonț li zboară chipul lui Jack, lăsându-i prin păr o urmă sângerie. Figuerola e atins la brațul stâng. Începem să ne tîrîm cu disperare spre liziera pădurii, dincolo de care salvarea devine mai credibilă.

Ajunși doborîți, simțim totuși izbăvirea direct pe pământ și pried să trag rafale scurte pe direcțiile din care suntem atacați. Sub acoperirea mea, ceilalți reușesc să ajungă la primii copaci, din spatele cărora declanșează, la rândul lor, canonada, dându-mi prilejul să mă repliez alturi de ei. Dar, evident, nu se pune

problema să înfruntăm trupele guvernamentale din zonă, care ne depășesc numeric de câteva zeci sau sute de ori, drept care o și înclădem prin junglă, nemaipunând cont de rădăcinile ieșite în afară, de crengile care se lasă până la pământ și de lianele ce ne împiedică înaintarea. În spatele nostru, comuniștii parcă au înnebunit. Trag cu tot armamentul din dotare, deși nu ne văd, în speranța că ne-ar putea nimeri.

Până la râul Cuanza mai e un drum lung, iar în fața noastră se află dispozitive puse, de astă dată, în stare de alarmă.

– Trebuie să ne împărțim! ordonă maiorul printre gălăituri, oprindu-se în fața unui cocotier uriaș. Vom forma patru grupe de câte doi. Folosiți-vă busolele și, dacă păstrați un azimut corect, este imposibil să nu ajungeți.

– Azimutul asta ne servește și de glonșec? vrea să afle Colosul.

Dar nimeni nu are timp de răspunsurile lui. Cad în cuplu cu Marcelino, un angolez get-beget, născut și crescut în zona aceasta din centrul țării. Pavlovici a hotărât astfel, gândindu-se că, fiind la prima înfruntare reală în junglă, am încă nevoie de un ghid. Toate bune, doar că Marcelino are o mică problemă: e paralizat de frică! Ochiul i-sa ieșit din orbită. Apa se întâmplă indeobște cu negrii ăstia! Sunt sălbatici și cruzi, dar destul de slabi luptători. Fără trupele cubaneze și fără logistica îsigarată de cehi și de ruși, i-am fi lăsat de mult cu fundul în sac, iar Savimbi și-ar fi instalat cartierul general la Luanda, nu la Andulo, ca acum. Dar, dacă sălbăticia și cruzimea se datorează, probabil, unei nu prea îndepărtate descendențe din comuna primitivă, același lucru se întâmplă și cu frica. O frică atavică, animalică, pur și simplu, de care e cuprins acum Marcelino. Mi-a fost dat drept ajutor, dar cel care trebuie să-l ajute sunt eu.

Angolezul s-a pitulat la pământ, tremurând zdreavln din tot corpul. La starea lui de șoc, nemădormind cîntreul singur. Adăreped la el și-i turtesc mîna, și apa pocită, cu pîtal AKM-ului. Efectul e instantaneu. Cu ochii infundați în orbite, Marcelino trage aer pe alini ca un ghepard în căutarea buclei și o ia din loc cu o viteză aqa de mare, încît abia reușesc să mă țin după el.

Păcăniturile armelor rămân undeva, în urmă. Jungla devine tot mai deasă. Mă opresc câteva secunde pentru a-mi controla busola, apoi răcnesc către angolezul care luase deja distanță:

– Mergi în direcție greșită, idiotule! Ia-o la stânga!

Dar Marcolino are un ardei iute sub coadă și morcovi în urechi. Zadarnic încerc să-l prind din urmă și să-l aduc pe drumul cel bun. Când să intru într-un luminiș, cad, împiedicându-mă de o rădăcină, și rămân întins pe jos, șoptind cu o voce hodorogită:

– Oprește-te! Direcția e greșită!

Ciudat! De parcă m-ar fi auzit, Marcolino se oprește brusc și întoarce capul. În același moment, în fața lui răsar doi soldați negri, care-i înfig țevile Kalașnicovurilor în burtă. Îmi ajunge până la urechi zgomotul rahatului căruia Marcolino îi dă drumul instantaneu în pantaloni. Vrea să spună ceva, dar este doborât la pământ, și cei doi soldați prind să-l joace în picioare. Îmi urmez pușca mea de asalt, dar nu apuc să trag, și bine fac, căci în spatele copacilor mai apar câțiva soldați care perie întreaga zonă prin cătarea armelor.

Simt un gol în stomac și, o clipă, mă gândesc că sunt pierdut. În secunda următoare, îndeprtez orice gând negativ, punându-mi creierul la contribuție. Mă retrag târâș, fără să mă mai întorc, asemenea racului, ascunzându-mă între niște arbuști. Un șarpe negru își arată fățiș nemulțumirea că mă are coleg de apartament, dar nu se grăbește să mă atace. Dispare în direcția Primăriei, unde are de gând să mă reclame.

Între timp, Marcolino se umpluse tot de sânge. Puteai să juri că e un șef de trib tatuat pentru luptă. Soldații îi urlă în urechi, îndemnându-l să vorbească, dar angolezul meu e din nou paralizat de spaimă. Îngaimă ceva, încercând să dea din mâinile schilodite, căci îi răsuciseră antebrațele, rupându-i-le din încheieturi. Soldații nu sunt însă mulțumiți de performanțele lui Marcolino. Unul dintre ei scoate un cuțit cu lama lată, cu care, din două mișcări rapide, îi taie urechile. Are o mână de chirurg, căci le decupează perfect egal. Un nou val de sânge îl acoperă pe Marcolino care, dacă n-ar fi fost susținut, ar fi căzut cu siguranță la pământ. Nici de leșinat n-are timp. Urlă ca din gură de șarpe, mai ales că „chirurgul“ improvizat se apucase să-i

despice și nasul, ce-i drept, cam mare și inestetic. Treptat, vocea prizonierului devine doar un tânguit, puterile îl părăsesc de tot. Tipul cu bisturiul îi dă lovitura de grație, tăindu-i o halcă zdravănă din abdomen, pe care o aruncă apoi ca pe un trofeu câtorva maimuțe aflate în lojă.

În final, soldații urinează pe bietul Marcolino, râzând și trecându-și o sticlă burtoasă de la unul la altul. Își armează apoi Kalașnikovurile și trec la periatul pădurii. Mă fac una cu pământul, încetând până să și respir, în speranța că pot păcăli moartea. Trec atât de aproape de mine, că le-aș putea lustrui bocancii.

Abia după o jumătate de oră îndrăznesc să ridic capul și să scrutez împrejurimile. Totul pare în regulă: în afară de chirăitul maimuțelor și țipetele păsărilor, nimic care să-mi atragă atenția. Mă ridic și o iau tiptil în direcția indicată de busolă, atent la orice zgomot, la orice mișcare a frunzelor, cu toate simțurile la cota maximă. Nu iau în seamă miile de gâze care-mi năpădesc fața și mâinile. La fiecare câțiva metri parcurși, mă opresc și ascult cu atenție. În felul acesta, am toate șansele să ajung în tabără mult după terminarea războiului, dar, până una alta, e singura cale de supraviețuire. Totuși, străbătusem un drum destul de lung și dificil, când noaptea acoperi dintr-o dată jungla, ca o sticlă de tuș lovită din greșeală de un desenator neatent. Câțiva melci și o șopârlită, care voise să scape doar confundându-se cu mediul, îmi țin loc de cină. Pe fundul bidonașului mai găsesc o urmă de votcă. Dar setea mă chinuiește ca pe hoții de cai. Colac peste pupăză, nimeresc în mijlocul unei familii de cimpanzei, iar cu ăștia nu e de glumit. Știu însă că mă vor lăsa în pace o vreme, până când se vor dumeri asupra intențiilor mele, așa că mă ghemuiesc pentru un pui de somn, programându-mi ceasornicul biologic să facă scandal peste vreo oră.

Când deschid ochii, exact în fața mea se află un cimpanzeu de talie mijlocie, trimis, probabil, în cercetare. Mă privește cu ochi curioși, scărpinându-și cât se poate de omenește scăfârlia. Dacă ar putea să vorbească, mi-ar cere actele, dar așa, se mulțumește cu o inspecție antropologică. Îmi trag ușurel AKM-ul în față, deși n-am intenția să-l folosesc. De altfel, la vederea armei, cimpanzeul intră într-o criză și mai profundă de uimire. Chiar

intinde o labă, dar mai mult ca o cerniță, decât ca să apuce arma. Nu sunt de acord să i-o dau. Destul prâpăd fac oamenii.

Îi zic la revedere și o iau la picioare. Noaptea în junglă e ca și cum ai străbate un tunel înfundat la ambele capete. Într-adevăr, jungla pare un mormânt uriaș, iar înăuntricul e asemenea unui perete de care aștepi, dintr-un moment în altul, să te lovești cu capul. Atunci înăi cînd viața din tine urlă ca un animal înjunghiat, și un mormânt poate fi o autostradă.

Trece mult, foarte mult timp, până ce aud un zăuar îndepărtat de voci și zăresc o scîlpire la vreo sută de metri în față. După socotelile mele, ar cam fi trebuit să fi ajuns la pîntă, dar nici ghîd să-mi scot capul de la cutie, fără să-mi iau toate măsurile de precauție.

Mă apropiu tîrîș, centimetru cu centimetru, și prin minte nu-mi umblă altceva decât o sticlă cu apă rece. E tot ce vreau la ora asta, și sunt în stare să plătesc cât mi se cere. Ajung destul de aproape ca să pot distinge vocile. Sticla de apă dispare subit, iar silagile îmi îngheșă în vine. Se vorbește spaniola amestecată cu portugheza, ceea ce înseamnă că am în față o petruță mixtă cubanezo-angoleză. N-aș putea spune cu exactitate ce fac tipii prin partea locului. Însă urmează să aflu, căci un soldat, ureat într-un copac, își dă drumul peste mine, imobilizându-mă. „S-a terminat”, e tot ce-mi mai trece prin minte!

Sunt pregătit să îndur supliciul la care fusese supus Marcolino, dar, în mod ciudat, cubanezii nu se reped să-mi scoată ochii. Mă înconjoară vreo zece inși, imbricați ca vai de ei, în schimb, armele lor strălucesc de noi ce sunt. Fără să-mi adreseze vreo cuvînt, se croim drum într-o direcție necunoscută. Nu mergem, totuși, prea mult, și ajungem într-o tabără aşezată la poalele unui versant. Clădirile din lemn sunt perfect camuflate, iar acolo, în tabără, se află pe puțin două companii.

În aceeași tăcere, sunt condus într-una dintre clădiri, compusă din două încăperi: ~~între altele~~ etc. În prima, trei soldați verifică o ladă cu muniții, iar în cea de-a doua, în care sunt împins, la o mîsușă scundă, stă lăbărșat un grisean cu părul creț și cu vertonul deschisat. Nu are însemne – de altfel, e o proastă să porți însemne într-un război de gherilă –, dar știu că e ofițer.

– Vorbești spaniola? mă întrebă, fără nici o introducere. Când află că n-am habar, o dă pe o engleză scoasă stanci de la cuptor, căci vorbește de parcă și-ar frige buzele: După uniformă, așa aș fi zis!

De fapt, uniforma unității de gardă, în care sunt îmbrăcat, e mai mult adrențe, dar unui militar nu-i vine greu să o identifice.

– Știi ce înseamnă să porți uniforma inamicului în caz de război? continuă grăsanul să-și frigă limba.

– Înseamnă că am cecarisit-o! dau eu drumul primului gând ce-mi vizitează creierul aflat în stare de imponderabilitate.

Grăsanul râde mulțumit și își răscreâncăiează și mai mult picioarele. Dă să zică ceva, dar, ca o măsură de prevedere, soarbe mai întâi din cana de tablă așezată în fața lui.

– Aș putea căpăta și eu o cană de apă? Îngân, cu limba înclăiată.

Q clipă, ofițerul rămâne surprins. Face o față de parcă i-aș fi cerut-o pe fiică-sa de nevastă, dar își revine repede și-mi răspunde cu o voce înmușcată în alcool:

– Ai putea, sigur că da! Noi ne tratăm omenește prizonierii, chiar dacă sunt spioni sau sabotori.

Îi zice ceva în spaniolă soldatului aflat în preajma mea, și amândoi rîd satisfăcuți. Soldatul dispare și, când se întoarce, după câteva minute – timp în care ofițerul s-a rezumat să mă măsoare din priviri –, îmi întinde o gamelă plină cu apă. Ce-i drept, în apă înostă și o broască. Lichidul e împuțit rău, plin de mormoloci și viermișori, dar e, totuși, apă, ceea ce contează cel mai mult în momentul de față. Îmi șterg gura cu măneca vestonului, care abia se mai ține în două ațe, și las jos gamela, în care broasca continuă să rămână încremenit.

De astă dată, ofițerul izbucnește în hohote de râs, de zici că e să-i plumească spina. Are însă organe interne tari. Ca o mișcare de braț, proiectează gamela într-un colț și stă în picioare se hotărâște să-și vadă de drum.

– Ca ce altceva am putea să-ți fim agreabili? mă întrebă ofițerul, turnându-și o nouă porție de enebledo, căci, după miros, popoca aia trebuie să fie.

– O moarte rapidă, dacă e posibil, îi zice eu. Sufăr cu inima, și mă tem că torturile nu mi-ar prii.

– Moarte! exclamă ofițerul, lăsaându-se pe spate și riglind ontologic. De ce moarte? Te simți cu marea pe căciulă? Apropo, ai participat, din întâmplare, la sabotajul de la Sahuta?

– Sahuta? Ce-i aia? Mult mai cunoscut îmi sună Las Vegas! o fac eu pe nimeniul.

– Te întreb de formă, zice ofițerul cu o voce plătisită. Ești de-al lui Pavlovici?

– Soldat Florin Zamfir, plutonul *Mercenarios*, compania a doua de luptă! mă prezint cu regulamentul.

– Ce nume mai e și ăsta? Ești albanex?

– Român.

– Român! strigă încetent cubanezul. Nadia, Hagi, Comșencu...

– Ai bătrân e mort.

– Da, da, l-ai omorât pe cel mai bun prieten al lui Fidel al nostru. Nu e straniu? Un cubanez și un român în Angola, făți-n făți!

– Un român și mai mulți cubanezi făți-n făți! îi strig eu, respectuos, atenția.

– Îmi place la tine că nu-ți este frică! Îmi zice ofițerul, fixându-mă cu un deget boor. Asta am admirat întotdeauna la un soldat. Bei o votcă?

Nici nu așteaptă aprobarea mea. Scoate o a doua cană de tablă și toarnă generos. E chiar votcă, dar de un soi destul de rău. Ar fi culmea să fac și mure și să cer să vină patronul locației! Golește dintr-o suflare cana, iar alcoolul îmi mai calmază nervii totuși la maximum.

– Ce aveți de glând cu mine? Îi întreb pe grăunul care m-a urmărit cu atenție tot timpul.

– Ce avem de glând cu tine? repetă el întrebarea, să se asigure că a înțeles bine. E adevărat, trebuie să avem de glând ceva cu tine. Păi, eu zic că cel mai bine ar fi să ne conduci la unitatea la care voiai să ajungi. Am putea să te răsplătim pentru asta.

– Cu ce? zic eu, doar ca să treacă vremea.

– Cu ce ne-ai rugat: o moarte rapidă!

Cel puțin tipul e sincer, nu umblă cu răbdărețul.

– Fie! mâine dimineață ai răgaz să te gândești. Cum am mai spus: ești un soldat curajos. Poți, așadar, accepta înfrângerea, fără să te vâlești. Asta e legea! Fără învinși, nu există nici învingători. Phatonul de execuție și o înmormântare cu onor militar! Te pot asigura de toate astea! Altfel... te las pe mâinile lui Loco.

Mă întorc spre soldatul care mă păzește, dar ofițerul se grăbește să-mi îndrepte eroarea:

– Nu, nu! Nu-i asta. Asta n-ar fi în stare să sperie nici un iepure castrat. Ai să-l cunoști pe Loco. E în celula vecină cu cea în care vei fi dus tu.

Sunt încadrat de trei soldați care, spre deosebire de ofițer, nu se prea poartă cu mânuși. Mă lovesc cu paturile Kalashnikovurilor, chipurile, să mă ajute să-mi găsesc drumul. O lovitură dată cu sete în cap mă doboară, prilej să-și curețe bocancii rămăși neluștruiți. Mă ridic cât pot de repede și o iau cârmii către clădirea care ține loc de arest. Are aceleași două încăperi, fără uși între ele, ceea ce denotă că arhitectul era cam sărac cu duhul. În prima, se află un gardian. Cea de-a doua încăpere este împărțită de un perete de grății ce despart, de asemenea, în două locul îngrădit, formând așa-zisele celule. Într-una dintre ele se găsește Loco.

Dacă ai văzut vreodată un film cu Quasimodo, atunci aveți imaginea lui perfectă. Loco își merită pe deplin numele¹.

Saltă pe loc, ca o gorilă mușcată de fund, bălăbănindu-și brațele nefiresc de lungi, ce-i ajung până peste genunchi. Când dă cu ochii de mine, se priade de grății și începe să le zgâlțâie cu putere. Ba chiar apucă de fier cu dinții și mușcă strânic. E oarecum dezamăgit când mi se face vânt în celula vecină cu a lui. Privește nedumerit spre gardian și-i cere socotală într-un grai, pe care, cu multă îngăduință, îl pop considera oarecum apropiat de cel omenesc. Nici replica gardianului nu face cinste lingvisticii. Dar între ei, cei doi se înțeleg de minune.

Ca un prim pas spre începerea traiului în comun, Loco își scoate penisul și, băgându-l printre grății, îmi strigă să mă ocup de el. Ceea ce și fac, cu un șut bine țintit. Animalul rămâne cu șipătul în gâtlee, elci, simultan, îl lovește la puiitoare. Cade pe

¹ Loco, în limba spaniolă, înseamnă „nebun” (n. trad.).

spate și, o vreme, cochetează cu un pul de leșie. L-am lovit însă destul de slab, de teamă să nu-mi zdrobesc mâna de grăti.

În următorul sfert de oră sunt nevoit să-i suport toate manifestările, de la urlete și scripături, la lovituri la grăți și aruncatul cu tot ce-i vine la îndemână. În lipsă de altceva, mă distrez privindu-l și glodindu-mă cu drag la ce m-ar aștepta dacă i-aș pica în labă. Cardianul însă suferă nițelăș cu nervii. Îi clăcăie dinos pe Loco, și când nebunul își lipsește cârpiștea de grăti, îi lovește din răpateri cu bulbul de cauciuc, țintit plin atencei la spate. Dacă nici acum nu dă ortu' popii, înacemai că Loco lata e făcut din fier-beton.

Așa și pare, pentru că, după un timp, începe să miște. Bubuiala însă îi mai calmează. Se mărginește să-mi arde două lui pîros și să tragă vîsturi cu cadența unei mîrădiere scîlpite de sub control. Un lucru e sigur: are manije suficiente.

Mă lungesc direct pe pîmîni și închid ochii. Glodări prostiești îmi trec prin capul incies. În clipa asta, în altă parte a lumii, un altul, așa ca mine, stă într-un șezlong, pe marginea unei piscine, înconjurat de trei dame plășoase, sorbind dintr-o sondă plină ochi cu votcă; în alt colț al pîrăntului, un tip la fel ca mine își dăce copilul la pescuit, un altul joacă pocher, un altul își ridică o căbană la creierul munților... iar în tot acest timp, eu stau închis alături de un psihopat, așteptându-mi moartea. De ce m-o fi ales El pe mine pentru asta, și nu pe tipul cu blondinele?!

Strivesc un gândac îndrăgostit de fruntea mea și mă întorc, pe-o parte, încercînd să adorm. Nu-mi pasă că voi muri. Întotdeauna mi-am spus că asta e singura ofertă pe care mi-o poate face viața. Între a nu-ți plăsa de moarte și a nu-ți fi frică de ea, este o mare deosebire. În primul caz, nu te străduiești s-o înfrunzi. Nu e o renunțare, ci, mai degrabă, o acceptare a regalilor jocului. Nu m-am mieșit niciodată. Dacă au existat momente cînd m-am revoltat împotriva a ceea ce se întâmpla cu mine, a fost mai mult ca o reacție de apărare. M-am obișnuit însă prea mult cu lipsa unei identități, ca să mai consider că ceva, orice, mi-ar aparține în exclusivitate. Care să fie numai al meu, sau a mea. Și aici intră și viața. Sunt primăvăr peștii cîmp ai apune

mercenari fără să vrea. Asta nu mă face mai puțin valoros decât cei care și-au ales această carieră. Problema e alta: în timp ce ei și-au găsit locul pe pământ, eu continui să mi-l caut în zadar. Și e în zadar, pentru că mă conving, pe zi ce trece, că nici nu există vreun loc pentru mine. În scurtele clipe de reverie pe care mi le permit, gândul îmi zboară spre cea pe care am întâlnit-o în România, spre Liana, singurul om pe care nu l-aș putea ucide vreodată. Singurul om care mi-a spus vreodată în viața mea „Bună dimineața”!

Aproape că am adormit. Totuși, aud încă, foarte îndepărtată, „canonada” pe care Loco a rehusit-o. Dar simțurile nu sunt de acord cu constatarea. Mă trezesc brusc și sar în picioare. De astă-dată e vorba de o canonadă adevărată. Văjăitul și exploziile obuzilor mă fac să înțeleg că tabăra și împrejurimile, în care se află și orașul Huambo, sunt ținuta artileriei rebelilor lui Savimbi. Dacă n-am murit încă de mâna inamicilor, risc să flu uels acum de aliași. Gardianul care ne păzea a tului-o de mult în adăpost, iar strigătele soldaților care aleargă înnebuniți prin unitate se răresc, semni că și ei au luat aceeași cale.

Caat disperat o soluție, dar grătile sunt prea solide ca să nu reziste unui asalt cu mâinile goale. Un obuz explodează foarte aproape, și, instinctiv, mă arunc la pământ, acoperindu-mi capul cu mâinile. Loco intră într-o stare de agitație grozavă. Urletele lui aproape că acoperă zarva făcută de obuze. Un lucru bun e că, la un moment dat, se apucă să se dea cu capul de pereți. Sper să moră. Dacă scap de bombardament, cel puțin să nu-l intra în labe.

Pe neașteptate, o explozie care-mă înfundă urechile prăbușește usul dintre pereții arestului. Noroc că am reacții rapide și reușesc să sar exact în clipa în care e cît pe-aci să mă acopere. Mă ridic amețit, clătănându-mă, și când dau cu ochii de spărtură, nu mai stau pe gânduri. Pășesc peste resturile de molo. O dată ajuns afară, o iau la fugă, șontăc, șontăc, spre pădurea ce se profilează în depărtare. În jurul meu, obuzele continuă să cadă. Când le aud geipstrul de avion venit în picaj, mă arunc la pământ, strângându-mă cît pot de mult, ca în burta mamei – dacă am avut și eu vreodată o mamă –, după care mă ridic și-mi reiau alergarea.

Mă strecoz tot mai greu printre ruine și gropi, depărtându-mă treptat de lanțul exploziilor. De altfel, tirul se mută o sută de metri mai departe, semn că artileria rebelilor are de gând să toace totul cu minuțiozitate. Sângele prinde să-mi circule cu viteză prin vine, iar eu mă simt tot mai în formă. Acum, alerg din toate puterile, fără o direcție anume. Nu mai am busolă, așa că fuga mea e cea a unui animal care nu are în cap decât să se depărteze cât mai mult de locul primejdiei. Chiar dacă altfel îl plădesc în fapt.

Nu peste mult timp, aud în spatele meu gălăituri sacadate. Când mă întorc, îl văd pe Loco, plin de sânge, complet gol, năpustindu-se spre mine. Are o privire fixă, iar din gât îi iese un mârșit continuu, întrerupt uneori de un soi de șchălăieli. Încerc să scap de el cu fuga, dar simțitul are o energie cât o turmă de bivoli la un loc. E clar că nu așteargă să scape de ceva, ci ca să mă prindă pe mine. Și are toate șansele, căci puterile încep să mă lase din nou.

Ajung la periferia localității Hambo. Priveliștea e înspăimântătoare. Cât vezi cu ochii, totul e ras de pe suprafața pământului. Munți de moloz, amestecat cu fiare și cu cadavrele celor uciși, par monumente funerare ale unui trib preistoric. Membre, capete și resturi de trupuri zac aruncate peste tot, de parcă un micelar asonim le-ar fi tranșat în vederea preparării. Alunec într-o bălă de sânge și mă lovesc cu capul de un cutareș. Căderea secunde, eu mai văd și nu mai aud nimic. Deu să mă ridice, dar un trup mătăvălos se prăbușește peste mine, strivindu-mi pieptul și luându-mi suflul. E Loco, care se pregătește să mă muște de față! M-a imobilizat atât de bine, încât nu pot ridica nici gamanchiul, pentru a încerca singura lovitură ce m-ar putea descotorosi de el. Felul în care procedez în continuare e de domeniul absurdului, dar se pare că, atunci când ești la asanghic, mintea lucrează de una singură.

– Ia! la ascultă! zic cu poftă, că și cum am fi doi copii care se bălănesc în iarbă.

Loco rămâne cu gura căscată, dar pe moment renunță să mă mai muște. Își mișcă urechile și ochii, încercând să pășășcă ce vinea.

– E Zâna cea Bună și piticii ei colorați zic ea vesel. Au venit să-ți spună de comoră!

Loco se ridică într-o rină și privește mirat în jur. Sunt sigur că nu pricepe o boabă englezește, dar mișcările ochilor mei și tonul dulcor al vocii fac cât trei dicționare de spaniolă la un loc. Nebunului chiar i se pare că aude ceva la un moment dat, căci își arată dinții în ceea ce ar fi trebuit să fie, cred, un zâmbet.

Nici nu-mi trebuie mai mult. Pipăi cu mâna în jur și, când găsesc cataroiul de care m-am lovit, îl păsesc cât pot de tare în cap. Loco se scurge la pământ, încercând să se agațe de Zâna despre care i-am vorbit. Nu e încă mort, ceea ce mă face să continuu să-l lovesc cu cataroiul, până când din capul lui nu mai rămâne decât un terci de oase și creieri.

Cad slături de el, încercând să-mi recapăt suflul. După vreun minut, ajung din nou în picioare și-mi iau călcăiele la spălare. Localitatea distrusă reprezintă, cât de cât, un punct de reper, așa că mă arunc spre Est, clutând, pe cât posibil, să evit pădurea, sau, cel puțin, să nu mă afund în ea.

De câteva ori, în cursul zilei următoare, sunt gata să renunț. Am impresia că alerg în cerc, că toată lumea e o junglă nesfârșită și că niciodată nu voi mai reuși să ies la vreun liman. Dar instrucția îndurătă ani în șir dă roade. Îmi organizez mersul, cu perioade de odihnă și pauze de masă: meiți, franze, viermi, ba chiar și un șarpe micuț, pe care-l prind cu un băț încălrigat. Mă străduiesc să-mi golesc mintea de orice gând, iar simțul de orientare îl las la voie. Lipsit de orice reper, e inutil să-mi bat capul cu direcția de urmat.

O dată cu apropierea nopții, paterile mă părăsesc. De abia îmi târăsc picioarele, clătănându-mă la fiecare pas și căutând în fiecare copac un sprijin. O amorțeală plăcută îmi cuprinde trupul, îndemnându-mă să mă lungesc la pământ și să mă las în voia sorții. Însănt să cad, mai apuc să aud o somație, apoi, totul nu mai e decât întuneric.

Se scurseseră trei zile de când zăceam într-un pat dintr-un spital de campanie. Am fost recuperat de o patrulă a rebelilor, iar doctorul englez care m-a consultat nu mi-a acordat nici o șansă.

Și, totuși, Moartea s-a lăsat convinsă să mă mai plănuiești. Prea mi adusesem multe servicii. După încă o săptămână, eram din nou în mijlocul camarazilor mei, cu ștampila „apt de luptă”.

– Sunt câte unii care se agită de viață cu dinții și cu ghearele! zice Colosul, dându-mi ocol și mirosindu-mă ca pe un ciupac condimentat.

– S-ar zice că-ți pare rău că încă mai trăiești! fac eu, aprinzându-mi o țigară pe care mi-o întinde Figueroa.

– Ar fi fost păcat s-o mearlești totmai acum, e de părere Oil, care m-a lăsat în școlongul lui jerpelit, împletit din rîchită. Am primit o primă barcoasă pentru misiunea din Salusta. Nici măcar nu-ți cunoaștem moștenitorii, ar fi trebuit s-o împărțim între noi.

– Vezi bine că-mi dăorezi panta ce mi s-ar fi covenit mie! claxonează Colosul cu nesimpre, simțindu-se dintr-o dată frustrat. Dar, până una alta, ar trebui să ieși cu niște votcă.

– Am și comandat-o! îi ține Jack băgutul, dezvoltînd de cîmp o ladă de carton, în care sigur nu se găsește un tort.

Scot banii, fiul să protestez. Camaraderia trebuie întreținută. Gestul meu e bine primit. Mi se permite chiar să povestesc aventurile prin care am trecut, de cînd am dispărut împreună cu Marcolino.

– Babacu' meu, zice Colosul drept concluzie la cele relatate, avea o vorbă: „Dacă e să se întîmple un lucru, poți să te dai și cu cruci în sus, că tot se întîmple.” Cugetarea asta data din momentul în care, rămas fiul o picătură de noaptea timp de trei zile, a dat o mașină peste el și a scăpat, ca prin minune, nevătămat. Cu compensația primită s-a mai rețit din cărciumă o lună încheiată. Cum, la expirarea termenului, perspectivele nu erau niciodată trandafiri, s-a gândit că ar putea repeta treaba cu accidentul, dar, în noile condiții, de bunăvoie. Zis și făcut. Două săptămîni a stat pe marginea autostrăzii spre Detroit, fiul să treacă pe-acolo nici măcar o mașină. Noroc că unui boschetar, care locuia în zonă, i s-a făcut milă de babacu' și l-a atenționat că bucata aceea de autostradă era în reparație și că ar mai fi avut de așteptat, pentru gestul lui salvator, încă vreo lună. Desigur, un altul în locul lui ar fi murit instantaneu de inimă rea, dar bătrînul meu avea pe băicu'

la el. Prin urmare, s-a reperzit spre autostrada către St. Paul, unde, ce-i drept, era o circulație de zile mari. Furst de peisaj, n-a mai stat să aleagă și s-a aruncat sub roțile primei mașini ieșite în cale, care, cu totul întâmplător, era un dric înșesat cu ciocli. Cum tipii șomari cam de multă vreme, speranța de viață prin partea locului fiind destul de ridicată, s-au bucurat din cale-afară de plesca ce li se oferea. Doar că babacu¹, slăbit bine din cauza lipsei proteinelor din rachiu, a început exact între roțile lumuzinei și a scăpat doar cu câteva zgârieturi. Adevăratele traumatisme le-a căpătat chiar de la ciocli, care s-au simțit păcăliți de bătrânul bețiv.

– De-ajuns cu poveștile astea! strigă, exasperat, Gil, aproape răsturnându-se cu șezlongul. Nu suntem la o șezătoare literară. Măine ne așteaptă o misiune și mai a naibii decât cea de la Saburta. În calitate de caporal-șef, trebuie să am grijă de păstrarea neștirbită a capacității de luptă a subordonaților mei.

Colesul nu e mulțumit deloc că a fost întrerupt. În plus, acest „subordonații mei” îl aduce pe culmile apoplexiei.

– Tu nu ești în stare să subordonezi nici un arici tuberculos! Toată lumea știe că măică-ta a fost croitorasă.

Evident, nu are nici o legătură, dar a-i cere Colosului să fie logic, echivalează cu a încerca să încerci o mitralieră cu cartușe de țigări. Însă Gil va aze urechi pentru mastodonți.

– Iată de ce, continuă caporalul-șef, am hotărât să facem o vizită la *El Gatinho Demareiro*¹, unde, după unele surse autorizate, ar fi sosit un transport de păsărici din îndepărtata Rusie.

Colesul schimbă macazul cu abilitatea unui politician trecut prin tot evantaiul de partide:

– Întotdeauna am spus că Shepard își merită cu prisosință funcția de caporal-șef! De poține ori am avut fericitul prilej să lupt sub comanda unora ca el.

Când aude de o permisie, Pavlovici face mai întâi nazuri, ca o codană prinsă într-un stog de flin ca poalele-n cap. Știe însă prea bine că e o metodă verificată pentru descleșecarea nervoasă, menită să se readucă pe linia de plutire. Ne dădăcește asemenes unui

¹ La Fisica Leșinată (fr. portugheză, în orig.) (n. trad.).

tutore care-și dăde pentru prima oară pupiliu la biserică, adăugând și câteva pedepsc care ne-ar aștepta în caz de complicații sau excese. La rândul nostru, ne luăm angajamente solemne, pe care maiorul, firește, nu dă doi bani. Colosul vrea chiar să exemplifice modul în care ne vom vedea liniștiți de treabă, dar Pavlovici ne întoarce spatele. A fost castrat de nemți în cel de-al doilea război mondial, și poveștile cu femei nu-l interesează nici cât pe un hipopotam cîte coccoșe are cămila.

Ne anunțăm într-un ARO, capturat de la cubaneri, iar Colosul conduce cu patimă, imaginându-și de pe-acum dulceleșurile care ne așteaptă.

Rusoaicele, trei la număr, au dau pe dinafară de frumoase, dar, oricum, sunt albe și, ceea ce e cel mai important, au cunoștințe tehnice pur europene. De altfel, una dintre ele, Nastia, care pare și proxeneta grupului, îl oprește pe Colos din vijelie și, după ce îl încheie la gât, îi spune cu o voce poruncitoare:

– V-ai sălbăticit căi, în junglă. Semănăm curva cu niște femele de urangutan?

– Nu înțeleg! se miră Colosul, frecându-și nasul borsănat. Sunteți de la ONU?

– Ușurel! continuă să-l tempereze Nastia. Nu te-ai înșelat, se aflăm aici pentru sfînta troanță, dar totu se face după un anumit tipic.

– Tipic?! urlă Colosul, exasperat de cîte cuvinte noi trebuie să învețe. Asta ce-ar mai vrea să fie, un manual de regulat? N-am nevoie de așa ceva, cu însumi aş putea scrie unul în șase volume, dacă mi s-ar cere.

– Mai întâi, blutură! îl liniurește, răbdătoare, Nastia. Să ne cunoaștem mai bine, să negociem. La urma urmei, e vorba de o afacere.

Vrînd-nevrînd, cădem de acord că trebuie să ne supunem cerințelor. *A patra*¹ angoleză se grăbește să umple masa cu șampanie, votcă și câteva plăcouri cu bunătăți, despre care nu ai fi putut bănui că le poți găsi într-o căciună sordidă din Angola.

¹ Patroani (fr. portugheză, în orig.) (a. trad.).

– Încheiem și un fel de convenție? se interesează, curios, Colosul, nepregetând să-și umple gura. Te întreb, pentru că nu știu să scriu. Ori de câte ori am fost la bordel, nu m-a obligat nimeni să completez vreun formular.

– Tariful nostru e diversificat în funcție de timp și de modul în care vrei să ne-o trageți, zice Nastia, clătind din cap spre șampanie.

– Scoate mercurialul! spune Jack, practic, scâlpând o labă pe coapsa dezgolită a celei mai apropiate nesoare.

Nu se știe de ce, Colosul crede că Jack i s-a adresat lui și, fără să mai ezite, își deschide prohabul și își scoate penisul, pe care-l așază negustorește pe masă, printre furfurile cu scoici, stridii și creveți. Dacă te-ai strădui un pic, l-ai putea confunda cu un pai de cașlot – asta, ca să fim în ton cu bucătăria marină care ni se oferă. Nastia însă își preocupește eforturile pentru cauze mai bune. Dă un boțâmac membrului expus, aruncându-l la locul lui cuvenit.

– Nu se interesează marfa ta, precizează ea. Aici e vorba s-o prețluim pe-a noastră.

– De acord, zice Colosul, fără să se supere. Arătați-ne artilleria grea.

Cât ar fi de rău fumată, locanta are, totuși, regulile ei, nu poți face exhibiții când vor mușchii tăi. Negocierile se poartă pe ce se vede la fața locului. Nastia și celelalte două fete își notează conștiincioase fanteziile pettinate de noi toți, după care trag linie și adună.

– Cu banii ăptia, face glânditor Gil, aş putea deschide propriul meu bordel. Ce-ar fi să ștergem un zero?

Tratatările sunt reluate, prilej pentru patroană să mai aducă o porție de haleală boierască și să reîmprospăteze provizia de șampanie. Nota ei de plată începe să o concureze pe cea a nesoarelor.

– Aici e mai ceva ca la tratativele de pace, zice Figuerola care, cândva, făcuse parte dintr-o delegație oficială.

– Cloacă e un lucru mult mai serios, îl învață Nastia. Haă, pentru că ne-ai oferit masa asta, suntem de acord cu suma voastră.

Se pare că nu m-am refăcut complet, căci nu sunt deosebit de iute, drept care mă trezesc singur la masă, așteptându-mi rîndul. Figuerola n-a mai avut răbdare și a dispărut cu o negroaie în magazia din spatele locanței.

Nu trec nici cinci minute și, pe neașteptate, în salon își fac apariția colonelul Schroder și maiorul Pavlovici. A patrule se repede în întâmpinarea lor, conducându-i într-un separeu parci anume pregătit pentru ei. Le aduce o sticlă de Bell's autentic și un platou cu icre roșii.

Cînd mă observă, maiorul îmi face semn să vin la masa lor. Nu prea îmi convine. Aș fi preferat să-mi bea votca în liniște, așteptînd-o pe Nastia să mă ia în primire.

– Ce stai așa crispat? mă întreabă Pavlovici cu o voce binevoitoare. Suntem în afara serviciului, așa că poți plăci liniștit dacă te trece.

– Dar unde sunt camarazii tăi? se bagă și Schroder în vorbă, arîstîndu-și dinți lui mici și galbeni.

– Ce mai întrebă?! pleacă și Pavlovici, care nu-și permite să-l tutalașcă pe Schroder decât în momentele de relaxare. Cere însoț un pahar de cristal, pe care mi-l pune plin în față, și reia: Călăresc cu calărie! Nu poți și niciodată ce-ți aduce zina de mâine. Nu-i așa, Zamfir?

– Da, da, corpe aliori! răspunde Schroder în locul meu, ciocnind paharul și dîndu-l pe gât. Deși ceea ce se petrece aici e o simfonie toată în comparație cu anii 40. Zău dacă amori nu mi-ai face dor de frontul rusesc! Am decăzut, Mirko, am ajuns să comand o bandă de dezertori și aventurieri.

– Nu se pot compara cu trupele Wehrmachtului, asta, nu siguranță! zice Pavlovici, cu toate că nu păstrează cele mai bune amintiri despre germani. Dar nici nu poți susține că cei pe care-i comanzi nu și-au depășit condiția. După părerea mea, se pot măsura cu oricare armată din lume.

– Exagerezi făscăline Schroder, îndepărtînd o scenă de pe uniformă sa imposibilă de camuflaj.

Mă simt ca o ruliță într-un salon de acupunctură. Caut o cale de scăpare, dar maiorul nu se lasă.

– Zamfir, ia spate-te cum ai petrecut în mijlocul cubanșilor?

– Am făcut raportul...

Dar nu mai continui. Din spatele meu se aude răcnetul Colosului, și pe chestia asta îmi devine simpatic.

– Ce crași, târșălosule, la masa ofițerilor? Ești un soi de tănător, sau doar un pupăncurist minor? versifică el nonșalant.

Parlovici se strâmbă ca la dentist, ridicându-și privirea cu o silă greu de descris prin cuvinte.

– Sheldon! Vremea în care trăiau în peșteri, aflându-se pe la începuturile graiului omenesc, a trecut de mult.

– Cu respect vă raportez, urlă vesel Colosul, că de regulat, din fericire, se regulatează tot ca în timpurile de care vorbești.

– Mută-ți boitul la masa ta! se înduplecă și Schroder să scoată câteva sunete. Îmi iei aerul.

– Îmi cer scuze, salută regulamentar Colosul. N-am observat că respirai! •

Tropiciturile și grohăselile care urmează nu aparțin unei turme de bivoli, ci celorlalți doi camarazi eliberați din brațele Grașilor.

– Nastia te așteaptă! îmi transmite Gil. Ia-ți cu tine și periscopul, s-ar putea să te rătăcești în șofoloanca blondei.

– Momentan e adâncit într-o discuție de stat-major cu corpul de comandă! îi răspunde Colosul în șoaptă, făcând să zângăne gearurile. S-ar putea ca asta să-l satisfacă mai mult decât o blondină care dă din craci mai ceva ca un campion de ciclocros. Oamenii sunt ciudați, prietene!

– Sunt caporalul-șef, nu prietenul tău! îl pune la punct Gil, plesnind-o pe patroană peste fundul ei gigantesc.

Primește o tavă în cap și câteva injurături în dulcea limbă portugheză, dar râde ca de o glumă bună. Înșfacă sticla de votcă și o duce la gură, uitând să-l scoată dopul, ceea ce îl enervează.

– Ce-i asta, putoare? strigă el către a patra. Când faci un lucru, fă-l până la capăt. Nu-mi aduce mie sticle înfundate. Desface dopul, pe care-l aruncă plin de dispreț în capul Colosului. Scuză-mă, Frederick, însă ești atât de mare, încât oriunde aș arunca nu contează ce, te-aș lovi fără să vreau.

– Fac ceva pe scutele tale, zice Colosul, fără să se irite. Babacu' meu avea un fix cu dopurile. Și lui îi plăceau tot atât

de mult călî şi şi. Într-una din zile a făcut cunoştinţă cu un tip, unul Jem, care, printre alte ciudăţenii, o avea şi pe cea de a colecţiona dopuri. Cum, îndecobşte, beţivii, între ei, aflăse prin a se invita unul pe altul acasă, babacu' a ajuns şi în locuinţa lui Jem. Când a dat cu ochii de colecţia de dopuri, s-a făcut frate cu Parkinson. A ieşit ca din puşcă şi nu s-a mai oprit decât în faţa unui spărgător cu care a convenit ca lăsa să intre în casa lui Jem şi să fure dopurile. Spărgătorul nu a lăptos din prima despre ce era vorba, dar nici nu a vrut să fie luat drept prost, aşa că a dedus de unul singur că „dopuri” e un argou pentru bijuterii, aşa că şi-a luat meseria în serios şi, spre surprinderea babacului, a revenit cu o pungă de inele şi brăţări. Întrucât marfa a fost făcută jumi-juma, bătrănu' nu a comentat faza, dar a tocmnit un al doilea spărgător, căruia, pentru a se face pe deplin înşelea, i-a şi desenat obiectul dorinţelor sale. Desigur, babacu' nu e chiar Rafael, şi, în cunoştinţă, noul spărgător a revenit cu câteva cutiuţe de argint, care, e adevărat, adăceau neaşteptat de mult cu desenul. Cum, din nou, marfa a fost împărţită frăţeşte, bătrănu' a tăcut mâlc, dar s-a hotărât să dea el singur spargerea planificată. Se vede treaba că era o zi cu ghinion, căci, tocmai când punea mîna pe colecţie, l-a descoperit chiar Jem, întors acasă cu un dop de şampanie, pe care-l purta ca pe un trofeu. Babacu' a încercat să-l ia cu binişorul, dar, după ce a primit o bătă în cap, s-a hotărât să-şi facă singur dreptate. Nu s-a lăsat până ce nu l-a convins pe Jem să-şi înghită întreaga colecţie, iar în încheiere i-a lăfăit preopăsen-tului în fund dopul de şampanie, după care a dispărut la ceaţă. Despre Jem nu s-a mai auzit nimic. Lumea vorbea că, la spital, doctorii s-au străduit în fel şi chip să-i scoată dopul din cur, dar când au tras, a ieşit cu tot cu azuă.

Apărută în capul scriilor, Nastia îl întrerupe cu nechezatul ei voios:

– Următorii! Răpejor, că închidem!

Mă ridic fără nici o vorbă şi o iau la trap către blondină, însă Nastia rămăsese cu privirile agăţate de cei doi ofiţeri.

– Mai avem două locuri! Nu poftiţi?

Dar a potelo li strigi ceva, și Nastia, hătrâc-mă pe după gât, mă trage spre camera de pierzanie.

De afară se aude pipăitul unei maimuțe, căreia perechea îi răspunde de îndată. Noaptea prinde să se lase încet și ireversibil, iar eu voi aștepta, în zadar, pe cineva care să-mă spună: „Bună dimineața, Florine!”

Septembrie 1990

Inchisoarea din Monrovia¹

Elicopterul negru se ridică greu, lăsându-se ușurel pe o parte, asemenea unei cieri care a mâncat mai mult decât poate dăce. Nu ne vine să credem că suntem părăsiți în mijlocul lumânăturii, în timp ce camarazii noștri își iau zborul, bine mersi, către zări mai senine.

Colosul arzărie cu o piatră spre uriașul aparat de zbor, zbierând ca un zănat:

– Înapoi, ticăloșilor! Nu se lăsați aici!

Rafalele automatelor ne silesc să ne aruncăm din nou la pământ. De pe elicopter, ca un ultim semn de adio, le răspunde lătratul unei mitraliere grele. Dar liberienii sunt bine adăpostiți în pădurea deasă, și, oricum, în noaptea halpavă, care a înghițit și luna, nu poți trage decât la nimerală.

– Nu-mi vine să cred, începe Fijarul, cu ochii pe cerul negru. Poate mai apare un elicopter.

– Asta a fost ultimul, ne lăsmurește maiorul Pavlovici, mutându-și nervos trabucul stins dintr-un colț al gurii în altul. Mai avem două soluții: ne predăm sau luăm cât mai mulți negreți cu noi, în moarte.

Liberienii își dau seama repede că operațiunea de recuperare a fost un semieșec, și că pe platoul pe care l-au încercuit se mai află câțiva mercenari participanți la comanda pregătită de Charles Taylor². Sunt soldați fideli Monroviei, beneficiind, în

¹ Capitala Liberiei (n. trad.).

² Comandantul Forțelor Naționale Patriotice din Liberia care, în cursul războiului civil, a instaurat un teritoriu independent la granița cu Coasta de Fildeș (n. trad.).

consocință, de pregătirea și înnostrarea asigurate de americani. Nu știm câți sunt, dar bănuim că destul pentru a ne călăpi pe toți cinci, oricât de nemaipomeniți am fi noi.

O dată cu plecarea elicopterului, se așterne din nou liniștea. Dar una care mă face să-mi simt inima în gât. Doar șipetele păsărilor mai valsează prin aer, ca niște fulgi ieșiți dintr-o pernă ruptă. E clar că se pune la cale capturarea noastră. Vocea stridentă, care răsună ca într-o catedrală fără acoperiș, ne confirmă bănuielile:

– Predați-vă! Sunteți încercuși! Vă garantăm viața!

Întinerical dă o fugă după țigări, când două rachete luminoase ne lasă să constatăm situația cu propriii noștri ochi. Suntem înconjurați de pădure, iar în spatele copacilor mai mult ca sigur că nu ne-ar întâmpina balerinele de la Moulin Rouge. Așteptăm încordăți decizia maiorului Pavlovici. Indiferent care va fi ordinul, îl vom îndeplini fără crâcnire. Ca mercenar, în contractul pe care-l semnezi se vorbește despre o sumă însemnată în dolari, dar nu există nici o prevedere legată de propria ta moarte. Este un risc pe care ți-l asumi în mod tacit. Intră în joc. Nici onoruri, nici medalii post-mortem și nici vreo pensie de urmaș nu rămân după tine. Nici măcar un moemânt. Dar atât timp cât nu te întrebi despre roșul vieții, ce sens ar avea o cruce la căpătâi? Din momentul în care ai luat viața primului ucis de tine, lumea se răstoarnă, iar Pământul prinde să se învârtască dinapre Nord spre Sud.

Mayorul Mirko Pavlovici, castrat de nemți în cel de-al doilea război mondial, simte ceva asemănător unui orgasm. Știe că nu e decât mirosul morții, pe care, în calitate de vechi comandant de mercenari, a ajuns să-l confunde cu propria-i sudoare. În întinerical care se reinstalează, fața sa, brusc înălțată, se vede până departe. Nici vopseașua mănjită peste obraji și frunte nu reușește să o camufleze. Evidența nu-l poate înșela, dar încearcă să mai câștige ceva timp.

– Ce garanții avem că ne veți lăsa în viață? strigă el către nimeni.

– Cavaliul meu de locotenent! se aude din nou vocea stridentă. S-a vărsat destul sânge.

– Pe dracu'! măkrie Colonel, meru nemulțumit. Nici măcar cât la un ciclu de adolescență.

– Oamenii mei vor fi tratați ca prizonieri de război! strigă Perlovici, molfînd cu pasiune trabucul ajuns o zdreanță.

– Garantez! îi răspunde locotenentul nevînut.

– O să murim în chinurile iadului! șoptește Shogunsul, strîngînd în mînă pușca sa M-16.

– Ce propui? îi întreabă maiorul, aruncîndu-i o privire acră. Nu putem decît să aruncăm grenadele care ne-au mai rămas și să tragem pînă cînd terminăm munția, strigînd: Trăiască Liberia Mare!

O nouă rachetă sparge intinericul.

– Aveți un minut, după care începem să tragem! ne avertizează locotenentul.

Mă gîndesc că e ultimul minut din viața mea. Nu e prima oară ce-l drept, am făcut din asta aproape o superstiție: dacă mă gîndesc că așa e, nu se întîmplă. În minte nu-mi vine nici o scenă din copilărie, iar prin fața ochilor nu se derulează nici un film al întregii mele existențe, așa cum scrie la carte, ci doar frica și oroarea. Atunci cînd lupți, gîndul la moarte e păstrat într-un buzunar secret al uniformei, și n-ai să-l duci pînă la capăt, dacă ai înțîlnire cu glonțul fabricat pentru tine. Combinația se schimbă dacă ai în față plutonul de execuție.

Secundele se scurg ca niște broboane de transpirație, dar maiorul tot nu se grăbește să ia o hotărîre. Este răspunsător pentru viețile noastre. În fine, sculpă trabucul ajuns o fustă de țigancă, îndepărtînd de trup mitraliera ușoară, ca pe un gunoi urît mirositor. Se înalță cît e de lung, iar mîinile lui par vîrfurile copacilor din apropiere. Îi imităm neîntîrziat, clătînd să ne ascundem reacțiile. Numai Colosul nu face nici un efort să-și mascheze starea de iritare.

– Mai bine muream ca niște eroi, decît să ne taie ăștia puștele!

– Ce legătură ai tu cu un erou? mormăie Fijianul, sculpînd acerb în câțiva metri în fața lui.

– Rămînați pe loc! se precipită voca locotenentului. Vă avertizez că, dacă e vorba de vreun truc, vă umplem de plumbi!

Dinspre pădure se apropie în salturi, țopîind ca niște lăcuste, mai mulți soldați care ne împresoară în scurt timp. Puștile lor ne adormesc neîncrezătoare, gata să muște. Instinctiv, dau să mă

aplec după pistolul-mitrălieră aflat lângă mine, dar e refuză scurtă scurții plământul la picioarele mele.

Se reped câte trei-patru la fiecare dintre noi, legându-ne cu eforti groase cît degetul. N-au mâini de deică, iar scripsetele și înjurăturile scurte ne dau de știre despre sentimentele lor față de noi. Nici ghionturile și șturile nu fac parte dintr-un manual de bune maniere, înal tot e bine că nu apăsăcă la șturile puștilor. Dacă n-ai simțit niciodată, cititorule, un pat de pașcă peste șale, peste spate sau peste cap, te poți considera fericit, chiar dacă suferi de tuberculoză sau n-ai nici un ban în buzunar.

Suntem luați pe sus și aruncați într-un camion GHI. Mai greu e cu Colosul, dar șase negrotei pun mână de la mână și reușesc să-l salte peste noi. Nu ne bucurăm deloc la aflarea veștii – cu atât mai puțin eu, care am capul prins exact sub fundul uriașului. De ceea ce mă tem mai mult nu scap: Colosul slobodește un vînt venit din negura copilăriei omenești, făcându-mă să uit o vreme de cauzele ce trebuie să le îndur ca prizonier de război. Cei doi soldați, care s-au urcat cu noi, își aruncă PM-urile, gata să tragă la primul semn de revoltă. Când pricep de unde venise răpădala, rîd ca nețeji, dar nu există să dea deoparte prelatele camionului.

– Mută-ți buclă! zice eu, o dată revenit din scurta reverie.

– Te crezi într-o limuzină? se stropțește Colosul, la exemplu de la Fijian, care nu scoate un cuvînt.

Dar Fred Maragano nu vorbește pentru că e par și simplu leșinat. Greutatea uriașului îi golise plămîntii de aer și se află la un pas de sufocare. O harductură îi vine înal în ajutor. Cărpile se schimbă oarecum: Colosul a rămas doar cu picioarele pe mine și cu jumătate de trup peste căpîșna maiorului. E rîndul acestuia să-și ceară dreptul la existență. Înal cele două sentințele nu se omoară să ne apere într-o formațiune ordonată. Sug dintr-o sticlă, alintindu-se, din cînd în cînd, cu câte un bocanc bine știt.

Drumul nu e chiar autostrada Paris-Bordeaux, iar camionul se hîpăie și saltă, de parcă, dintr-un moment într-altul, ar fi gata să se răstoarne. Ovele trec chinuitor de greu, tot trupul mă doare, iar gîtul mi-e mai uscat decît nisipul deșertului. Mîinile și fîp îmi singerează, dar tolăesc. Încep să mă îndoișc, totuși, că asta ar fi ceva de bine.

– Unde dracu' ne duceți? zbiră Colosul, care a reușit să se ridice în capul oaselor, cu spatele sprijinit de laterala camionului. Presupun că nu e vorba de ocolul Africii în treizeci de zile?!

Unul dintre soldați îi aruncă în cap sticla goală, înjurându-l cu pricepere. Colosul își trece limba peste buze și mormăie cunoscltor:

– Votcă! Puteați să ne plăstați și nouă câteva picături. Apoi i se adresează celui care l-a pocnit: Am auzit că, după ce te-a născut, pe mă-ta o mai doare curul și acum!

Zgomotul închizătorului de la arma celui vizat atrage la fereastră din spatele cabinei figura de șoarece a locotenentului.

– Ron! strigă el. Ai păduchi la creier?! Ce te-a apucat?

Negrul care răspunde la numele de Ron scrâșnește din mâsele, punând piedica armei. Locotenentul ne privește pe rând, înveselit dintr-o dată.

– Nu-l enervați pe Ron, continuă el, nu-i iubește pe albi, de când fraiele lui a fost executat în Statele Unite.

– Ai garantat că vom fi tratați ca prizonieri de război, îi aduce aminte Pavlovici, încercând să-și ridice capul plin de cucule, provocate de zdruncinăturile camionului.

– Așa nu înseamnă că trebuie să vă îmbrac în fracuri și să vă due cu trăsura, e de părere locotenentul. Eu apreciez că aveți parte de cel mai uman tratament de prin partea locului. Puțină răbdare, și o să-l considerați chiar mai bun decât pare.

– Trebuie să urinez, îngaimă Shogunul, cu pudicitatea lui ridiculă.

Locotenentul e încântat de nevoile micuțului japonez. Îi oferă câteva detalii despre cum ar putea proceda fără să-și scoată puța la vedere. Cei doi soldați care ne păzesc își aduc și ei contribuția la teoria maiorului. Unul dintre aceștia se deschide la probă și ne stropește vesel, ca pe niște cactuși dintr-o rezervație. Nu și-a calculat însă bine echilibrul, căci, la un hop, face o piruetă peste oblozul din spate și dispare în peisaj. Pentru că tot trebuie să oprească, locotenentul se îndură de noi, cu aerul că ne face o favoare. Suntem dezlegați și lăsați să hănim mănăstul pământ al Liberiei, urmăriți de vreo zece țevi brumării. Ba, unul dintre soldați, din joepul oprit în spatele camionului, ia chiar poziție la mitraliera fixată pe mașină.

Stăm înșirați pe marginea drumului ca niște rădănușele pe un fir de telegraf, cu pantalonii în vine, deși pastilele de Cazadentul, luate la plecarea în misiune, ne-au diminuat la maximum metabolismul. E, totuși, o poziție mai avantajoasă decât cea din camion.

– Mai bine ne-am fi cîșăpat între noi, mărlie Fijianul, aruncînd câteva scormete la derută.

– Nu încercați nimic care i-ar putea pune în pericol și pe ceilalți, șoptește maiorul. Sheldon, cu tine vorbeasc în special.

– Nu sunt eu răspunzător de situația prezentă! se oștirște Colosul, rotindu-și feroce unicul său ochi.

– Vorba! strigă locotenentul negru, bălînd cu piciorul în pămînt. N-am decis oprirea ca să stați la taciale. Dacă ați terminat, ridicați-vă și rămîneți în poziție de drept.

Suntem din nou legați, de astă dată ceva mai cu milă, și ne refulăm drumul, care pare să nu se mai termine vreodată. Căldura devine insuportabilă, din cauza umidității ridicate. În program însă nu e prevăzută și apa. Soldatul care a făcut-o pe acrobatul își ia revanșa, sorbind zgomotos din bidonul lui, după care pleacă în mulțamit. Întinde recipientul spre noi, dar știm că nu e decît un truc care să le ofere prilejul să se mai distreze nițel. De la ferestraică, locotenentul emite unele aprecieri legate de horoscopul nostru:

– S-ar putea să scîlpați cu viață, deși, din pricina voastră, am pierdut cincizeci de soldați dintre cei mai buni. Asta însă o va decide Comisia Militară. O dată ajunși la Monrovia, ieșiți de sub jurisdicția mea, iar garanțiile pe care vi le-am dat își pierd valabilitatea.

Limbașul elevat li trîdează instrucția, desăvîrșită, probabil, la Academia din Cambridge. Faptul că e un soi de gentleman nu ne aduce nici un fel de ușurare. Avem câteva informații despre modul în care sunt tratați mercenarii elizați prizonieri, informații care amintesc mai mult de obiceiurile canibalilor din Africa Centrală, decît de un *five o'clock tea*.

O vreme, locotenentul rămîne cu privirea aglăpată de Pavlovici. La lumina zilei, figura maiorului pare să-i trezească unele amintiri cu iz de coșmar.

– Nici n-am făcut cunoștință! zice el, protocolar.

– Maior Mărko Pavlovici, comandant pluton autonom Storm (Furtună), se prezintă regulamentar maiorul.

– Oo! exclamă locotenentul, luminându-se la față. *Rara avis!* Sunt locotenentul Andrew Locke, regimentul de gardă. Domnule maior, dar... desigur, îmi pare rău că trebuie să vă transport așa. Dacă știam, v-aș fi comandat o mașină numai pentru dumneavoastră.

Pavlovici nu e sigur dacă locotenentul îl ia în balon, sau pe acesta îl bănuiește din nou politeza sa englezească de import.

– Nu suntem într-un război declarat, așa că înțeleg anumite excese, mormăie el, privindu-l fix pe negru. În locul politezi, aș prefera o discuție deschisă, ca între militari.

– Mă bucur că-mi veniți în ajutor, se grăbește locotenentul să prindă ideea din zbor. Vă dăi seama că, în condițiile astea, nici dumneavoastră nu puteți cere să fiți tratați în conformitate cu Convenția de la Geneva.

– Așa e, zice maiorul, râzând cu toată gura. Doar conform ordinelor date de un locotenent al regimentului de gardă guvernamental.

Dar Andrew Locke nu e un împătimit al romanelor de cavalierism. Nici maiorul nu-l bănuiește de așa ceva, drept care își răsfrîcînează picioarele, abandonând pe moment tema discuției. O agită, în schimb, pe cea a apei, la care locotenentul are deja răspunsul pregătit:

– Provizia e limitată la nevoile soldaților mei. Dar nu veți muri de sete. Nu de sete! punctează el, întorcînd spatele.

– Iată și o veste bună pe ziua de azi! trâmbițează Colosul, care nu suportă să nu fie băgat în seamă, chiar și într-o discuție între ofițeri. Moartea prin deshidratare nu e un lucru tocmai plăcut. Bătrînul meu, care a făcut cunoștință cu apa doar de două ori în lunga lui existență, o dată când a fost botezat, și a doua oară când a scăpat în WC un ceas, era de părere că formula apei a fost inventată de diavol. Desigur, el nu primise niciodată în viața lui vre-o lecție de chimie, în schimb, își făcuse un ideal din a găsi formula rachiului, despre care credea că vine direct din Rai.

– Frederick, îl oprește Fijianul, nu e de-ajuns că trebuie să suportăm oboseala, căldura și setea? Mai e nevoie și de împuștele tale de amintiri de familie?

- Încerți doar să vii însoțitu un pic de curaj! exclamă Colosul, ca întotdeauna alături de problemă. Cu ce ne ajută să știm ca niște cârmile fîră cocoșage întinse la uoar?

- Tu vorbești prea mult! se zborșește unul dintre soldați care ne pîzesc.

- E o trîsătură a familiei noastre! Îi lîmurește calm Colosul. Bîrbaul meu obîgnaia ca, ori de cîte ori...

- Gura! Îi interrupe soldatul, devenind dintr-o dată fioros. Nimeni nu mai scoate un cuvînt!

Colosul se umflă ca un balon scîlpat de sub control, dar șutul maiorului îl poartă pe loc.

- Dacă vrei s-o faci pe măcelăricul, șoptește el, fîră să-și miște buzele, aruncă-te din camion cu capul înainte!

De-acum, rulăm pe o șosea asfaltată. Cel puțin am scîlpat de chinul harduțăturilor, dar lipsurile sînt încă mari. Caut să nu mă gîndesc la nimic ce m-ar putea face să intru în panică, și, măcar în această privință, vorbăria Colosului îmi are rostul ei. Trupul și mintea însă nu mă ajută cu nimic. Golul din stomac se accentuează și iese în afară, cuprînzîndu-mă ca într-un cîlbuc de silpur. Singura mea dorință e să se spargă odată și să se termine totul. Am îndoieli mari în privința deciziei maiorului de a ne preda. Pentru mercenari, acest cuvînt nu ar trebui să existe. Ucidă sau ești ucis, stîl, și nimic mai mult! Nu poți cere toleranță, atît timp cît a o accepta, înseamnă a semna propria-ți sentință. Într-un asemenea joc, termenii sînt simpli, iar regulile, puține și precise. Viața are valoare doar atîta vreme cît o poți folosi pentru a curma o alta. Altfel, devine un balast și pentru tine, și pentru inamic. O singură speranță mă mai îndulcește: aceea că maiorul, de cînd lupt sub comanda lui, nu a luat niciodată vreo decizie greșită.

Și, totuși, sentimentul, de altfel ciudat, că am fost pălăit persistă. Echipa pe care am format-o în lupte, unde fiecare se bate pentru ceilalți, devine acum un soi de „se salvează cine poate”. Exact ca într-un naufragiu, cînd altruismul se duce la fund mai repede decît vasul avariat. Camaraderia e doar o noțiune de disciplină militară, atunci cînd lupti sub steagul verde al dolarului. Oricînd ne putem gîsi în tabore dărmate, tocmîți de

semandanși adversi. Doar arma pe care o ții în mână îți este cu
adevărat fidelă.

Când soarele își ia avânt și plonjează spre apus, intrăm și noi
în Monrovia. Camionul, urmat de jeepul înțesat de soldați,
pătrunde într-o unitate militară și oprește, scuturându-se de noi ca
un câine de purici.

Un soldat se trece într-un registru, care cuprinde mai multe
rubrici decât o fișă de personal, după care suntem filmați și
fotografiați din toate pozițiile. Abia peste o oră primim câte o
cană de apă și o bucată de tortă din țiripe. Cu o bancnotă bine
împăturită, ascunsă până atunci dibaci la guler, Colosul îl con-
vinge pe soldatul de pază să-i cedeze bidonul din dotare.

— Gă! formă uriașul, după ce gustă preacaut conținutul. O
chestie ca asta m-ar putea convinge să mă însor în armata
liberiană.

Bea cu îndăjire, fără să se schiească de noi. Pavlovici îl
lovește pe neașteptate în stomac și, când Colosul lasă mâna jos,
îi smulge bidonul.

— Uipi prea repede că împărțăm un destin comun, soldat
Sheldon!

Ne întinde recipientul, nu înainte de a se servi el însuși.

— Nu m-am auzit spunând că fac cinste! se ofensează
Colosul, urmărind cu interes traseul bidonului, care e predat, în
final, soldatului mai stors decât o lămâie. Băicar un „mulțumesc”
să putea primi.

Primește o rigătură din partea Fijianului, căruia alcoolul i-a
mai destins trădăturile. Fred Maragano, poreclit Fijianul, după
pari de bășină, fost agent al Serviciilor Speciale engleze, își face
gura pungă, sorbind și ultima picătură rămasă pe limbă. Gustul
gîului îi amintește de frumoasele vremuri petrecute în solda
SAS. Își întinde gîtul zbârcit, scuturându-și ușor capul lăguleț,
ca un cal în buiești.

— Nu huli, Frederick! câmpăne cl. Va veni vremea când îți
vom ceda și noi partea ce ni se cuvine.

— Poate pe lumea cealaltă, e de părere Aiki Samaru. De aici
ne mai ieșim, decât dacă apucăm calea spre Buddha.

— Merxi, acolo să te duci tu, dacă te grăbești, îl gratulez eu.
Noi avem bilete rezervate pentru Iad.

Locotenentul Andrew Locke apare la pînă, ca pentru a-mi confirma varianta.

– Domnilor, zice el, frecîndu-și mîinile cu degete lungi și fine, veți fi judecați de Înalta Curte a Comisiei Militare. E tot ce am putut obține pentru voi. Pîlăi atunci, o să vă trîmitem într-o închisoare militară.

– Putem aștepta și aici, propune Pavlovici, ale cărui informații în legătură cu închisorile militare îl fac să se îngălbenească numai la auzul cuvîntului.

– Îmi pare rău, zice locotenentul cu glas prefăcut, dar aici nu avem dotările necesare. Dumneavoastră, domnule maior, o să veniți cu mine.

– Cer permisiunea să rămân alături de oamenii mei! spune maiorul pe un ton ferm.

– Înauși comandantul ține să vă cunoască personal, înșiră Locke. Există, nu-i așa, o diferențiere pe grade, chiar și pentru prizonieri.

– Nu e cazul nostru, îl întrerupe Pavlovici. Sunt răspunzător de...

– Domnule maior! țipă locotenentul, ajuns deodată un pachet de nervi. Aș sta mult și bine să discut cu dumneavoastră pe teme de regulamente militare, dar sunt nevoit să vă reamintesc că ați fost prizonier și că trebuie să îndepliniți ordinele noastre!

Face un semn, și doi soldați îl apucă pe maior de brațe, fără menajamente, și-l poartă mai mult pe sus către clădirea postului de comandă.

– Voi, zice locotenentul, îmbarcarea în camioane! Pe aleargă!

Ne așezăm diapișoziților, nu înainte de a primi fiecare câte o pereche de cătușe. Despărțirea de maior ne neliniștește, dar suntem departe de a ne simți ca niște copii de grădiniță abandonați de educatoare.

De îndată ce porțile grele ale închisorii se închid după noi, o epuizare stranie se abate asupra trupurilor noastre, de parcă așrul ar fi devenit brusc un corp solid. Oripă ai pătîmi în viață, trebuie să nutrești convingerea că s-ar putea ivi o situație și mai rea. Închisoarea din Mousovia avea să ne-o dovedească pe deplin.

De câte ori poți să ucizi un om? O dată, de două ori, de o mie de ori? Vă spun eu, căci sunt în măsură s-o fac: de nesumărate ori! Un loc ideal pentru așa ceva e chiar penitenciarul „Cape Palm“, în a cărui curte, cât cinci terenuri de fotbal, se aflăm numai noi patru și comandantul stabilimentului. Din foaieare însă, lășetății ne fixează ca pe niște pinte în poligon. În același timp, de la ferestrele zăbrelete ale clădirii cenșii, ca patru etaje, primim salutul de bun-venit al pensionarilor. Limba engleră, destul de stracă în cuvinte obscene, capătă noi valențe în gura celor care-și agită capetele și mâinile spre noi. Comandantul nu se ostenește, pe moment, să scoată vreun cuvânt. O privire rapidă spre ferestrele lășetate e suficientă ca galeria să dispară, de pară nici n-ar fi fost.

Căpitanul Socrates Blacksmith, cum s-a recomandat foarte politicos, e un negru cu un cap cât o barăpă de grâu, plin de cucușe și cicatrice, de-ai fi zis că a servit drept banc de lucru pentru colegii lui, potocvarii¹.

Global ochiului drept e doar o pată sângerie, ceea ce-l face pe Colos, și el betoag de cel stâng, să nădărduiască la un tratament preferențial. Așa, ca între chiori. Uniforma stă pe comandant ca o șa medievală pe un catâr, căci, spre deosebire de cap, trupul acestuia este subțire și ciolănos. Chiar te întrebi cum de poate gâtul lui firav să susțină un bostan pătrățos.

– Nu vă iubesc! ne declară Socrates, pentru a omorî din față orice tentativă de cerere în căsătorie. Dacă ar fi după mine, v-aș strângala cu propriile mele mâini.

Ne arată lăpeșile, dezmiardate cu numele de mâini, întorcându-le pe o parte și pe alta, de pară s-ar fi găsit la controlul igienic personal.

– Cu toate acestea, continuă el, privindu-ne pe rând, am să vă trătez fără discriminare, la fel ca pe toți ceilalți prizonieri de-aici.

– Nu mai e nevoie să ne descrie meniul, căci, pe ușa de fier a clădirii, ies în trombă doi soldați, târând după ei ceea ce, cu oarecare imaginație, s-ar putea numi trup omenesc.

¹ Blacksmith, în limba engleră, înseamnă „potocvar“ (n. trad.).

– Domnule căpitan, ertă unul dintre soldați, luând o poziție aproximativă de drepti, raportează că deținutul 10 401 a fost prins pe când încerca să evadeze!

– Dar ce pute așa? îl întrerupe Socrates, ca și cum toată viața lui n-ar fi trăit decât între mandafiri și petanii.

– L-am scos din canalul de scurgere, să trăiți! explică soldatul.

– E mort? se interesează Socrates.

– Ar vrea el, rânjește soldatul.

– Te fac răspunzător pentru viața lui! se precipită Socrates. Douăzeci de zile de carceră, după care patru luni instrucție de front în canalul de scurgere. Asta o să-l facă, pe viitor, să evite zona cu pricina.

La un semn, cei doi soldați dispar cu nefericitul deținut, iar Socrates se întoarce spre noi, căutând să reia final întrerupt:

– Aici nu se moare! precizează el, solemn. Dreptul la moarte îl au doar cei cu pedepse ușoare. Apoi, pe neașteptate, răcmășter: Culești!

Ne aruncăm ca secerași la pământ. Lui Socrates îi place felul în care i-am executat ordinul. Calcă pe noi, cu pași apăsați, fără a ne ocoli capetele, dar nici unul dintre noi nu face vreo mișcare. Se plimbă așa, preț de vreo cinci minute, muștrându-ne pămîntele:

– Dacă m-ați fi întrebat, v-aș fi sfătuit să nu vă lăsați prinși de vii. Sarcina mea însă nu e aceea de a vă îndruma în viață. E una mult mai simplă: să vă pregătesc pentru judecata Înaltei Comisi Militare. Nu oricine și nu oricum se poate prezenta în fața acestei Comisi. Trebuie să vă câștigați această onoare.

Coborâ de pe noi, ștergându-și grijuliu sălțile de o piatră, ca și cum ar fi nimerit din greșală într-un rahat de papagal, după care ne ordonă poziția de drepti. Rămânem mai încrămeniți decât statuile.

– Soldați de elită! mârșie, cunosctor, Socrates. Trece în spatele nostru și, pe neașteptate, mă lovește cu piciorul în rinichi. Ai mișcat unul-e! cînd ești în genunchi, cu mâinile în față.

Mă joacă un timp în picioare. Caut să mă chircesc cât mai mult sub loviturile lui, apărându-mi capul și stomacul. Poziția nu e însă cea comandată de el, așa că și pune în mișcare bastonul de cauciuc, ca miez de oțel, care-mi provoacă un răcoș de durere.

– Ce-i asta? face Socrates pe miratul. Vorbești în front?

Îmi apucă mâna, fixând-o sub bocanc, iar cu celălalt îmi strivește degetele. Răcnesc din nou, căci durerea îmi sfâșie creierul. Ochiul mi se umple de lacrimi, și de-abia îmi stăpânesc clipeștii dinților. Socrates mă lovește cu bastonul între picioare, făcându-mă să sar ca un arc.

– Drept, fir-ar al dracului! Ai uitat ce înseamnă disciplina militară?

– Suntem prizonieri de război, domnule comandant! recită Fijiarul, atrăgând asupra lui atenția fiarei dezlipăuite.

Socrates rămâne fără glas. O asemenea sfidare e fără precedent în închisoarea lui. Își belește furios ochiul valid, de zici că, dintr-un moment într-altul, va scăpa de el și va rămâne orb pe vecie. Dar nu apucă să deschidă gura, căci Shogunul se amestecă în ciorbă:

– Domnul locotenent Andrew Locke ne-a dat cuvântul lui de ofițer!

De astă dată, Socrates pare lovit de damba. Își mișcă buzele groase și jupuite, repetând parcă vorbele abia auzite. Lovitura de grăie i-o dă însă Colosul.

– Babacu' meu, dacă-mă permițezi să raportez, obișnuia să-și dea cuvântul ori de câte ori era cazul să bea pe datorie. În acest fel, oricine se putea căca liniștit pe cuvântul lui, știut fiind că nu-și pătase niciodată daraverile. Firește, nu același lucru se poate spune și despre cuvântul unuia ca domnul locotenent Locke.

Se scurg câteva minute lungi până când Socrates să-și revină. Iar când o face, e tot numai un urlot:

– Gardă! Luați-i pe ăștia și aplicați-le formularele de intrare! Atenție însă! Nu loviți în punctele vitale! Înainte de a fi omorâți, au dreptul la o judecată dreaptă!

Completarea „formularelor de intrare” le ia aproape o oră. Când ieșim din mâinile lor, arătăm ca niște porci trecuți de vîi prin mașina de tocat. Suntem aruncați într-o celulă, izolată cu cinci negri, care ne primesc cu chiote de bucurie. Dar nu au ce să ne mai facă. Suntem atît de zdrenșiți, încît se hotărîsc să ne lase în pace pe moment, pînă ce ne vom mai înzdrăveni. Ca să fie însă totuși lumea mulțumită, varsă peste noi hîrdăială plină ochi cu fecale, după care ne silesc să facem curat.

Două zile ne zbatem între viață și moarte, ajutați de cei cinci negri care, pentru orice bușitură mai profesionalistă, primesc un supliment de mâncare. La capătul celor două zile, facem ochi și încercăm să ne oblojim cât de cât rănile, cu ce avem la îndemână.

Ne privim unul pe celălalt și izbucnim în râs. Paradoxal, ochii umflați, vânătăile, sângele încheagat ne dau o înfățișare hazlie. Sau așa ni se pare. Râsetele îi pun în temă pe cei cinci negri, cu care împărțim celula, asupra stării noastre mintale. Negrii execută o pedeapsă de zece ani, pentru că și-au ucis comandantul de pluton și l-au mâncat. Dar numai pe jumătate, recunoaște Joachim Trent, cel care pare liderul neoficial al grupului, întrucât comandantul suferea de diabet, iar lor le plăc mai mult mâncărurile condimentate. Pe când ne comunică preferințele lui culinare, Trent ne privește cu adresa, lingându-și buzele. Gardianul de serviciu îi vine în întâmpinare, împingând printr-un intrând micuț câteva farfurii aburinde. Colosul dă cu nasul prin amestecul care emană un miros greșos, pretinzând că ospătarul nu i-a înregistrat corect comanda. Pasta în care plutesc niște bucăți neidentificabile, resturi de ridicăci, cu pământ pe ele, și un fel de rumeguș, este ornată cu gândăciți verzi, care nu se bucură deloc că vor pune loc de mâșlină.

Negrii nu fac naziuri. Hârlăie cu poftă amestecul, după care-și ling blădele de tablă, pentru a-i scuti pe cei de la buclărie de a se mai ocupa cu spălatul veselei. Foamea dureroasă care mă chinase de câteva zile renunță să mai insiste și lasă loc unei grețe de lord căzută cu nasul în baleza calului preferat. În schimb, Colosul înghite ston. Știe prea bine că trebuie să mălăceze orice, chiar și forăbăre, dacă vrea să supraviețuiască. Pilot și Fijianul, ținându-și mâna la nas și cu ochii închiși, înfulecă rapid ciulamaș scârboasă. Doar eu și japoanezul refuzăm să le urmăm exemplul.

Trent dă dovadă de cooperare și-și înfinge ghearele în farfuria mea, explicându-mi doct:

– Nu ești obligat să mâlăcești. Probabil că abia te-ai ridicat de la masă.

Colosul îi administrează un ghionț, arzărlându-l peste ologii.

– Pîmbă ursul! Dacă e vorba de priorități, te aflu în coada listei!

Trent proiectează pe neașteptate o flegmă bine garnisită drept în ceamul meu. Nici unul dintre noi nu reacționează pe moment, căci negrii palmează cu încusinșă lame de cuțit care li plasează într-o poziție mult mai avantajoasă. Cu degete de chirurg, Colosul extrage sculpatul intrus, după care mă îndeamnă să mănânc.

– Ești destul de mare ca să-ți porți singur de grijă, zice el, prefăcându-se că nu bagă de seamă atitudinea amenințătoare a negrilor. Șansele de a ieși din glosca asta sunt destul de păpărnice, dar, dacă ar apărea vremea, va trebui să fii pregătit.

Shogunul prinde să lipăie, de parcă lui i s-ar fi adresat îndemnul Colosului. Plescăiturile acestuia mă fac să înțeleg un lucru simplu: dacă el mănâncă – el, care a făcut din rafinamentul bucatelor un scop în viață –, eu n-am de ce să mai strîmb din nas.

– Să lămurim câteva lucruri! Iată Trent, ținându-ne sub observație. Aici eu comand. Faceți voi parte dintre „floroși”, dar în fața mea nu sunteți decât niște căldăreze de oale. Posed cel puțin zece metode prin care pot să vă iau gâtul, fără ca măcar să apucați să sculați.

Mâncarea, nu prea apetisantă, și nu amenințarea, îl saltă dintr-o dată pe Fijian, îndreptându-l către hărdăul lângă care își lasă pantalonii joși, finalizându-și metabolismul. Trent nu știe dacă e un răspuns sau o reacție la cele spuse de el. Colosul are încă alte preocupări.

– Toate bune și frumoase, dar ceva votcă nu se găsește prin haedaghia asta? Am călătorit prin mai multe închisori militare, și pot jura că în nici una n-am stat pe uscat.

Cuvântul fermecut îl aduce pe Trent la intenții mai bune. Își schimonosește buzele în ceea ce și-ar dori el să fie un zâmbet, lăundu-și cu această ocazie un aer de contrabandist venit din vilegiatură.

– Ai cu ce să plătești? întrebă el, manifestându-și direct nelăcrederea. Ieri a fost ultima zi în care am dat pe credit.

– Mai întâi să lămurim problema mea, îl temperază, sfîștos, Colosul. Apoi ne vom ocupa și de pretențiile tale.

– S-ar putea găsi pentru mâine un recipient de doi litri, șoptește Trent. Cea mai bună votcă din zonă.

– Vorbele nu se pot degusta, vine rîndul Colosului să-și arate nelăcrederea.

- Nici pipă! îl trage Trent spre problema plății.

Cel mai periculos lucru e să le arăți celorlalți deșinești că pozezi bani, dar Colosul nu poate rezista ispitei blaturii în nici o situație, oricât de defavorabilă. Ne face semn să luăm poziție în jurul lui și, pe acuma, umblă la bucata de piele lipită de pulpă, sub care se află rezerva sa pentru zile negre. Îi arată lui Trent o bancnotă de zece dolari, fără însă a-i da drumul din mână.

- Acum ești tu la rând, zice uriașul, de parcă l-ar învăța cum să joace ping-pong.

Trent cunoaște la fel de bine regulile pieței. Dintr-un ascunzis meșter în portie, scoate un bidonșag dolofan, pe care-l agită prompțitor. Deodată, îl face pierdut sub saltarea peste care se privește extenuativ. În fața gratiilor își făcuse apariția pe tălăse înșuș Socrates. Pufăie un trabuc de neam prost, scărpinându-și nepăsător burta pugușii.

- Cum o mai duc oaspeții noștri? se interesează el, cu vocea unui hotelier la începutul sezonului turistic.

- Excelent! curățează Colosul. Poate că ar trebui schimbate asternuturile și apa la flori, dar asta nu-i vina dumneavoastră.

Socrates sugă din trabuc, învăluindu-se într-un nor de fum.

- Măiase aveți o mulțime de surprize în program, ne arată el vocea. Am vrut să mă asigur personal de condiția voastră fizică. Dacă aveți vreo nevoie, sunați după valet. Din păcate, pentru la noapte, fata de la room-service și-a luat liber.

Negroteii din celulă rîd slugarnic, bălădându-se pe burtă. Socrates e plin de umor, ca o balenă de păduchi, însă supășenia e una dintre condițiile supraviețuirii într-o închisoare militară.

- Dar ce-a plătit fata? se arată Colosul grijuliu. S-a dus să se trateze de tiflul pe care i l-ai dat săptămîna trecută?

Socrates nu gustă gluma. Nu ordonă însă nici un fel de represalii. Are rîbdare, pentru că timpul e de partea lui.

- Măiase, zice el, eliberînd un alt nor de fum, măiase o să i-o sugi cînelui de pară. Nu l-am găsit nici o cățea, și are și el dreptul la o mică stratură, nu-i așa?

Se lasă și latră câteva ordine către gardienii care stau smîmă, după care dispare. Colosul nu se arată impresionat de amenințare. Mai întîi trebuie să rezolve problema care-l macină, aceea de a face schimb de mîrfuri, dar Trent precizează că, pentru

zece dolari, are dreptul doar la două păhărele. Îi întinde și măsura, în care, cu pușcă bunăvoință, ar putea intra un ou de bibilică.

– Degustarea ar trebui să fie gratuită! pretinde Colosul, strivind între degete păhărețul, ale cărui așchii le aruncă sclărbît.

Trent nu mai apucă să-și facă cunoscută opinia, căci uriașul înșfacă bidonul și-l dă de dușcă pe aerlaufflate. Se strîmbă a pedamerire, călătind cu limba prin gură.

– Poșircă! exclamă el, degustat.

Reputația de contrabandist fiindu-i pusă la grea încercare, Trent uită deocamdată de înălcirea condipiilor.

– Să înțeleg că n-ai băut în viața ta decât petrol? face el, zburzindu-și smocurile crețe care-i acoperă capul tuguizat. Este cel mai bun spirit, adus direct din rezervele armatei engleze.

– Mă rog! zice Colosul, cu aerul că-i face o favoare. Să zicem că degenerații ăștia de englezoi nu excelează în materie de alcool. Și cât ai vrea pentru recipientul de doi litri?

Evident că pretențiile negrușii se apropie de cifra de afaceri a barsei din Wall Street. Dar negocierile fac deliciul unor negustorii ca cel doi. Abia spre seară cad de acord asupra sumei, nu înainte de a degusta câteva esanțioane. În pereții celei, Trent a camuflat un adevărat depozit. Nu ne-ar mira să scoată din crăpături și câteva pistoale-motralieră de ultimă generație.

La cererea expresă a Colosului, livrarea se efectuează în timpul nopții. Trent are toate ușile deschise, căci în loc de obei folosește dolari americani autentici, nu dintre cei liberiști.

– Mă întreb cât ar costa să deschidă poarta închisorii! cugetă Fijianul cu voce tare.

– Există un preț și pentru asta! precizează Trent, conștincios. Dar n-aveți voi atîta bani.

– Așară avem, îl momesc eu. O dată ajunși dincolo de grăti, îți putem plăti cu bani gheață dublul sumei.

– Ba mi-ai plăti cu gloanțe gheață! răzbește Trent, care nu e nici el venit cu pluta. Oricum, e-o totă de rășină. Dacă, dată ar fi să mă las după ce vă așteaptă în zilele următoare, nu știu dacă mai aveți vreun viitor.

Rachiul, din care se revine la fiecare câte o jumătate de oră, nu crește morahul aflat în cădere liberă.

După ce se mirosea cu scrupulozitatea unui agent de circulație, Socrates hotărâse ca Trent să se însoțească în programul ce al s-a rezervat. Degeaba se derzisea înșela negrul, încercând să-l convingă că n-are nici un amestec. Socrates plăc tot ce mișcă, și, dacă lasă unele lucruri în voia lor, e pentru că beneficiază și el de partea lui. Până la un punct: noi patru avem interdicție la deducere.

Trent va servi de exemplu pentru oricine va mai intenționa să ne întindă o mână de ajutor. E dus în curtea închisorii, unde este legat de mâini și de picioare, între doi stâlpi de fier. Gardianul-șef îi desface cu forța maxilarele, în timp ce un coleg îi împinge în gura căscată un șobolan viu. Imediat, gardianul aplică peste botul lui Trent o bandă adezivă. Negrul are doar două soluții: ori să înghită șobolanul, ori să-l strivească în mâncăle. Între timp, înnebunit de ciudata situație, șobolanul prinde să muște, iar Trent se zbate de parcă ar fi pe scaunul electric. Dă ochii peste cap și se lăcășește, în vreme ce capul i se umflă treptat, transformându-se într-o tiribombă. Când șobolanul își ițeste botul printr-o spărtură din obraz, zăbaterile lui Trent se ostiolesc și, într-un tâlcu, doar scurte frisoane îi mai traversează trupul.

Privim toți patru ca la un spectacol, înghițind în sec. Răchial nu ne mai e de nici un ajutor, ba, dimpotrivă, participă din plin la răscolirea stomacurilor noastre. Cel mai sensibil se dovedește tot Shogunul, care nu ezită să borsească direct pe uniforma gardianului-șef. Asta pare să-l amuze teribil pe Socrates care, mulțumit de reprezentație, îl oprește pe gardian să treacă la repetiții.

– Domell zice el, ridicând cravata asemenea unui ofițer englez, scutit cu cavaleria. Așa patru sunt numai ai mei.

Când i se scote bandă adezivă, Trent prinde să verse sânge, buclă de carne acoperite cu petice de piele omuzic și apăsii de os. Din șobolan, n-a mai rămas intactă decât coada, pe care adjunctul gardianului se grăbește s-o extragă din gâtul celui pedepsit.

Trent este pe trei sferturi mort. Probabil că animalul a spăcat să-l muște de morțag. Prin cele două găuri din obraji, i se văd dinții lungi și ascuțiți, asemenea celor ai unui crenit.

– Duceți-l la infirmerie, îi spune Socrates adjunctului gardianului. Decă o micșoară, oprește-i risichii. A venit o comandă ieri-seară.

Ceea ce consideram că ar fi doar un zvon se confirmă dintr-o dată: prizonierii foloseau și drept „bânci vii” de organe pentru transplanturi, de care aveau nevoie cei cu bani mulți!

– Ce-ai rămas așa? se întoarce Socrates spre noi. Păi ce fel de mercenari sunteți voi, dacă faceți în pantaloni doar pentru nimicurile astea?!

– Domnule comandant, zice Fijianul, cu o voce gălătită, există unele înțelegeri între șefii noștri și ai voștri ca, în caz de prizonierat, să se asigure condiții reciproce.

În loc să se supere, ca în prima zi, Socrates derzolvă, cu-nosclitor, tema:

– Așa este, și nu fac decât să respect înțelegerile. Fratele meu a avut nesăbuința să se predea trupelor lui Taylor. Nu-i vorbă, era el cam dilu încă de mic, dar nu asta e problema. Ei bine, nu i-am mai găsit decât un testicul și o bucată de mână. E drept, pe chestia asta, cheltăielile de înmormântare au fost mai mici. Promit să economisesc ceva bani și în ceea ce vă privește.

– Am putea, oare, să ne câmpărim libertatea? caută Colosul să umble la vitrina cu ispite.

– Desigur, confirmă Socrates, dacă dorința mea de răzbunare n-ar fi mai puternică decât dorința de însoțire. Nu e nimic personal. Cei trei copii ai mei nu vor mai putea niciodată să mănânce singuri. Vă interesează de ce?

Adevărul e că se simte nevoia unei schimbări de subiect, dar Socrates nu e de acord.

– Vă spun tot ca. Acum câțiva ani, niște ucigași trimiși de Taylor le-au tăiat mâinile din coate. Dar, firește, nu înainte de a-i forța să-și omoreze mama cu ciocanul și cu dalta.

Deu să deschid gura pentru a-l anunța că, deși luptasem sub steagul lui Taylor, noi nu puteam fi acuzați de atrocitățile comise, însă Socrates și-a infipt fața la un centimetru de a mea.

– Nu voiau să mai aud nici o vorbă! Să vă fie clar: n-am nimic personal cu nici unul dintre voi, dar pentru că sunteți tayloriști, veți plăti ceea ce meritați.

La ordinul lui, își face apariția un gardian, ducând în lesă un uriaș ciobănesc irlandez. Amenințarea căpitanului prinde contur.

– Tu, Sheldon, se întoarce el spre Colos, a venit timpul să-ți revizuiască. Îi scoate cătușele, împingându-l în față, după care

continuă: Ai de ales. Ori îl faci toaleta câinelui, care, după cum ți-am spus, e cam frustrat sexual, ori îl pun să te sfâșie!

Pe moment, Colosul este tentat să sară la beregata câpitanului, dar Socrates simte ceva, căci se retrage, ducându-și mâna la tocul pistolului.

– Nu te sfîșiește să facerci altceva, zice el, urmărind mișcărilor uriașului.

Tensiunea crește, de îndată ce gardianul scoate laia câinelui, care așteaptă răbdător comanda.

– Ei? face Socrates. Te-ai hotărât? Numai privindu-te, Carus s-a și excitat.

Într-adevăr, pușca câinelui își arată capătul roșu și subțire, de parcă ar ști ce se vorbește. Pe neașteptate, Colosul își scoate și el penisul, stârnind un râs general. Dar Carus nu apreciază gluma. Se repede ca o săgeată, gata să-i înhațe de instrument, însă Colosul are o reacție de șarpe. Sare într-o parte, pocnindu-l cu seta peste bot. Câinele face o tumbă în aer. Pălciile lui clămpănesc în gol, dar lovitura nu-i scoate nici măcar un șchelișit. În schimb, nu se mai repede ca oetul. Colosul îl provoacă, grohăind și urînd, dar nu primește nici un răspuns. Carus nici măcar nu mârșie. Îi dă ocol, punând la cale un nou atac. Faptul că nu scoate nici un sunet îl face și mai înfrigorant. Dă să se repedă, dar își schimbă brusc direcția și-i sare uriașului la beregată. Colosul mai are timp doar să-și lase capul în jos, și astfel Carus se reușește decât să-i scrijelească bostanul. La rândul lui, e prins de picioarele din spate și învârtit ca o morișcă. Așteptăm, dintr-un moment în altul, să-l vedem zdrobit de zidul clădirii, dar animalul se încoalicește ca un șarpe, reușind să muște mâna care-i ține picioarele.

E 1-0 pentru Carus, pe care mîrcșul sîngelei îl face să scoată primul sunet gutural. Seamănă mai mult a jelanie de hionă, decât a mîrșit de câine. Mîna Colosului e doar o zbreanță, dar nu-i timp de oblojeți. Carus se repede la picioarele uriașului, și doar faptul că acesta se rishtornă pe spate îl face să rămână în colți doar cu o bucată de pantaloni.

Soldatul de rangul întâi, Frederick Sheldon, e pus peștru prima oară în dificultate. Simte că paștele îi scad rapid, așa că-și pune la treabă minusculele sale creier, scoormenind după o șmecherie salvatoare. Spectacolul nu se-a preapust chiar în aer

măsură, încît să uităm că sîntem, totuși, camarazi. De parcă am fi fost vorbiți, uităm toți trei deodată, străgînd atenția cîinelui. E de-ajuns ca, într-o fracțiune de secundă, uriașul să se prăvălească peste el și, apucîndu-l strîns de blană, să-l muște cu sălbăticie de coafă. Carlos se smucește, dar e prea târziu. O rană urîtă i s-a deschis la gît. Scutpînd pîr și sînge, Colosul mai face un salt, și acum se mușcă reciproc, dezlînguși, tîrîlîindu-se prin praf, ca un singur corp. Americanul a reușit înso să-i dibuie beregata, și dinții lui puternici, care ar putea sfărîma și pietre, trag cu putere, și cîinele cade mort. Cum stă așa, plin de sînge, cu bucata de beregată în gură, Colosul este înfrîorător!

De la ferestre izbucnesc aplauze spontane și chirălituri. Colosul se crede acum un gladiator al Romei antice. Cu un răcnet sălbatic, se repede spre Socrates, dar gardianul care se află în spatele lui e mai rapid. Îi lovește sec cu bastonul de cauciuc, și uriașul se îndoaie, căzînd în genunchi. O ploșie de levituri se abate asupra lui. Cînd, în cele din urmă, nu se mai clinteste, Socrates face un semn, și măcelul încetează. Crede că i-a sunat ceasul, dar Colosul e o nucă prea tare. Cu o sforțare supraomenească, se ridică în picioare, clătînîndu-se. Abia își mișcă buzele, dar cuvintele lui sînt clare:

— Mai bine i-ați fi găsit o căpea.

Brățatul Socrates pare impresionat de cele văzute. După cîteva momente de denat, reușește, totuși, să îngaima:

— Țineam mult la cîinele ăsta. Cred, Sheldon, că, o vreme, pînă vom găsi altul, va trebui să-i ții locul.

Trei gardieni se reped spre Colos, dar faptul că au crezut că acesta e la capătul puterilor îi costă. Uriașul își pune mînișca brațelor în funcțiune și, după cîteva secunde, cei trei zac lați în mijlocul curții. De astă dată, Colosul a devenit cu adevărat periculos. Sîngele îl orbește înso și nu mai apucă să-l vadă pe gardianul care, pe la spate, îl tresnește în cap cu o rangă de fier. E laas și aruncat în cușca cîinelui, nu înainte de a i se prinde în jurul gîtului un lanț gros cît mîna. După ce-l văduvesc de haine, gardienii îi aruncă în față boitul lui Carlos.

— Asta e masa ta pentru următoarele trei zile, preciza Sheldon Socrates, îndată ce Colosul și-a deschis ochul. Vezi, să-ți faci

cum trebuie datorită. Lătră numai dacă e un pericol adevărat. De pildă, să spunem că eu sunt un prizonier care vrea să evadeze...

Scena este atât de grotescă, încât nu mai ştim ce să credem. Socrates vine tiptil pe lângă cuşcă, aruncând priviri speriate în dreapta şi-n stînga. Ca să-i fie pe plac nebunului, gardienii se fac că privesc spre cer şi fluieră nepăsători. Colosul intră şi el în joc, şi prinde să latre, încercând să-l înhaţe cu dinţii pe Socrates de picior.

– Culcat! zburcă căpitanul, de parcă chiar ar fi avut de-a face cu un cîine. Bravo! Aşa!

Îl scarpină pe Colos după ureche, în timp ce acesta, spre stupefacţia noastră, mărmăie uşor. Îi mai lipseşte coada din care să des satisfăcut. Socrates râde încetîtor, luînd prudent distanţă. E un cîine nou, şi nu ştie ce reacţii poate avea.

– Dacă eşti caminte, mâine îţi aducem căţeusă care-i era destinată lui Carlos. Ai făcut-o vreodată cu o lupoaică?

Colosul latră negativ, încercînd rezistenţa lanţului.

– Atunci să fii o piatră în gură! Îl sfîrîieşte Socrates, întorcîndu-i spatele.

Acum vine şi rîndul nostru. Avizezi, gardienii stau în aşteptare, cu bastoanele pregătite. După ce ne scoate cătuşele, Socrates se grăbeşte să ne prezinte următorul punct din program:

– Florin Zamfir şi Aiki Sumara vor preda o lecţie de luptă acestor arestaţi, care nu merită să poarte haina militară. Vă previn că, pentru fiecare lovitură falsă, Fred Maragano va primi una adevărată, cu bastonul!

Fijianul e tras pe dreapta, între trei zădărnici, înarmaţi cu băte. Spre exemplificare, unul dintre ei îl pocneşte în umăr, făcîndu-l pe Fijian să ţipe de durere.

– Ai priceput? întrebă Socrates, grijuliu. Sunt admise orice fel de lovituri, dar, la sfîrşit, vreau să rămînă în viaţă doar unul dintre voi! Altfel, vă ucid pe amîndoi!

Nici eu şi nici Shogunul nu ne mişcăm, căci nu ştim cum să procedăm. O nouă lovitură aplicată Fijianului ne face să tresărim. Japonezul vine chiar din patria artelor marţiale, dar în materia de Kung-Fu nici eu nu sunt un novice. Le oferim un spectacol pe cînte, care-l face pe gardieni să uite să-l mai ostonogosească pe Fijian. Totuşi, ocolim loviturile mortale, în care amîndoi bastona

maestri. Ca să nu dăm de bătut, ne umplem bine de sânge. Dar Socrates tot nu e mulțumit.

– Stop! strigă el. Asta nu e un concurs de lupte. Unul dintre voi trebuie să-l omoare pe celălalt. Nu suntem la Olimpiadă.

Ne și exemplifică. Fără nici un aviz, îi pocnește pe Fijian între picioare, iar când acesta se îndoaie, îi aplică o lovitură rapidă la carotidă, făcându-l să se întindă la pământ.

– E mort? îi întreabă el nepăsător pe unul dintre gardieni.

– Încă nu, raportează gardianul, luându-i pulsul.

– Data viitoare nu mai ratezi! ne promite Socrates. Dați-i drumul!

Dar refuzăm să mai executăm ordinul. Nervii ne cedază. Mai bine murim cu vreo doi de gât, decât să mai facem pe salimbanci.

– La dracu'! face, dergăstă, Socrates. Și în fața voastră tremură vitejii soldați ai Liberiei? Priviți-ii strigă el către ferestrele la care audiența a căpătat un număr record. Aceștia sunt mercenarii cei boroși! Nici vouă, care sunteți sursorile armatei, nu vă ajung măcar la genunchi!

Suntem adăpi în fața cuștii în care Colosul își linge de-adevăratelea rănilor. Noua propunere a lui Socrates stârnește un interes general:

– Golăși-vă bășicile! strigă el spre ferestre. Care reușește să-i atingă, primește porție dublă la prânz!

După un sfert de oră, mai bine de jumătate din prizonierii care se găseau la grămuri își câștigă dreptul la un supliment. În schimb, noi pușim ca niște latrine în a zecea săptămână de grevă a vidașorilor. Brusă, Socrates devine un împătimit al igienei. Dă ordi să fim dezbrăcați, iar hainele să fie trimise la curățătorie, spre dezinfecție. Ca programul să nu lăncezească, suntem imobilizați și forțați să ne aplecăm în față, până când ne atingem genunchii cu fruntea. Apoi, dintr-o pâlnie de tablă, gardienii ne toarnă în rect câte o porție de piper măcinat. Când ne dau drumul, începem să ne rupem în figuri. Fijianul se cațără cu repeziciune pe perețele închisorii, până la etajul al doilea, de unde sare exact peste cușca în care zace Colosul, făcând-o praf. Colosul caută să-l muște, dar Fijianul e deja la poarta închisorii, de care-și freacă abilitățile smochinut. Japonezul și cu mine ne băgăm mâinile

până la cot între buci, încercând să ne extragem intestinul gros, care arde năprănic.

Schimnoselile și strămbăturile noastre stărnesc risul spectatorilor. O jumătate de oră ne lovim, fără odihnă, cu fundul de orice ne iese în cale. În final, lui Socrates i se face milă și ordonă să fie adus un cazan cu apă. Primul care cade în cursă e Shogunul. Abia își begă curul în cazan, că și țipăște în sus, ca o rachetă zol-acc. Apa din cazan se dovedește a fi doar acid.

Nu mai rezist! Mă reped spre cel mai apropiat gardian, dar, în loc de gloțul salvator, primesc o lovitură cu patul puștii. O pârăitură mă anunță că sunt proaspătul posesor al unei găuri în cap. Cad într-un leșin îndelungat.

Mă trezesc întins pe jos, în celală, alături de Shogun și de Fijian. Cea mai mică mișcare îmi produce dureri atroce. Din vârful patului, Trent ne aruncă priviri de valtur abia ieșit dintr-o operație estetică nereușită. Nu mai poate vorbi, căci șobolanul îi înghițise omușorul, în schimb, e încă viu. Nu pentru multă vreme, asta o știe și el. Cuvântul antibiotic nu există în vocabularul închisorii militare din Mourovia. Dacă de voceă sau potol mai poți face rost, contra unor sume barosane, medicamentele sunt total interzise. Își plimbă lama cuțitului peste buze, fără a face vreo efort să-și ascundă intențiile.

Dar, pus în fața perspectivei morții, organismul uman, oricât de ostoit, găsește resurse inimaginabile. N-are rost să mai aștept desfășurarea evenimentelor, așa că ridic pe neașteptate patul de fier, prăvălindu-l peste Trent. Fijianul și Shogunul se reped spre ceilalți patru negri, care se pun pe urlet. Nu mai există înafă decât o singură soluție. De astă dată, loviturile sunt mortale. Negrii nu mai apucă decât să ne ciumpăvească un pic cu cuțitele lor, după care pleacă, unul câte unul, la Zulu. Trent mai că prinde voce, încercând să-și cumpere viața, dar oferta lui trece nebagată în seamă. Când nu mai ai de ales, devii o fiară declanșată. Ceea ce nu a reușit șobolanul, reușesc eu, înfundându-i definitiv beregata cu latul palmei. Ne prăbușim peste cadavrele negrilor, noi înșipe viitoare cadavre, nepăsători la tot ce ar putea urma, căzând într-un somn frate bun cu leșinul dinaintea morții.

– Ce avem noi aici? exclamă Socrates, cu o voce de contabil, când ne descoperă a doua zi de dimineață. Cinci morți! Oho! Care vătăzică, ați devenit și criminali cu acte în regulă!

– Am fost în legitimă apărare, zic eu răgușit, dând cu piciorul în mormanul de trupuri inerte. Au cășite, se poate vedea și cu ochiul liber.

– Poate ar trebui să declanșez o anchetă a poliției! mă ia Socrates peste picior. Cu amprente, fotografii, deducții logice, martori și toate celelalte rahaturi! Nimic de spus, javele astea și-au meritat pe deplin soarta, dar ați uitat un lucru: un singur om are dreptul să ucidă aici, iar acela sunt eu!

– Am zis să nu vă mai tulburăm somnul pentru o treabă de nimic! face, politicos, Fijianul, clătindându-și capul.

– Apreciez grija voastră! devine Socrates îndatoritor. Detest să fiu trezit, mai ales când am vise erotice.

– Regulai o capră? mă interesez eu, zâmbindu-i cu toată fața.

– Nici nu știți ce satisfacții îți poate aduce o chestie ca asta! exclamă Socrates, pe care începem să-l bănuim de-a binelea de zoofilism. Problema însă e cu totul alta.

– Te referi, probabil, la problema micului dejan, i-o ia Shogunul înainte. Trebuie spus că nici până la ora asta n-am fost serviți. Apropo, ai idee, cumva, unde trebuie trimise reclamațiile?

– Și mai ales, spune-i bucătarului să nu mai pună piper în mâncare! se zborțește Fijianul, scârpînându-se cu adresa în fund.

– Nu cred că ați vrea să mâncați ceva, rânjește Socrates. După operația pe care ați suportat-o ieri, nu prea vă văd mergând la buclă. Trebuie să recunosc că-mi face plăcere să vorbesc cu niște oameni spirituali ca voi. Aici, cu japițele astea, nu poți comunica nimic.

– De ce n-am face-o în jurul unei sticle de coniac? propune Fijianul. Te-am putea învăța multe despre cultura și obiceiurile popoarelor noastre.

– Mă tem că programul meu pe săptămâna asta e complet, se scuză, politicos, Socrates.

– De multă vreme voiam să te întreb, zic eu, unde ți-ai pierdut ochiul?

Socrates nu are amintiri prea plăcute despre episodul amintit. Mărtie și rudaie ca un cunec la un film porno.

- De-ajuns ca vorba! Încălzești-i p-âștia, și direcția cimitir! Le veți fi gopari, dacă tot i-ați ucis.

În curte, trecem pe lângă cușca Colosului. Din Carth a mai rămas doar o grămăjoară de case, bine curățate, și blana cu care uriașul s-a acoperit pe spate. Dacă zilele sunt fierbinți și înăbușitoare, noaptea e destul de rece. Ne aruncă în trecut o privire, mărlind amănunțitor.

- Cuminte, Fredi! îl domolește Socrates. După cum vezi, camarazi tăi nu și-au pierdut timpul. Cinci distre-o lovitură! Căldul închisorii poate pleca în călătorie de noapte.

- Ziceai ceva de o căpea! își amintește brusc Colosul de graiul uman.

- Un câine care vorbește! se miră Socrates, plesnindu-și palmele. N-o să mă creadă nici cel mai bătrân circar din lume!

- Vezi, să fie de rasă! dezbate, în continuare, Colosul problema care-l preocupă. N-am chef să umplu curtea cu maldaneci.

Socrates își balansează piciorul, ținându-i burtă, dar Colosul e un câine școlit. Evită lovitura și-l mușcă prin uniformă. Are parte de un tratament care-l face să se retragă înte în cușcă, de unde-și arată doar colții. E incredibil cum reușește să-și facă loc în căsuța pe care a reparat-o singur, după căderea Fijianului.

În cimitirul din spatele închisorii, mormirile te au cruci, ci doar niște stângii pe care e trecut un nume. Săpăm plini de râvnă pământul reavăn, cu credința că ne pregătim, de fapt, propriile noastre gropi. Totuși, în ele sunt privediți, fără multă ceremonie, cei cinci negri. Slujba religioasă se reduce la câteva cuvinte spuse în grabă de Socrates:

- Sper ca Socrateșchi să fie mulțumit de tributul pe care i-l trimiți! Apoi, ni se adresează mîeros: Dar ca să fie sigur că o să ajungă în Iad, o să vă rog să le fiți călăuze!

Un pat de pușcă în ceață, și iată-mă alături de Trent! Fijianul și Shoganul își iau și ei în primire grupul de turiști. În plus, primim fiecare câte o țevă lungă, a cărei destinație ne-o face cunoscută tot Socrates, în timp ce gardienii ne acoperă în grabă cu pământ:

- Pentru că nu vrem, totuși, morți, o să vă las să respirați prin minunțiile astea! Am pus rimășag că o să rezistați douăzeci și

patru de ore! Să nu mă faceți de râd! Amariat salariul pe un an întreg.

Încerc să ies din groapă, dar o lovitură de lopată mă trimite înapoi. Pământul mă acoperă repede, îmi intră în ochi, în urechi, în nas, în gură. Degeraba încerc să-l dau la o parte, căci o cantitate și mai mare vine să-i ia locul. Abia reușesc să-mi fixez tabul în gură, și în secunda următoare sunt înjepenit. O senzație acută de sufocare îmi paralizază simțurile și creierul.

Dar corpul meu a mai trecut prin asta. Spun „corpul meu”, tratându-l ca pe o entitate aparte de sinele meu, căci acesta e primul lucru pe care l-am învățat la antrenamentele-poc la care am fost supus de-a lungul anilor de pregătire. Am mai stat îngropat în pământ, sau sub apă, respirând doar printr-un tub. E drept, drogat corespunzător, și pentru maxim zece ore. Dar cine cunoaște cu adevărat limitele organismului uman? Poate Dumnezeu, dar pe El îl interesează doar ce e dincolo de ele.

Automat, creierul își fixează tehnica de supraviețuire, nepăsător la chinurile simțurilor. Panica mă părăsește dintr-o dată. Respirația trece pe „pilot automat”, iar starea de catalepsie comandată vine mai iute decât un ospătar medaliat. Amorțeala care mă cuprinde are ceva din lascivitatea unei curtezane după o noapte de amor nebun. Mă las în brațele ei, cu sentimentul unui adolescent la prima lui iubire.

Cât timp a trecut? O oră, o zi, un an? Poate zeci de ani. Poate mii de vieți, timp în care Pământul a dispărut, pentru a se naște altul...

Trebuie să fiu sprijinit de doi soldați, căci nu mă pot ține singur pe picioare. Privirea-mi încețoșată abia distinge siluetele Pijianului și Șogunului. Asemenea lor, sunt și eu doar un spectru. Reușim să-i înspăimântăm de-a binelea pe gardienii care ne-au lăsat în primire. Av ochii plini de groază, deși se numără printre cele mai mari bestii de pe pământ. Chiar și Socrates pare copleșit. Suntem duși la infirmerie, dar nu înțeleg nimic din ceea ce se petrece cu mine. Plutesc în continuare, căci starea de catalepsie a prins drag de mine, iar Morții încă nu-mi vine a crede că i-am scăpat iar printre degete.

N-aș vrea să mă mai trezesc, dar organismul de care mă instrăinasem își dăduse propriul său trai, paralel cu voința mea, și acum alege revenirea la chinurile vieții, socotind că n-a îndurat destul.

În sala lungă, care seamănă cu un hangar părăsit, cătrea tot nu pot să pricep de ce i se spune infirmerie, ni se alătură și Colosul. A depășit faza canină a existenței lui, revenind la forma umană, care, în ceea ce-l privește, se traduce printr-un singur cuvânt: veciă. Ne dă să sugem ca unor cățeluși din bidonul de care numai el știe cum a făcut rost. Într-adevăr, alcoolul e mai bun ca orice medicament.

– Am combinat-o cu ceva săgețe, găsit prin eprubetele tători! ne aruncă el vestea cea bună. Am auzit că e foarte brăzător.

– Peste ceva organe n-ai dat? întrebă Fijianul, călmîndu-se să fie cât mai coerent.

– Au pus trei lațite pe frigider! îl informează Colosul. Dar l-am auzit pe împuțul ăla de Socrates spunându-i ceva infirmierului despre hrana noastră.

Colosul a auzit bine. Ni se aduc strîchinci aburinde, și v-o spun pe-asa dreptă, nu mai stăm să facem aprecieri! Numai după ce terminăm de hîpălit, cadădresim să ne privim. Fijianul are un ochi umflat ca o coapă, Shogunul abia mai poate vorbi, căci are un soi de gogoloi ieșit din gât, iar Colosul are în cap o gaură de mărimea unei nuci. I-am putea vedea creierul pe-acolo, dacă ar avea așa ceva. Surprinzător, cel mai bine am ieșit eu, cu doar două coaste fripte și un umăr inflammat. Desigur, vinătăile și cucuiele au le mai punem la socoteală.

– Îi la case mult timp maiorului să ne scoată din rahatul ăsta! glăzurește Fijianul, de îndată ce termină inventarul.

– Să fi tu slăbitos! urlă Colosul. Împuțul ăla de Pavlovici se-a uitat de mult. Probabil că acum se bronzează în Bahamas.

– Ești prost, scîncește eu. Pavlovici nu ne-a trădat niciodată. Ori e mort, ori încă se mai tocnește pentru noi.

– Să nu fie prea târziu! prinde și Shogunul un firicel de glas, care i se stinge la fel de repede cum i-a venit.

– Tot la noi e speranța! mormăie Colosul, cu bale la gură. M-am și gândit la un plan de evadare.

– Știi ce-o să se întâmple dacă nu reușim?

– Știu ce-o să mi se întâmple dacă nu încerc! Îmi replică Colosul. Acum, muclea, că vine inspecția. Dăți-vă loviți. Vorbim la noapte.

Prea mare efort ca „să ne dăm loviți” nu ne trebuie. Socrates ne trece în revistă și țăpăle din buze.

– Ești sigur că nu sunt alții? se adresează el gardianului-șef. Nu prea seamănă cu ăia pe care i-am primit.

– Să-i vedem mâine, ricanează gardianul. Dacă trec testul, atunci nu sunt ei, sunt niște diavoli!

Socrates râde preventiv. Controlează personal ușa de fier, apoi dispare.

– Care e planul tău? șoptește Fijianul, care nu mai are răbdare să se lase noaptea.

Colosul îi râznejte în față.

– Te-a cam speriat ăia cu testul lui, este?

– Prefer să lăchui socotelile într-un fel sau altul, decât să mai trec prin ce-am trecut, recunoaște Fijianul.

– Dar vară-te odată, matahală! Îmi ies și eu din răbdări.

– Ușurel, mă temperează Colosul. Pareă acu' erai împotriva evadării, că Pavlovici se glădește la noi, e-o fi, e-o păpi... Bine, hai! se hotărăște el brusc, când, din lipsă de voce, Shogunul îi prinde de boșe. Fiți atenți! La noapte îl chemăm pe infirmierul de serviciu și-i spunem că unul dintre noi a dat ortu' popii. De cum deschide ușa, îl căsăpim și după ăia... om mai vedea noi.

– Așa plan, cu „om mai vedea noi”, e tipic pentru un cretin ca tine! se oțărăște Fijianul. Trebuia să-mi dau seama de la început.

– Dar ce te faci dacă infirmierului i se rupe în pășpe că a murit unul dintre noi? îl aștă cu pe uriaș.

– Chestiunea e mult mai simplă, ciripește Shogunul, lăsându-se să înțelegem, mai mult după mișcarea buzelor, ce anume vrea. Bază!

Își freacă degetele pentru a îndepărta orice îndoială asupra soluției înaintate. Care soluție îi surâde cu toți dinții infirmierului. Negrul e mai mult decât cooperant. Revine spre miezul nopții, cu planul bine pus la punct.

– Închisoarea asta a fost, pe timpuri, o cazarmă englezescă, șoptește el conspirativ. Există un tunel pe sub pământ care dă

intr-un fort părăsit, la un kilometru de zidul pașăriei. Acolo o să ne aștepte vârlul meu cu o mașină.

– Prețul e negociabil? pronunță Colosul, atent să nu-și muște limba.

– O sută de mii de dolari americani, atâta rămâne! îi răspunde infirmierul. Trebuie să-mi asigur viitorul. Aici nu pot rămâne, dacă voi evadați.

– Unde ți-i trimitem? întreb eu, grijuliu.

Infirmierul ne arată cărțile care-i pevoarează gura, dar, în loc de adresă, ne face cunoscut că vârlul său are un pistol cu două cartușe.

– Cu cinci mai mult decât e necesar, dacă vrei să mă înșelați. Vă opriți la prima bancă și scoateți mărdeii. Ați pretins că puteți pune mâna pe bari de la orice bancă din lume.

– În Monrovia e periculos, zice Fijianul. O dată alarma dată, ne pot lua ca din oală. Trebuie să trecem în Sierra Leone.

– De acord, dar mă luați și pe mine, precizează infirmierul. Suntem în aceeași gâlcă.

Se bate palma, și negrul se conduce, cu infinite precauții, până în subsolul închisorii. Abia mutăm un dulap uriaș de metal, descoperind o ușă pe care dulapul o mascase, că negrul și scoate o cheie pe care cu greu ai fi putut-o purta într-un portchei. Ușa scârțâie cu ardoare și face câteva năzuri. Galeria care se deschide în fața noastră nu e mai înaltă de un metru și jumătate, dar aici noi nu vrem s-o străbatem cu mașina. Mai rău e că infirmierul nu are nici o lanternă, așa că va trebui să înaintăm pe pipăite.

– Mi-am uitat sacoa! exclamă negrul, scărpinându-se în cap. Luați-o voi înainte. Vă prind din urmă. O să aduc și o lanternă.

Face stînga-dreapta, în timp ce noi o luăm pe urmele lui Monte Cristo. Dacă nu beneficiază de o maresădă pea dotată, în schimb, Colosul are un fier care face toți banii.

– La ce dracu' are nevoie de sacoa împușitul ăla de negru-țel? îl călăpănește el, izbîndu-se cu ȝasta de tavan. Doar nu mergem la cumpărături.

– Ce importanță are asta?! se enervează Fijianul care, din cauza înălțimii, e nevoit să înainteze mai mult pe vînc.

Totuși, întrebarea Colosului ne pune în gardă. Shogunul, care deschide drumul, se oprește dintr-o dată, și-mi zărelesc nasul de peasta lui rotundă. Își duce un deget la buze, sălășind ca un șarpe la o ședință de climă. Rămăsem nemișcați, cu inima în gât, așteptând să se întâmple ceva, ca să putem și noi pricepe de ce am fost opriți. Japonezul își lipește gura de urechea mea, turnându-mi șapte otrăvite:

– E cineva în față? Ne însoțim!

Ne jucăm de-a telefonul fără fir, după care refăcem drumul, de data asta cu spatele, căci e imposibil să te risucești în grotă îngustă. Nu e un început promițător, cu atât mai mult ca cât tocmai începeam să ne închipuim cum e dincolo de zidul închisorii.

– Am văzut o lumină la capătul tunelului, îngaimă, cu greutate, Shogunul, o dată așanși în punctul de plecare.

– Este exact ce trebuie să vezi! Îi explic eu. Doar nu se putea termina după apă!

– Afară e noapte! Îmi amintește Fijianul, dezmoșindu-și picioarele.

– Semăna mai mult cu lucrea unei arme, hârlie Shogunul, rotindu-și ochii de la unul la altul.

– Mă, tu ai năluciri! se îndolește Colosul. Apoi, întrebarea lui de mai înainte îl face să constate cu voce tare: Dar unde e infirmierul?

Deodată, mă cuprinde o senzație de greșă. Dacă micuțul japonez nu s-a înșelat, înseamnă că urma să fim lichidați pentru tentativă de evadare, o soluție cât se poate de convenabilă pentru ca Socrates să scape definitiv de noi. Mai mult zburăm decât mergem spre infirmerie, unde negroteiul fumează destins și trage cu sete dintr-o cană de tablă plină cu votcă. Când dă cu ochii de noi, scapă trabucul, dar nu apucă să scoată nici un sunet. Îi și tragem peste cap punga de plastic în care se aruncă pasamentele folosite. Infirmierul mai pedalează o vreme din mâini și din picioare, după care se lasă moale, anunțându-ne că tocmai a decodat. Îl înghețăm dintr-o dată în dulapul cu medicamente, iar cheia la drumul haznăci. Abia ne-am aruncat în paturile de fier, așopărindu-ne cu coarșăfurile, că ușa e trântită de perete, și în salon dau buza soldații, în frunte cu Socrates. După praful și pânzele

de pîljanjen care le acoperă uniforme, se dău seama că Shogunul nu s-a început.

– Ce faceți aici? scapă Socrates, îndepărtînd definitiv vălul misterului.

– Asta ne întrebăm și noi, răspunde în locul nostru Fijianul. Ni s-a promis o judecată dreaptă, care, iată, nu mai vine odată!

– Unde e Ferdinand? se interesează Socrates de soarta infirmierului.

– Tocmai voiam să-l reclamăm, mă arit ea sepiat. Era vorba să ne facă niște injecții. N-ar fi rău să i se dea o muștrare cu avertisment.

Socrates se benoclează peste tot, incapabil să priceapă ce s-a întîmplat. E mai derutat decît o girafă care a greșit trenul. Îmi mîngîie pîrintește umărul inflammat, provocîndu-mi un geamăt.

– Mai aveți răbdare pînă dimineața, grobiie ei rîstăcios. Veți urma un tratament prescris de unul dintre cei mai vestiți doctori.

– Crezi c-o să ne pună pe picioare? se interesează Colosul, cu speranță în glas.

– În mod cert, îl asigură Socrates. De aici veți ieși sigur pe picioare. Cu ele înainte, sau altfel, asta rămîne de văzut!

Negrii care-l însoțesc rîd ca la comandă, dar Socrates nu are chef de amuzament. Miroase cana de tablă pîrșită în grabă de infirmier, cercetîndu-i conținutul.

– Dezinfecțant, îl lămurește, disciplinat, Colosul. Avem și rețetă.

Primește în față votca, dar nu protestează nici un pic. Stă bangit în pat, cu călcăiele lipite, cu mâinile de-a lungul trupului și cu capul întors pentru onor la dreapta. Urmat de soldați, Socrates se retrage strategic, mormăind amenințări care de care mai înfricoșătoare.

– Ce-ar fi să încercăm acum varianta cu tunelul? scapă Fijianul o idee care ne lasă cu gura căscată.

– E prea riscant, mă opun eu. S-ar putea ca galeria să nu ducă nicăieri, cum, la fel de bine, Socrates s-ar fi putut să facă o sustinută, pentru orice eventualitate.

– Eu unul nu mai suport încă o zi aici! zice Fijianul, trînturînd ușor din corpul lui osos.

– Vai, domnișoară, care Colosul, v-au jignit care bratele astea needucate? În acest caz, pe Jupiter, vor avea de-a face cu mine!

Se scoală din pat, înfășurat în cearșaf, asemenea lui Cezar care își înfruntă asasinii, plimbându-se de colo-colo, senin și impunător. Dă peste coșul de gunoi, pe care-l răstoarnă cu un zgomet grozav. Înjurătura i se oprește însă în gât. Din oș, învelită în hârtie, își face apariția o sticlă. Dintr-o dată, Cezar îi lasă locul lui Bacchus. Trage un gât prelung, dar, în loc să-și exprime satisfacția, uriașul rămâne stând de piatră. Nu pentru mult timp. Iată-l izbucnind în sus, cu viteza unei Katiușe, prinzând să se rotească printre paturile de fier ca un titirez. Toarnă pe gât toate strichinile cu apă înălțate în cale, dar focul care-i mistuie stomacul nu-i lasă răgaz. Desface cu mâinile goale fișetul metalic în care-l înghesuiașem pe infirmier, și dă lama prin grămada de sticlucе și cutii înșirate pe rafturi, apoi, asemenea unui vampir, își înfige colții în gâtul lui Ferdinand. Pare că-i suge tot sângele, căci infirmierul mort devine treptat palid. Nu e nevoie să mai facem analiza lichidului din sticla descoperită: e alcool metilic din cel mai pur.

– Ați vrut să mă omorâți! urlă Colosul, ridicând o masă și proiectând-o spre mine.

Mă feresc în ultimul moment. Bătăia care se încinge nu durează mult. Suntem atât de epuizați, încât adormim de-a-mpi-cioarele.

A doua zi, suntem împinși în curticia din spatele închisorii.

– Direct în piscină cu ei! urlă Socrates, prin fața căruia suntem purtați fără prea mare pompă.

La drept vorbind, piscina e departe de a fi ceea ce semnifică, îndeobște, acest cuvânt. De fapt, e o groapă cimentată, plină ochi cu apă, în care suntem înecați ca lemnele într-un sac, căci abia facăpem toți patru. Socrates nu se omorâă cu explicațiile, căci ne dăm seama și singuri care e ideea, o dată capacul de metal răstănat peste noi. Are prevăzut un muștiuc, legat la un singur tuș, prin care se poate respira.

O vreme, facem cu schimbul, fără să intrăm în panică. Mai greu nu e să-ți faci respirația, puteam sta așa și trei minute închinate, ci să ajungi cu gura la muștiuc, având în vedere că, în

spațiul strîmt, orice schimbare de poziție înseamnă o mișcare comană și exactă a tuturor. Treptat înalt, efortul făcut începe să-și spună cuvîntul. Nevoia de aer devine tot mai acută, iar timpul de așteptare crește. Ei de-ajuns ca Fijianul să lovească cu picioarele, ca să fie lăsat să mai ia o gură de aer, și nebunia să se dezlănțuie. Zbaterea noastră nu aduce nimic bun.

Cînd simt că pîlîmării stau gata să-mi plesnească și că nu-mă mai pot ține gura închisă, știu că s-a sfîrșit. O lovitură în stomac mă face să renunț definitiv la luptă. E momentul în care Socrates dă ordin să se ridice capacul, pentru a evalua rezultatele experimentului.

Pufim și scurpăm apă, tușind și hărlind, în timp ce aerul bineficioselor ne umple iar piepturile. Doamne, ce mirnat e să respiri! Nu mai contează că soldații urîcesc peste noi, chipurile pentru a reface nivelul apei din piscină, cum nu mai simțim nici loviturile de cizmă care se abat asupra capetelor noastre. Dar răgazul e scurt. Capacul e lăsat din nou, iar chinul reîncepe. Suntem puși ore întregi între viață și moarte, și, cel puțin din punctul ăsta de vedere, Socrates își demonstrează din plin consecvența.

După ce se satură de sinistru joc, soldații ne întind pe burtă și sar cu cizmele pe spinările noastre, pasămite, pentru a ne scoate apa din pîlîmări. Unul dintre ei ne face cîte o injecție, cu o seringă cu ac ruginit. Dintr-o dată, sîngele prinde să ne circule viguros prin vase, dar e o refacere de moment, necesară doar pentru noua încercare la care vom fi supuși.

De data asta suntem legați doi cîte doi. Un capăt al frînghiei este trecut peste gîtul unuia dintre noi, iar celălalt, peste picioarele „colegului”. Între degetele de la picioare ni se pun hîrtii bine uscate cu ulei, cărora li se dau foc. Orice abatere e sancționată cu strângutarea celui de care ești legat. Dar nu suntem făcîndi și, cu toată stîlpînirea de care dăm dovadă, deși degetele ne sunt aproape carbonizate, reușim să ne gîtuim reciproc. Doar atât cît să pricepem că se poate muri și în felul acesta, după care Socrates ne readuce în simțuri și reia replicial, pînă cînd din degete ne rîndesc doar falangele, de care se mai țin cîteva bucișoale de carne neagră, iar gîturile ni se umplu de sînge.

Nu mai suntem oameni, ci doar saci de carne și oase, niște forme de viață ce continuă să trăiască doar pentru că nu li s-a dat lovitură de grație.

Acum suntem bătuți din nou. Dar nu de soldați, care au plecat la alte treburi, ci de o oară de pușcăriși cărora Socrates le-a promis votul, în schimbul serviciilor aduse. Ne mănunțesc cu scrupulozitate, dar pot remarca faptul că organele vitale sunt ocrotite cu grijă. Moartea noastră fără motive bine întemeiate nu iese în vederile căpitanului. La răstimpuri, peste noi sunt aruncate niște găleți cu apă, holoată cu hândaiele pline cu excremente, aduse din celule.

Într-un târziu, suntem lăsați în curtea închisorii, fără pază, pentru că e puțin probabil să ne putem deplasa fie și un centimetru. Milioane de insecte, atrase de mirosul sângelui, ne acoperă ca niște mantale cenușii. Chiar și câteva ciori ne dau târcoale. Nu se sfîșesc să ne smulgă câte o bucăică din carnea zdrențuită, îndepărtându-se apoi în grabă, pentru a-și degusta în liniște prada.

Abia în cea de-a șaptea zi ne revenim, dar nu mai suntem decât niște stafii. Până și Colosul își pierduse complet masivitatea. Parcă e o desagă de piele pe un schelet ambulant. Cât despre mine și despre Fijian, ce să mai vorbim! Doar Shogunul mai are câteva rotunjimi.

Răile profunde făcuseră viermi. Ne scărpinăm cu abnegație, deși nu facem decât să ne provocăm dureri și usturimi inimaginabile. E prima oară când simt nevoia să-mi tai un picior. Pun chiar mâna pe un bisturiu, dar Shogunul e mai inventiv. Prinde bisturiul și ne face o ofertă care, în compensație cu chinurile suportate, seamănă a invitație la vala.

– Viermi! Așa o să ne vină de hac! Cred că asta și vor. I-ar scăpa de orice responsabilitate. Așa că, dragii mei, luați câte un lemn în gură și răbdați!

Trece bisturiul de câteva ori printr-o flacără, după care mă ia în primărie și, cu gesturi de chirurg, prinde să-mi decupeze carnea infectată. Nici nu apuc să piui, că leșin. Operația durează vreme îndelungată, dar o suportăm cu stoicism. Japonezul ne-a salvat înesă o dată viețile. Doar Fijianul se încumetă să aplice procedeul pe Shogun, care nici nu leșină, nici se ghem. Zâmbește cu cei

căpiva dinşi ce i-sa mai rămas, mormotind o jecantaţie către Buddha.

Ne bandajăm cu fâşii rupte din cearşafuri, nu înainte de a presăra peste rîni praf de sulfamidă plătit cu ultimele economii ale Colosului. Dacă infirmierul care ni te-a adus a hotărît să calce un consensu atât de riguros, înseamnă că arătăm ai naibii de rău.

– Ce-ar fi s-o sfîşiem odată! mormăli eu, încercînd să-mi îndepărtez transpiraţa care-mi mîndă ochii.

– La ce bun am mai suportat atunci toate astea? fredonează Colosul, surprinselor de logic pentru glandirea lui rudimentară. Aş fi un dobitoc, dacă mi-aş lua singur gâtul, înainte să-l călăpesc pe împuţitul de căpitan negru.

– Chiar eşti dobitoc, necanez eu, dacă îţi închipui aşa ceva! Nici n-o să apuci să ajungi la un metru de el, că o să cîntăreşti de două ori mai mult, de cît plumb o să ai în tine.

– Tatăl meu, Ogadu Sumaru, cîntă japonezul, ne spunea, ori de cîte ori trebuia să se culcăm cu burta goală: „Dacă există un mîine, există şi mîncare.”

– În schimb, babacu¹ meu, se ocoşeste Colosul, îmi spunea că nu e bine să te bazezi pe nimeni care va să vină, şi de-ai-a trebuie să bei ca şi cum ar fi ultima zi.

– Mai bine v-aţi fi ascultat părinţii, şi acum n-aţi mai fi fost aici, zice, sfîtos, Fijianul, care, fiind orfan de timpuriu, nu apucase să se înfrupte din înţelepciunea paternă.

Încă o săptămînă suntem lăsaţi în pace. Asta, dacă a fi lăsat în pace înseamnă a face instrucţie cu masca pe figură şi cu sacul de nisip ud în spate, opt ore încontinuu, sau a freca hîrdaiele şi iatmele cu periaţa de dinşi. Dar pentru noi, care am trecut prin atâtea chinuri, chiar asta înseamnă. Marea surpriză vine la sfîrşitul celor şapte zile: ne este servită o masă împîlîitească, cu carne din belşug! Nu mai contează că are gust de putreziciune, că e aproape verde sau că zgîrcuirile tan ne rănesc gîngiile. Înfulecîm ca nişte tigri şoupi ani de zile pe meniu vegetarian.

– S-ar părea că Pavlovici a început, la sfîrşit, să lucreze, zice eu între două înghiţituri.

– Aşa e! cîleştie voros Fijianul, aruncînd ou un os în japonez. Vor să ne pună pe picioare; ca să nu aibă scandal.

Der viul apropiatei eliberări își îndeplinește curând menirea de via.

– Am și cu o întrebare, ne interpelează, politicos, Socrates, sois să asiste la festin. De ce l-ați omorât pe Ferdinand?

– Ne stătea în gât! găsește cu cale Colosul să facă lumină.

– Și acum nu vă mai stă? întreabă din nou Socrates, abia abținându-se să nu izbucnească în râs.

Dintr-o dată, se lasă o tăcere de moarte. Privim oasele frumoase curățate și pușinele resturi care au scăpat de furia foamei noastre, neștiind ce să mai credem. Primul reacționează rafinatul japonez, care se face și mai galben decât este. Ducându-și mâna la burtă, prinde să vomite sacadat, ca o mitralieră veche, pusă la treabă de niște recruți neîndemânatici.

– Acu' mâncarea e caldă, îl îndeamnă Socrates pe Fijian, indicându-i bostura. Poți s-o atac!

Și se pornește pe un râs care pe mulți i-ar fi făcut să plilească de invidie. Se bate cu labele peste pulpe, se chiroește și se zdruscină, se sprijină de perete, pe care-l ia la bumbăcesă, în fine, vreo cinci minute nu se poate opri din hohote. Soldații, care nu se scapă nici o clipă din bătaia armelor, îl acompaniază pe diferite tonuri. De cum prinde o pauză de nechezat, Socrates întregeste tabloul.

– Oricum, bietul Ferdinand nu mai avea multe zile! Suferea de SIDA!

Și dă-i iar râs, până se înecă și este răsturnat cu capul în jos. Apoi dispar cu toții, tropăind și făcând comentarii pe seama meniului servit. Cad de acord că numai negrii trebuie să fie acuzați de canibalism.

– Și care e poanta? se miră, sincer, Fijianul, de parcă s-ar fi ridicat de la o masă dintr-un restaurant chinezesc. Că-i carne de porc, de vită sau de om, tot aia e! Are exact aceeași compoziție!

– N-am auzit de vreun porc care să sufere de SIDA! se strâmbă Colosul semnificativ, clătând cu limba un rest rămas printre mâncle.

– Aarea, tipul era sfâșios tun!

– Ai fi-a lui medicală?

* *

– Am înclinat destul de des în viața mea, se laudă Fijianul. Arătau ca niște testicule de boțuia. Ferdinand, să fie prigană, ciocotă de simțitate!

– Despre morți numai de bine! trompetează Colosul, care și râgăie pe tema dată. Dar tu, micușule japonez, de ce te-ai dat apa în stambă? Am citit că, în Marele Război, soldații voștri, pierdută pe insulele din Pacific, își devorau cu căldură scenarii morți!

– Dumnezeu! zic cu siderat, gata să cad pe spate. De când știi tu să citești, Frederick?

– Vorba vine! zice mândru Colosul. Ce-i drept, nu am avut niciodată un abonament la vreo bibliotecă, cît despre cărți, tot ce țin minte e că aveau foile tare scurtoare și trebuia să le mototolești bine înainte de a le întrebuința. Aici însă e vorba de cu totul alt-ceva. De numitul Ferdinand, care, deși trădător, s-a dovedit foarte gustos.

– Te rog, face Shogunul, cu mâna la stomac, schimbă subiectul!

Spre seară, în închisoare se stărnește o agitație ciudată. La poartă se prezentase un microbuz alb, cu însemnele Națiunilor Unite. Socrates apare în mare grabă și, când aude despre ce e vorba, rămîne stupefiat. Întoarce pe toate părțile hîrtia înmînată de tipul înalt, cu o cicatrice urîtă pe față, fără să știe cum trebuie să procedeze. Hîrtia provine chiar de la cabinetul președintelui Amos Sawyer și certifică dreptul unei delegații ONU, care să verifice cum sînt tratați prizonierii în închisorile liberiene. „Ce fel de închisoare secretă mai e și asta?” se gîndește cu năduf clipitanul, repezindu-se la firul scurt. Când are legătura cu Statul-Major, prinde să țurme în viteză despre înfrîngere.

– Bosule! îi răspunde vocea de la celălalt capăt al firului. Ce fel de serviciu de informații aveți voi pe-acolo? Trebuia să fi fost înștiințat de vizită!

– Să sun la Președinție? cere Socrates noi indicații.

– S-ar putea ca lădoșia ta să-i faci pe cei de-acolo să se întrebe asupra capacității tale mintale. Pe de altă parte, oricum trebuie să returnezi permisul la emitent, și dacă e curvă falsă, ai încurcat-o. Descarcă-te, de-ai-a ești comandant!

Socrates privește asurt recepțorul mort, călînd cu disperare o soluție. Tipul cu cicatrice a prins să facă scandal, scriind-o-l în

gura mare de obstrucționarea unei anchete internaționale. E de-ajuns și atât, pentru ca ajutoarele care curg spre Monrovia să fie oprite.

Distr-o dată, Socrates se luminează la față. Un curier e trimis în grabă cu permisul la Președinție, timp în care va prelungi vizita delegației, pentru orice eventualitate.

Microbuzului i se permite intrarea în închisoare. Căpitanul îl însoțește personal pe lungan, purtându-l într-o aripă în care sunt închiși cei cu pedepse ușoare. De altfel, în acest sector sunt direcționate toate controalele, care se sfârșesc repede și, întotdeauna, cu un bacșiș gras. Totuși, Socrates își dă seama că lunganul cu cicatrice nu poate fi dus de nas așa ușor. Nici o stratagemă nu-i reușește în încercarea de a-l împiedica să ajungă la celulele noastre.

– Ce-i cu alții ăștia?

– Au încălcat legile statului liberian! comentează Socrates, laconic.

– Sunt judecați?

Căpitanul dă din colț în colț, dar refuză să prezinte vreo hârtie, pretextând că deținuții, adică noi, fac parte dintr-un program special.

– Și, pe urmă, face el nerăbdător, dumneavoastră aveți mandat doar în ceea ce privește condițiile de detenție.

Lunganul ne conspectează amănunțit, arătându-se total nemulțumit de starea în care ne aflăm. Ascultă explicațiile căpitanului, care toarnă o poveste lacrimogenă, în vreme ce noi stăm în poziție de drept, muși ca niște statui. Muși de uimire, căci lunganul cu cicatrice nu este altcineva decât maiorul Pavlovici!

Socrates privește tot mai des la ceasul său de buz. Când se aude strigat din curte, sare ca trezit din somn. Îl vede pe fereastră pe curier, care s-a întors foarte agitat, dar nu înțelege nimic din ceea ce i se spune. În schimb, Pavlovici pricepe imediat situația. Nu are rost să mai continue jocul, așa că scoate de la spate o perochă de cânaș și îl leagă rapid pe Socrates de propria sa mână. Cei doi soldați care-i însoțesc ridică jevile Kalashnikovurilor, dar Pavlovici își deschide mantaua lungă, lăsând să se zărească brîul de dinamită cu care este încins.

– Am suficient explozibil să vă arunc pe toți în aer, eu tot cu stabilimentul ăsta împușt!

Soldați ezită, așteptând un ordin, dar Socrates pare să fi căzut într-o stare de prostrație. Lucrurile se petrecuseră prea repede pentru mintea lui atotșă, dar încetă.

– Dă-le ordin să lase puștile! rostește ferm Pavlovici, trăgând de cătușă. Asta, dacă nu vei să zbori alături de mine în jurul Pământului.

– O să... vei... asta... bâlbâie Socrates, total depășit de situație.

Urmărește fascinat mâna maiorului, care a prins declanșatorul, și abia atunci își revine brusc. Urle la soldați să lepede armele, proferând blesteme înspăimântătoare, căci segrul are alte opțiuni în ceea ce privește sacrificiul de sine.

Ne urcăm cu toți în microbuz, așteptând, din clipă în clipă, să fim clupați din cap până-n picioare. De plecat însă, nu putem pleca. Șeful gărzii refuză să deschidă poarta masivă.

– Domnule căpitan, consider că vă aflați în imposibilitatea de a conduce închisoarea, strigă el, pitit după un transportor. Conform regulamentului, preiau comanda! Coborâți cu toți din mașină, altfel ordon deschiderea focului!

– Tombelule! spumegă Socrates. Tot ce există pe o rază de un kilometru se va face scrum! Ai impresia că tu o să scapi?

Noua descoperire îi produce șefului gărzii fiori pe șira spinării. Dintr-o dată, transportorul nu mai e pentru el decât o cutie de chibrituri.

– La urma urmei, dumneavoastră răspundeți! gură acută, aruncând la closet toate regulamentele militare.

O dată poarta deschisă, microbuzul se precipită, demarșând în trombă. Pe urmele lui se reped două jeepuri înșerate cu soldați. Dar nu pentru mult timp. Colosul încarcă Bazooka cu care e dotat microbuzul. La semnul acestuia, deschidem brusc ușile din spate, și cele două jeepuri sunt pur și simplu pulverizate. Drumul se termină repede. Într-o vârcagă, ne așteaptă două automobile Rover, în care ne îngrămădim de grabă.

Totuși, nu suntem în „para rîndului”. Mai mult ca sigur, poliția și armata au împânzit toate drumurile din zonă. Ca întotdeauna însă, maiorul Pavlovici prevăzuse totul.

- Clad vedem elicopterul Harpoon, fără însemne, cu motoarele pornite, știm că ne aflăm aproape de mal. Socrates e mai mult mort decât viu. Nu-și revine nici când elicopterul la înălțime, însă nu prea mult, ca să nu înlănească vreun radar din regiune.

- Ai pașaport? Îl întreabă Pavlovici pe căpitanul chircit pe podea. Te întreb, pentru că vom trece frontiera în Sierra Leone.

Socrates plecase fără nici un act, ceea ce-l determină pe maior să devină foarte scrupulos cu litera legii. Desface cătușele și-l încinge, în schimb, pe căpitan cu brâul de dinamită.

- Nu putem transporta călători clandestini, decide el.

Se încordează și, cu o lovitură de picior, îl arzăre pe Socrates prin trapa elicopterului. Total s-a petrecut cu atâtă rapiditate, încât nu am apucat să ne dăm seama ce intenții are.

- Ar fi trebuit să-l chinuim un pic înainte de astal rage Colosul privind explozia care s-a declanșat la sol. Măcar să-i fi soos ochiul.

Pavlovici râznejte ca un șef de gară la trecerea rapidului și scoate de sub manta o sticlă de Smirnoff. Am trecut însă prea brusc de la o situație la alta, și ne simțim mai deloc gustul votcii. Avem încă nevoie de o perioadă de tranziție. Maiorul se grăbește să ne-o ofere, iar noi îi sorbim cuvintele de pe buze.

Pavlovici a avut o soartă infinit mai bună decât a noastră. Era și prea cunoscut în zonă, ca lucrurile să se fi petrecut altfel. Englezii și americanii l-au cumpărat rapid, în schimbul unor „ajutoare” în armament, și s-au grăbit să-l livreze cu tot cu Hercules C-130, care l-a transportat. Pentru ei, prețul nu era nicidecum mare, căci Pavlovici reprezenta o valoare inestimabilă atât pentru SAS, cât și pentru CIA. Mai ales că Cecenia se afla în plină fierbere și nu-și puteau băga nasul, decât prin intermediul mercenarilor. Din aceeași cauză și-au dat și acordul pentru operațiunea de răpire din închisoarea din Monrovia.

Îndată ce trecem granița, elicopterul se lasă ușor pe sol. Până la Freetown transportă o mașină cu însemnele ONU. Avem acte în regulă, eliberate chiar de noua conducere din Sierra Leone, adusă de CIA, care îl îndepărtase pe infidelul general Joseph Momah, înlocuindu-l cu căpitanul Valentine Strasser. Și, în nici opt ore, am ajuns din îngrozitoarea închisoare din Monrovia, în care crezuserăm că ne vom încheia existența, înlă-ne la o masă

din superbul cazinou Lagoonda, în care chefuliserăm cu puțin timp înainte de a porni în aventura din Liberia.

– Nu prea aveți vreme pentru reflecție! Clăcăneșe maiorul, privindu-ne pe rând, ca o cloșcă îngrijorată de scăderea natalității. Am reușit să obțin două săptămâni. Vă dați seama că nu v-am salvat cu ajutorul Inimilor Caritabile!

– Faptele bune ar trebui să reprezinte un țel în viața fiecăruia dintre noi! întonează Colonelul, ca la biserică. Oare bunătatea și compasiunea, mila și dăruirea sufletească au dispărut definitiv în relațiile dintre oameni?

– Sincer să fiu, scrișnește maiorul, punându-și cicastricea la lucru, în ceea ce te privește, soldat Sheldon, speram că te voi găsi țesapîn.

– Este exact ce mi-a spus și babacu' meu, când m-a tras de sub un automobil, mai mult mort decât viu: „Facerea de bine e f... de mamă!”

Aprilie 1992

Regele Frederick Întâiul „Reproducătorul”

După eliberarea ostaticilor din insula Stewart, am fost transportați la Wellington, unde comandorul s-a spart. Aiki Sumaru, Frederick Sheldon și cu mine am luat un Charter spre insula Cook, cu intenția de a ne imbarca pe un feribot cu destinația Hawaii. Nici astăzi nu știu cu exactitate de ce, în loc s-o luăm spre Nord, ne-am trezit în arhipelagul Tuamotu, la Sud-Vest, pe un atol din preajma insulei Pauka Rouha. Singura explicație plauzibilă e aceea că eram atât de beți, încât am confundat vapoarele, deși pare imposibil să nu poți deosebi o lotcă de un transoceanic. Nici măcar nu sunt sigur că americanul nu a făcut-o în mod deliberat, mânat de spiritul său nestăvilit de aventură. Cert e că, o dată ajunși în apropierea insulei maorilor, bărcuța în care ne aflăm equează într-un recif de corali, noi fiind nevoiți să continuăm drumul înot până la țărm. Baia inopinată are darul să ne trezească la realitate, dar e prea târziu!

Cred că am trăit atunci exact sentimentele marinarilor de pe *Bounty*, debarcați în Tahiti, căci am rămas masca în fața urâșimii de vis întâlnit: pădurile de palmieri și mangrove, laguna albastră, ciardurile de broaște țestoase – totul ne ducea cu gândul la o altă planetă. Uitaseam cum mai putea arăta pământul altfel decât înșingurat și sfîșiat de explozii.

După încredințata confruntare cu gruparea musulmană Abu Syaff, care deținea ostaticii, *Pauka Rouha* ni se părca un mîl! Cu atât mai uimipi eram noi trei, care știam că avem rezervările făcute în isihul etnii!

Acțiunea din insula Stewart fusese una dintre cele mai periculoase, dar care ne-a și adus cei mai mulți bani câștigați vreodată

Într-un timp atât de scurt: douăzeci și patru de ore. Bani proveneau de la un magnat american, a cărui fiică se afla printre ostacii reținuți de musulmani, dar „scenariul” aparținea CIA, cea care ne-a și recrutat.

„Armata neozelandeză bate pasul pe loc”, ne mărturisise colonelul angajat. „Musulmanii au anunțat că, dacă nu li se îndeplinesc condițiile, peste două zile vor executa prin decapitare primii doi ostatici. Date fiind relațiile noastre cu Noua Zeelandă, nu putem să ne amestecăm în mod oficial. Deaigur, un comando SEALs sau unul al Forțelor de Intervenție Rapide ar rezolva imediat lucrurile, ceea ce ar șterge însă orgoliul aliaților noștri. Niște proficuți, sic vorba între noi, dar n-avem ce face, relațiile politice primesc. De aceea, voi veți forma un comando special, tocmit de Harold Yves. După cum ați aflat, fiica lui, Pamela, e prizonieră și ea la musulmani. Diater cei douăzeci și unu de ostatici, ea reprezintă „obiectul prioritar”. Cu alte cuvinte, e mai puțin important ce se petrece cu ceilalți douăzeci, cât timp Pamela rămâne în viață. O să vă întreb de ce mister Yves nu o cumpără pur și simplu! Ei bine, musulmanii nu vor bani, ci eliberarea a trei lideri deșeuși în închisorile americane. Or, administrația noastră nici nu vrea să audă de așa ceva, și pe bună dreptate. Iată de ce vom întreprinde o acțiune de dezinformare la nivel de mass-media”.

În teorie, lucrurile păreau foarte simple. Ziarele și televiziunile din State – ulterior, și cele din întreaga lume – vor îngrăbiți zvonul că, în urma unui acord secret, guvernul american a decis să-i elibereze pe cei trei lideri ai terorștilor musulmani și să-i trimită în insula Stewart, în schimbul ostacilor. În prealabil, cu acordul răpitorilor, un „ziarist” va transmite imagini din zona în care se află prizonierii, pentru a demonstra că accepția trăiesc și că nu sunt supuși cine știe căror privațiuni. Liderii vor fi transportați la Wellington, de unde, cu un elicopter, vor fi depuși, în cel mai mare secret, în insula Stewart, chiar în tabăra în care se găseau răpătorii. După aceea, scria ziarul, nu precizăm că „ziaristul” eram eu, iar „liderii” și răpătorii, ceilalți membri ai comandoului, recrutați de CIA. Cunoșcând existența canalelor informale, americanii chiar i-au lăsat pe cei trei lideri din închisoarea de maximă securitate, transportându-i într-o direcție neașteptată.

Ca măsură de prevedere, la ziua convenită, am fost dus împreună cu ostaticii într-o peșteră, din care mi s-a permis să transmit imaginile. Doar că emițătorul pe care-l purtam la ceas a transmis satelitului american coordonatele exacte. Când mi-am întors vechiul Patek mecanic, s-a schimbat și frecvența, ceea ce, cu alte cuvinte, însemna trecerea la acțiunea în forță: „Ostatici în siguranță, lansați „cadoul”! Și iată că, din elicopter, în loc să debarce membrii comandoului, care o făceau pe liderii, posădrea de fier a lansat câteva ouă FAE¹, în fapt, bombe cu efect de vid. Un asemenea efect e cvasidistrugător, eliberând deasupra obiectivului un amestec inflamabil, un „nor”, a cărui aprindere declanșează o puternică explozie. Aceasta, la rândul ei, generează un efect de vid dezastruos.

Peste o sută de luptători musulmani sunt transformați în grâmbjoare de carne și oase, în doar câteva secunde. Cei doi paznici, intrați cu noi în peșteră, sunt atât de zăpăciți de explozia de-afară, încât nu trebuie să depun prea mare efort ca să-i dezarmez și să-i trimit la Allah. Restul a însemnat doar o vânătoare a celor debarcați din elicopter, în căutarea răpitorilor rămași în viață. Consemnul era clar: nici un supraviețuitor în afara ostaticilor. Oricât s-au străduit să afle ce s-a întâmplat, ziaristii nu au reușit să ajungă niciodată la adevăr. Intoxicările din presă și angajamentele de *no comment* obținute de la fiecare ostatic în parte au păstrat nealterat misterul acțiunii, dar, pentru noi, aspectul ăsta nu prezenta importanță.

Căștigaserăm o sumă cât în șase luni de luptă în junglă și, în plus, fișele noastre au căpătat codul *Indispensable for dirty mission*².

Cum altfel, decât ca o bucată de rai, poate să ni se pară acum znelul din vecinătatea insulei Pauka Rouha?

Am rămas doar cu hainele de pe noi. Prin buzunare se mai găsesc ceva bancnote din banii de călătorie, dar ce să faci cu dolari pe o insulă leptă din circuitul lumii civilizate? Țărnuț mirific pe care ne-am prăbușit, sleiți de oboseală, ne ridică însă moralul. Pur și simplu, nu poți avea vreun gând negativ într-un asemenea peisaj! Robinson Crusoe ar fi acceptat oricând, cu

¹ Fuel Air Explosive = explozivul de aprindere a aerului (n. trad.).

² Indispensable pentru misiuni murdare (lb. engleză, în orig.) (n. trad.).

dragă inimă, să mai naufragieze o dată, dacă ar fi știut de existența stolului.

– Unde dracu' se aflăm? dă glas Colosul nedumeririlor noastre.

– Pe o insulă, îl liniștește Aiki Sumaru, rotindu-și privirea.

– Ce insulă? continuă să se intereseze Colosul.

– Sunt sute de mii de insulițe, în partea asta a Pacificului, zice eu, întorcându-mă pe spate.

– Parcă se îndreptam spre Hawaii?! întrebă Colosul în memoria lui încețoșată de aburii întârzierei ai votcii.

– Dacă nu te-ai fi lăbătat ca un porc, poate că eram deja acolo! fac eu nervos, de parcă, în ceea ce mă privea, n-aș fi trăit toată viața decât oai de patlagină.

Colosul mă privește nedumerit, surprins parcă să constate că am scris de la loc, apoi își dăse automat mâna la capăt. Răsufli ușurat. Bidonaul, pe care-l poartă asemenea unui toc de pistol, a supraviețuit și el micului naufragiu. Nu există să ne golim buzunarele, în schimbul unei înghițituri de votcă, deși e conștient că nu poate cumpăra nici măcar o hartă. Aiki, care, ca orice japonez, are un alt fel de fioc, servește doar atât cât intră în dopul bidonaului. De plătit însă, plătește la fel.

– Tatăl meu, Ogaru Sumaru, nă se destăinuie acesta, a cucerit multe dintre insulele astea, după sfârșitul războiului mondial.

– S-ar putea să dăm peste ei? întrebă Colosul, interesat.

– Tatăl meu a fost găsit în 1950 și dus în Japonia, unde a primit o mulțime de onoruri.

– După cinci ani? întreb eu, uimit.

– Ce vrei să spunei? sare Colosul. Că trebuie să bănuim și noi cinci ani prin verdețurile astea, ca să fim salvați?

– Sunt alte timpuri, îl liniștește Aiki. Vom descoperi în curând unde ne aflăm și cum putem pleca.

– Deocamdată să ne dregem, zice sfîtos Colosul, bîcniindu-și bidonaul. Creierul meu refuză să poarte vreo conversație în starea în care se găsește.

– Creierul tău se află într-un reflux continuu, îi aduc eu aminte. Un singur lucru e de dorit: să nu dăm peste niște canibali.

Cuvîntul respectiv are efectul unei mine T.

– Nu mai există în zilele noastre așa ceva! exclamă Colosul, încercând să îndepărteze perspectiva.

– Dar de ce nu, și în zilele noastre? replică eu, ridicându-i cu ochiul Shogunului.

– Tatăl meu, intervine Aikî, care s-a prins de mișcare, pe când cutreiera insulele astea, a mâncat și carne de om ca să supraviețuiască.

Colosul îl privește atent, cu singurul său ochi, vizibil nemulțumit de tema la ordinea zilei.

– Taică-dă, mai bine te-ar fi mâncat pe tine. Astea-s povești. Babacu' meu, care, în trecut fie spus, habar n-avea că există un ocean numit Pacific, și cu atât mai puțin de insulele din el, spunea despre canibali că n-ar fi existat niciodată, și că totul n-ar fi fost decât invențiile unor bețivi. Într-una din zile, chiar a încercat să demonstreze fenomenul, mușcându-l de nas pe un cărciumar care refuzase să-l mai dea pe datorie...

Shogunul îi face un semn rapid, și Colosul își înghite povestea. Vocea micușului japonez îl face să-și uite antecesorii:

– Nu întoarce capul... Cred că cineva ne privește pe după copaci...

Colosul trece prin tot spectrul culorilor. Nu se teme. Omul ăsta nu cunoaște spăima, dar discuția despre canibali îl provocase o ușoară nălniște. Eu pufnesc în râs, dar japonezului nu-i arde de veselie.

– Cine să ne privească? întreb, contrariat. Nucile de cocos?

Ca la un semnal, ne întoarcem capetele și rămânem așa. La liziera pădurii își fac apariția mai mulți maori, acoperiți doar cu o pânză strânsă în jurul mijlocului, blindați, în schimb, cu sulije și scuturi. Par desprinși de pe un platou de filmare, ba chiar mă aștept ca, dintr-o clipă în alta, să aud comanda „Motor!” Dar nu se întâmplă nimic de genul ăsta. Războinicii rămăseseră neclintii, privind-ne, la rândul lor, cu o mirare nedisimulată. Doar cîrpitul păsărilor și hula resacului tulbură liniștea.

– Nu faceți mișcări bruste și nu strigați! mă strigă Shogunul, abia mișcându-și buzele. Apoi, zice cu o voce cântătoare: Aloha!

Maorii nu fac nici o mișcare. Dacă sunt doar niște manechine uitate aici, într-adevăr, de o echipă de filmare? Iluzia e repede spulberată de usul dintre ei, tatat mai aparte, care-și înfige,

printr-o mișcare neașteptată, sulfa în pălărie, bălănda-i scutul celui mai apropiat însoțitor. Închipuie cu mâinile o împletitură, asemănătoare unei figuri de dans, după care-și umflă obraji și face ca locomotiva.

– Aloha! zice Shogunul, repetând și el din mâini împletitura care, probabil, semnifică un mesaj anume.

Băștinapul se apropie cu pași mărunți, de parcă ar trece printr-un teren minat, fără să-și desprindă ochii de pe sol. Scamă cu un bățan care a dat peste un cârl de broșe tocmai bune să servească drept mic dejun. Deodată, se oprește, se bate pe burtă și căvintă, hâindu-se prin surprindere:

– English?

– Da, da! se grăbește Shogunul să-i răspundă. Marinari! Naufragiați!

Acesta gesticulează, închipuind o barcă ce se lovește de reciful de corali și se răstoarnă.

– Eu știu engleza, întarește băștinapul, dându-i peste cap improvizatia. Voi știu engleza. Vorbim.

– Întrubă-i dacă sunt canibali, șoptește Coloșul, care încă nu-și terminase porția de obezie.

– Frederick, Florin, Aiki, face japonezul prezentările, împungându-se pe rînd cu degetul. Corabia s-a scufundat. Am naufragiat.

– Noi oia! Locuitori. Eu Kaola, zice mândru băștinapul, administrându-și un pumn în piept.

Vine și mai aproape, prețiluindu-ne cu ochii săi bulbucăși. Faptul că nu posedăm arme îl face mai curajos. În spațiile lui înalt, răboinicilor își țin în continuare suljele „în poziție de tragere”.

– Fii binecuvîntat, mare Kaola! exclamă Shogunul, prostornându-se în fața lui. Epi salvatorul nostru.

– Eu nu rege, îl oprește Kaola, temperându-i semnelele. Regină la noi Soulara.

– Zei să-i dea sănătate și mulți soi pe tron! continuă Shogunul cu stichetele, lăbărîndu-și zăbătetul pe toată fața lui mică.

– Voi nu misionari, constată Kaola. Voi clătitori de comori?

– Pricope cam greu! zice Coloșul, crezîndu-se în măsură să preia fricile conversației. Noi nu comori. Noi sar mult, continuă el în limbajul stălcit prin care oamenii simpli cred să se pot face

lozeleși față de străini. Noi marșari. Voi dați banul la noi. Noi plătim.

Agită teamul de dolari de care ne prădăise, gest ce stărneste interesul lui Kaola. Băștinapul ia cu precauție o bancnotă pe care, după ce o miroase, privind-o în soare, o arată și celorlalți războinici. Aștia intră de îndată într-o frenzie de nelășelea, agităndu-și scuturile.

- Nu fals! zice Colosul, interpretând greșit întreaga agitație.
- Văzut asta la albi! măcină Kaola. Nu bun.

Aruncă bancnota, ștergându-și degetele de pânza ce-i acoperă mijlocul, de parcă ar fi atins o bucată de hârtie igienică folosită. Mult mai interesat se arată de bidonașul uriașului. Deși ca strângere de inimă, Colosul i-l întinde, informându-l cu prietenie, cum văzuse el prin filme:

- Apă de foc!

Kaola nu poartă să guste. Un nou schimb de cântece între ei și băștinaiși ne face să înțelegem că noua monedă de schimb e mult mai apreciată prin partea locului. Din păcate, n-a mai rămas prea multă votcă. Tot Kaola ne sare în ajutor. La un semn al său, un al doilea războinic își infixe săbița în pământ, dând scutul celui mai apropiat camarad, după care se apropie, ținând cu grijă în mâini un ulcior cu gâtul lung.

- Casaia? ne prezintă el noul subiect de conversație.

Băutura astfel botezată are un gust dulceag, de lichior, dar te pătrunde până în călcâie, nu cu agresivitate, cum o face votca, ci mai mult ca o mângâiere. La rândul nostru, o apreciem cum se cuvine, grăbindu-ne să-i oferim medalii și decorații. Dintr-un săculeț prins la brâu, războinicul, pe care Kaola ni l-a prezentat drept Faha, scoate câteva bucăți de copra, cu care ne îndeamnă amical. Nu-i refuzăm defel. Miezul uscat al nucii de cocos e primit cu bucurie de stomacurile noastre, aflate cam de mulțisor în pozaj tehnic.

- Dacă e o bucată dintr-un confrate de-al lor? șoptește Shogumă, privindu-l lung pe Golăbînărită, alături de el.

- Fuck you! îi transmite Colosul, cu gura plină.

- Mother fucker! Son of a bitch! Kiss my ass! enumeră la huză Kaola, cu vocea lui cântătoare, dovedind o bună cunoaștere a limbii engleze.

Este însă cu stămbetel pe buze, ceea ce ne dă de înțeles că nu prea cunoaște semnificația cuvintelor, și că a fost doar o manifestare de orgolnă, față de care războinicii săi își exprimă pe loc admirația. Oricum, a crescut și în ochii noștri. Pe de altă parte, blutarea și înjurăturile reprezintă întotdeauna o bază de discuție. Aceasta se lărgeste o dată cu pipa pe care Kaola și-o aprinde cu gesturi de fumător frustat. Suntem invitați să tragem câte un fum. „Jarba” ne învesește imediat, căci are proprietățile Cannabisului.

După o scurtă incursiune prin romanele de mîna a doua cu Pieile Roșii, descrise mai mult după poze și benzile de desene animate, Colosul alege atitudinea exploratorului soait cu misiuni civilizatoare, nu înainte de a lămuri, o dată pentru totdeauna, problema care-l frîmîntă:

– Voi mîncăți oameni?

Kaola rîde, arătîndu-ne o dantură ce ar face pe orice stomatolog să se înacrisă la ajutorul de șomaj. De priceput însă, pricepe șurea.

– Da, zice el, bălîngărinindu-și capul cu promptitudine. Mîncat. Noi oameni.

Colosul simte un gol în stomac, dar Aiki se înduplecă să-l aducă la realitate, repartind infirmitățile de limbaj ale băpt-napului:

– Vrea să spună că și ei mîncăcă procușă oarecui. Apoi, întorcîndu-se spre Kaola și făcîndu-i semnal internațional cu „mînatul la burtă”, îi zice: Noi mîncare. Foame.

Kaola face un semn spre largul inului, semn care, spre conștienta îngrijorare a Colosului, îi cuprinde și pe războinici.

– Țara noastră bogată! procinază maonul. Veniți!

O ia înainte, însoțit de Faba, cu care poartă o discuție aprinsă în limba lui cîntitoare, ce face o concurență neloială plăcîntului din copaci. Războinicii se încadrează imediat. Nu par niciodată amenințați. Ne privesc curioși, așteptîndu-și oprimi cîteva strigile de admirație, cînd Colosul își face demonstrativ mușchii să joace.

– Tu vorbește bine engleza, i se adresează uriașul lui Kaola, pe un ton lămuritor. Cumva, veșnic deslușit a primit primul ajutor din partea mamei tale?

– Aici fost om alb. Cerceat la noi. Scria carte despre noi. Arta... apro...

– Antropolog, îi dau eu o mână de ajutor.

– Da! zice mândru Kaoia. El folosit pe mine tradus. Eu atunci mare şef!

Pădurea, atât de primitoare privită de pe ţărm, se dovedeşte a fi plină de hâţiguri, ceea ce ne îngreunează mersul, cu atât mai mult cu cât obosala începe să-şi ridice poalele. Nu peste mult timp lasă dăm de o calme stăncoasă, pe lângă care curge un râu vici. Ne adăpăm asemenea unor câmile ieşite de la un film cu beduini. Apa răcoroasă ne întreacă într-o oarecare măsură, făcându-l până şi pe Colos să-i recunoască virtuţile. Totuşi, pentru a îndepărta gustul ce i se pare nesuferit, cere o porţie de canoe. Noi strigăte de admiraţie se ridică din mijlocul războinicilor, când uriaşul goleşte chiupul, fără să-l ia de la gură.

Drumul de-a lungul râului e mai puţin aservoies. Din cauza întinderilor acvatice, în insulele din această parte a lumii, fauna terestră e slab reprezentată, aşa că nu ne temem de atacul vreunui prădător. Un iepure, denumit „tutucos”, ne taie calea şi sfârşeşte în sulita unui băştinaş. Se pare că are o carne delicioasă, căci vânătorul e lăudat de ceilalţi războinici, care îşi ling buzele. După ce ocolim masivul de piatră, coborâm într-o vale acoperită de o pădure pitică, dar cu atât mai greu de străbătut. N-avem nici sprinteneala maorilor şi nici mîlădiera lor, care îi fac să se strecoare cu dibăcie prin încrângăturile ce coboară până la pământ.

– La dracu'! exclamă Colosul, audînd din greu. Un om cu mîntea întreagă ar fi ridicat capitala chiar pe ţărm, nu în buricul insulei.

– Capitala?! rîde Aiki. Te crezi în vreo ţară europeană? E vorba, probabil, de cel mult un situc. Pe de altă parte, nu te dovedeşti un prea bun strateg. O aşezare, oricît de mică, trebuie să fie cât mai puţin vulnerabilă la atacul unor eventuali duşmani.

– Noi nu suntem duşmani! îneşte Colosul.

– Nu pentru tine şi-au fixat punctul de comandă în mijlocul insulei, îi lămuresc eu. Pînă acum o oră, nici nu existam pentru ei.

Dintr-o dată, Kaoia schimbă direcţia, şi ne trezim într-un hîmniş ce dă spre un lac nu prea mare, căci îi putem vedea, la cîţiva kilometri, ţărmul opus. Pirogile în care ne imbarcăm sunt

asemenea caicurilor, doar ceva mai populare, terminându-se în partea din față cu un soi de prîjină. Par niște poști-spadă pregătite să plece la vîntoare. O parte din războinici rămînea pe țărm, în timp ce restul își continuă drumul împreună cu noi, cu ajutorul pirogilor. O vreme, plutim de-a lungul malului pietros. Apoi, de după un promontoriu, ni se deschide în față un golfuluț tocmai bun pentru acostarea unei corăbii de mărime medie. Ne îndreptăm direct spre malul pe care e o agitație de nedescris. Dacă nu au apărut de emisie-recepție, cu siguranță că un mesager a sosit înaintea noastră, căci suntem așteptați. O delegație de maori neînarmați stă pe mica plajă, cu brațele ridicate și palmele întoarse spre cer.

Ne-am apropiat îndăgăns de mal, ca să vedem că sunt în majoritate copii și femei, cu mijlocul acoperit de plaze colorate, purtând în jurul gâtului colane de flori și fruze.

– Țăje! răcnește Colosul, asemenea marinarului care, după luni de călătorie pe apă, vede la orizont pămîntul.

– Ai grijă cum te porțezi! îi strigă din caicul apropiat Aiki. Nu da buzna ca la bordel. Ăstia au obiceiuri care trebuie respectate, dacă vrei să nu te trezești în vîrful sălțelor lor.

– Cum tot atît de bine, nu se lasă Colosul, femeile de colo se pot trezi în vîrful sălțelor noastre!

– Frederick, dacă faci vreo prostie, ne pui pe toți în primejdie! Îi trag și eu de mîneacă, deși varianta Colosului nu-mi displace deloc.

– La naiba, prieteni! Am experiență în chestii de-astea! Știu și eu să mă port în lumea bună! M-a învățat un prietenar, încă de acum trei ani, cînd, intrînd într-un bar select, m-am repezit la prima damă și i-am propus: „Hai să ne regăsim!” Tipa mi-a tras o palmă, iar prietenarul mi-a destăinuit că femeilor din zonă trebuie mai întâi să le spui povestea vieții tale și abia după aceea să începi o apropiere. Așa că am invitat-o pe damă la dans și am întrebă-o: „Ai fost vreodată prin Angola?” „Nu”, mi-a răspuns tipa. „Atunci, hai să ne regăsim!” i-am zis ea, preparățile fiind trecute.

Cel mai mîndru dintre toți se arată Kaola. Își umflase pieptul și își ridicase capul, împingîndu-și bărbia înainte. Stă în picioare, cu mâinile ridicate ca niște aripi, în punctul cel mai avansat al caicului din față. Prîjina din prora caicului pare că face parte din

propria-i anatomie. Pe neașteptate, trage aer pe nas și prinde să strănut. Mulțimea de pe țăm îi răspunde în aceeași notă. Un cor de strănuturi înveselește atmosfera, de parcă te-ai fi aflat într-un salon de gripă.

– Fac alergie la albi, își dă cu părerea Aiki.

– Ba cred că e o formă de salut! zic eu, strămbând din nas și strănutând cu foc, la rândul meu.

Salutul e primit cu frenchie. Colosul, nițelș invidios, ia searcă în ochi, tehnică deprinsă încă din copilărie, și se pune și el pe strănutat. Zgomotele scoase par mai mult răcnutele unui cuguar supus la un tratament cu Penicilină, mai ales când, host de avânt, scapă și o răglitură apocaliptică, dar efectul obținut este maxim. Chiar și Kaola îi privește cu respect.

De cum debarcăm, se face liniște. Faha dă drumul la muzicuță, povestindu-le conașionalilor minunatele întâmplări ce au dus la descoperirea noastră. Localnicii sunt avizi de povești, și asta se vede după felul în care stau cu gura căscată, nemișcați, sorbindu-i cuvintele. Doar ochii lor migdalați, ce par cărbuni încoși, ne farmecă pe furiș. La sfârșitul relatării, trag cu toții o cântare comună, după care suntem conduși către un soi de locuință, de fapt, un acoperiș imens de rafie, sprijinit pe mai mulți stâlpi de bambus. Doar doi pereți laterali, de asemenea, din rafie, străjuiesc încăperea pe care am putea-o considera camera de oaspeți. Suntem poftiți să ne așezăm pe niște preșuri colorate. În rând cu noi, iau loc Kaola și Faha.

– Spune-le, îi zice Colosul lui Kaola, simțindu-se deja în pielea conducătorului expediției, că am venit aici cu gânduri bune.

Kaola se grăbește să-și intre în pline, iar vocea lui cântată pare mai mult un acompaniament muzical la textul Colosului.

– După bătălia cu furtunile și uraganele...

– Ba cu vocea, îi ține Aiki isosul în șoptă, asemenea unui dascăl în biserică.

– ... după înfruntarea tornadelor, continuă nestingherit Colosul, din care am scăpat datorită curajului și istețimii mele proverbiale, întâlnirea cu femeii... cu oamenii de aici, stăit de pașnici și de primitori, e o adevărată răsplătă.

Își plimbă privirea de Gulliver în țara piticilor peste capetele bălținașilor, dănd aprobator din cap la încaștările lui Kaola. Pe neașteptate, promurșă scurt, dar ferm:

– Canale!

Trei chiupuri se lăudă în același timp spre el, iar uriașul nu refuză nici unul. Cum însă nu poate bea din toate trei, se îndură de noi și ne lățește surplusul.

– Colegii mei, aici de față, continuă Coloul, de îndată ce-ți eliberează laringele, aduc prin mine fierbinți mulțumiri și sunt dispuși să-ți arate recunoștința prin muncă în folosul comunității.

Aiki își întinde bratul drept, ocazie cu care li arde una Coloului la lingurică, și dă noi dimensiuni conversației:

– Prictenul nostru Frederick e obosit. Dar și infometat. Ca și noi toți. Cu plăcere am primi invitația voastră la masă!

Vestea îi bucură pe localnici. Cățiva copii dispar în grabă, întorcându-se cu tăvi uriașe de lemn, pe care se răsfășă fructe și legume exotice, dar și buclți de carne pețjită. La loc de cinste sunt peștii, a căror specie nu mai stăim s-o dibuim. De altfel, fiziologia n-a făcut niciodată parte din pasiunile noastre. Coloul îi îndeamnă cu bunăvoință și pe ceilalți să ia parte la festin. Invitația lui are însă un scop anume. A pas ochiul pe o femeiușcă cu alții pușiași și cu coapse solide, pe care o îmbie cu canale. Bălținașii sunt însă hârșiți într-ale lichiorului local, căci femele maori îl bea ca pe apă. Celelalte cumetre sunt invidioase pe atenția care i se acordă și apelează la tot felul de tertipuri, expunându-și, ca din întâmplare, narii și tamăd miere în priviri.

– Cum îți zice ție, zăno? o întreabă Coloul pe aleasă, prin intermediul lui Kaola.

– Ainei! cîntă localnica, fluturându-și pudic genele lungi.

– Sună ca un șopot de țevor! se căznește Coloul să deschidă cartea de poezii, punându-ne pe jar, căci ne așteptăm, dintr-un moment în altul, s-o întrebe dacă a fost în Angola.

Ochul lui ciclopic se plimbă în voie peste pielea croșită a Ainei, asemenea utui turist pe canalele Veneției. Trupul perfect al femeii îl face să înghețe în sec, iar pe frunte îi apar broboane de sudoare. Își stăpânește cu greu mișcările, care deja îi tremură ușor. Totuși, nu rezistă, și-i apucă delicat colanul de flori din jurul gâtului.

– Frumoseă pedoasă! zice el, prefăcându-se că admiră coloratul, dar, de fapt, ridicându-l și mâl mult, pentru a dezveli pieptul femeii.

O tânăra se grăbește să ne ofere și nouă șiraguri de flori și frunze, pe care ni le pune cu gingășie pe după gât. Colosul e ca o locomotivă Pacific, ce urcă o pantă aproape verticală.

– Îmi dăa drumul pe mine! geme el, frecându-și înfocat fundul enorm de preșul colorat pe care s-a așezat.

Intervine Kaola, care, cu două băți din palme, împriște asistența. Neplăcut surprins, Colosul îl strâpunge cu privirea și e gata să-și folosească și el palmele, dar în cu totul alte scopuri.

– Voi odihni! hotărăște băgăinașul. Apoi, prezentare la regină. Foarte important. Onoare mare. Ea hotărăște.

Colosul pretinde că odihna cea mai bună ar fi să stea cu capul în poala Ainei, dar Aiki îl povățuiește să-și stăpânească instinctele barbare. E timp pentru toate.

– Poate că pupica ta neînsemnată e obișnuită cu suferința, îi replică Colosul, îndată ce suntem lăsați singuri. Nu-mi amintesc să te fi numit pețitor oficial, așa că vezi-ți de osul tău!

Ne întindem pe preșuri, căutându-ne o poziție cât mai confortabilă. Gândul că am putea fi uciși în somn este departe. Totuși, militar până în călcâie, Aiki hotărăște să rămânem vigilenți, pentru orice eventualitate. Își asumă responsabilitatea primului planton, strângându-și disprețul Colosului.

– N-ai decît să faci pe interesantul, clamexză uriașul, întorcându-i fundul, dar să nu dăa dracu' să mă trezești.

– Oamenii buni! sar eu, încercând să-mi pun ordine în gânduri. Am impresia că voi nu pricepeți ce s-a întâmplat! Vă credeți la bal? Sau naufragiul ăsta v-a sclintit de tot?

– Care-i baiul? se nedumerește Colosul. Voiam o vacanță. O avem. Că e aici, sau în Honolulu, tot aia! Ba, aici e chiar mai bine, pentru că, așa cum am putut constata cu toții, tipii nu se dăa în vînt după dolari.

– Și cum vom pleca de-aici, cretinule? Nu la asta ar trebui să ne gîndim?

– Vom găsi noi o soluție, zice, împăcîndu-se, Aiki. Timpul lui Robinson Crusoe a trecut de mult. Cred că mai înțelept ar fi să ne

bucuri de fibră locului. Cu atât mai mult, cu cât cinicii lui Ab Syall s-ar putea să fi trimis o poteră pe urmele noastre.

- Shogunul are dreptate, confirmă Colosul. Nici prin cap n-le-ar trece să ne caute în aceste locuri, cu atât mai mult cu cât nici noi nu știm unde ne aflăm.

Dar, cel puțin în ceea ce mă privește, e greu să scap de prezențatul timpului și spațiului exact, în care încerc, în permanență, să-mi încadrez efemera mea existență. Cu toate acestea am evitat întotdeauna să-mi pun întrebarea, de altfel, totuși timpică: „La ce bun?” Măcar o calitate are și mercenariatul, privă instrucție militară: te ajută să gândești pozitiv și să-ți conserve energia în modul cel mai optim. În clipa în care n-ai mai prezențat în față, ai fi un om mort.

Astă pentru Aiki, cât și pentru Colos, care se prefăce că neplăcut, sau pentru oricare alt camarad alături de care am lupta relaxarea vine doar prin tehnici psihotrope. Senzația orului aflat în concediu mi-e la fel de străină, ca oricare alta, comună unei ființe umane. Nu că m-aș simți ca un vinat, dar vinătorul are pe prile lui temeri, atât de asemănătoare cu ale vînatului, încât, în un moment dat, se și confundă cu acesta.

De multe ori, în apa-zisele clipe de relaxare, încerc să vorbesc cu Dumnezeu. Nu-l întreb nimic, nu-i cer nimic. N-vreau să știu dacă există, ci dacă a existat. Nu sunt un om cult, nici prea profund, dar pot conștientiza faptul că am un sufl îndesat de plăcut pentru a primi permisiunea „să intru în direct” cu Creatorul. Veriga lipsă, despre care se face adesea caz, e cea care ne-ar putea lega de maimuță, ci de El! Iar veriga ar zace, probabil, îngropată undeva în pământ, sau în spațiu, sau, mai sigur, în tenebrele sufletului nostru. Fiind vecin al de palier Morții, ar trebui ca eu să cunosc cel puțin o coordonată pe care să găsească veriga. De aceea, în apa-zisele mele clipe de liniște, încerc să-L trag de limbă, dar El rămâne inflexibil. Mă consideră, poate un privilegiat care nu are nevoie de favoruri în plus.

Dintr-o dată, un alt simțământ îmi dă tîrcoale, contrar stărilor de până atunci. Poate ar fi mai bine să rămân definitiv pe acest sol, ca într-un ultim refugiu. Să tai miile de fire la care mă conectez, și să devin doar o plutire. Sau un zbor. Ceva înstăbilit.

Apoi mă extrag din întunecimea gândurilor, precum un scafandru din întunecimea oceanului. Vălguit și sâstisit, bat la ușa somnului, ca la ușa unui al doilea vecin de palier.

Când ne-am trezit, noaptea se împrăștiase peste toată insulița, ca un sos de soia pe o față de masă imaculată. Totuși, cele câteva torțe, dispuse în capetele unor peljini, ca și focul aprins nu departe de „camera de oaspeți” îmbilăneauă letinericul aidoma unor dresori pricepuți. Localnicii se risipiseră. Lângă noi stătea doar Kaola, care fuma „iarbă”, cu ochii pierduți spre orizontul negru.

Colosul se ridică, cât e de lung, trosnindu-și oasele și căscând botul ca un crocodil la soare. Scoate și un răcnet, auzit, probabil, într-o bună parte a arhipelagului. O vreme, rămâne nedumerit. Imaginea care i se inflișează nu seamănă cu ceea ce vede el îndeobște când se trezește din somn. Treptat, cei câțiva neuroni rătăciți, care încă îi mai populează creierul, pun mână de la mână și refac filmul rupt la montaj. Un nou răget ne aduce la cunoștință acest fapt. Kaola nu pare tulburat. Mai mult ca sigur că zgometele scoase de uriaș în timpul somnului i-au dat prilejul să se familiarizeze, într-un fel, cu manifestările acestuia, bineînțeles, mult mai gregare decât ale celor pe care-i denumim, de obicei, primitivi.

Acum, se apropie de Kaola, bătându-l pe umăr, ca pe un vechi prieten. Neuroni dau dovadă de exces de zel, căci prima întrebare e cât se poate de punctuală:

– Unde e Aina?

Kaola îi întinde, fără o vorbă, pipa, din care uriașul trage însetat, scoțând vâltuci de fum, aidoma unui vapor de la începutul vechului. Orbecăie după chiupul cu canală și stinge incendiul.

– Tu, și tu, și tu, prinde maorul să vorbească, indicându-ne pe rând cu degetul, pentru a nu exista nici o confuzie, voi prezenta regină. Ea hotărât ce ea voi. Apoi, glasul îi devine poruncitor: Nu știns femeie!

– Întreham din poliște! dă înapoi Colosul.

– Voi străini. Întăi Soulana zice. Ea regina.

– Suntem pe-a umilii ei supași, zice Shogunul, ale cărui obiceiuri și limbaj orientale dau bine prin partea locului. Tu, mare țef Kaola, o să ne înveți cum să ne purtăm în fața reginei.

Kaola își mângâie bărbuța creasă cu muștiucul pipei, mișcându-și ritmic degetele de la picioare. Apoi, scoate un sol diez, și cinci războinici apăruți ca din pământ ne încadrează de aproape. La un semn al lui Kaola, ne ridicăm și-l urmăm. Drumul se termină în fața unui gard, confecționat din bârne solide de lemn, ascuțite la capătul de sus. O ușiță, cât să treacă un popândân, se deschide brusc la baza gardului. Treccm aproape tîrlă. Pentru Colos, e nevoie de toată forța războinicilor, care sfârșesc prin a-l înșepta în fund cu suljele, flindându-l pe acesta să percutese dincolo de mica intrare și iritându-l peste măsură.

În fața noastră, apare o clădire luminată a giorno, de zeci de torțe. Așa-zisa clădire e, de fapt, pe jumătate stîncă, pe jumătate lemn, cu un soi de pridvor, pe care se află un jilț împletit din răchită. Iar în jilț, în toată splendoarea ei, șade înalți Soukara.

E o femeie la vreo treizeci de ani, cu o coafură sofisticată, pentru care un stilist și-ar da salariul pe un an, ca să-i sfile secretul. Ochii săi par și mai mari, din cauza fardului care-i acoperă pleoapele și pomeții. De una dintre nări are prinsă o perlă, iar de urechi îi atîrnă cercei lungi, aproape până la umeri. Are gîtul înfășurat cu un șarpe de aur, și tot din aur sunt și brățările care-i acoperă brațul drept. O fustă lungă, până la glezne, pare să fi adunat pe ea toate culorile pămîntului. În picioare poartă o pereche de sandale din piele, cu încrustații și pietre scumpe. Dar ceea ce te frapază cu adevărat la regină sunt stăruile! Enormai, bombaji, cu sfîrcurile roșii, dau ei singuri impresia de maiestate!

Este înconjurată de o mulțime de slujnice, nu mai puțin arătoase decît ea, și de un fel de gardă de corp, alcătuită din patru războinici aleși pe potrive Colosului. Mă întreb unde i-o fi găsit, căci băștinaii au, mai degrabă, o înălțime medie.

Kaola începe să execute un dans introductiv, timp în care nimeni nu-i face o clipă. Colosul și cu mine tragem cu coada ochiului la Aiki, încercînd să-i imităm plecăciunile și manifestările de supășenie. Discuția care se leagă îl are drept interpret tot pe Kaola. Povestea noastră e depănată de Aiki. Japonezul are un stîl de întortocheat, încît Kaola este nevoit să facă minuni de vitejie, deși nu suntem siguri că nu adaugă și de la el, pentru a nu-și știrbi prestigiul de care se bucură.

– Pe o mare lăcștită, un mesager de-al nostru poate ajunge cu caiul până la Pauka Rouha. Acolo poate auzi despre voi, zice regina, a cărei voce, deși puțin îngroșată, are o notă de feminitate aparte.

– Mulțumim din toată inima noastră! exclamă Shogunul, trăgând o nouă temenea. Noi trei strâbatem mâinile și oceanele de câțiva ani – iată de ce, ajunși din întâmplare aici, ne considerăm niște privilegiați ai sorții. Poate că o perioadă de refacere ne-ar fi doosobit de prielnică.

– Nu vreți să vă revedeți familiile? face, intrigată, regina.

– Noi nu avem familii, suntem celibatari. Dacă mărășă regină ar avea bunăvoința de a ne lăsa o vreme să ne bucurăm de minunatele ei tărâșuri, am fi gata să o șojim după posibilitățile noastre.

Noua situație o ia prin surprindere pe Alieșă sa. Adună în grabă un sfat al bătrânilor, căruii îi cere povește. Boșorogii strâmbă din nasurile lor bătușite, tușind și icnind, oftând și tânguindu-se pe diferite tonalități. Amintirile legate de străini nu sunt dintre cele mai plăcute. Totuși, Souhana are o idee care întrunește aprobarea Sfatului.

– Puteți rămâne cu o condiție, ne zice ea. Știți să luptați?

Colosul, care a rămas cu unicul său ochi lipit de picioarele reginei – firește, de cele trușesti –, e gata să scrie tot adevărul, dar Shogunul i-o ia înainte:

– Ca marnari, trebuie să cunoaștem și tainele luptei, spune el, mijindu-și ochii pleoștiți.

– Trebuie să vă spun, continuă regina, că poporul ingamo face dese incursiuni pe insula noastră și ne răpește femeile. Au foarte puține priestre ei, ce-i drept, dar tot din pricina lor. Le-au alungat pe cele pe care le-au considerat vrăjitoare, ba, aș spune că s-au folosit de acest drept pentru a pedepsi orice act de nesupunere al unei femei. Războinicii noștri au un cod care nu le permite să ucidă decât în anumite situații. Voi însă s-ar putea să aveți un cod cu totul diferit, și, cu ajutorul voștru, am reuși să-i descurajăm pe ingamo.

– Vom fi fericiți să vă putem sluji, ciripește japonezul, care deja se simte eroul principal din poveștile orientale, călare pe un dragon de foc.

– Spune ceva și despre femeii! șoptește Colosul către Shogun, neputându-și stăpâni îndemnul care-l chinusește de la întâlnirea cu Aina și care, la vederea reginei, s-a amplificat, fiind gata să-l înăbușe.

– Ce-a zis? Ce-a zis? sare curioasă regina, apăsându-se puțin în față, ocazie cu care stăpîni ei enormi capătă o ușoară mișcare de pendulare.

Kaola nu mai așteaptă cuvintele meșteșugite ale japonezului. Se apucă să tusească un text care are darul s-o facă pe regină să roșeaască feciorelnic.

– Dragostea vine de la natura ce ne înconjoară, precizează ea. Plantelor, păsărilor, animalele ne învață totul despre iubire și despre faptul că nu trebuie să ne fie rușine de trupul nostru. Și ne mai învață că nimic nu poate fi luat cu forța, dacă nu este mai întări oferit.

Shogunul dă să umble iar la zaharicale, dar, de astă dată, Colosul renunță la purtătorul de cuvânt, căruia îi face vânt discret, scut de discret cînt poate el.

– Stăviți regină, doar frumusețea voastră vă mai poate egala înțelepciunea! Incepe uriașul, dovedind o abilitate extraordinară în a deprinde arta conversației. Înainte de a fi marinar, sunt bărbat! Natura m-a dotat cu tot ce are ea mai bun, și ar fi păcat să-i trădez discernăcia totmai acum! Încheie el, arătînd spre doi porumbei aflați într-o giugiuicăță premonitorie.

Regina chiplie, acompaniată de muieretul strîns ciopor la jural ei. Se face că nu pricepe prea bine aluzia uriașului, deși porumbeii au trecut de preliminarii și s-au pus pe treabă. Cum însă nu poate Hsa nici o problemă nerezolvată, Soulana precizează că uriașul nu e o excepție în zonă, și ca stare nu are vreun drept special. Spre a-și întări cuvintele, face un semn către una dintre gărzile ei de corp, care, fără să existe vreo clipă, își îndepărtează plaza ce-i acoperă mijlocul, lăsându-ne pe toți cu gura căscată. Instrumentul matabalei e, într-adevăr, de o lungime neobișnuită, fapt pentru care maoral și-l legase de coapsă cu o jartieră. Singurul care nu se arată copleșit e Colosul. Cere pe loc o mîsurătoare, la care să fie martorii înalți regina.

Se pare că expunerea sexului în public este obișnuită pe insulișă, căci nimeni nu pare oripilat de propunere. Nici nu poate

fi vorba de exhibiționism, căci majorii trăiesc încă într-un paradis aparte de cel al lui Adam și al Evei, în care morala există doar ca morală a naturii.

Colosul are și el principiile lui, la care nu vrea să renunțe. I-a scos pe fături jenă pantalonii, pentru a rezolva problema, o dată pentru totdeauna. Prezența mai mult decât generoasă a reginei l-a excitat la culme, drept care falusul său stă perfect paralel cu pământul, așteptând stoic să fie măsurat și, eventual, cântărit.

Lucru care se și întâmplă, fără a stârni hazul sau rușinea ipocrită, de parcă ar participa cu toții la evaluarea unor diamante. Colosul e declarat câștigător cu doar câțiva inci, dar asistența reclamă, cu scrupulozitate, faptul că garda de corp nu a beneficiat de erecție.

– Să facem o probă! se declară dispus Colosul să continue investigațiile, căci măsurătorile făcute de niște mâini gingașe l-au urcat pe culmile disperării.

Este momentul în care unul dintre boșorogi se trezește instantaneu din amorțeală și, amintindu-și de riturile străvechi, proclamă cu solemnitate:

– Să aibă loc proba fecundității!

Colosul e la culmea fericirii! Dacă ar fi după el, ar trece direct la regină, doar că testul amân timer se referă la cu totul altceva, decât la simpla împănare. Într-adevăr, proba fecundității nu are în vedere însămănțarea vreunei femei. Seamănă mai mult cu un soi de probă olimpică. Colosul e preluș de două muierești sprintene, care-l poartă cu grijă până la dreptul unei linii trasate pe pământ, după care una dintre ele prinde, fără veste, să-l masturbeze. Acum înțelegem cu toții că renumita probă a fecundității este, de fapt, proba de aruncare a spermei la distanță. Nu este exact ceea ce și-ar fi dorit Colosul, care însă, fiind atât de încălcat, acceptă fără nici un semn de împotrivire. Ba chiar se concentrează asupra aspectului, neomișând să scape o mână pe bucle bombate ale arbitrei.

Abia mă abțin să nu izbucnesc într-un râs isteric, mai ales că asistența, în frunte cu regina, e atât de sobriă, încât se crezi în plină ședință solemnă a Parlamentului. De altfel, așa cum aveam să observ, majorii iau fiecare lucrul în serios, indiferent de importanța

atribuită de un alt, iar motivele de veselie nu însemnă că nu și-ar exprima aprecierea. Dimpotrivă!

Concursul e câștigat depășit de Colos, care, dacă ar exista vreo listă cu recorduri în domeniu, ar putea fi declarat campion absolut. Însă clarificarea întâietății Colosului nu înseamnă și rezolvarea automată a problemei care-l frământă cu insistență, deoarece, în ciuda travaliului, falusul său rămâne în poziție de tragere, stârnind chiește de admirație. Mai multe mâini își plimbă mâinile pe obiect, de parcă ar încerca o stoffă din care să-și croiască o rochie de seară.

Kaola nu mai prădăște cu tradusul, căci, pe de o parte, Colosul continuă să ceară satisfacție deplină, iar pe de alta, regina ține să-l pună la curent cu întreaga istorie a aceluși concurs, transmis, pasamte, pe cale orală, încă din cele mai vechi timpuri.

Ciorovăla se lungeste minate la șir și se termină cu un prim pas spre integrare: primum topi trei plăze colonate, cu care să ne înflăurim mijlocul. Colosul are dreptul la trei bucăți înădite. Intră într-o stare de agitație frenetică și nu se mai oprește din pipăitul plășilor și al coapselor de care este înconjurat, amintind în treacit de un soi de astfel de concurs, existent în locurile din care provine el.

Suntem poftiți la ospăț. Însăși regina, coborâtă de pe tron, stă în capul prapuhii ce ține loc de masă. În timp ce băgăm în soi, uitându-ne la rîstimpuri gîtlejurile cu neasemuita curiozitate rezultatele concursului recent încheiat. Rata fecundității este aceluși la pară ei, consimte regina, și de aceea maori nu s-ar da în lături să-și amestecă singele cu cel al unor „armăsari” de rasă pură, cu condiția ca „armăsarii” să nu emită pretenții de ocupare a unor funcții „în stat”. Mai există, de asemenea, și o serie de preliminatorii ce trebuie îndeplinite: baie de trei ori pe zi și analiza sîngelui. Dacă în privința băii, Colosul se lasă, cu greu, ce-i drept, înduplocat, în ceea ce privește testul sîngelui, rămîne crîcînat! Cere limuriri suplimentare lui Kaola, exprimându-și surprinderea în legătură cu existența unui eventual laborator medical, pe această insulă pierdută în lume. Dar nici vorba de așa ceva. Cel care va constata curățenia sîngelui nostru va fi un vrăci.

„Jarbe” și curiozitate ne-au înălțat, dacă mai era nevoie, oricît urmas de reticent. Acceptăm să fim supuși la teste, fără să ne

ascundem curiozitatea, pe care vrăciul se și grăbește să ne-o satisfacă. Cu ajutorul unui cuțitaș, trecut de mai multe ori prin foc, ne face câte o mică incizie în braș, umplând trei farfuriore cu sîngele recoltat. Adaugă apoi niscaiva ierburi misterioase, amestecînd conținutul cu un bețigaș sculptat. Mă gîndesc cu duioșie la băutul Wasserman și la savanții care s-au străduit atîta să descopere testul SIDA. Niște băieți copii, pe lângă vrăciul care a pus acum farfuriorele la fier. Un fum roșu se ridică, ca un fuor, din cele trei tălgere, stîrnind strigăte aprobatoare din partea asistenței care, se pare, e o bună cunoștinătoare a modului de verificare. Vrăciul ne declară perfect sănătoși, făcîndu-l pe Colos să ridice, în glod, oșanale medicului care-i prescrisese un tratament-poc pentru un sifilis achiziționat în Angola, și asupra căruia uriașul avea serioase îndoieli.

Dar cu asta, nu e totul gata! Dacă sunt atît de scrupuloși și serioși în ceea ce fac, maorii mai posedă și o destul de largă paletă a preliminarilor. Mai pe scurt, trebuie să fim supuși unui ritual de inițiere, al cărui mare maestru nu poate fi decît tot vrăciul, marele Tahoma. La populația băștinașă, jocul ocupă unul dintre cele mai importante locuri în viața comunității – un gen de teatru despovărat însă de orice fals sau ipocrizie, de orice reguli ce i-ar putea limita libertatea de exprimare. Maorii refac astfel întreaga lor istorie, pe care ar dori s-o reînviască permanent, ca o garanție a supraviețuirii poporului lor.

Se apropie miezul nopții, pe care maorii îl calculează după venirea fluxului și poziția stelelor. În limba maori, trecerea se traduce prin *mano*, care înseamnă și trecere de la o zi la alta, de la un an la altul, dar și trecere de la viață la moarte, de la un stadiu anumit la un altul. Vom fi botezați exact la ora zero, după care va fi aptoast semnalul zeilor. Trebuie spus că, deși în parte catolicizați, maorii nu și-au pierdut în totalitate vechea credință politeistă, care ține mai mult de un animism primitiv. Pentru ei, fiecare lucră, fiecare plantă sau animal reprezintă un suflet, mai exact, o răsunare divină. Totul are viață, chiar și pietrele.

Despre toate acestea ne învață însuși Kaola, căci pentru „trecere” trebuie să avem și un set de cunoștințe elementare. Noul joc ne scapărăză în întregime. Învățăm de la băștinași să fim la fel

de seriosi în tot ceea ce facem, așa că iată-ne întinși pe spate, așteptând cuminți ritualul inițiativ.

Mai întâi, vrăciul se pictează burta și pieptul, folosind o pensulă stufoasă. Aiki se gâdila și trebuie să se stăpânească din răspuseri pentru a nu transforma totul într-o mascaradă. Surprinzător, cel mai fericit este Colosul, și asta din două motive: răsplata la care se crede îndrituit, o dată ritualul terminat, dar mai ales faptul că, ori de câte ori vine vorba despre puterea divină, este pătruns de un soi de teamă amestecată cu un alt soi de respect. În jurul nostru, asistența dansează, ridicând spre cer trihuri prelunge. Vraciului i se oferă o păstre-îră, căreia îi ia gâtul, lăsând picăturile de sânge să se scurgă peste trupurile noastre. Între timp, dansul devine tot mai sacadat, iar melodia capătă tonalități acute. Aproape că se vaită ca niște femei în pragul nașterii – poate că asta vor să și exprime –, căci acum, noi trei suntem pe cale să apărem în noua lume.

Deodată, la un semn al vrăciului, toată hărmălaia, de altfel, foarte melodioasă, încetează. E atâta liniște, încât putem auzi foșnetul stelelor ce se plimbă pe cer. Un rîcnet sălbatic izbucnește pe neașteptate, și îl vedem pe Colos, cu gura schimonocită, așteptându-și ritmic mijlocul de la pământ și lovind puternic cu deul pătura colorată. Sunt atât de surprins, încât cu greu înțeleg de ce seama că uriașul a inventat întreaga scenă, copiată, probabil, de prin filmele ca Tarzan, vizionate în copilărie. Atitudinea lui îi ia pe neașteptate și pe băștinai, dar Colosul e atât de convingător, încât vrăciul, pentru a nu-și știrbi prestigiul, ne îndeamnă, pe mine și pe Aiki, cu o popușă ascuțită, să executăm aceeași mișcare.

Erotismul, care domină obiceiurile populației din insulă, își găsește imediat locul preferat. Trei femei maori, alese, printr-un semn, de regină, se așează deasupra noastră, imaginând un act sexual, care se consumă însă pe uscat. Colosul, din ce în ce mai excitat, tresăltă și chirlăie ca un cow-boy la un spectacol de rodeo. A cuprins-o pe muiere cu o mână de șolduri, în timp ce cu cealaltă încearcă să-l îndepărteze pânza de pe mijloc. Esența noului dans închipuie însă rezultatul împreunării, și nu împreunarea. Cu alte cuvinte, femeia îl naște, nu stă să fie trosnită, drept care popușă vrăciului intră iar în acțiune, făcându-l pe Colos să zburde, de astă

dată pe bune! Doar șoapta rapidă a japonezului îl oprește să nu se arunce asupra boșorogului și să-i frângă gâtul.

O dată „născuți“, suntem purtați spre lagună, unde suntem spălați pe îndelete, cu bureți spongioși, anume crescuți pe lângă grădinile de zarzavat ale locuitorilor. Pentru Colos trebuie folosită și o piatră poroasă, și abia după o muncă susținută, jegul lui legendar acceptă să-și dea duhul. Scoși pe mal, suntem unși cu un ulei parfumat, deloc lipicios, în timp ce copiii lasă să cadă peste noi petale de flori felurit colorate. O slujnică a reginei îngenunchează în fața noastră, întinzându-se un ulcior pe care este pictat un soare printre stele. Băutura are gust de mangrove. O simți cum circulă iute prin vene, asemenea alcoolului, iar starea ce ți-o dă e una de beatitudine. Mai mult ca sigur că băutura conține un drog, dar Kaola nu se grăbește să ne dea vreo explicație. De altfel, de la începutul ritualului, a rămas în spatele reginei, căreia îi masează umerii și gâtul cu mișcări experte.

Vraciul ne încolonează din nou și, punându-ne mâna pe cap, ne botează solemn, cu o voce găjăită:

– Tua! Eoha! Aboma!

Nu ne-ar mira să ne întindă și niște certificate de naștere care să probeze noua noastră identitate. În loc de așa ceva, ne leagă la încheietura mâinii câte un fir împletit, din altă culoare pentru fiecare. Cu asta ne putem socoti ca făcând parte din comunitate.

În cinstea noastră, regina Soulana comandă un nou ospăț.

– Când se trece la regulat? se interesează Colosul, pe care programul începe să-l cam plictisească.

– O să vină și vremea aceea! îi șoptește Shogunul, căruia obiceiurile locului i se potrivesc ca o mănușă. Tatăl meu, Ogadu Sumaru, ne învăța că, de la sămânță la fruct, drumul este cu atât mai lung, cu cât este mai scurt drumul de la fruct la sămânță.

– Stimatul tău tată era un botanist? întrebă, neliniștit, Colosul, pe care înțelepciunea popoarelor îl lăsa total insensibil.

– Tatăl meu, Ogadu Sumaru, era la fel de neînțelept ca și strămoșii lui. El spunea că numai dacă poți privi un fir de iarbă cum crește, poți pricepe cât de importantă e fiecare zi din viața ta.

– Mă bucur să aud toate astea! se fandosește Colosul, pentru care viața e doar ceea ce se petrece astăzi. Dar ia spune, mult iubitul și respectatul tău tată nu v-a spus nimic despre pășărică?

– Tatăl meu, Ogađu Sumaru, recită japonezul de la început, ne învața că femeia e a treia mână a bărbatului. A patra lui mână e rațiunea, a cincea o formează simțurile, iar a șasea, intelectul.

– Foarte puțin concludent! decide Colosul, înșfăcând un chiup cu *canala*. Soarbe pe îndelete și-și stăpânește cu greu intenția de a se șterge cu mâna la gură, după care continuă: Taică-meu avea o cu totul altă opinie. El mă învața, în lungile seri în care mă fugărea pentru a-mi aplica obișnuita corecție, că ar trebui dată o lege specială pentru ovarele maică-mii, în sensul în care să le fie interzisă orice fecundare.

În spatele reginei, Kaola îi traduce tot ce vorbim. Suverana nu intervine în discuția care îi concentrează însă toată atenția. La răstimpuri, își face sâniig viguroși să mai tresalte, împungând cu sfârcurile roșii aerul răcoros din preajmă.

– Frederick... pardon, Aboma, zic eu, căutând să-mi stăpânesc un sughiț rebel, cred că regina te place. Nu-și mai poate dezlipi privirea de la tine.

Colosul fură cu coada ochiului, convingându-se că avem dreptate. Își umflă pieptul, trăgându-și umerii înapoi și, ca din întâmplare, rupe între degete o bucată de lemn, pe care altul n-ar fi putut-o tăia decât cu toporul. Performanța lui impresionează asistența, și în special pe Alteța sa. Nu se știe cum, dar până și chipul uriașului își mai pierde din hidoșenie. De altfel, maorii nu pun mare preț pe înfățișarea exterioară, dacă nu e dublată și de alte calități. Mult mai important pentru ei este ce poți face cu mintea și cu trupul. La fel de ciudat pare și faptul că sfatul bătrânilor e mai mult consultativ, căci hotărârile le ia doar suverana. Această formă de matriarhat, care, după cum aveam să vedem, se prelungește și în familie, se află la mare cinste printre băștinași. Când spun familie, mă refer, pentru cazul în speță, la o colectivitate mai largă, căci maorii formează grupuri de familii, fără să existe doar un soț și o soție. O dată ajuns la maturitate, copilul este alungat din grupul respectiv, găsindu-i-se o mireasă sau un mire dintr-un alt grup. De asemenea, nici unui frate de-al lui nu îi este permis să se împreuneze cu femeile pe care și le-a ales

primul. La toate acestea veghează chiar mamele, care se ocupă atente de întreaga distribuție.

După mult timp, îl văd pe Shogun mai bine dispus ca niciodată. Începe un cântec japonez, fiind ascultat cu evlavie de băștinași. Deși nu pricep cuvintele, muzicalitatea le spune destul, ținând loc de orice interpret. Invidios, Colosul dă și el drumul unui cântec de cârciumă, dar grohăiturile lui stârnesc o veselie totală. Băștinașii nu râd propriu-zis de el, ci caută în orice un motiv de bucurie. Când i se explică, uriașului îi trece supărarea. Ba chiar concepe un alt cântec, mult mai deocheat, pe care se străduiește să-l și exemplifice cu mișcări din buric.

Vuietul îndepărtat al mării îmi dă senzația că mă aflu pe o corabie, străbătând o planetă formată numai din oceane, iar cerul mă face să-mi închipui că arca se transformă treptat într-o navetă spațială, care se îndepărtează de pământ cu viteza gândurilor mele. În mod ciudat, mă simt despovărat de propria-mi identitate. Poate că asta și este adevărata libertate, desprinderea de cele lumești, dar, mai ales, de propriu-ți nume, care aduce cu el și invizibilele lanțuri.

Zorile zilei ne iau prin surprindere. Nici nu știm când a trecut timpul. Regina îl invitase pe Colos la „palat“. Ce avea să se întâmple acolo, nu este un secret de serviciu. La rândul nostru, Aiki și cu mine suntem preluați de câte un grup de familii. Bărbații din grupul în care am nimerit nu-mi arată nici un semn de invidie sau răutate. Dimpotrivă, sunt primit cu îmbrățișări și zâmbete. Șefa familiei mă îndeamnă să-mi aleg o nevastă, drept care în fața mea se desfășoară o adevărată paradă a frumuseții. Femeile nu au nimic obscen în mișcările lor, ci li se pare firesc să-mi arate toate farmecele pe care le posedă, pentru ca alegerea mea să fie cea mai potrivită. La spectacol participă și copiii care n-au închis un ochi toată noaptea. Abia acum îmi dau seama ce greu e să faci parte din juriul unui concurs de „Miss“.

Ceea ce mă cucerește definitiv sunt privirile calde și afectuoase pe care mi le aruncă femeile maori. Prin ochii lor, transmit atâtă siguranță și protecție, încât până și gândul la rău dispare. Nici dorinți hulpave, nici chemări erotice, ci doar râuri negre, în care se oglindesc penele păsărilor venite să soarbă apa. Ezitarea mea e stopată chiar de una dintre băștinașe, care se apropie și-mi

– Mărite rege, pupă-m-ai în cur! îi zic eu supus. Am o propunere în ceea ce privește tactica de descurajare a poporului îngamo. Dacă urechile tale domnești, căca-m-aș în ele, sunt atât de binevoitoare să asculte cuvintele unui nemernic de slujitor, sunt gata să fac tabloul.

Kaola traduce cele spuse de mine, zărind, mai mult ca sigur, peste expresiile mai puțin ortodoxe care, oricum, nu cred că se pot regăsi în limbajul preabunilor băștinași. Regina mă îndeamnă să dau drumul la trompetă, în timp ce Colosul continuă să mă străpungă cu unical său ochi în care a strâns toate fluturările oceanului.

– Trebuie să apelăm la elementul-surpriză, încep eu, domol. Îngamo nu știa despre prezența noastră aici. Iată cum vom proceda. Câteva femei vor sta pe malul pe care bănași că vor debarka, prefăcându-se ca preocupate cu diverse îndelungămări. Noi trei ne vom îngropa în nisipul de pe țărm și-i vom lăsa pe răpitori să ne depășească, apoi îi vom lua prin surprindere, trăindu-le dramul spre calcări. Îi vom speria și le vom trage o bătaie zdravă, care-i va determina să uite definitiv de insula asta.

– Puteți numai voi trei să faceți față unor războinici înarmați cu sulje și cupe? ne întrebă, cu îndoială în glas, regina.

Desigur, ar trebui să-i spun că, printre antrenamentele noastre, există și acela în care, fiecare este pus să dezarmeze, de unul singur, cu mâinile goale, o patrulă formată din trei soldați înarmați până-n dinți, și nu doar cu lănci și topoare.

– Presumărul Aboma, zic eu în loc de asta, arătându-l pe Coloa, vă poate asigura că suntem luptători de seamă. El vă poate spune că războinicii îngamo nu vor mai păși în veci pe această insulă, chiar dacă ar fi conduși de toți roșcași din lume.

Colosul se foliește o vreme, pendulând între o atitudine de mândrie și una care-l îndeamnă să mă scuipe în cap, după care promisiți aplăsat:

– Vorbele lui Tua spun adevărul! Eu însumi voi conduce lupta, pentru ca mărita Soulana să fie sigură de victoria noastră!

Regina pleacă fociorelnic privirile. Amintirile de la „intâlniri” de gradul trei cu Colosul sunt încă proaspete.

→ Îngamo nu sunt ca noi, prinde ea glas. V-ar putea omori. Nu ne permitem să vă cerem un asemenea sacrificiu.

– Suntem gata să ne dăm viața pentru voi! Întregește Aiki imaginea, făcându-mă să cred că, până și ei, o cu biblica în suferință.

Kaola ne transmite binecuvântarea reginei și se declară gata să ne însoțească la teatrul luptei. Din motive necunoscute însă, renunță și numește o călăuză. Sunt alese și femeile care-i vor strage pe ingamo în cursă. Fac parte dintre cele cu forme mai mult decât generoase. Colosul pretinde că ar trebui făcută o probă, spre a se vedea dacă ele corespund scopului pentru care au fost alese, dar îl sfătuiam să-și păstreze mergile pentru confruntarea care se întrevede la orizont.

Deși nu suntem decât de două zile pe maulă, încezeala și dulcele furniente și-au cam pus amprenta, așa că, până la sosirea mamecului, facem o încălzire prealabilă, ca să ne recepțiem agilitatea. După ce ne ajută să ne îngropăm în nisip, călăuza ne înmănășcă câte o jăvălă din lemn, prin care să putem respira. În ceea ce-o privește, se va urca într-un copac, iar la apariția răsboinicilor ingamo, va scoate un chirlit anume. La îndemnul Shogunului se face și o repetiție, după care ne punem pe așteptat.

Nici prin cap nu ne trezise că vom face pe mercenarii la foloșul unor indigeni, dar situația inedită ne înveselește. Ba și spune că suntem chiar mulțumiți de lupta ce ne așteaptă.

Totul este însă zadarnic. Ingamo nu apar în noaptea aceea. Singurul folos e că femeile au prins atâta pește, încât au făcut aprovizionarea pe o săptămână.

– Vor veni în noaptea următoare! ne asigură Kaola, de îndată ce ne întorcem pleoștiți la „Cune”.

Colosul îl privește chioră. Nu prea mai are încredere în primul răsboinic, iar perspectiva de a petrece o altă noapte sub nisip nu-l încântă deloc. Soubana pte însă cum să-l înduplece și să-l liniștească. Întreaga zi, „palatul” se cutremură de gemete și chirlituri. Nici eu nu stau degeaba, cum aici Aiki nu se lasa pe lîncele de șomaj. Avem atâta treabă, încât, atunci când vine timpul odihnei, ne dăm seama că nu vom putea beneficia de ea. Ora lămuririi cu ingamo se apropie pe neașteptate.

– La ce bun să dormim, vineji mei?! ne îmbălbăiează Colosul, pe când ne dărim spre plasa cu pricina. Vom avea destul timp pentru asta după ce vom muri.

- Tatăl meu, Ogadu Sumaru, chișăie Shogunul, ne spunea că omul are nevoie de somn, ca și cireșul de apă, și că dorm chiar și plantele.

- Întreaga mea considerație pentru tatăl tău, zice vesel Colosul care, de când se află în preajma neamurilor regeste, a mai deprins câte ceva din limbajul oficial. Mă și mir cum de a putut avea un fiu atât de nătâng ca tine. Eu unul sunt mai proaspăt ca oricând!

Totuși, sfârșiturile pe care le scoate, de îndată ce ne îngropăm în nisip, îl contrazic pe față. Suntem silii să-l trezim de trei ori la rând, căci altfel ne-ar da de gol. Spre miezul nopții apar și îngamo.

Când sunt sigur că ne-au depășit, îmi scot cu precauție capul din nisip și-i număr. Sunt zece inși, nu prea solizi, dar neobșnuiți de înalți. Numai câțiva au sulije, ceilalți ducând în spate plase de pescuit cu care, probabil, vor să prindă femeile. Observându-l pe cel rămas de pază la caicuri, Shogunul o ia târș către el, căutând să nu facă nici un zgomot. Strigătele care vin dinspre pădure ne dau de știre că războinicii îngamo și-au întins plasele. Sentinela e atât de atentă la ceea ce se petrece acolo, încât nici nu-l observă pe Shogun, care risare în fața ei ca o intruchipare mitologică marină. Cu o lovitură seacă la carotidă, japonezul o culcă la pământ, răsturnând-o cu fața în apă. Tua, Eoha și Aboma se transformă în Colosul, Căruțul și Shogunul.

Pentru războinicii care tropăie spre caicuri, ținând între ei femeile răpite, surpriza e mare. Nu stăm să mai facem prezențările. Shogunul și cu mine îi expediem pe cei mai apropiați, cu lovituri de karate, spre veșnicile câmpii de viațătoare. Revenindu-și destul de repede, un îngamo apleacă lanca și se repede spre Colos. Cu o mișcare agilă, uriașul evită vârful metalic și prinde lanca, de care trage brusc. Furt de avânt, luptătorul dă nas în nas cu matabala, care-l înhață de gât și începe să-l scuture ca pe un covor. Alți doi îngamo se reped să-i dea o mână de ajutor, dar Colosul, ținând cu grijă, îl aruncă pe nefericitul războinic drept în sălișile atacatorilor. Apoi face un salt și, prinzându-i de capete, le izbete cu viteză între ele. În câteva secunde, are în fiecare mână doar câte un terci de carne și creier, mustad de sânge. Cei cinci război strâng rândurile, lăsând femeile să le scape și s-o ia

la fugă spre sat. Cu lincile întinse, formează un fel de arici. Mă Teresc la milimetru de un cuțit aruncat cu dibăcie, care apucă, totuși, să-mi zgărie brățul. Ne aflăm prinși între „arici” și apă. Ingamo nu sunt chiar niște proști. Și-au dat imediat seama că n-au nici o șansă în lupta corp-la-corp și încearcă să ne despartă, pentru a ne putea staca separat.

Shogunul o zbughește pe lângă ei, repezindu-se spre plasa de pescuit lăsată în spatele lor, pe care o învârtelte acum, asemenea unui pescar priceput, pe deasupra capului. Dar ingamo s-au prins de stratagemă și-și agită cuțitele, pregătîți să taie ochiurile care i-ar lua prizonieri. Atenția le este însă împărțită, ceea ce-mi creează un avantaj de care profit imediat. Împreună cu Colosul, arunc cu nisip în ochii luptătorilor. Părem niște copii care se bucură de plăcerile oferite de o vacanță la mare. Nu la fel de bucuroși sunt și ingamo. Scripă și tusește, ca niște măști prinate la furt de oul. Deodată, doi lăncieri se desprind din grup, repezindu-se asupra noastră cu toată viteza. Ceilalți trei au parte de plasa aruncată cu măiestrie de japonez, dar pe care o taie aproape imediat. Sunt însă exact secunde de care are nevoie Shogunul, pentru ca, printr-o figură Shaolin, să le covească picioarele. Între timp, Colosul și cu mine am luat-o la fugă, urmăriți de cei doi lăncieri. E doar o stratagemă, căci, de fapt, facem un ocol și ajungem din nou în fața grupului de trei ingamo căzuți la pământ, pe care Shogunul li scoțiorlește acum cu o lance, pradă de război.

Cu un salt pe spate, cad exact în urma celor doi suliași. Îi vizez pe cel mai apropiat, căruia îi aplic o lovitură la rinichi, iar celălalt cade în genunchi, îi catapulsez călcâitul în orofă, făcându-l să muște nisipul. Colegul său e prinzul care dă semne de remonșare. Își aruncă lanca și se îndreaptă în fugă spre calcuri. E mult mai rapid decât Colosul, pornit în urmărirea lui, așa că apucă să se urce într-o barcă, îndepărtându-se în viteză. Dar uriașul nu vrea să-l lase să scape. Hotărîște să se lăture și el într-un caic. E atât de concentrat, încât nici nu-l observă pe un alt războinic care-l împinge cu toată forța, răsturnându-l în apă. Și cel de-al doilea ingamo trage la lopată ca într-o probă olimpică, părăsind câmpul de luptă.

Colosul blestemă și injură ca o babă care s-a trezit cu câșchi la nouzeci de ani. Pe chestia cu învîlmășeala, a luat o gură stăpî-

toată de apă sărată, or, se știe că asta nu face parte în nici un fel dintre preferințele lui. Cu un muget înspăimântător, se repede spre ultimii doi îngamo rămași la pământ și cade peste ei, zdrobindu-i cu propria-i greutate. Îi ia la rând și-i bumbăcește, aruncându-i la rus ca pe niște păpuși de cârpă, deși sunt morți, alături de ceilalți șase, care stau întinși pe pământ, în cele mai caricatice poziții, total desfigurați. Ne spălăm pe mâini de sângele ce ne-a acoperit, de parcă vrăciul s-ar fi apucat să ne picteze din nou. La poalele unui copac, călăuza a rămas proștită. Tresare violent la apropierea noastră, după care dă curs primului impuls și o rupe la fugă.

– Suntem noi, ce te sperii așa? urlă Colosul în urma acestuia. Sent eu, Aboma, favoritul regiunii!

Dar blătinașul nu mai poate fi oprit nici cu poliția de frontieră.

– Crudat comportament! e de părere Colosul, de parcă până atunci ar fi oferit un program folcloric în scopuri de binefacere. Îi așezi, și ei fug ca de dracu'! Mă voi plânge Maiestății sale! Doamne! trece el la subiectul preferat, uitând de călăuză. Doamne, așa femeie nici n-am crezut că ar putea exista! Eu, fraților, rămân aici! Oricât aș colinda lumea și oricâți bani aș câștiga, o comoară ca asta nu voi găsi nicicând!

Pe undeva, are dreptate. Cu regina, peisajismul lui nu face nici cât o puță de parșec sculată de scripeti. Calmea e că uriașul a vorbit cât se poate de serios.

– Eu, fără Japonia, nu pot trăi, zice Aiki, făcând opinie separată. Acolo vreau să mă retrag și să mor, într-un orășel de lângă Kyoto, unde am călăuza mea cu o grădină și un râuleț.

– Am bani să cumpăr zece orășele, se fâilește Colosul, dar cel mai bine aici mă simt!

– Regele Frederick Întâiul „Reproducătorul”! fac eu, plecându-mă adânc în fața lui, cu chipul smerit.

Colosului îi place numele patronimic. Îl cumpără imediat, anunțându-mă priviri încărcate de compasiune.

Hotărâm să nu ne întoarcem imediat în sat, unde am fi nevoiți să participăm la o altă sărbătoare în cinstea noastră. Ne propășim culcușuri în pădurea din apropiere, lăsându-ne legănați de cântecul nopții.

– Oricine trebuie să se îngrijească să-și ghideze pe pământ locul care i se potrivește, cum ar spune stăpânul tată al Shogunului, Ogada Sumaru! murmură Colosul, căutându-și o poziție cât mai confortabilă. Al meu e cu siguranță aici, lângă Soulana.

– Frederick a murit! Trăiască Aboma! scapiți Shogunul masându-și un umăr vătămat în luptă.

– La ce să te mai întorci în Japonia? Încearcă să-l convingi Colosul. Las-o în pace, rămâi și tu aici. Te voi numi paharnic, și, să știi, sub conducerea mea luminată, îți sunt deschise cele mai luminoase perspective.

– Nu pot decât să mă mândresc cu un prieten ca tine! i-o întoarce Shogunul, căruia îi place la nebunie limbezul potolit, chiar și când înțelege absurdul. În milostivitatea ta, poate că mă vei lăsa, totuși, să plec încotro mă trage apa.

Colosul nu ia în seamă mistoul care plutește în aer. Are aprecia calitatea de a culege, din ceea ce i se oferă, doar părțile care-i convin cel mai mult. Întoarce capul spre mine, aruncându-mi o privire de care nu s-ar fi rușinat nici Regele Soare.

– Dar tu, buzul meu oțel? cronosnoște el, rânjind cu toată gura. Și tu te pregătești să mă plătești? Oare vechile noastre frății nu-ți mai sunt pe plac?

– Măria ta, mă încumet eu, slobozind un plic de rîndăș, nîcîcînd gîndul cel rîu nu mă va face să-mi tremure mîna, pe care, iată, ți-o întind din toată inima mea curată!

Pe întuneric, Colosul nu vede prea bine, mai ales că e și oarecîr ostenit, drept care strînge cu putere în palmă băleaga ce i-o întind în vîrfurile unui băț. Rîsul pe care se obișnuiește să-l înalțeze seamănă cu scripnetele unor roți frînate pe neașteptate.

– Ai să mi-o plătești, zice el domol, ștergîndu-se de frunzele care abundă prin partea locului. E o crimă de lezmaiestate să măjești cu căcat degetele imperiale. Când însă mă gîndesc la pușina ta mîste, îmi dau seama că singurul loc din suflă care ți s-ar potrivea ar fi cel de bufon. O să ne lavesești, pe mine și pe regină, cu prostia ta.

De atîta rîs, pe Shogun îl apucă sughitul. Colosul se întoarce un dos prințiar, cufundîndu-se aproape imediat în somn, plînd pe vise în care intrigile de la Curtea Franceză medievale par două jocuri de handicap.

Întoarcerea noastră e vestită cu surle și trâmbițe. Dacă ar fi în stare, blăstinașii ne-ar ridica și un arc de triumf, pe sub care să trecem. Cea mai emoționată este Soulana. Colosul și-a câștigat definitiv locul în inima ei. De altfel, la atâtea dovezi de bărbăție, nu ar putea rezista nici regina Angliei.

Ospădul care urmează ar putea fi considerat de un puritan drept o orgie. Dar nu este decât exprimarea bucuriei vieții. Acești oameni simpli sunt mai aproape de Natură, și deci de Divinitate, mai mult decât oricare alții.

Timp de o lună de zile trăim, cu adevărat, în Paradis. Foarte puțini oameni ar fi renunțat să rămână acolo. Printre ei, și noi, căci, dacă există ceva de care un mercenar nu va putea să scape niciodată, atunci acela este instinctul de a ucide. Războinicii ingamo nu renunțat definitiv să ne mai deranjeze, iar prilej de ceartă n-ai fi putut găsi, nici dacă îi căutai cu lumânarea.

Dorul de luptă e mai puternic chiar și decât dorul de țară, mai ales dacă face parte intrinsecă din tine, ca un organ transplantat care funcționează perfect, sfidând anticorpii. Degeaba Soulana îi pregătește în fiecare zi câte o surpriză Colosului, degeaba Shogunului i se îndeplinesc dorințele înainte de a le exprima, cum tot în zadar maorii îmi cer să le instruiască luptătorii. Patima războiului e mai rezistentă decât un oțel inoxidabil. Pe zi ce trece devenim tot mai posaci. Nimeni nu mai reușește să ne intre în voie.

Când a vorbit despre înțelepciunea reginei, Colosul nu a fost departe de adevăr. Într-una din seri, Soulana își adună supușii, dăd afoară-n țară că arc de făcut o comunicare din cale-afară de importantă. Așa și este.

– Voi, Tua, Aboma și Eoba, va trebui să îndepliniți o misiune. Porunca mea e să călătoriți până dincolo de Apa-Cea-Mare, în țărilor voastre, unde să le povestiți oamenilor despre noi. Iar dacă inimile voastre or să vă spună să vă întoarceți, atunci să știți că noi vă vom aștepta cu brațele deschise. Țineți însă cont că, o dată reveniți, va trebui să rămâneți definitiv aici.

Ne cam lusesc prin surprindere, drept care, câteva minute nici unul dintre noi nu scoate o vorbă. Chiar și Colosul rămâne tăcut. Suntem surprinși mai ales de faptul că regina ne ghicise gândurile. Poate pentru că, până atunci, pe nimeni nu interesaseră gândurile noastre.

– Pentru noi, continuă Soulana, cel mai de preț lucru este libertatea. Dacă-i răpești unui om libertatea, îi ieși viața. Voi sunteți altfel decât noi, deși vă vom considera întotdeauna drept copii noștri. Am trimis deja un mesager la Paula Rousa, care trebuie să se întoarcă mâine. Până atunci, vă veți putea gândi. Noi vă vom respecta hotărârea.

– Neasemuită regină, vorbește Shogunul în numele nostru, suntem copleșiți de grija ta. Suntem de-a dreptul onorași. În țara mea există un proverb: „Pomul crește numai în pământ, dar roșește numai sub cer.” Poate că gândul cel bun se va îndemna să revenim...

Soulana zâmbește cu franchețe, deși o umbră trecătoare îi joacă în ochii ei de onix.

– Nu face promisiuni, zice ea pe un ton scârbos. Cine promite nu e sigur pe sine.

Apoi se ridică în picioare, dominându-ne cu privirea. Sânii ei enormi umplu mai mult decât orice blamidă. Se întoarce brusc, fără nici un efort, și o ia spre „palat”. Nu sunt convinsă dacă i-am zărit la ochi o lacrimă, dar, în mod cert, Colosul o ia pe umerele ei, ca un câine credincios.

– Nu! îl oprește Soulana, punându-i o mână pe piept. Până veți pleca, voi rămâne cu prietenii tăi.

Colosul e total zăpăcit. Când vine vorba de sufletul unei femei, pozi să dai în el ca într-un sac de box, căci rămâne la fel de insensibil. Apelează, totuși, la chiupul cu canașa, care-i stă în preajmă ca un bodyguard.

– Tu, japonezule, bebi-lie el între două sorbituri, ai avut dreptate. Femeia nu trebuie să fie decât o mână a bărbatului. Ba chiar, aş putea spune, numai un deget, o falangă, o ungchie...

– Nu te aplecă așa, Fredi, încearcă Shogunul să-l ostăsească. La urma urmei, ce s-a întâmplat? Regina Soulana a încercat să te cruțe, să-ți facă suferința mai suportabilă.

– Nu spun că nu aș fi adevărul, replică uriașul, după un moment de așa-zisă euforie, dar ce se întâmplă cu suferința instrumentului meu? La asta nu se mai gândește nimeni.

– N-ai decât să rămâi aici, zice ea, plătind de furtipile lui. Nu suspinezi tu, acum o lună, că n-ai pleca nici silin?

– Nu ți-am cerut păreră, se ofundează Colosul. Când va veni vremea să mă duc la budă, ți-o voi cere ca să mă șterg cu ea la fund. Până atunci, ia distanță și lasă-mă să respir aer curat.

Vreau să-i fac în ciudă și o iau spre coliba Ainei, dar, spre stupefacția mea, primesc același tratament. Colosul râde ca un hotentot, plesnindu-și palmele de coapselor uriașe. Supărarea i-a mai trecut, căci e fericit ori de câte ori un altul o pățește ca și el.

– Ni s-a retras porția de pălărică! rage cu sărg. Ia zi, japonezele, tu nu încerci?

– Trebuie să fii al naibii de prost ca să cazi în groapa în care a căzut cel dinaintea tă!

Colosului nu-i pasă că e băgat în găleată, cât timp mă are alături, așa că mai rade o porție de hobote.

– Taică-moa, zice el, pe care nu-l chema nicidecum Ogadu Samara, avta și el o vorbă despre chestia asta. Ori de câte ori se ducea la budă, fără să se aprovizioneze cu hârtie, mă striga și-mi transmitea prin ușă: „Am un cur atât de căcăng, încât te întrec și pe tine. Iar a uitat să-și ia hârtie cu el.” Trebuie precizat că babacu' meu dădea întotdeauna vina pe organele sale și pe membre, de parcă ar fi fost ființe aparte și nu i-ar fi aparținut în nici un fel. De pildă, când cădea pe scări, de beat ce era, și-și julea nasul, prindea să-l certe: „Nasul ăsta nu e bun de nimic. Cum vede o treaptă, se repede spre ea să o miroasă.” Altă dată, când se trezea în miez de noapte și găsea sticla de whisky golită, spunea: „Gâtlejul ăsta al meu e atât de puturos, că nici nu și-ar mișca fundul până la cârciumă.” Drept care mă trezea din somn, cu o scotească bine ținută, neamîiând să-mi precizeze: „Măinii ăsteia nu i-a prea plăcut să întoarcă paginile cărți. În schimb, de la munca fizică nu se dă înapoi.” Bineînțeles că o tundeam după sticloanță, din care nu uitam, înainte de a i-o aduce, să trag un gât buu, pe care să-l înlocuiesc cu o porție de urină. Nu mai pridi-deam să-i arăt dragostea ce i-o purtam. Astfel, într-una din zile, am cumpărat niște păduchi lași, de la o curvă plimbată pe la Paris, pe care i-am strecurat babacului în așternut. După o săptămână, bătrânul a trecut-o iar pe filosofie: „Am o puțină nespus de toantă. Când îți aduce aminte de aventurile mele din tinerețe, se umple de toate boile.” Când i-am sfătuit să se radă, să-și dea cu berzină, după care să aprindă bricheta, mi-a spus: „Tu semeni cu degetul

meu mare de la picior, ești la fel de împușcat și de necunoscutor.” În felul ăsta își biciuia și-și blestema toate părțile corpului, citind ca întotdeauna el să iasă bătut curat. Cum mă cam plictisiam cu bodoglochiile lui, i-am propus să-și taie tot ce consideră că i-ar aduce neazuri, spre a scăpa, o dată pentru totdeauna, de bețele. Bătrânul a stat o vreme în cumpănă, apoi a propovăduit: „Tu ești altceva decât o prelungire a instrumentului meu, așa că e drept să încep cu tine.” A trebuit să-l tresnesc cu băta de base-ball, ca să-l domolesc, altfel, dragii mei, astăzi ați fi fost vîduriți de plăcuta mea prezență.

Sieboade un vînt care, în opinia lui, ar fi trebuit să accentueze cuvîntul „plictis”. Dar, pentru mine și pentru Aiki, toate astea nu mai reprezintă de mult o noutate, ba aș putea spune că fac parte din decor.

O dată cu revenirea mesagerului, lucrurile intră în linie dreaptă. A doua zi, o corabie strîveche, folosită de un căpitan pîcnit pentru a conduce priabre lasulițe grupuri de turiști, nu mai puțin pîcnit, va ancorea în larg, în așteptarea noastră.

Despărțirea e simplă, lipsită de fast și de excese. De altfel, abia așteptăm să ajungem pe punte. Căpitanul, un om la vreo șaiszeci de ani, cu o barbă rară și cu un nas, care el singur poate povesti despre viața palpitantă a posesorului, nu se arată prea surprins delăsăturii noastre.

— Cătreier împuștele astea de mîri de cînd eram mic și flocam comerț cu lemn de santal, ni se destălușește acesta. Am văzut zeci, poate chiar sute, ca voi. Eu însumi am aruncat ascori pentru un an în brașele unei mări. Inutil! Cît timp nu simt sub labă scîndura punții, cîtă vreme nu-mi balanează bucle în tangaj, nu trăiesc. Ne întinde o sticloasă cu rachiu care, după mîngăietoarea canaia, ne readuce brusc în lumea din care lipsisem, și continuă: Omul se satură de bine, dar niciodată de rău. Așa e pedepsa lui Adam, cînd a fost expulzat din Paradis. Nu spun, Eva a fost de vină, după cum, martor mi-e Poseidon, doar femeia e cea care te îndeamnă la necurățenie, dar și Adam a avut partea lui. Cel care se lasă înșelat e tot atât de vinovat ca acela care-l înșală. Ehe, dar, dacă prostia ar dura, făbicioșii de calamitate ar fi miliardari.

- Ia spune, bătrâne lup de mare, îl întrerupe Colosul, ale cărui amintiri proaspete îl chinuiesc, ai fost vreodată rege în viața ta?

Căpitanul îl privește lung, timp în care soarbe din recipientul cu rachiu.

- Să fi tu sănătos câte troșeli am avut cu măsurile din zonă! prinde el ideea, dovedindu-se un bun cunoscător al obiceiurilor regale. Într-o zi însă am avut proasta inspirație să o las pe una să-mi agățe de instrument o perlă. Din cauza asta, am făcut o infecție, și a trebuit să-mi reteze prepușul. De atunci, reglez cu o proteră.

Acum, de marinari cu picior de lemn mai auzisem, dar să aibă și un penis din același material, asta m-a dat gata! Spre a nu fi considerat mincinos, căpitanul nu pregetă să-și dea jos pantalonii jengoși de doc și să ne expună podoba la control. N-avem ce face, trebuie să-i dăm dreptate. -

- Și cum o scoli? se interesează Colosul, deși chițibușurile tehnice îl calcă întodeauna pe nervi.

- O umpleu cu apă, îi răspunde căpitanul, arătându-i o pompiță pe care o poartă în buzunarul de la spate. Mai nou, pun rachiu. În felul ăsta, e mulțumită și tipa de serviciu.

Colosul constată cu obidă că a avut înaintași, și încă nu de cea mai bună speță. Însă nu se descurajează. Chiar dacă are egali, lui personal, niciodată nu i-ar fi trecut prin gând că, într-o zi, va deveni rege, și nu unul oarecare, ci chiar Frederick. Istiul „Reproducătorul”!

Iunie-Iulie 1993

Revoluție la indigo

Oamenii se folosesc în permanență unii de alții. Nu există însă o categorie care să fie doar folosită și o alta care doar să profite. Interesele oamenilor îi fac să interacționeze, și „dreptul de folosință” este reciproc. Pe asta se bazează și inexpugnabilitatea oricărui Sistem, fie că se numește Mafie, Sindicat, Stat sau oricare altă organizație. Arma este una singură: manipularea. Mijloacele sunt diverse: de la șantaj la asasinat, de la promisiuni la compromitere.

Pentru noi, mercenarii, orice joc de interese ne este străin. Culoarea steagului sub care luptăm ne este indiferentă, atât timp cât dolarii rămân tot verzi, iar aurul, tot galben. Pentru noi, un singur principiu moral își dovedește consistența: a nu-ți trăda stăpânul care te plătește, chiar dacă, la următorul angajament, stăpânul de azi îți va fi ⁴ ~~un~~ul de mâine.

Dintre toți camarazii alături de care am luptat în multe colțuri ale lumii, unul singur ucide doar din plăcere: Frederick Sheldon, supranumit Colosul. Dar în cazul lui e explicabil, căci este unul dintre cei mai mari psihopați care s-au născut vreodată pe pământul acesta straniu. „Eu nu cred în Dumnezeu”, obișnuia să spună Colosul, „pentru că, atunci când iau viața cuiva, mă simt eu însuși Dumnezeu.”

Colosul este un camarad foarte dificil. Reacțiile lui pot deveni imprevizibile exact când nu te aștepti. În cursul unei lupte îți poate salva viața de nenumărate ori, pentru ca, la sfârșitul ei, să descarcă un întreg încăleciitor în tine.

„Prostia ta fenomenală”, îi spunea adesea maiorul Pavlovici Colosului, „mă face să-mi scot chipul și să mă întreb dacă mai are vreun rost să blânuie prin lumea asta!”

Dar pentru jocurile înalte, oameni precum Colosul sunt inestimabili. Cum de nefolociu sunt toți mercenarii care-și vând „dreptul de folosință”.

Arhipelagul Comore, situat în Oceanul Indian, între continentul african și Madagascar, reprezintă un teritoriu ideal pentru jocul „de-a schimba” guvernele. Ne aflăm pe cea mai mare insulă a arhipelagului, Grande Comore, sau, cum îi spun locuitorii, adepți ai islamului, Njazidja. Fuseserăm desantati de două zile pe un versant al vulcanului Karthala, chiar în centrul insulei, așteptând semnalul conducătorilor justei militare, care se pregăteau să preia puterea.

– Opt sute de soldați?! se miră Colosul, de îndată ce maiorul își termină expunerea cu privire la rolul nostru în lovitura de stat pusă la cale. Doar opt sute de soldați? Asta e toată armata lor? În cazul asta, domnilor, eu zic că schimbăm planul. Îi câștigăm prin mijloacele noastre specifice, după care noi acei preluăm conducerea acestei insule mirifice. Accept, la sugestia voastră, postul de viceguvernator.

– Ai terminat? se interesează Pavlovici, punându-și la lucru cele două cicatrice care-i înfrumusețează obrajii supți. Timpesia ta, soldat Sheldon, a încetat de mult să mai reprezinte o noutate. În ziua în care vei cădea în luptă, și sper ca acea zi să nu fie prea îndepărtată, ținut să suport din bugetul personal toate cheltuielile legate de înmormântare. Până atunci, fii-mi favoros și stai cât mai departe de mine.

– Care asta merit? se întrebă retoric Colosul. Atunci, nu mai înțeleg la ce m-ai mai chemat în această misiune, domnule maior?!

– Bine, recunosc, o lasă mai moale maiorul, ești unul dintre cei mai buni luptători. La tine însă gura bate curul!

Colosul emite un vânt pe frecvențe joase, încercând să-l contrazică în felul lui pe maior, care se grăbește să-i promită o primă consistentă dacă uriașul consimte să pună locuri la ambele orificii producătoare de zgomote. Când e vorba de bani, Colosul se lasă sculptat și în cap. Ia o atitudine de ștebănic, privind către noi în felul în care privea, probabil, marșalul Suvorov la o trupă de recruți abia intrați în cazarmă.

– Tu, Etiopianule, zice el, profitând de faptul că maiorul a fost chemat la telefon, ai face bine să stai pe lângă mine și să înveți câte ceva.

Jean Gaudi, poreclit Etiopianul, dezertor din comandourile franceze dislocate în Coasta de Fildeș, nu reacționează în nici un fel. Chipul său împietrit, lipsit de expresie, cu ochi de pește, nu-și schimbă trăsăturile niciodată. E mai imobil chiar decât o mască. Scund, dar bine făcut, francezul este specialist în *ju-ju* și în aruncarea cuțitelor. Părinții lui fiind cîrcari, deprinsese viața nomadă de mic. Când mama li fusese ucisă de o aruncătură de cuțit greșită, chiar de către tatăl său, un alcoolic înveterat, părăsise cîrcul și intrase direct în lumea străzii. Dintr-o dată, s-a trezit ca un beduin la Polul Nord. Cîrcul li fusese casa, adăpostul, familia, școala, întreaga sa lume. Treptat, s-a curățat de sentimente, precum un soldat de păduchi, iar când a ucis primul om, o tîrfa din Place Pigalle, și-a dat seama că există, totuși, un loc în lume și pentru el.

– Viteazule războinic, i se adresează Fijianul Colosului, scoțîndu-și cu gesturi delicate ciorapii mai imputați decât o harna pîrlăită, dacă tot pîrăim prin zonă, aparent fără rost, n-ai vrea să depeni câteva fapte din cele care te-au făcut faimos, trimițîndu-te direct în paginile manualelor de istorie?

– Dar să fie ceva cu dame! precizează Jusuf Ciler, tîtarul care lăsase cinci neveste acasă și cărora le ducă dorul.

– Mîncăși rahat! zice Colosul, scoțînd un sandwich uriaș, pe care-l face să dispară din două înghițituri. N-am cum să știu dacă am fost menționat în manualele de istorie, întrucît momentan nu pot să citesc, iar pota mea nu cred să fi apărut în vreo revistă. În schimb, mormintele celor pe care i-am găbji pot vorbi în locul meu.

– Înțelepte vorbe! spun eu, frecîndu-mi o rană mai veche de la umăr, care se bagă și ea nepoștită în discuție. Dapmanii lui Fredi se împuținescă mai repede decât votca pe care o bem azi într-o zi.

– Dar cum votcă se găsește cîcălău măria-ta, amintește Colosul, pot spune că mai am destulă treabă de făcut. Ar cam fi timpul ca scoverga asta de Fijian, pe care eu greu l-aș putea descebi de puța subțirică a lemparianului din copacul de colo, să

pricicapă că nu-i de-ajuns să ai o armă în mână ca să te poți numi mercenar. Pe când luptam în Mozambic, aveam un camarad, cam tot așa ca sfrijitul ăsta, care se sculpa pe el ori de câte ori guvernamentalii ne bușeau cu Katiusele. Omul ajunsese la asemenea performanțe, încât, exact înainte cu un minut să începă bombardarea, își dădea drumul pe el. Era de-ajuns să amușinezi prin preajmă ca, simțind miros de rahat, să te repezi la adăpost. De altfel, tipul era acceptat tocmai pentru acest soi de alarmare, care ducea la pierderi minime în rândul trupelor noastre. Într-una din zile însă, dobitocul și-a schimbat meniul și s-a constipat. Un efort dintre noi a fost măcelărit la bombardamentul din ziua aceea. L-am umplut pe nenorocit cu purgative, dar nici așa n-a fost bine. Se căca pe el la fiecare cinci minute, că nici nu apucam să ieșim din adăpost, și ne și întorceam. Ca să nu fie glăit în stare necorespunzătoare de lupă, cu rădăgăi în vine, comandantul îl decupase turul pantaloniilor, ca tipul să poată împinge și din poziție de tragere. Chiar și pentru mine, despre care știți că am copălit în duhoarele abatoarelor din Chicago, atmosfera devenise insuportabilă. În ziua în care a fost luat prizonier, parcă ni s-a luat o piatră de pe inimă. Dar norocul ne-a părăsit după nouă zile, când ne-am trezit cu el înapoi, cu un bilet în buzunar, prin care guvernamentalii ne acuzau că folosim arme interzise de Convenția de la Geneva.

— Frederick, îl întrerupe dintr-un scribit, termină cu porcăria asta! Era vorba să depeni niște amintiri legate de damaze.

— Ești obsedat! face, neconsolat, Colosul. Cu damaze nu trebuie să ai amintiri. Îți faci treaba, și adio! Tu, slătarule, semeni cu un sergent pe care l-am avut la Marines, și care, tot așa, ne împingea capul cu aventurile lui erotice, până când am descoperit că, de fapt, fusese scopit încă de la o vârstă fragedă. Dar tu, Etiopianule, schimbiă dintr-o dată Colosul central atenției, tu nu ne apăsă nimic?

Jean Gaudi, care tocmai cioplea un bețigaș, se oprește din îndolomțirea lui și-l privește fix. Nici măcar atunci când vorbește, trăsăturile pietrificate nu i se modifică.

— Mi se rupe de discuția voastră! mormăie el, după care, scoțind că a vorbit destul, se întoarce la bețigașul lui.

— Și nouă ni se rupe de tăcerea ta! i-o plătește Colosul. Era vorba de o mână întinsă de un camarad.

– Nu o mai înclade, îi sfătuiește Etiopianul, fără a-și întrerupe lucrul. Îmi ajung ale mele.

– Scuză-mă că te-am deranjat! se oferă Colosul, căutând în caseta cu ironii usturătoare. De altfel, părerea mea despre francezi nu e deloc măgulitoare. Poponari și parșivi!

– Nu te contrazic, îi răspunde, cu vioiciune, Etiopianul. Mai-că-mea era etiopiancă, iar despre taică-meu, nici eu nu am avut o părere prea bună.

– Atunci, zice Colosul, revenind la sentimente mai calde, putem ciocni pe chestia asta.

Scute o sticlă de votcă și, spre stupefacția noastră, o pune la bătaie. Fijianul se arată atât de contrariat, încât, înainte de a bea, miroase precaut conținutul.

– Nu-i pisat de cormoran, dacă asta ai vrut să descoperi! îi liniștește Colosul, testând primul blatură.

Tătarul, care a trecut la loc de frunte pe listele mahomedanismului, refuză votca.

– Tot nu te-ai împăcat? Face, provocator, Colosul. Ciudați mai sunteți și voi, musulmanii. Vă rețineți de la o mulțime de lucruri, dar când e vorba de ucis sau de dat la baci, vă călcați în picioare!

– Nu te lega de religia mea, se crispează tătarul.

– OK, am înțeles, nu trebuie să-mi faci desenul! zice Colosul, care aflase căte ceva despre fanatismul islamic. Înțeleg că sunteți toți cu capsa pusă. Pe când călăpeam Khmerii Roșii, în Cambodgia...

Dar Colosul nu mai apucă să ne spună povestea cu khmerii. Maiorul Pavlovici se apropie de noi, frecându-și palmele, de parcă s-ar fi lăsat gerul Bobotezei, și ne transmite ultimele noutăți:

– Domnilor, începe circuit! Adunarea în douăzeci de minute, cu echipamentul complet de luptă! Mai repede, domnilor, nu suntem la parada modei!

Atmosfera devine și mai posacă, o dată cu ploaia care se repede asupra noastră în valuri. Dintre toate climatele, cel masonic e cel mai nesuferit pentru un luptător. Doar tătarul pare să se simtă ca peștele în apă. În stăpa soecetoasă din care vine, ploaia e socotită un dar de la Allah. Prelata camionului militar care ne preia e ruptă în câteva locuri, ceea ce stărnește o îndreptățită nemulțumire.

- Data viitoare o să vă închiriez limuzine! rîce maiorul, rînjindu-ne prin luse.

- Vă convine să vorbiți din cabină! măcarie Colosul, primind în față un puvot de apă.

- Domnule maior! îi aduce Pavlovici aminte de modal de adresare, conform regulamentului militar.

- Nu eram sigur dacă nu curva v-au avansat! insistă Colosul în neînțipirea lui. La vârsta dumneavoastră, ar fi putut, măgară, să vă mai dea o tresă!

Maiorul înjură scurt în sîrbește și îl notează pe uriaș, deși riboșul dă pe dinafară de cît este de încărcat. Trece prin Sali-mani în plină viteză, filcându-i pe ruții localnici, aflați la ora aceea pe străzi, să-și întoarcă uimii capetele după noi. Șoseaua spre Moroni e mai lină decît apa, cum, de altfel, sunt mai toate pozele în Grande Comore, unde nu există cale ferată. Cele două puncte de control de la intrarea în capitală sunt depășite fără probleme, și ajungem cu bine la Piața Yashoor, unde se află sediul guvernului și palatul prezidențial. Cele două clădiri sunt încon-jurate de blindate și de trupe fidele conducătorilor în exercițiu. Clăvii curioși stau pe margine, așteptînd să se întîmple ceva. În aer plutește o tensiune asemănătoare celei emanate de apropierea iminentă a unei furtuni.

Camionul se oprește pe una dintre străduțele care dau în piață. Suntem debarcați în grabă și condați, apoi, de un ofițer, cu o panglică verde la chipiu, într-o clădire cu două turnuri. E fostul sediu al Comandamentului trupelor coloniale franceze, transfor-mat într-un hotel pentru turiști străini. Evident că nu trecem pe la Recepție, ca să ne luăm cheile de la camere. Suntem purtați pe un coridor lateral, spre scara de serviciu, pe care urcăm cinci etaje. Ajuși în pod, suntem distribuiți în locașuri de trașoare anacajate în pripă. Important e că, de la înălțimea clădirii, avem în față întreaga panoramă a pieței.

Dinapre oraș se aude un valet continuu, ca și cum o coloană de camioane ar staționa cu motoarele ambulate la semafor. Nă după mult timp, constatăm că, de fapt, e vorba de o coloană de manifestanți, care se îndreaptă spre piață, strigînd totuși ungu-vernamentale.

Mai participaserăm o singură dată la o schimbare de guvern, în Djibouti, dar acolo lucrurile s-au petrecut mult mai simplu. Soldații au ocupat sediile guvernamentale, Radioul, Televiziunea și Poșta Centrală, și, după un schimb anemic de focuri, l-au lichidat pe președinte, proclamând noua conducere. Nici un civil nu fusese amestecat în toată tevatura asta. Locuitorii au aflat de schimbare din zăre, dar nu se arătau deloc contrariați. Mai mult ca sigur că devenise știrea zilei.

Dar acum, la Moroni, lucrurile stăteau cu totul altfel. Ca niște gândaci urași și albi, care-și mișcă doar antenele, blindatele din piață își întorc ușurel turelele, ținând spre străzile laterale cu pevilor ameninșătoare. Soldații, dispuși în două coloane, cu baionetele la arme, așteaptă impasibili ordinele. Câptile lor de culoarea nisipului strălucesc mat în lumina reflectoarelor dispuse pe crenelurile palatului prezidențial. Dintr-o dată, piața se umple de oameni. Deși se agită și strigă încontinuu, păstrează distanța față de trupe. Timp de un sfert de oră, cele două tabere rămân față-n față, până când două elicoptere gigantice prind să se rotească pe deasupra pieței, la mică înălțime. Mulțimea intră în panică, și rânburile ei se împușinează între câțva. Dinspre Palat se aud focuri de armă, dar se pare că se duce o luptă în interior, căci nimeni din piață nu este atins. La un moment dat, își face apariția un al treilea elicopter, mai mic, care aterizează pe terasa Palatului. Câteva siluete negre se reped spre el și, în scurt timp, elicopterul se ridică greu și, după ce survolează piața, se pierde în negura nopții.

Asistăm tăcuți la toate acestea, ca la film, căci asta și pare, dar unul făcut de niște amatori. Surpriza o reprezintă un ofițer care, apărut la balconul Palatului, anunță fuga dictatorului și preluarea puterii de către o jantă de colonel. Mulțimea e în delir! Oamenii se îmbrățișează cu soldații, se cașcă pe blindate, apoi, la strigătul inconfundabil al muezinului, se întorc cu toții spre Răsărit și prind să tragă temenele, aducând slavă lui Allah.

— De ce am mai fost invitați la spectacolul ăsta, dacă s-a rezolvat totul așa de ușor? se miră Fijianul, scuipând cu dispreț peste pervazul de care stă sprijinită pușca sa cu lăzetă.

Cu o mișcare încetă, Pavlovici întoarce capul spre el, străpungându-l cu ochii lui mici și răi.

— De la un fost membru al Serviciilor Secrete britanice, zice maiorul, m-aș fi așteptat la mai multă inteligență, soldat Mara-

gano! Probabil însă că traiul în apropierea lui Sheldon nu e prea ușor, iar prezența devine molipsitoare.

Colosul nu scapă prilejul de a lua o notă bună. Se face că nu aude aprecierea maiorului. Cu unicul său ochi mijit către mulțimea din piață, care nu încetează să se prostorneze, încearcă să pară conștientul elev al geniaților strategi care l-au învățat meserie.

– De-abia de acum încolo începe rolul nostru! zice el aplăsat, fără să precizeze, nu se știe din ce motive, în ce ar consta acesta.

Maiorul pare atât de surprins, încât uită să mai tragă din trabucul lui dres cu opium. Își scarpină nedumerit urechea dreaptă, de parcă ar vrea să-și verifice acuitatea auzului.

– Sheldon, scapă el, cu oarecare părere de rău în glas, mă faci să-mi schimb părerea despre tine. Ce altceva mai ai să ne spui?

Dar Colosul tace strategic, atât pentru a se lăsa să rumegheze lauda maiorului, cât, mai ales, din cauză că nu știe ce să mai adauge. Își păstrează însă un zâmbet misterios, menit să ne facă să credem că informațiile lui parvin direct de la capul operațiunii, dar, dintr-un exces de modestie, acceptă să-l lase pe maior să ni le împărtășească. Ceea ce maiorul și face.

– Noi suntem printre cei care trebuie să legitimizeze noua putere. Civili nu-l îndrăgesc pe dictatorul iubit, dar nu se dau în vînt nici după cel care li va lua locul și care, în opinia lor, e doar o copie a celui dintâi. Ei ar vrea un alt sistem, nu pur și simplu un alt om.

Se oprește, intrigat de aprobările tacite pe care Colosul le închipuie, bălângăindu-și capul lui cât o gâulca medievală.

– Vrei să continui tu, Sheldon? Îi întreabă Pavlovici!, cu o voce dulceață.

– N-are rost, face Colosul, îngăduitor, ați început foarte bine.

Maiorul injură acum în portugheză, limbă deprinsă în aprigele înțeleștiri din junglele Angolei, după care proiectează un gut în dosul pătrășos al uriașului, prilej cu care Colosul scapă și de un pârț năbădănos, ce-i chinuia orgoliul.

Deodată, stația de emisie-recepție prinde viață și, după ce ni se cere indicativul, ni se transmite semnalul așteptat: „Acum!”

Ne aruncăm puștile cu luncă, îndreptându-le spre mulțimea strînsă în piață. Îmi aleg, la întâmplare, un tinerel care dansează

de unul singur, fluturându-și cămașa lungă și albă. Glonțul îi zboară jumătate de cap, iar cămașa devine dintr-o dată roșie.

Ne golim metodic încălțările, schimbându-le cu cele deja pregătite și continuând să tragem în mulțimea care intră într-o panică de nedescris. Oamenii țipă, se calcă în picioare, își caută adăpost pe după blindate. Soldații pornesc și ei canonada, trăgând în clădirile din jur, dar, ca din întâmplare, clădirea cu două turnuri în care ne aflăm noi nu e nimerită nici măcar de un glonț.

Deja piața s-a umplut de cadavre și de bălți de sânge, când, dinspre Palat, din același balcon, același ofițer strigă prin porta-voce:

– Opriți focul! Opriți focul!

Împușcăturile încetează. Oamenii din piață rămân ca într-un stop-cadru. Încă nu-și dau seama ce se întâmplă, doar cadavrele celor alături de care se bucuraseră câteva minute mai înainte îi fac să tremure și să se clatine pe picioare.

Maiorul ne face semn, și dispărem pe urmele lui, spre subsolul clădirii. La scurt timp, unul dintre cele două turnuri este spulberat de un obuz incendiar, tras de pe un blindat. Acum re-luăm seria împușcăturilor, dar de la ferestrele subsolului, ținând doar la picioarele celor din piață. Nebunia devine generală. Se formează un vâlmășag, fără cap și coadă, un amestec de trupuri vii, rănite sau încă în putere, conduse numai de instinct, în timp ce blindatele prind dintr-o dată să se miște, strivind pe cei care le stau în cale, fie ei soldați sau civili.

Maiorul își privește calm ceasul și ordonă replierea. Fugim printr-un tunel, care se deschide chiar din subsol, iar în urma noastră auzim explozia unui alt obuz care incendiază hotelul.

Îșim la suprafață, în apropierea unei cazărmi a trupelor de elită din Batalionul de gardă al dictatorului tocmăi îndepărtat, care, după cum aveam să aflăm mai târziu, fusese, de fapt, răpit de junta colonelilor și dus într-un loc secret.

– Aici să vă văd, ne șoptește maiorul, privind prin binoclul său cu infraroșii. Cazarma are trei companii. Pentru noi zece, ar reveni câte cincisprezece soldați de cap. V-ați tot dat mari cu pregătirea voastră. Aveți posibilitatea s-o dovedești prin fapte. Trebuie să capturăm postul de comandă, și vă atrag atenția că, de astă dată, nu ne mai ajută nimeni!

– Teste astea nu au nici o logică! iesește Fijianul, obșnuit cînt de cînt cu mîndrele unei lovituri de stat.

– Ba au, îl contrazice maiorul. Dolarii cu care ești plătit sînt mai logici și decît sistemul lui Pitagora.

– Așa-l chema pe el de l-au surghiunit? dă Colosul cu macii în faode, doar ca să se aște și el în treabă.

– Soldat Maragano, continuă maiorul, aceluia-l în seamă pe Colos, mai bine ai lăsa exercițiile de logică și te-ai apuca să le execuți pe cele pentru care ești plătit!

– În Franța există o credință populară, se ia Etiopianul prin surprindere. Dacă omori femeile, o să plouă. Dar de plouat, nu plouă pentru că le omori. Femeile ies la iveală întotdeauna cînd se apropie ploaia, știind că vor găsi o hrană bogată.

– Mercenarii filozofii mormăie, înclădat, maiorul, trecîndu-și nervos mîna prin părul tuns perie. Un specimen mai scîrbos nici că ar putea exista! Lăsați gura și pregătivi-vă de asalt! Fiecare din voi știe ce are de făcut. Cîc e rînit primește de la camaradul său cel mai apropiat un glonț în ceafă. Morții sînt incendiați imediat sau, cîl puțin, desfigurați.

– Și dacă e rînit chiar domnul maior? întrebă Colosul, cu glas nevinovat.

– Tu, zice întăritat Pavlovici, indicîndu-l cu degetul său subțire pe uriaș, tu vei deschide bațul! Excuzarea!

A cucerii o unitate militară de puterea celei pe care o avem în față, doar cu puștile de asalt, cu grenadele defensive și cu cele două aruncătoare de flăcări, ar putea însemna pentru cineva nevizat o aberație. Dar nu și dacă oei care se pregătesc să atace fac parte din comandourile de mercenari vestite în întreaga lume pentru capacitatea lor de leptă. Nu și dacă acela care concepe planul este un ofițer de talia lui Pavlovici, pe care și l-ar dori orice Stat-Major din oricare armată de pe întreg mapamondul.

Trei dintre noi simulează un atac dinspre partea de Nord-Vest a cazăruii, unde, într-o vale descoperită, se află poligonul de tragere. Este punctul cel mai întărit al unității, susținut și de relieful care permite doar unui pluton de pistolari să țină piept oricărei tentative de cucerire. Simultan, alți trei mercenari simulează un alt atac, în punctul opus, dinspre șoseaua care face legătura cu Salimani. Pavlovici trebuie să gîndească cu trei mîini înalte,

pentru a prevedea ceea ce va întreprinde comandantul camoreze. Și nu greșeste. Comandantul unității știe că atacul dinspre Nord-Vest e simulat, drept care nu se preocupă prea mult de întărirea dispozitivului din acea parte. Doar că atacul e simulat numai la început! Adevărata diversiune se petrece, de fapt, dinspre șosea, către care soldații camorezi își concentrează focul.

E rîndul nostru, al celor considerați „grii” comandoului. Din sacii pe care-i purtăm în spate scoatem uniforme cu însemnele armatei camoreze. Nu sunt chiar pe măsurile noastre, dar în saci nu există nici un croitor. Cel mai vitregit este, bineînțeles, Colosul. În tunica și pantalonii de culoarea nisipului, arată ca un boșchetar care trăiește din mila concetățenilor. Fiind noapte și ceva zarvă prin partea localui, există, totuși, puține șanse ca oarecine să-și mai bată capul cu astfel de detalii. Sub acoperirea celor trei mercenari, adăpostiți pe după dalele de beton din poligon, ne apropiem tîrîș de gardul unității, urcînd prin grădinile de zarzavat dispuse pe versantul dealului. Am localizat punctele de tragere ale inamicului, ceea ce ne ajută să găsim breșa dorită. Ajunși lângă gard, săpăm cu schimbul și, în nici zece minute, Etiopianul reușește să-și scoată capul dincolo. La momentul potrivit, iese complet din tunelul improvizat. Îl urmărim cu repetițiune, rămînînd lipiți de pămînt. Suntem observați de un militar care însă nu mai apucă să mai întrebe de scopul prezenței noastre în zonă. Cufnul Etiopianului i se infixe de-un deget în gît, iar militarul trece spășit dincolo.

Trăgătorii cocoțați în lăcașurile de pe gard nu prezintă importanță. Îi lăsam să se ciondănească cu cei din poligon, care începesc dintr-o dată focul, în timp ce noi ne împrăștiem în căutarea obiectivelor ce ni se încredinșaseră. În ceea ce mă privește, mi se repartizase depozitul de muniții, pe care nici na e greu să-l găsească. Luminat cu lanterne de camuflaj, în acel loc, viermuiala e în toi. Camorezii se aprovizionează încontinuu, de parcă ar fi atacuși de armatele reunite ale tuturor statelor din zonă. Ordinele lătrate se întretaie cu zăgăzîntul armelor și zgomotul îndăbușit al lăzilor cu muniție, trîntite pe pavaj. Ochii mi se lăpesc de o Bazooka. Mă ridic în spatele unui copac, în așteptarea momentului potrivit pentru a mă strecura în mulțimea de soldați. Mă reped direct la aruncător și, fără o vorbă, întind mîna către cei

care distribuie rachetele. Ochii acestuia se lipesc de figura mea, clutînd, parol, să-și aducă aminte din ce companie fac parte. Cum însemnele de pe uniformă mea sunt cele ale unui sergent, mă răpoiesc în araba învățată cîndva la linguaforul americanilor din CIA:

– Poate că-mi dai odată rachetele alea!

– Sunt pentru plutonul doi, domnule sergent! strigă soldatul derutat.

– Cine dracu' te-a pus aici, debitocule?! rîdesc eu, smulgîndu-i racheta ce o ținea la piept ca pe un copil de care nu vrea să se despartă.

– Atențiune! auz o voce groasă din spatele meu, și, cînd mă întorc, dau cu ochii de un ofițer uriaș, care poartă în bandulieră o mitralieră ușoară. Încetați cu urletele! Tu, continuă el, dînd din cap spre mine, tu n-ai ce căuta aici! Din ce companie faci parte?

Sînt cum sîngele mi se scurge din corp, clutînd să scape cu viață. Ofițerul semează mitraliera și-i ridică țeava. Dar nu mai apucă să acționeze trăgaciul. O explozie puternică ne aruncă pe toți la pămînt. E Fijianul, care a reușit să incendieze depozitul de benzină. Armez cu rapiditate racheta și o lansez către depozitul de muniții. O ploaie de gloanțe se abate asupra mea. Deși mă rostogolesc aproape imediat, o căldură atît de cunoscută îmi cuprinde brațul stîng. Gîonul însă nu mi-a atins osul și nici tendonul. Așa băfă, mai rar!

Explozia depozitului de muniții ridică în aer un întreg pluton de soldați, care zboară pe deasupra copacilor, asemenea unor ciori sîtute. Din ofițerul mîtîhălos rămîne doar o jumătate de spinare, care continuă să se hățîne de creanga unui arbore. Nici eu nu scap. Suflul mă trimite peste un cuib de mitralieră, iar țeava înroșită îmi arde pulpele. Cei trei soldați baimăciți care deservesc mitraliera vor să-mi acorde primul ajutor. Îi las să-mi bandajeze brațul și piciorul, după care-i curăț cu bătrînul meu Carpați, fabricat special pentru lupta de aproape. Cad pe rînd, cu privirile uimite, nefățelegînd ce se petrece.

Exploziile se țin lanț. Haosul se instaurează treptat peste tot locul. Surpriza a fost totală, și trebuie să profităm de degingolada care, totuși, nu poate dura prea mult. De altfel, qîște ordina soci încearcă să reînstaureze disciplina.

Între timp, Etiopianul ajunsese la tabloul electric central și, dintr-o dată, unitatea este scaldată în lumină! Camarazii mei din interiorul unității și-au atins deja pozițiile de pe cele trei clădiri în formă de cutii de chibrituri, de unde prind să împușce cu mitralierile. Fug disperat, împreună cu soldații camorezi, cuprinși din nou de derută, în căutarea unui adăpost. E absurd să flu uciș tocmăi de-ai mei, dar sunt lucruri care se mai întâmplă. Oricum, vina lui aparține exclusiv. M-am mișcat și am rămas descoperit. Mecanismul diversionii a funcționat perfect, iar eu merit să mor pentru că nu m-am mișcat în timpul prevăzut. În astfel de situații, a greși echivalează cu a te condamna singur la moarte. În jurul meu, soldații cad ca popicele. Îmi crăiesc un drum cunoscut doar de mine, căci știu că se trage metodic, nu la grămadă, astfel că pot ocoli zonele fierbinți. Pe de altă parte, mai există și gloanțe rălăcite sau ricoșate, dar uneori mai e nevoie și de noroc, deși, pentru noi, mercenarii, elementul ăsta ar trebui exclus din start.

Totuși, îngerul meu salvator hotărâște să-și mai treacă o faptă bună pe răboj. Mă arunc sub un transportor, încercând să-mi depășesc emoția pentru a-mi putea continua misiunea. Situația pare să se răstoarne, căci în sectorul care-mi revenise mie, și în care se găsește și comenduirea, soldații se regrupează, îndreptându-și tirul spre cei care trag asupra lor. Din cauză că nu mi-am ocupat la timp locul, acțiunea noastră părea compromisă.

Efectul-surpriză începe să se piardă. Comandantul unității a înțeles tot planul, și primul lucru pe care-l face e să asigure latura dinapre șosea, de unde Pavlovici și restul comandoului se pregătesc să atace. Încă nu știu cum stau lucrurile, așa că nu se așteaptă la o împotrivire prea puternică. Or, în acea latură s-a concentrat grosul trupelor rămase, iar maiorul urma să aibă o surpriză total neplăcută.

La toate acestea mă gândeam în cele câteva secunde care rămăseseră până la dezastrul final. Apoi, mă hotărâsc brusc, și redevin soldatul mai bine plătit decât un general. Intru în transportorul sub care mă ascunsesem și pornesc motoarele. E foarte risant ceea ce fac, căci sunt expus atât focului camorezilor, cât și celui al camarazilor mei, care n-au de unde să știe cine conduce blindatul ușor. Cum însă nu am alternativă, mă mișc înainte decît să acționez. Așa că apăs la maximum pedala de accelerație! Trez

printre şirurile de soldaşi care, de uimire, uită să se ferească, prinzându-i sub roţile uriaşe şi strivindu-i ca pe nişte cartofi rămaşi pe câmp. Gonesc în zigzag, deşi gloanţele care se abat asupra transportorului nu fac decât să-i zgârie vopseaua. Nu uit însă că în zonă mai există şi aruncătoare de grenade, şi lansatoare personale de rachete. Mă năpustesc asupra porţii de metal, prin care trec în cea mai mare viteză, spulberând-o, apoi întorc aproape pe loc vehiculul dotat cu dublă tracţiune, după care reiau traseul, de astă dată cu viteză redusă, căci Pavlovici şi grupul său agucă să priceapă despre ce este vorba şi intră în unitate la adăpostul transportorului. La un moment dat, blochez pedala de acceleraţie şi-mi dau drumul printr-o fâşie laterală, atent să nu fru agăpat de vreuna dintre roţile din spate. Peste câteva secunde, blindatul uşor e cuprins de flăcările aruncate de un camorez. Arma sa nu este însă prea nouă, căci, dintr-o dată, el însuşi e învăluit de flăcări şi cade, carbonizat instantaneu.

La prima vedere, cineva ar putea aprecia totul ca o balibă-şală de nedescris. Departe de aşa ceva! Atât noi, cât şi camorezii ştim exact ce se întâmplă. În ce măsură ajută acest lucru pe unii sau pe alţii, asta deja e altă problemă! O nouă explozie, şi cazarma ajunge din nou într-un întineric deplin. Etiopianul a minat tabloul central şi generatoarele de curent la timpul convenit, doar că acţiunea noastră s-a modificat pe parcurs. De-acum începe jocul de-a v-aţi ascunselea. Un joc care nu poate dura prea mult, căci, în mod sigur, comandaşul a alarmat Statul-Major, şi, dintr-un moment într-altul, ne putem trezi înconstrăşi de un regiment de blindate.

Până una alta, cazarma e înconjurată de o mulţime de civili! Prea mulţi ca să pară o simplă oştă de curioşi, şi prea puţini ca să fi ajuns singuri acolo! O rachetă verde se înalţă pe cerul întunecat, anunţându-ne sfârşitul misiunii. Consensul e clar: fiecare scapă cum poate şi se repliază la punctul de întâlnire situat la kilometrul 20, pe şoseaua care duce la Salimani.

Înainte de a dispărca pe lângă gardul de beton, trag o sărbă, pe care o fac să pară că vine dinspre mulţimea de civili. Aproape înodist, din interiorul unităţii se declanşează un foc concentrat, iar civilii sunt socoraţi. Unii încebenişii, clătind să scape cu fuga, neptind că, în acest fel, devin jinte sigure pentru soldaşi care-şi,

cauși inamicul. Nici comandantul nu mai poate pune capăt confuziei. Se trage în tot ce mișcă.

La punctul de întâlnire ajung doar opt dintre noi. Îi mai așteptăm câteva minute pe cei care lipsește, apoi, Pavlovici îi dă dispăruți. Un mortonar nu moare niciodată, el este pur și simplu dispărut. Mărsăluim, fără un cuvânt, pe drumul deschis de maior, și care se termină pe malul oceanului, unde ne instalăm într-un soi de casă de vacanță. Sunt mai multe vilioșoare, răspândite ici-colo, dar toate par pustii.

Nimeni dintre noi nu are chef de vorbă. Ne gândim reciproc rănile. Cea mai gravă pare să fie a țitarului, care are umărul drept zdrobit.

– Conform regulamentului, sparge Colonelul tăcerea, ar trebui să-ți trag un glonț în ceafă.

– E un fleac, se grăbește țitarul să-l asigure. Oricum, sunt stângaci, așa încât capacitatea mea de luptă e neștirbită.

Umărul îi este imobilizat într-un aparat ghipsat, destul de empiric, dar, date fiind condițiile, lusuț trebuie să se mulțumească și cu atât.

– Soldat Zamfir!

Vocă maiorului e singurul lucru pe lumea asta care-mi dă fiori pe șira spinării. Mă aștept la tot ce-i mai rău și, instinctiv, las deschis tocul de piele în care se odihnește Carpațiul meu.

– La ordin, domnule maior!

– E aproape sigur că moartea celor doi camarazi ți se datorază. Aproape! E însă foarte sigur că ne-ai pus pe toți în pericol. ieșirea cu TAB-ul dovedește, totuși, că ai spirit de inițiativă. Ai timp, până la sfârșitul misiunii în Comore, să faci unul din două lucruri: ori să cazi în luptă, ori să-mi arăți că-ți poți răscumpra vina. Nu mă interesează ce alegi.

Sunt privit precum Iuda Iscarioteanul. De-aomă, cele mai grele misiuni îmi vor reveni mie, și nu trebuie să mă bazez prea mult pe ajutorul camarazilor. Singurul care-mi acordă circumstanțe atenuante e Colonelul, dar nici el în mod explicit.

Bu-mă-mă fac că plouă. Goleșc bidonașul cu vodcă și mă lungec direct pe podeaua acoperită cu rogojini, încercând să adorm.

Ziua trece fără nici un eveniment. Abia spre seară ne vizitează un militar cu grad de general. Poartă ochelari cu ramă

respira de aur, ceea ce îi conferă un aer distins. Deși schiopătul vizibil de piciorul drept, costă să-și mențină o altură cât mai pălă. Ne strânge mâna, felicitându-ne pe fiecare în parte, ceea ce-mi mai ridică și mie așteptările. Apoi, însoțit de Pavlovici, dispare într-o cameră alăturată.

— Mă, băieți, se smiorcăie tătural, nu că m-ar freca grija, dar făceți-mă și pe mine să pricep! Țsta ne mulțumește că i-am omorât soldații?

— Ar trebui să fii în temă, zice Etiopianul, aprinzându-și o țigară de foi. Deși poartă aceeași uniformă, militarii sunt împleșiți în mai multe tabere. Când ai sub comanda ta un batalion, un regiment sau chiar un corp de armată, setea de putere dă liber paranoiei.

— Dar tu de unde știi așa multe? se stropșește Colosul, căruiu azele de superioritate ale francezului îi cad cam greu la stomac. Ești agent de informații?

Etiopianul nu-i răspunde. Își desprinde de pe talpa bocancului un rahat uscat, dănd de înțeles cu ce l-ar putea asemăna pe Colos.

— Că suntem o grupă de diversione știm și noi! punctează Fijianul, înbrucătănd un cârnaț de berbec. Problema e că trebuie asta naște confuzii. S-ar putea să nu mai știm de partea cui lupțăm, sau chiar să ne ciocnărim între noi.

— Zeeul persifloază Colosul, care, ori de câte ori disrupția îi depășește capacitatea și așa muchă a creierului său, apelează la ex-pertii aluzistice. Caca-maca, mulge-vaca! Sucu-suca, bala-bala! Când ai se spune, apăsăm pe trăgaci, și cu asta basta! Nu suntem antivari!

Apoi uriașul se ridică, trosnindu-și oasele, care scot pică-nitiri de obuze brizante. Cotrobăie prin dulapuri, de parcă s-ar afla în bucătăria de la ferma lui din Africa de Sud, iar când dă peste un carton de coniac nedesfăcut, scoate un sacot cântat, de papagal supus la perversiuni de un zoofil.

— La naiba! la te uită cu cine eram vecini!

Desface cutia și dă cep la o sticlă, gustându-i conținutul.

— Coniac veritabil! se smonșă el. Nu mă omor după așa ceva, deși știu că e rachia ofițeresc. Poate tocmai din cauza asta! Na-po-le-on! silabiseste el după etichetă. Hei, Etiopianule, ~~lata~~

trebuie să fie tipul cu care vă mândriți voi! Aveți și de ce! Face un condac fain!

Nu mai așteptăm invitații. Blătura ne face să uităm și de mâncare, deși, cu excepția Fijianului, nimeni nu mai pusese nimic în gură de aproape douăzeci și patru de ore.

Când revine, Pavlovici strâmbă din nas la vederea sticlelor, cu care luptăm din greu, dar se mulțumește doar să mormăie ceva neînțeligibil, căci Colosul, precum ca întotdeauna, pusese două deoparte, special pentru maior.

– Grăbiți-vă să terminați! ne îndeamnă Pavlovici, oferind adăpost celor două sticle în rucsacul său. În curând plecăm la Hahaia. Vreau să știți că noua conducere a scăpat complet situația de sub control. Ordinele sunt contradictorii și, în plus, rețeaua de comunicații militare a fost penetrată de Flota americană aflată în potajmă. În ceea ce ne privește, ne putem aștepta să fim atacați din orice parte. La Hahaia mergem pentru a ajuta poliția locală. Niște criminali periculoși au evadat din închisoarea de-acolo și se ascund în oraș. Dacă măcar veți bănuî prezența lor în vreun loc, trageți firul sonației.

– Au vreun semn distinctiv? se interesează Colosul, învințindu-l cu o ultimă sorbitură pe neînfricatul Napoleon.

– Bineînțeles! zice maiorul, trimpându-și cicatricele la plimbare. Au o umbrelă de plajă înfiptă în cur! Va fi ușor să-i recunoașteți!

– În ce culori? vrea să mai știe Colosul.

Dar maiorul i-a și întors spatele, preferând o baie în ocean, care să-l curețe de toxinele câpătate la apropierea Colosului.

– În Franța, agricultorii au un obicei, flencăie Etiopianul, aprinzând o nouă țigară. Când vor să stărpească rozdoarele, otrăvosc un rînd de varză. Dacă se nimeresc și niște hoști, cu atât mai rău pentru ei.

– Da, da, foinție, nemulțumit, Fijianul. Maiorul are dreptate: mîmii de merosnari filozofi nu e nevoie acum.

– Mi-ar trebui un tratament adecvat, zice țăranul, preocupat exclusiv de propriile-i probleme. Umărul a început să mi se umfle.

– Parcă ziceai că ești stîngaci! îi amintește Colosul.

– Și stângaci pot muri de septicemie! replică Țătarul, cu o voce pierită, deși îi cedaserăm cu toți antibioticele din trusela personală.

Până la Hahaia suntem transportați ca o vedetă militară. Marinearii ne aruncă priviri rele, încărcate de amenințări tacite. Dacă n-ar exista ordine precise, ne-ar lichida și ne-ar arunca la pești. Maiorul ne împarte arme noi: pistoale-mitralieră LOGOLA și puști cu lunetă ALPHA, de o construcție specială.

– Comandă limitată, ne precizează Pavlovici. Arme ca acestea nu există în Comore, de altfel, și seriile sunt fictive. E de dorit să nu pierdeți, totuși, vremea dintre ele. Dacă e nevoie, distrugeți-o, dar nu o lepădați cine știe pe unde.

Privit dinspre ocean, Hahaia seamănă cu o cârmă, cele două cocoșe reprezentându-le uriașele moșchi înconjurate de minarete. Casele deplăcesc aratori trei catari, iar apartamentele scunde le fac să pară și mai joase. Vedeta oculește portul, ancorând la o distanță de o milă¹ de țărm. Două blăci pneumatice sunt umflate la repezeală. În scurt timp, vitalim voioși, scoțind tot coniacul din noi, câți curenți se împotrivesc din răpuzeri sosirii noastre neamănate.

Coloșul, Etiopianul și cu mine suntem repartizați în zona portului. O dată cu încearea nopții, instalăm simulatoare de foc, cu declanșare prin telecomandă, în cele mai diferite pusecte – pe macaralele uriașe, în scuarul de piatră din piațetă, pe clădirile mai ridicate –, strecurându-ne și câțărându-ne la adăpostul întăriturilor. Coloșul rușește chiar să frăierească un muzeu, instalând un simulator chiar în minaret. Treaba asta ne ia cu numai timp, ci și energie. Iată de ce, înainte de a pune mâna, conform planului, pe câmpănia micșutului port, ne tragem suflitul sub un pălă de palmieri, ascunși privirilor indiscrete de tufășurile înalte și dese.

– Și iarăși revenim la întrebarea de ce trebuie să facem toate acestea, dacă scopul nostru e să prindem și să lichidăm niște evadări? zice ea, continuând parcă o discuție rămasă în coadă de pește.

– Cărunțule, tu știi că n-am nimic personal cu tine, înii zice Coloșul, trecând cu nepăsare peste considerațiile mele. Dar,

¹ O milă marină – 1 852 m (n. trad.).

inform celor spuse de împușcătul ăla de maior, trebuie să te așezi în luptă.

– Și ce-ai vrea să fac? exclam eu nervos. Să încălec și să mesc la atac? Sau să-mi leg o bombă atomică de instrument și mi dau drumul din avion?

– Sunt fapte care te-ar plasa definitiv în galeria eroilor! mbrățează Colosul, cerând pământ și lui Napoleon, pe care, pectând istoria, l-a exilat în bidonașul său. Să începem însă cu ruri mai simple. O a-o faci tu pe momeala, fără să mai tragem sorți.

„Momeala” e tipul care, încotoșmănat cu un brâu de dină-să, va intra în Căpitănie, strângând atenția generală, pentru a-i a pe ceilalți doi să dezarmeze garda. Arunc o privire spre opian, care își face manichiura cu un pumnal PUMA, și-mu a scama că hotărârea fusese lăsată cu mult timp înainte, așa că se fi avut nici un rost să protestez. Colosul îmi dă asigurări că risc nimic, căci nu vede cine ar vrea să zboare cu mine la lab, oricât ar fi de fanatic. Îmi leagă brăul sinucigaș cu gesturi eroice, colorându-mi imaginea cu flăcări de vitejie din ora nu prea îndepărtată. Mă îmbracă într-un burzar alb, apoi i pune în buzunare două grenade și se lasă pe spate pentru a-și miza opera.

– Semeni cu o sperietoare, zice el cu îndoielă. Dar asta e și xplul, trebuie să speni!

– Tu ai fi putut-o face, fără să te mai împoțonezi cu toate ea! îi replic eu, uitând că lucrul ăsta e prilej de laudă pentru ei.

Cu gluga lăsată pe frunte și cu mâinile bătute în mânecile gi ale burzarului, mă îndrept direct spre clădirea Căpităniei, în a căreia stau nemurcate două sentinele. Wraga¹ emusă de Înăl-Comandament al Marinei mă convinge să mă las să trec.

Un practicant mă conduce spre biroul comandantului. În ip ce străbatem condouărele, mă măsoară cu coada ochiului, slădu-și instinctiv Colbul prins la brâu. De altfel, de cum răs în biroul simplu, rotund, rămâne lângă ușă, atent la fiecare pas pe care o fac.

¹ În limba arabă, „bărbat”. Aici, cu sensul de „pumnal” (în trad.)

– Mesaj important din partea Înaltului Comandament! Fi totu cu scofălcicului, care, chiar și atunci când se ridică de pe somnul de lemn lustruit, tot pare că stă jos.

Tipul întinde o mână micușă, cu degetele subțiri ca o așă, rîndindu-l tăcut în așteptare.

– Secret deosebit, fac eu, dînd din cap spre practicant, care nu se mișcase din loc.

După o scurtă ezitare, scofălcicul îl concediază, apoi ocotește biroul, apropiindu-se de mine. Acum, că suntem doar noi doi, pot să-mi încep numărul. Pe neașteptate, scot cele două grenade, pe care le dezamoresz, și îndepărtez faldurile balanului pentru a-l lăsa să admire încălțătura de TNT. Reacția tipului este însă una la care nu mă așteptam. Prinde să se fițile ocotește, de colo-colo, croncînind și fîcînd spume la gură, de parcă i-aș fi arstat pendulul, și nu explozibilul. Țipetele lui îl atrag în încălțare pe practicant, urmat de doi soldați. Rămîn toți trei încrămeniți la vederea panoramei. Aștia măcar au o reacție normală.

– Te crezi la circ? urlă scofălcicul, smulgîndu-și părul din cap. Pe cine vrei să sperii? Află că a mai încercat unul să facă pe nebunul, și acum balește alge pe fundul oceanului. Împușcă-i pe urangutanul ăsta! mai zice el, întorcîndu-se spre soldați.

– Sărim cu toți în aer! răcnesc eu, luat prin surprindere de desfășurarea lucrurilor, și continuînd la gînd cu un șir de blesteme la adresa Colosului.

– Rahat! orlîmpește scofălcicul, trăgînd încoace o țară în jurul biroului rotund. Nu sperii nici un copil cu cuvîle tale!

Soldați însă nu sînt botărapi să-i dea dreptate. Transpiră din belyug, cu ochii fixați pe bastoanele de dinamită. Dacă or să scape caii, am toate șansele să devin un kamikadze.

– Uită-te la asta! continui eu să răcnesc, mai mult de teamă, decît pentru a impresiona.

Îmi iau elan și arunc una dintre grenade pe fereastra deschisă drept în salupa Căpităneici, trasă la debarcadere. O decizie destul de proastă. Abia acum se declanșează cu adevărat scofălcicul, care mă trece prin toate măcerile din lume și prin toată zoologia terestră în școală. La răstimpuri, îi ie ca martori pe soldații rîmăși într-o stare de prostrație, printrîndu-și-l plîtesc desăpăgubii pentru

piederea suferită. Suma pe care mi-o aruncă ar fi suficientă pentru achiziționarea unui transoceanic, ca toate doctările necesare.

Situația devine haotică, numai că eu stau cu fundul pe un butoi de pulbere. Nu poți înfrunta un om care trăiește în afara realității.

Necoo că Etiopianul și Colosul își fac treaba cum trebuie. După ce anihilează garda și schimbul – cu toți mai interesați de cele ce se petrec înăuntru decât afară –, dau buzna în birou și-i dezarmează pe cei doi soldați și pe practicantul care pare căzut din lună. Asta îl enervează și mai rău pe scoafă, care intră într-o nouă etapă evolutivă a nebuniei sale. Proferează cele mai ciudate amenințări, după care ne invită, pur și simplu, să părăsim biroul! Pretenția lui îl lasă până și pe Colos cu gura căscată. Mai practic se arată însă Etiopianul. Îi aruncă un cuțit drept în inimă, făcându-l să se prăbușească pe scaunul din lemn, din care însă nu se va mai ridica niciodată.

– La treabă, domnilor! ne îndeamnă el. Filmul s-a terminat!

Ieșim în trombă din birou și, înainte de a închide ușa, arunc cea de-a doua grenadă la picioarele soldaților. O nouă explozie acoperă zgomotul împușcăturilor pe care Pavlovici și trupa rămasă le-au declanșat în oraș. Colosul dă buzna în cabina telegrafistului și-i oferă două posibilități: un glonț în cap sau un mesaj către toate vasele să iasă în larg. Apelul trebuie să conțină informația conform căreia niște trădători din interiorul țării au cerut ajutorul flotei malgaze, care se apropie de Grande Comore. Telegrafistul alege cea de-a doua variantă, după care are parte și de prima.

Garnizoana din zonă s-a autosesizat, și suntem atacați de un pluton de mitralieri. Dar simulatoarele de foc, declanșate la timp, îi fac să se retragă precipitat. Nu se așteptau la o asemenea desfășurare de forțe. Trag spre macara, spre minaret, spre clădirile de unde par să vină împușcăturile, neținând seama de civilii care ies buimăciți în stradă sau apar la ferestre. În isteria creștă, nimeni nu mai stă să deosebească un copac de un om. Se trage bezmetic în tot ce mișcă. În ajutorul plutonului vin și cinci blindate, care descriu un semicerc, așezându-se cu spatele spre ocean.

Mai agățăm un simulator în podul Căpităniei, după care ne luăm tâlpăcița prin deburcader, strecurându-ne pe plămul stâncos. Abia acum îmi dau seama că am rămas cu dinamita legată de

mine! Mă grăbesc să-mi scot brânul, pe care-l las cu precauție jos, căutând să mă îndepărtez cât mai repede. La șanș, căci suntem ataceți de o patrulă de coastă, iar una dintre grenadele aruncate spre noi nimeresc „trabucurile”. Suflul exploziei ne saltă de la pământ, aruncându-ne peste doi soldați care se căneau să instaleze o mitralieră grea OLSON. Formăm un ghem de trupuri. Reușesc cu greu să-mi eliberez o mână și să scot pumnalul, cu care lovesc în dreapta și-n stânga, înnebunit de groază. Soldații sunt deja morți, dar eu continui să-i ciopăresc, de parcă ar mai putea să-mi facă vreun rău de-acolo, de dincolo de moarte.

O mână mă apucă de gât și mă trage în sus. Lovesc din nou cu pumnalul, dar, de astă dată, în gol. Urletul Colosului – căci lui îi aparține mâna – mă readuce la realitate.

– Cretinule! Ataci un camarad? Ar trebui să-ți succese gâtul! găfăie el, mulțamindu-se să mă arunce la câțiva metri.

Întorce spatele și o ia la fugă cu o agilitate pe care cu greu ai fi bănuț-o la masivitatea sa. Abia mă țin pe urmele lui. După un timp, ni se alătură și Etiopianul.

– Am lichidat un blindat! se laudă acesta, ștergându-și fața de ulei și sânge.

– Nu era treaba noastră, îi aruncă și Colosul, continuându-și fuga de cerb de-a lungul șanului.

– Merde! exclamă Etiopianul, gata să alunece pe o piatră.

Deși e prima oară când intră în oraș, Colosul își întipărise bine în minte reperele date de maior. Se descurcă de minune la întinericul de nepătruns, căruia i se alătură și o ploaie venită direct din anticul Potop. Treccm în viteză pe lângă moscheea din cartierul de vest, și, după cea de-a doua străduță laterală, Colosul face colțul, oprindu-se direct într-o cafenea, nu mai mare decât o celulă. La una dintre mesele cât timbrele postale stau doi locuitori papici, trăglnd cu pasiune din niște țigarete verzi, iar în spatele tejghelei, un arab bărbos șterge cu mdejde o ceașcă de porțelan. La intrarea noastră, cei trei rămân oarecum surprinși. Cafegiul duce încet mâna sub tejghea, dar nu mai apucă să dea de obiectul căutat, căci capul Etiopianului i se infinge în brațul dezgolit.

– Ai putea crede că în această pară nu mai există tradiționale capitalitate! zbură Colosul, cu glândul la o adunare populară de bun-venit, la care se crede îndreptățit. Cotrobleie sub tejghea și

scote un revolver ce pare furat dintr-un muzeu, după care prinde să se mire: Ce-i asta? Voi nu vreți să vă civilizați odată? Se confiscă!

Bărbosul e la un pas de leșin, și din cauza sângelui pierdut, care, de cum își scoate capul, invadează teigheasa.

– La ce vă holbați așa? continuă să se agite Colosul. Suntem ostași eliberatori. Votcă este?

Când pricepe că între Islam și alceol orice alianță este, pur și simpla, imposibilă, îl apucă pandaliile. Cotrobăie prin rafturi, băgându-și nasul prin toate cutiile și carafele puse ca la expoziție, dar obiectul dorințelor sale nu apare.

Etiopianul, care între timp mai învășase câte ceva despre comportamentul Colosului, îi aruncă bidonașul în care Napoleon își păstra trupele de rezervă. Ca întotdeauna când primește astfel de ofrânge, uriașul devine sentimental. Mi-l dă de exemplu pe francez, trăgând o raită prin istoria zbuciumată a vechiului imperiu.

Cei doi consumatori par a fi intrat complet sub măsura, lucru, de altfel, imposibil. Tot atât de adevărat e faptul că, în momentele de groază, ființele umane au această uimitoare capacitate de a se comprima în ele însele, de parcă ar vrea să dispară cu desăvârșire în propriul lor trup, ca într-o flintă.

Deodată, vocea muzezinului, care transmisese până atunci pe postul de radio o rugăciune interminabilă, este înlocuită de cea a crainicului. Se anunță că trupele rămase fidele fostului dictator au instaurat teroarea pe tot cuprinsul țării, încercând să-și elibereze conducătorul. Populația este chemată să se grupeze în jurul instituțiilor de stat, pentru a descuraja inamicul. „Corbi”, cum sunt numiți fideli dictatorului îndepărtat, ar putea fi deghizați în orice – de la imam la cerșetor, de la polițist la femeie. Se cere maximă vigilență, mai ales – adaugă crainicul – că apa ar putea fi otrăvită, iar uzina chimică din capitală ar putea deveni obiectul unei acțiuni teroriste.

Populația, indiferentă până atunci față de urmașul celui alungat, vede în acesta, și numai în acesta, pe Salvator. Încă o dată este demonstrat faptul că politica de intimidare e cea mai bună cale pentru a stopa orice altă ascensiune care să ocupe așa-zisul vârf de putere.

N-a curi însă destul sînge. Diversiunea trebuie să continue pînă cînd orice potențial alt candidat va fi complet neutralizat. Cîrmăstori sunt și datele pe care Pavlovici ni le împărtășește, imediat ce dă buza la micuța cafenea, devenită punct de reper:

— Ne vom deplasa pe insula Mayotte, la Dzoudzi.

— Asta e protectorat francez! sare Etiopianul, și, pentru prima oară, în ochi i se aprinde o scînteie.

— Îmi pare rău, face maiorul, cu ipocrizie, dar nu prea avem timp să ne cerem scuze. Un vas rusesc de cercetări marine ne va pune la dispoziție un minibatiscaf. La Dzoudzi își are domiciliul inamul Said. El este obiectivul nostru. Nu vă ascund că inamul este omul pregătit de francezi pentru postul de președinte la Comort.

— Vom fi garda lui de corp? Întrebă Colosul, cocoșat cu fundul lui mare pe teighea.

— Vom fi cioclă lui, precizează maiorul. Întrucît batiscaful are doar cinci locuri, vor pleca cu mine soldații Zamfir, Mărgăne, Gaudi și Sheldon. Ceilalți trei veți forma o celulă de luptă, coordonați de soldatul Cîler, și veți acționa ca trăgători autonomi în capitală. Lichidați în special tineri. De îndată ce primiți indicativul „Muzette”, vă regrupați în Ouafa, pe coasta Mozambicului. Cum veți ajunge acolo, e treaba voastră. De la Ouafa vă va prelua omul nostru, care vă va conduce la ferma „Sobo”. Din acel moment, vă veți putea considera liberi de contract.

Pavlovici scoate din raniță o sticlă de coniac nestinsă și toarnă în câteva pîhărușe, pune la dispoziție, cu rapiditate, de Colos. Le dăm pe gît, fără să ciocnim, în semn de despărțire. Înainte de a pleca, maiorul se întoarce spre tîlar și, arștîndu-i pe cei doi consumatori și pe cafegiu, li transmite scurt:

— Fără martori!

Pînă la vasul rusesc, aflat în apele internaționale, ne transportă aceeași vedetă care ne purtase la Hahala. De astă dată, marinarii sunt mai zîmbăreți, oferindu-ne chiar și țigări. Probabil ne cred și pe noi ruși, fapt de care am o admirație ascunsă. Înjurătura în limba sîrbă, pe care Pavlovici o adresează Colosului, cînd acesta îl călcă din greșeală pe picior, le întărește convingerea. Totuși, la despărțire, nu ne îmbrățișăm și nu schimbăm adresă.

Căpitanul Rișkin, cum se prezintă garda noastră temporară, conduce direct într-o cupetă mobilată cu câteva paturi mari-irești. Până la punctul de debarcare, din Sud-Estul insulei ayotte, vom face o zi și o noapte, căci vasul trebuie să pară că sește dinspre coastele Indiei. Francezii au un radar foarte pu-mic pe insulă, iar avioanele lor de recunoaștere controlează o-nă întinsă.

Masa pe care ne-o oferă Rișkin e tipic marinărească, dar uă, care am și uitat de când băgasem ultima oară la magazin, pare un ospăț pantagruelic. Nu refuzăm nici un supliment, lus în grabă de un mus care nu are ochi decât pentru Colos. Mu- l e din zona Caucazului, iar acolo, poveștile spuse la gura sobei e ca personaje principale căpetunii. Ceta ce însă ne smulge -ați este votca! Șifra votcă rusească, autentică, un savagov de în, flcut la mama lui. Tensiunea acumulată dispare ca și cum, ci n-ar fi fost. Chiar și Etiopianul pare mai destins, nu neapărat o cauza bălăturii, cât a faptului că o să le-o poată trage peste buci umpilor lui compatrioți.

Colosul atacă o rigăritură pe aria lui Rigoletto, stărnind imirajia unei balalaice de pe punte.

– Vasele astea de cercetare, se împărțelște maioral, suferă : un neajuns: nu au grajduri!

– Puteti dormi aici, cu noi! îi răspunde prompt Colosul, rindu-se la timp de cana pe care Pavlovici o proiectase spre etasul lui. Trebuie să se luși și cu bune, și cu rele, domnule alor! continuă el, împăciuitor. Cu respect vă raportez că, pe emuri, babacu' meu obișnuia să susțină că nu glăsește la mone mic care să demonstreze necesitatea apariției mele pe pământ.

– Babacu' tău era un om inteligent, observă, cu competență, zionul.

– Nu apare în nici o Enciclopedie, decât la asta vă referiți, îi strazice Colosul. Ca să revin, bătrănu' nu vedea în mine decât cruri rele. Iată de ce, într-o bună zi, m-am hotărât să i le arăt și : cele bune. Am început prin a-i pune insecticid în sticle cu chila, ca să-l dezobisnuiesc de bălătură, faptă socotită, indeobște, mă. Rezultatul a fost că babacu' a făcut pasiune pentru marca spectivă de whisky, și nici n-a mai gustat vreodată altceva. Nu -am descurajat. Când e vorba să-ți arși partea frumoasă din

tise, trebuie să înști. În ziua în care m-a trimis să-i cumpăr o nouă sticlă, el fiind prea beat pentru a se putea deplasa, am dat pe gît tot conţinutul şi l-am înlocuit cu apă chimică. Am avut însă grijă să sigilez dopul cu pistolul de lipit. Bătrânul era topit după pocnetul dopului de metal – probabil că îl excita, aşa cum un pervers se excită la fogaşul lenjeriei de corp. Cum însă nu mai băuse apă din perioada copilăriei timpurii, s-a arătat foarte contrariat de gustul ei, fără a reuşi să-l recunoască. Poate că lucrurile s-ar fi oprit aici, dacă, a doua zi, nu s-ar fi dus direct la un alt beşic, pentru a-i cere părerea. Asta a tras doar o sorbitură şi a declarat pe loc că cineva încercase să-l otrăvească pe babacu'. Nu se ştie de ce, bătrânala a cărat asupra mea, şi iarăşi o faptă bună a fost considerată, indubitabil, ca o expresie a răutăţii mele. Abia am scăpat din mâinile bătrânului, că m-am şi hotărât să pornesc o ofensivă generală. Simţeam cum bunătaţea din mine dă pe dinafară. Întrucît singura instituţie care agreează un astfel de comportament e Biserica, m-am dus la preotul din parohia noastră şi i-am propus ca, în schimbul iertării tuturor păcatelor, să-i aduc la slujba de duminică de două ori mai mulţi enoriaşi. După ce mi-a cerut cazierul de la poliţie, ca să vadă despre ce plâns vorbeau, preotul a acceptat. Nu mi-a fost greu, într-un moment în care lipsea din stradă, să înlocuiesc aghiazma din cărânelni lui cu o porţie de rachiu cumpărat cu banii împrumutaţi din „cutia mîlei”.

– Asta e furt! cade Fijianul din copan. La ce fel de fapte bune te referi?

– Era furt, acceptă Colosul, dacă îi foloseam în scopuri personale. E drept, o parte i-am păstrat, dar sub forma unui fond de rezervă pentru viitoarea slujbă.

– Nu suntem noi oei în drept să judecăm asemenea fapte, zic eu, împăciuitoare, pentru a-l recâştiga pe Colos de partea mea. Aşadar, ai înlocuit aghiazma cu rachiu, păstrîndu-ţi banii rîmaşi.

– Exact! confirmă Colosul, privindu-mă cu blîndeţe. Trebuie să vă spun că, într-adevăr, în trei săptămîni, numărul celor care veneau la slujbă s-a triplat, iar cînd preotul s-a trezit în faţă şi cu babacu', care, în treacăt fie spus, a trebuit să fie condus, întrucît nu cunoştea cu exactitate drumul spre biserică, la chiar îşi exprimasem zgometos neîncrederea că o asemenea instituţie ar putea exista, cerînd detalii despre felul în care funcţionează şi călătoreşti

re, ei bine, când l-a aghețat pe bătrânul', prototul a început să riceapă că la mijloc e ceva necurat. Evident că a descoperit sacul, dar, între timp, episcopia aducându-i laude peste laude, a pârât s-o facă pe ninauă. El mi-a acordat personal iertarea tuturor păcatelor care, în ceea ce mă privește, se îmbogățiseră cu o viol și două tâlhării. Acum, că eram curat, puteam trece la alte fapte bune. De astă dată mi s-a pus pata pe bordelul care se deschisese pe Long Street. Evident că mi-am folosit fondul de rezervă destinat acțiunilor purificatoare. Pe scurt, am plătit pentru soapte și m-am retras cu curva de serviciu în cămărața ei. Ca să avem o bază de discuție, cum se spune la conferințele pentru exarnare, când se vorbește despre noile tipuri de bombe, prietele două ore ne-am regulat în draci. Apoi însă am prins să-i descriu curvei, în vorbe meșugite, păcatul pe care-l comitea, ca și consecințele negative pe care le-ar putea avea, o dată trecută în amea celor drepti. Tipa, după ce m-a ascultat cu atenție, mi-a retins un extras, pentru că, dacă-mi permiteți s-o citez, „lanțul o refera doar la ciocăneala pălâncii, nu și a capului”. Printre altele, i-am dat și niște pilde despre care credeam că sunt din biblie, deși, susținca ea, erau luate din revista *Playboy*, ba chiar m vărsat și două lacrimi. Străduința mea de a-i arăta calea spre devir s-a lovit însă de totala ei ignoranță, curva declarând că, lei veche în meserie, nu mai întâlnise până atunci un pervers mai sare ca mine. Pentru un adaos la suma inițială, s-a înduplecat să e poartască și să accepte o operație care să-i redea virginitatea, e care, mă asigura ea, avea s-o păstreze până la sfârșitul vieții, stând într-o conferință de maiori. A căzut chiar de acord să olosească drept himen, în operația amintită, timpului de la una la tre urechi, astfel, susținând ea, nemăruind obligată să asculte neptiile unor obsedați de soțul meu, decât desfăcându-și picioarele, ceea ce, dată fiind trecerea la călugărie, nu s-ar fi întâmplat loca la liturgie. Zis și făcut. Cum se crăpase de zău, iar lada de suspensie era decapitată, ne-am luat de braț și am purces spre cabinetul primului ginecolog întâlnit în cale. Doctorul ne-a ascultat cu atenție și, după ce a consultat-o pe curvă, în conformitate cu jurământul pe care-l făcuse pe Kama-Sutra, a declarat că doar timpului nu putea acționa ceea ce el numea „corul unui răscom la plină activitate”. Când a auzit că singura soluție era o

plăzi de corabie, tipa, care se trezise între timp din beție, a strigat înțelegera și a întina-o, înjurând birjărește. Desigur, ea fi conștient mult și bine să-și exercite părțile mele bune, dacă poliția ne m-ar fi dat în urmărire generală pentru o lovitură cauzatoare de moarte. După ce o să mă retrag însă, am de gând s-o iau de la început. De aceea spunem, domnule maior, că ar trebui să ne luăm apa cum se pot, și cu părțile noastre rele, și cu cele bune.

Maionul seatură nepăsător scriutul de la trabucul său enorm, sălegindu-se să facă doar câteva considerații în limba maternă, pe care, deși nu o cunoaștem, știm că se pretează cât se poate de bine la injurături.

Călătoria este destul de plăcută. Pentru noi, care abia așteptăm să intrăm în luptă, e chiar un calvar. Dintre toate metodele de luptă, acțiunile de comandă sunt cele care necesită o pregătire minuoasă. Ordinul „Neutralizați ținta!” satisface pe deplin pofta noastră de înfruntare, căci el ne înseamnă altceva decât să tragem în tot ce mișcă. Fișatul are o vorbă pentru asta: „E bine să-ți iei inamicul pe la spate, dar cel mai grozav e să i-o tragi când se află la pământ.” Pe de altă parte, un comanda trebuie să se descurce cu armamentul și muniția din dotare. Nu poate beneficia nici de scopurile aeriană, nici de susținere terestră. Din clipa în care e depistat, devine vulnerabil, și numai îndemânarea deprinsă în lungile sesiuni antrenament îi poate salva pe membrii lui.

Și de astă dată măgăreșca cade pe mine. Camarazi mei vor purta pași de asalt M-16, în timp ce mine lini revine mitraliera M-60, pe care, îndeobște, o deservește trei oameni. Nu e ușor să cari 30 de kilograme, socotind și muniția. Asta te face cel mai „lenc” din comanda. Toți strigă la tine să te miști mai repede, căci viteza de deplasare a grupului e viteza cu care se poate deplasa mitraliera. Dar ce călăreț plăcut pentru camarazi tăi, când M-60 începe recitalul! Ce grozav pentru inamicul care trebuie să stea cu capul la cutie!

La ora H, înfricăm salopetele Gilles, ascundem armamentul și muniția în sacii impermeabili, îmbrăcându-ne în minibaionul rusesc. Cușeta în care ne îngrămădim toți cinci pare, în comparație cu micul submarin, o sală de bal. Am călătorit însă și în condiii mai proaste. Rușii care ne conduc oprește aproape la un kilometru de țintă și ne face semn din lăbăniș. Ieșim puțin, ca

șie poartă eliberată dintr-o închisoare marină, scoțând capul la prafuță doar atât cât să putem respira. Punctul de pe țărm, către re ne îndreptăm, este braul de scurgere al unui râu interior, pe ul cărui, o dată apunși, o portem la trap, căci mișcarea trebuie se termine înainte de apăsia zonilor

GPS-ul maonalui, un soi de hartă digitală, cu impregnatie icitară, ne poartă, asemenea unui destoinic șerpaș, spre obiect-ul în care se ascunde imamul. Sau, cel puțin, așa ne spun formașile noastre. În apropierea barajului care stăvilește râul, aste de a intra în Dzaoudzi, pătrundem din nou în apă, până la ură, transformând mersul în înot. Înaintarea este anevoioasă, ici podurile pe sub care trebuie să trecem sunt luminate d orno, ceea ce ne silește să petrecem ceva mai mult timp sub apă. Vem oarecare noroc, întrucât, pe timpul nopții, circulația este terzită. Cu toate astea, întâlnim o barcă cu doi îndrăgostiți, ure se pupau romantic sub clar de lună. Trecem atât de aproape, cât le auzim șoaptele precipitate. Tipul e tare grăbit să treacă la urtea practică a întrevodeni, dar muierașca mai vrea să guste din amocul platonice al situației. Privesc fără să vreau spre Colos-tiu exact ce gândește acum – și anume, ce ar face el dacă i s-ar re să-și reia sena de fapte bune

Cred că depășiserăm centrul orașului, când, după un cot pe ure râul îl face spre Vest, Pavlovici ne îndrumă către țărm, spre n debarcader de lemn, vopsit în albastru. Nici nu apucăm să șim din apă, că se și pomește o ploaie abundentă, însoțită de un înt puternic. Pentru noi însă e mană cerească. Neșansa de a uita pe cineva care să ne întrebe de sănătate scade vizibil

Casile, afundate în verdeață și înconjurare de grădini vaste, e așă la depărtare una de alta, iar străzile par trasate cu rigla dreptă, pe măsură ce înaintăm, serenul prinde să se înalțe, iar egrația e din ce în ce mai rară. Ajungem pe un deal stâncos, odova, la marginea orașului pe care de-abia îl mai întrezărim, nu pătă plou ce continuă să cadă în ropote. Părăsim șoseaua, stăd-o direct printre stâncile de care stau agățati niște arbori tregând, dar, nu după mult timp, auz în cască vocea maonalui: – La stânga! Clădirea de sub cascadă!

Înto-odova, prin ochelani cu infraroșu, pot distinge o clădire costisită în terase, direct în peretele dealului de sub care se

scurge o cascadă gen urâtătoare. Zgomotul apei, care cade de la o înălțime de cinci metri, se împletește cu râpălaa ploii. Clădirea e luminată, iar firma roșu-alb-albastră ne face cunoscut că am ajuns la hotelul „La Couronne”. Terasele în care e dispusă reprezentanță, de fapt, etajele îndrăzneței clădiri, care e lipită de stâncă, pe toată înălțimea, asemenea unei cochilii de melc.

Urcăm fără istorire, până când ajungem deasupra hotelului, apoi, cu ajutorul corzilor, ne lăsam să alunecăm pe ceea ce ar fi acoperișul – de fapt, un platou din beton, sprijinit pe piloni de rezistență, care are și rolul de a feri hotelul de eventualele căderi de pietre. Maiorul ne adună în jurul lui și, la lumina lanternei, ne prezintă harta de plastic cu interiorul clădirii.

– Obiectivul se află aici! ne comunică Pavlovici, indicându-ne un punct roșu, situat undeva, la etajul al doilea. Para se află înăuntru, în fața ușii și pe culoarele laterale, la cele două căi de acces. E foarte posibil ca garda de corp să fie mascată în personal de servicii sau în clienți. Dacă declanșăm lupta la vedere, există puține șanse să mai ieșim de-aici. Nu departe de hotel se află o unitate de parașutiști francezi și, dacă e alarmată, ni se vor tăia căile de retragere. Soldat Zamfir, rămâi aici, cu mitraliera poziționată spre șosea. Mătură pe oricare vine sau pleacă. Gaudi și Sheldon intră la etajul al treilea. Maragano și cu toare ne vom ocupa de para exterioră. Cred că nu mai e nevoie să vă spun că, o dată acțiunea declanșată, fiecare secundă are o valoare inestimabilă.

– Nu ținem antena de telefon? sare Colonelul, gata întotdeauna să-și aducă neprecupețita contribuție la buna desfășurare a misiunii. Astfel, imparaști de parașutiști nu vor mai fi alarmași!

– De ce nu le trimiți o telegramă să le spui că venim? îi replică acru maiorul, fără a se mai oboi să-i explice că, o dată ce și-ar da seama că li s-au tăiat legăturile, francezii ar intra în alertă. În cinci minute de la declanșarea exploziei, să fiți înșepoi pe platou. Cinci minute, nici o secundă mai mult! Nimeni nu va fi așteptat peste acest timp.

Mă apropii de marginea acoperișului, fixându-mi mitraliera M-60 pe crăncanele de oțel și pregătindu-mi cele două lădițe cu muniție, pentru a le avea la îndemână. Cel puțin râufu upurât că am scăpat de greutate. Din unghiul pe care-l am, pot ține în respect un întreg pluton care se vrea să se apropie dinapre șosea, tot

apa cum m-ar pune pe mine la respect o lovitură de rachetă de pe un lansator personal. Dar la război, ca la război! Cu toate măsurile de apărare pe care ți le iei, tot rămâi vulnerabil exact acolo unde te aștepti mai puțin, căci altfel, inamicul ar trebui să se apuce de sădit flori, iar războiul ar lua sfârșit din lipsă de combatanți.

Între timp, maiorul și Maragano au dispărut prin trapa de metal pe care au deschis-o cu ajutorul unui explozibil din plastic, cu limitator de acustică. Le vine rândul Colosului și Etopianului să-și dea drumul pe coarde, ceea ce, în condițiile de ploaie abundentă, este foarte periculos. Dar, cum vă spuneam, m-am venit până aici ca să jucăm „batșupa”. Ajunși la etajul al treilea, cei doi prind să sară peste împrejmurile de fier forjat care delimitează balcoanele, oprindu-se la dreptul apartamentului ce corespunde pe verticală cu cel de la etajul al doilea, unde se află „obiectul”. Dinăuntru nu răzbate decât o lumină roșie, firavă, și, oricât se benoclează, nici unul dintre ei nu-și poate da seama ce se petrece în apartament.

– Ar fi trebuit să doarmă la ora asta? șoptește, contrariat, Colosul, aproape lipindu-și ochrul de geamul ud.

– Lasă gura și treci la acțiune! aude în cască vocea maiorului. Ne aflăm pe scara de serviciu, dar ușile de acces sunt blocate, așa că grăbiți-vă cu pălăneala, altfel, nu vă putem ajuta cu nimic.

Colosul se strâmbă ca un copil pe la apăsările profesorului favorit, scoțându-și limba violetă. Între timp, Etopianul a decupat cu diamantul o bucată de geam, pe care o trage ușurel cu ventura. Apoi bagă mâna prin spărtură și acționează mânerul uși. Dau buzna amândoi, luminând cu lanternele.

– Să n-ai un șipăt! Nu mîncap! scrișnește Colosul, căminându-se să nu urle, cum este obișnuit.

Cele două siluete aflate în pat au rămas ca într-un stop-cadru. Sunt doi bărbați, complet dextrelești, care și-au pus-o precum oiașii. La vederea Colosului, care-i amenință cu pușca, tipul de desupra trage instantaneu un vânt. Asta e de natură să mai destîndă atmosfera, care devine într-un fel familiară. Abia când observi că obiectul călărit e tot un bărbat, Colosului îi trece orice amuzament.

– Scârboșilor! scapă el, uluit. Poponari împușp! Din cauza unora ca voi scade indicele de natalitate!

Cei doi homosexuali sunt complet aiurii. Au rămas în aceeași poziție și nu știu ce să creadă: să de-a face cu niște bandiți sau cu sticleți de la Morsvuri, înscrși în Asociația „Să regulem cu finalitate”. Îi lăsmarește Etiopianul, care nu pregetă să le taie gîtul la amîndoi, cu o singură mișcare, de jos în sus.

– Mișcă-te! îl înghiontește el pe uriașul care tocmai pregătea o nouă filipică.

În sifonul de scurgere a montat un explozibil de mare putere, legat de un altul, care e lăsat ușor prin canalul WC-ului, descoperit prin îndepărtarea vasului. În mod normal, o asemenea înclăntură ar trebui să dărmie și un zid de cetate. Cei doi se retrag pe balcon și declanșează explozia. Un perete este pur și simplu spulberat, iar în podeaua bîlii apare un crater cu diametrul de un metru. Se reped printre pistrele și bucișile de zid care încă mai zboară și-și dau drumul prin spărtură, direct în baia de dedesubt. Colosul cade peste un trup plin de sânge, al cărui cap e în cadă. Alinaică, sprijiniindu-se de Etiopian, dar în secunda următoare își recapătă echilibrul și se năpustește prin ușa crîpăită, trăgînd rafale scurte în toate direcțiile. Din spate, Etiopianul ia la ochi un trăgător, care tocmai își scoate pistolul, și-l face plîndări. În total, în cameră sunt patru cadavre, dar nici unul nu aduce cu fotografia pe care se-o arătase Pavlovici.

Vreo cîțeva secunde, cei doi rămîn deruși. Se aruncă la pămînt, de îndată ce din camera alăturată se abate asupra lor un sноп de gloanțe. Cu o mișcare arcuită, Etiopianul aruncă o grenadă, după care trag amîndoi, deși nimeni nu le mai răspunde. De altfel, cînd se bulucesc în camera cu pricina, o gîlesc pustie!

– De unde dracu’ au tras? urlă, sursucitat, Colosul.

În loc de răspuns, pe coridor se declanșează o nouă răpăială. Conform planului, acolo ar trebui să se afle maiorul și Fijianul.

– Suntem doar noi doi în apartament! clăpănesc Colosul la microfon. Să nu ne lăpușcați!

Dar maiorul nu-i răspunde. În schimb, rafalele s-au lăsat pîrtat. Pe neașteptate, o bubuitură scoate ușa apartamentului din șipini, și o rachetă traversează interiorul, explodînd în peretele opus. Colosul nu se sperie însă așa ușor. Ca de obicei, el se atentează la viața lui, uriașul face spume la gură, uitîndu-se de realitate.

– Asasinilor! răcește ci, oripilat de sentimentul nedreptății care i se face. Dacă e pe-asa, atunci strângeți-vă boșele!

Din două salturi, ajunge în mijlocul coridorului, trăgând când în stânga, când în dreapta, fără să mai deosebească pițele. I se răspunde cu aceeași monedă, însă îndrăzneala lui îi face pe ochitori să-și piardă din îndemănare. Hohotind sălbatic, Colosul schimbă într-o secundă încăleitorul, continuând să curețe terenul. Doar vocea maiorului are puterea să-l mai oprească. Pavlovici e plin de sângele ce-i curge dintr-o rană în obraz. Nici Fijianul nu arată ca scos din cutie. După cum se mișcă, nici unul și nici celălalt nu par rânji în mod serios. Cadavrele sunt cercetate cu atenție, fiind studiat chiar și capul din cadă.

– Nu e nici unul din ăștia! suspiră maiorul, trăgând un put în corpul decapitat. Am luat plasă. Retragerea!

Hotelul e în plină zumbală. Panica i-a cuprins pe toți. Treziri din somn, clienții hotelului fug buimaci, fără să știe încotro, împiedicându-i pe cei de la pază să ia poziție.

– Trage și tu două focuri, să nu spui că ai trecut degeaba pe-aici! Imi strigă Colosul, când revine pe acoperiș, aruncându-mi cu o piatră în spate.

– Strânge-ți catrafusele! Imi zice și maiorul, plasând un explozibil lângă trapa de metal.

Ne cățărăm pe coardele ude, asemenea unor păianjeni uriași. Măinile ne alunecă, greutatea armamentului ne trage în jos, dar dorința de a scăpa vîi întrece forța de gravitație. Explozia trapei de metal luminează noaptea ca un fulger venit de pe pământ. Drept răspuns, fulgerele care brăzdează cerul se întrec. Natura pare să se fi molipsit de la oameni.

Imposibil să ne întoarcem pe calea pe care am venit. Zgomotul inconfundabil al blindatelor uşoare ne sugerează că parașutiștii francezi au fost alertați. Coborâm pe șosea, așteptând să trecă și ultima tanchetă, după care ne răpuștim spre unitatea în care e mai rămas doar corpul de gardă. Tragem din mers, chiar și eu, cu M-60 al meu, căci Etiopianul își folosește mâna dreaptă pentru pușcă, în timp ce cu stînga îmi deservește banda de cartușe. Luați prin surprindere, chiar în sfîșul lor, soldații vor să se organizeze într-un dispozitiv de luptă, dar nu le mai lăsăm timp. Am ajuns deja în dreptul gardului, iar, după un asalt cu grenade,

li sărim și împrăștiem moartea pretutindeni. Măcușă unitate e cucărită în câteva minute. Apărătorii ei, destul de puțini, ajung niște stăpîni. Etiopianul nu-și refuză plăcerea de a le tăia gîrul altorva stăpîni.

– *Five la France!* strigă ei, crecîndu-se la Austerlitz, deși se în față propriii lui compatrioți.

– Tăie-le urechile! vibrează și Colosul la unison, cu mîndria infanteristului marin american.

– Nu vă mai călcați împrăștiat! întregesc corul și maiorul, aruncîndu-se într-un *Rensait* de teren.

Demarăm în scrișnet de roți, strîbătînd orașul cu o rută la oră. Ciudat, dar locuitorii nu par deloc deranjați de pălămeala de pe deal, căci continuă să tragă la aghicose, cu conștiința împăcată.

Mașina se oprește abia după ce a străbătut și pîrmaș nisipos, intrînd complet în apă. Ghidîndu-se după receptorul care-i indică poziția geozandurii, ce emite necontenit semnale pe frecvență joasă, maiorul își croiește drum prin valurile mari asemănătoare unui înolțitor de performanță. Pentru vârsta lui, chiar e o performanță! Abia cînd minibatiscaful se readuce pe puntea vasului, iar Rîpkin ne privește de parcă am fi venit de pe lumea cealaltă, Pavlovici dă drumul la clarinet:

– Ascultă, căpitane, știi ceva despre misiunea pe care trebuia să o îndeplinim?

– Mai nimic, zice Rîpkin. Mi s-a ordonat să vă asigur logistica, adică tot! Dă câteva indicații pentru recuperarea batiscafului și se întoarce din nou către maior: S-a întîmplat ceva neprevizut?

– S-ar putea, îi răspunde Pavlovici în doi peri, fîcîndu-și semn să-l urmărim în cușetă.

O dată rămași singuri, se pornesc pe un șir de blesteme care, puse cap la cap, ar fi putut acoperi distanța Paris-Belgrad. Nu se oprește decît pentru a mai lua câte un gît de samagon, de lădău ce sticla, care a prins o mișcare circulatorie, ajunge în dreptul lui. Numai eu nu cunosc motivul acestei furii, iar cînd îl aflu, oed pe spate.

– Imamul nu era acolo!

– Adică, exclam eu, ne-am pus viața în pericol de pozare?

– Ce contrază asta? se stropșește și mai rău Pavlovici. Cui îi pasă de viața voastră? Problema e altă: am fost trimiși la cai verzi pe pereți!

– V-am zis să nu aveți încredere în francezi! mormăie Gaudi, curățându-și cuștele de sângele încheșat.

– Crezi că a fost mâna francezilor? îl întreabă, aiurit, maiorul.

– Ori de câte ori se întâmplă vreo parșivenie, nu trebuie spus *cherchez la femme*, ci *cherchez le français*!

– Rahat! Am crezut că știi ceva sigur, zice maiorul, pipăindu-și pansamentul bombat care îi acoperă obrazul drept.

– Când vrei să ai susținere populară, riști să întâmpini opoziția chiar a celor pe care i-ai vrut de partea ta! intervine Fijianul care, cum v-am mai spus, fiind scolar de Serviciile Speciale engleze, mai cunoaște câte ceva din ștăburile unei lovituri de stat. Cred că inamul e folosit ca monedă de schimb, și de aceea s-a întâmplat ce s-a întâmplat. Nu m-ar mira să fie acum la Moroni, ținând un discurs în fața poporului.

Dintre toți, cel mai mare respect îl are maiorul Fijianului. Fieele de care încă mai este legat Fred Maragano fac din el mai mult decât un simplu mercenar, cum suntem noi, âștialți. Întă de ze Pavlovici îl îndeamnă să-și continue ideea.

– Pentru ce-am fost chemați? se întreabă retoric Fijianul. Ca să dăm o mână de ajutor la o lovitură de stat, să facem treaba "murdară" cu care noii conducători n-au vrut să-și păteze reputația și de care s-o pună apoi pe seama vechiului regim. Să instaurăm teroarea, pentru a îndupleca populația să le dea girul. Doar că populația, cum am văzut, nu voia doar o înălțurare a vechilor conducători, ci chiar a formei de stat. Nu mai voia islam, ci să facă parte din „colectivitatea teritorială”, asemenea celor din insula Mayotte. De, asta nu era trecut nicidecum în planul „revoluției”. De fapt, am impresia că inamul era ținut la păstrare de francezi nu pentru a fi pus la conducere, nu pentru a fi spălat de rivalii lui, tot islamiști, ar fi preluat puterea. Eu cred că îl ținseau ca monedă de schimb, pentru ca insula Mayotte să rămână protectorat francez.

– Ce treabă avem noi cu politica? exclamă, nelăcrezător, Etiopianul.

– Noi, eu, zice Fijianul, trecându-mi sticla de samagon, dar să ai fi vrut să joace rolul unor teroriști pregătiți pentru un

atestar? Se prea poate însă ca nici cărțile francezilor să nu fi cunoscut cum trebuie, și asta pentru că au tocmnit niște oameni prea bine pregătiți, care le-au sculpat printre degete. Ar fi trebuit să fie morți acum, dragii mei! Cel puțin, cred că așa arăta planul!

– Ce vrei să spui?! exclamă maiorul, întorcându-se la fișă. Că am fi fost sacrificai cu bună știință?

– V-ar mira? I-e întoarce Fijianul. Nici n-ar fi ceva nou.

– Beh! Și ca niște pași care și-au urzicit boșele! se arată Colonelul total nemulțumit de „nivelel înalt” al discuției. Treaba e mult mai simplă. Am fost plătiți pentru ceea ce am făcut. Ce ne interesează pe noi inamii și alte specii de plante? Ucidem, masacrăm, ne facem treaba, și adio!

– Bezna minții tale e mai neagră decât rectul unui african! e de părere maiorul. Nu te-a invitat nimeni să-ți expui punctul de vedere.

– N-aveți decât! se ofensează Colonelul, retrăgându-și delegația de la discuții. Eu unul consider că tot ce depășește vârful țevii de la pușca mea reprezintă o literă intelectuală.

Pavlovici renunță să-l mai ia în seamă. De altfel, a fost atins la orgoliul său de comandant, care trebuie să aibă grijă să nu-și expună soldații la o moarte sigură. În plus, varianta Fijianului nu se închide: angajatorul ar putea să dea ordin să fim lichidați îndată ce vom fi debarcați. Maiorul are la ce să se glăduască, așa încât se închide în el, retrăgându-se într-un colț și prefăcându-se că doarme.

Aparent fără nici o legătură, îmi revin în minte ultimele curiozități pe care le-am auzit din gura Generalului-Comandant, în zilele sfârșitului lunii decembrie '89, în București: „Celui care trebuia să vină i s-a făcut frică! Dumnezeu știe ce se va întâmpla de-acum înainte!” Da, atunci am avut și noi „inamul” nostru, rămas pentru totdeauna necunoscut românilor, și care, înainte de a intra în țară, făcuse o ultimă escală la Budapesta. Acolo, un comando mixt Mossad-KGB a încercat să-l lichideze, dar „inamul” s-a retras cu câteva ore înainte să cadă în plasa ucigașilor.

Fijianul a intrat în bună măsură seara noastră. Sentințele debarcați la Ouafa, pe coasta Mozambicului, iar Rijkman se înțelege spune decât atât:

– Astea sunt certurile!

Ne înmânează un set de pașapoarte. N-avem de ales. În spatele căpitanului, marinarii „cercetători științifici” țin la vedere armele, pentru a preîntâmpina orice contra-argument. În șalupa care ne duce la țărm se instalează o tăcere de gheață. Părem un grup de lorzi dezamăgiți de performanțele unui purgativ căruia i s-a făcut o reclamă deșănțată. Totuși, înainte de a ne îndepărta, Rișkin mai strigă de la bordul vasului:

– Să nu-mi purtați răschiună, domnule maior! Ca și dumneavoastră, și eu trebuie să respect ordinele care vin de sus!

Pavlovici îl privește ca pe o găină opărită, din care nu știe dacă merită sau nu să facă o ciorbă, apoi strigă, la rîndul lui:

– Diferența este că eu nu primesc ordine de sus, ci doar propuneri!

Vasezul din Ouafa și polițiștii de frontieră ne primesc cu ospitalitate. Teancurile de dolari care le umplă buzunarele reprezintă CV-urile noastre, din care reiese că suntem un grup de cercetători împătimiti în descoperirea frumuseților faunei și florei mozambicane. Evident că vom fi semnalati poliției secrete, dar, cîtă vreme nu vom crea greutăți și nu vom da bătăi de cap, vom fi lăsați în pace. Mai ales că poliția deține toate informațiile legate de forma de la Suif, unde ne reîntîlnim cu Cîler și cu restul trupei.

Toate încercările lui Pavlovici de a lua legătura cu comandantul care se-a chemat în Comore se dovedesc inutile. O tăcere absolută e singurul răspuns la tentativele maiorului. Primește doar un e-mail, care însă nu conține explicații, ci doar câteva numere de cost, într-o bancă din Thailanda, unde ne-au fost vărsați banii.

Pavlovici trebuie să se recunoască învins. Pentru prima oară, poate, în cariera lui a fost tratat ca un simplu soldat, și nu ca un mare comandant. Nu se sîchisește de noi, căci orgoliul său nemăsurat nu are nevoie de spectatori care să-l aplaude. Totuși, păstrează aparențele. Sfârșitul unei misiuni nu înseamnă și despărțirea definitivă. Ne vom mai întîlni, cu siguranță, într-o altă ocaziune, în cine știe ce punct de pe glob. Ne felicită pe rînd, după ritualul militar, după care ne anunță că, din acel moment, ne putem considera liberi de contract.

– În cazul ăsta, măi Mirko, zice Colosul, care abia aștepta să-l poată apela pe numele mic, dă-mi voie să te invit la un pahar!

Pavlovici zâmbește ceva mai strâmb ca înainte, căci noua cicatrice îi lăsase descoperit canalul drept, dar abandonează autoritatea. Nu uită însă să-i amintească uriașului că, la următorul contract, tot el îi va fi comandant.

– Asta, conchide maiorul, în cazul în care, până atunci, nu vei fi înaintat în grad la excepțional.

– Ce să fac cu trezile? măritie Colosul, care are de gând să profite de fiecare clipă de „civil”. Dacă mi-ar fi plăcut, acum eram general. Ocazii mă s-au oferit, dar am fost prea deștept să le accept. Într-una din luptele pe care am avut ocazia să le port în Cambodgia, înuși colonelului Schroder a spus despre mine că, în vine, îmi curge sânge de maior!

În treacăt fie spus, și numai de dragul adevărului, Schroder îi înjurase pe uriaș că-și păstase uniforma cu sângele a doi ofițeri ai Khmerilor Roșii, și asta nu pentru că nu păstrase efectele curate, ci pentru că accepta fuseseră prinși pentru a folosi pe post de limbi. Dar simeni nu se obosește să-l contrazică pe Colos, drept care acesta continuă:

– Am observat însă un fenomen! Cu cât cineva saltă mai mult pe scara gradelor, cu atât mai mult își pierde din bunul-simț. Desigur, persoanele de față sunt excluse, cum se exprima un doctor care obișnuia să-și numească pacienții sifilitici.

– Sheldon, se mulțumește să spună maiorul, ești o pramată! Trebuie să recunosc însă că ți-o spun ca pe un compliment.

Colosul își răpădărează picioarele, sclărșăindu-se metaforic în fund.

– Nu dau doi bani pe complimente! continuă el să-și dea aere. Dacă oamenii s-ar exprima pe plău, poate că nu s-ar mai fi născut pramatii ca mine!

E paradoxal, dar abia când terminăm un contract și suntem, dacă se poate spune așa, liberi, abia atunci simțim un soi de nesiguranță. Ca un copil care e lăsat să facă primii pași. Într-adevăr, un mercenar este asemenea unui animal care nu cunoaște binele și răul, fiind condus doar de instinctul de conservare și de cel de supraviețuire. Nu numai libertatea îi lipsește, ci și conștiința morții, două lucruri care, de fapt, înseamnă unul singur. Evident, de mercenari, târfe, contabili și avocați va fi nevoie câtă vreme va exista cemenirea.

La urma urmei, nici Dumnezeu nu este liber. Şi El e redus la
stăpînia idoli, izolat în atâtea temple şi biserici, închis în atâtea
icoane... Doar credinţa a fost „tărlă” scăpată de supliciu şi pietrele,
iar lada a fost mercenarul iertat cu un sărut. Ceea ce nu se spune
însă niciodată e faptul că Iisus i-a iubit, deopotrivă, şi pe unul, şi
pe celălalt!

Septembrie 1993

Armata lui Dumnezeu

– Noi, *karenii*, suntem un popor aparte. De aceea vor să ne extermine și birmanezii, și thailandezii. Dar de-aici, din Tenasserim¹, vom porni lupta finală pentru recucerirea pământului nostru. Suntem Armata lui Dumnezeu, și-i vom învinge pe diavoli!

Glasul tândralui Than, care nu are mai mult de optsprezece ani, e mai mîlădios decît o dansatoare orientală. Ochiai săi miglăși și zîmbetul cald nu te-ar face să crezi că are la activ aproape o sută de dușmani uciși. Chiar și ceilalți luptători, strînși în cerc, par să fi depășit, nu de mult, vârsta adolescenței.

Colosul, Fachirul și cu mine nu încetăm să ne minunăm de membrii grupului în solda căruia luptăm. Ne plătesc cu aur curat. Te-ai drept, veniserăm în Myanmar mai mult de dragul unei aventuri colorate, care să mai șteargă amărcala luptelor din Kosovo. O aventură de două săptămîni în jungla birmaneză, o aventură excelent plătită.

Fachirul susținea că băștinășii, prin caracteristicile lor, au mai multe afinități cu India și Bangladesh decît cu locuitorii din Indochina. El însuși indian, Andar Prajepa, poreclit Fachirul, știam că nu-i prea înghițea pe cei în solda cărora ne aflam pentru scurt timp. Întrucît reprezentau o minoritate protestantă, spă de majoritari budiști. Aurul însă te face să uiți de orice religie. Din aur sunt făcute și odoarele bisericеști, dar și spadele războinicești.

¹ Porțiunea de junglă dintre Thailanda și Myanmar (Birmania) (n. trad.).

– E greu de crezut, sparge Fachirul tăcerea, că în cele două săptămâni de contract, vom prelua puterea la Rangoon!

Tânărul izbucnește într-un râs vesel, care se termină la fel de brusc cum a început.

– Nu cred că vom prelua vreodată puterea la Rangoon, precizează el sec. Nici nu urmărim așa ceva. Vrem doar pământul nostru. Dar nici măcar pentru asta nu am solicitat ajutorul vostru, al mercenarilor.

Este întrerupt de trompeta unui elefant, care nu întârzie să-și facă apariția. Pachidermul se oprește chiar în dreptul nostru și, cu ajutorul trompei, îl depune la pământ pe cel purtat pe grumaz. Uimirea noastră capătă noi proporții, căci individul e un pitic îmbrăcat la patru ace, cu un cap imens, la care te aștepti ca, dintr-un moment într-altul, să se desprindă de pe gâtul subțire și să o ia de-a rostogolul. În chip miraculos, căpățîna piticului rămâne la locul ei, iar tânărul karen, plin de respect, trage o temenea, făcînd prezentările:

– Mister David!

Piticul ar fi, în cele din urmă, bălos, dacă n-ar fi mai rău decât tălul unei macete. Ne privește pe rînd, cântărindu-ne cu pricepere de geamăș. Dintr-o dată, nu ne mai simțim în apele noastre. Chiar și Fachirul, cunoscut pentru puterile sale paranormale, pare hipnotizat. E atîta urî în ochii piticului, că ai putea construi din ea o rachetă antitan.

Ca întotdeauna cînd simți că se petrece ceva ce mă poate loți, Colosul cere ajutorul bîdonășului său, care nu s-ar putea lăuda că ar fi fost vreodată surprins fără conșinț. Piticul îl urmărește atent, de parcă ar vrea să descopere în tabloul uriașului născuiva figuri magice.

– Aici, zice el într-un tîrziu, cu o voce profundă, aici avem cîteva reguli stricte: fără carne de porc, fără ouă, fără alcool, fără minciună, fără furt. În schimb, rugăciune de trei ori pe zi.

După cum se știe, pe Colos chestiunile de morală îl ating tot atît de mult pe cît ploaia pe un miner aflat la lucru. Trage un vîșt sterilizator, care poate fi interpretat, pentru cine îl cunoaște, și ca un preambul al unei revrîtiri iminente. De astă dată însă piticul se face că nu bagă de seamă.

– Desigur, precizează el, aceste reguli nu vă sunt impuse și vouă, deși, dacă ați sta să vă gândiți un pic, n-ar avea ce să vă strice.

– Mister David, zice Fachinul, pe un ton concesiv, dacă nu mă înșel, am fost chemați aici pentru cu totul altceva decât pentru a ne supune obiceiurilor voastre.

– Așa e, cade de acord piticul. V-am angajat pentru o acțiune, să-i spunem, mai specială, la care știu că vă pricepeți mai bine ca noi. Războiul nostru este un război sfânt, dar, pentru a-l susține, e nevoie și de unele lovituri care cer o pregătire aparte.

– Ce-ar fi să ne explici mai în detaliu despre ce e vorba! rage sfidător Colosul, sprinzându-și un trabuc cât toate zilele.

– Fiecare lucru la timpul lui, i-o taie Mister David. Deocamdată mâncăși și odihniți-vă. Ați făcut un drum lung până aici, la Muntele Sfânt.

– Mai întâi am vrea să stabilim ceva, nu se lasă Fachinul. Avem și noi o regulă: vrem să știm de comanda cui vom asculta.

– Sunteți în serviciul direct al fraților Johnny și Luther Htoo, dar ordasele le veți primi prin mine, zice piticul, așezându-se pe un scăunel adus în grabă de un karen.

Își aprinde o țigară care răspândește un miros dulceag, trimițându-ne rapid cu gândul la opium. Luminițele care i se aprind în ochi ne dovedesc că nu suntem departe de adevăr. Cum despre regula asta nu s-a amintit nimic, nici unul dintre noi nu se grăbește să-l sancționeze. Pufăie delicat, până ce chistocul îi arde buzele. Înainte de a-l arunca, își aprinde de la el o altă țigară, de aceeași origine.

Între timp ni s-au adus câteva tarte de susan și o oală plină cu bucăți de carne. Ne înfruptăm fără multe fașoane. Lipsa tălmăcirilor și a șervețelilor nu e de natură să ne periclitaze digestia. Postura de Gullivers în Țara Piticilor ne dă o senzație plăcută. În sinea noastră, chiar ne felicităm pentru alegerea făcută.

Mister David pufăie țigară de la țigară, așteptând liniștit să ne umplem magazine. Un observator atent l-ar putea considera dresorul unor tigri, mulțumit de modul în care sunt hrănite animalele lui. Cum nici unul dintre „animale” nu se învrednicește să mulțumească pentru masă, dresorul trece la următorul punct din

program. Afilar astfel că gemenii Htoo au, nici mai mult, nici mai puțin, decât doisprezece ani! Potrivit legendei, pe care Mister David ne-o deslășă cu vocea sa profundă, asemenea unui banis la ora de culcare a nepoșilor, cei doi frați au puteri supranaturale, între care și pe aceea de a spulbera gloanțele dușmane. Cu trei ani în urmă, armata birmaneză lansase în Tenasserin o amplă ofensivă împotriva ultimelor poziții deținute de laoreni. Atunci au apărut gemenii Htoo care, împreună cu șapte bărbați, au trecut la contrastac, ieșind victorioși. De atunci a luat ființă Armata lui Dumnezeu, care numără două sute de membri, fiecare dintre ei având vârsta până la douăzeci și cinci de ani, și care se supuneau orbește celor doi gemeni.

Uitându-ne în jur, am avea oarece temeiuri să nu luăm cele relatate de Mister David drept scomele. Pe de altă parte, dacă suntem plăcuți să credem o legendă, ei bine, o vom crede, ba chiar mai mult, la ordin, o vom răspândi în întreaga lume.

Mister David ne-a ghicit din prima, așa că nu-și mai face griji să ne prezinte vreo dovadă în sprijinul poveștii sale. E de-a dreptul încântat de faptul că a găsit exact ceea ce avta nevoie: mercenari bine pregătiți și disciplinai, nu aventurieri de trei panale. Ia o pașcă de fumat, transferându-și atenția asupra unei nuci de cocos. După ce, cu o lovitură scurtă de parang¹, despică nuca în două părți egale, varcă cu grijă laptele într-o cănușă de tablă, prinzând să scobească miezul cămos cu o lingură. Plesăie încântat, mișcându-și degetele de la piciorușe. Răsturnai cu burdibarnurile în sus, îl privim îngăduitor. Zgomotele junglei ne încântă urechile. E o atmosferă atât de tăcută, încât nici nu ne dăm seama când adormim. Cum nu ne dăm seama nici dacă somnul este provocat de privirile hipnotizatoare ale lui Mister David.

Ne trezim pe înserat. Piticul stă tot pe scutunelul împletit din ramuri, privind-ne țintă, cu ochii lui sticloși ca două cristale. Dacă n-ar fi omul pe nas, am crede că e mort.

Colosul sare direct în piciorare, penăru în mișcare masele de aer cu un răget cumplit. E modul lui personal de a-și face cunoscută prezența. Pare un adevărat Goliat pe lângă micușul David.

¹ Cuțit lung, asemănător unei masele (fr. mal.).

nu ești s-o arde. De impresionat îl impresionează pe pitic tot
de mult cât ar face-o un șoncel în fața unui urs polar, deși
măsurările sunt, în cazul de față, invers proporționale

- Iată-ne gata să porum în misiunea noastră! zice Colosul,
spând în mâini o bucată de lemn care n-avea nici o vînt.

- Care misiune? întrebă sec piticul.

Ce-i drept, Colosul n-are cunoștință despre chestiune, lucru
care, de altfel, îl cam irită.

- La dracu', jupline, clătonează el, cred că e timpul să aflăm,
nu?

- Priviți un ostaș dornic să plice la luptă! acupă cu silă
achinul, trăsîndu-și oasele. Imaginea perfectă a tembelului lăsat
în libertate.

- Să p-o pun! îi transmite Colosul. Nici nu știu ce cauză un tip
otiv ca mine lângă un vermin ca tine. Ca să ne plătescă, oamenii
știa și-au rupt de la gură! Noi cum le răspundem? adaugă el,
întind pe moment că îl doare drept în fund de soarta altora.

- Un răspuns ar putea fi să te legăm de un copac și să lăstr
cainușele să te umple de fecale, zice Fachurul, după un minut de
clădire. După care se întoarce spre pitic și-i întrebă rușelul cam
nervos: Să fie oare atât de secret scopul misiunii noastre, încât să
nu putem nici noi înșine să-i cunoaștem?

Piticul termină de roșăit o bucată de trestie de zahăr, pe
care o aruncă neglijent peste umăr. Își șterge degetelele cu o ba-
lăcă albă, de olandă, folosind prilejul pentru a-și lustrui și unghie-
le. O vreme plășe printr dîșii, în căutare de resturi alimentare,
cu limba lui roșie pe post de cercetaș. O ușoară undă de miare
e abate asupra noastră, asemenea unei adieri primăvernice. A fi
uși în balon, cum se crează impresia, nu reprezintă vreuna
dintre preferințele noastre. Chiar dacă sistemul plășii. Totuși,
stădinea piticului de „nu dau doi bani pe voi” e contracara de
prostată micilor îngouri de aur, pe care le avem legate direct pe
niele, într-o centură de chingă.

Făcînd, la rîndul lui, pe naznarul, Colosul ne înprospătează
măslina de votcă din rezervele aflate în rucsacul său, apoi scoate
cîteva perechi de zaruri, privindu-le să le agite promițător. Piticul însă
nu reacționează în nici un fel. Continuă să ne privească cu ochi.

de experimentator în plină acțiune. La drept vorbind, nu prea pricep la ce e bun un asemenea război al nervilor, pentru că iritarea noastră depășise cota de avarie. Iar motive de descurajare, slavă Domnului, există!

Colosul are o palmă cît antebrațul meu, dar e prea prost ca să-și mascheze cum trebuie magnetul cu care voia să manevreze babaroasele cu miez de metal. Îi trebuie ceva timp să scape din gheara Fachirului, care-i stă înfiptă în gît ca un pumnal. Gîlcoavea pornește înăl cu adevărat cînd mă bag să-i despart. Recepționez un șut adresat Fachirului, și iată-mă venind buluc peste piticul care tocmai se apucase să sugă o nouă trestie de zăbă. Dovedind o agilitate pe care nu i-ai fi bănuț-o, Mister David se debarasează brusc de mine, după care, ca și cum nimic nu s-ar fi întâmplat, își reia locul pe scînci, continuîndu-și ronșăitul. Asta nesimțire nici că am mai văzut! Îmi vărs furia pe Colos, pe care-l surprind cu un *karate-ryote-tori*, arvîrlîndu-l la câțiva metri.

Nimic nu-l enervează mai mult pe Colos decît artele marțiale. De cînd Aiki Sumara, micuțul japonez, l-a flout de rușine într-o luptă pe bătăi grei, uriașul și-a jurat să extermine toți karatiștii din lume. Pe moment, se hotărîște să înceapă cu mine. Deși sunt mult mai agil, reușește să mă prindă în brațe, suportînd loviturile pe care i le dau la stomac, și-mi însoadă mâinile la spate. E gata să-și repeadă capul chilug în figura mea, cînd ia la cunoștință că mai are un adversar. Cu o lovitură de picior în rinichi, Fachirul îl inghembează. Mai rău e că sunt prins dedesubt, iar faptul că încep să mă îndoi pune la grea încercare rezistența coloanei mele vertebrale. Îmi concentrez toată forța într-o cădere laterală, prilej cu care-mi eliberez o mîină, tocmai bună ca s-o înfig în gîtul Colosului. Dar placenta mamei-sii a fost făcută din granit și bronz. Mă spalberă cu un uppercut de stînga, după care, mai fieros ca niciodată, se întoarce spre Fachir. Înăl indianul nici nu se clintește, cu toate că uriașul a pornit spre el cu motoarele turate la maxim. Mă aștept să-l văd pe Fachir împietrit în mii de petice și resturi, dar în ultima fracțiune de secundă dinaintea impactului, indianul se lasă fulgerîtor în patru labe, iar Colosul, împiedicându-se, se dă de-a rostogolul pînă la rădăcina pădurii.

Zarva atrage o mulțime de karenii, dar nici unul nu are de îndrăzneală să intervină. Fumează cu țigări cu pasiune, așteptând reacția șosului. În loc de asta, se aude vocea de bas a piticului:

– Ajunge!

Un singur cuvânt spus de o străpătură, și, totuși, forța lui nemărită are darul de a-l potoli instantaneu pe Colos.

– E timpul să trecem la treabă, continuă Mister David, freându-și fundul de scunel. Conservați-vă energia. Vă așteaptă un drum lung și greu. La capătul lui va veni și momentul să porniți plunea pentru care ați fost angajați.

Afirm, în sfârșit, despre ce este vorba. Cu ajutorul a încă câteva săptămâni karenii, vom trece granița în Thailanda și vom ocupa statul de boli psihice din Ratchaburi, unde vom lua ostatici cei mai buni pacienți și personalul medical. Va trebui să rezistăm acolo, până când cererile karenilor vor fi satisfăcute – și anume, deschiderea frontierelor pentru refugiații birmanezi care vor să scape de cearta regimului militar de la Rangoon. Am fi tentați să edem că e „floare la ureche”, dacă n-am fi trecut printr-o experiență anterioară, în Cecenia, la spitalul din Budionnovsk.

De altfel, ostaticii sunt de proastă calitate, iar thailandezii ar putea să nu dea doi bani pe ei, punând pe obiectiv toată artoria din dotare. Putem, totuși, conta pe faptul că toată vânzoleala va fi monitorizată de corespondenții străini, anunțați din timp de etnici, și care ar mai putea tempera zelul polițiștilor thailandezi.

Când termină ce are de spus, Mister David ne face cunoștință cu cei șapte, alături de care vom forma comandoul. Sunt abia ieșiți din adolescență, îmberbi și flăvi, dar, ne asigură piticul, zbroinici de elită ai Armatei lui Dumnezeu.

– Than Kyi, arată el spre cunoștința noastră mai veche, este șeful formațiunii. Cu el vă veți sfătui și veți alcătui planul. Ținutul lui, Suar Kayoon, îi va lua locul, în cazul în care Than nu va fi lichidat.

Ne înșiră și numele celorlalți, dar mult mai mare importanță are lada de lemn, prinsă în chingi de metal, pe care doi karenii o nască la picioarele noastre. O dată capacul ridicat, scripșirile metalelor nou-nouțe sunt pentru noi mult mai prețioase decât cele ale unei oțetări a piratilor, căci de aceste arme va depinde, în

bună mîsură, viața noastră. Nu-mi pot ascunde încîntarea cînd dau peste un pistol-mitralieră YUKA de producție taiwaneză. Concurează cu prisosință celebrul UZI. Este la fel de mic, cu un încăleător de 130 de gloanțe, iar calibrul 7,65 mm îl face să fie chiar mai eficient, mai ales pentru o acțiune de tipul celei la care vom lua parte. Fachirul și Colosul preferă câte un M-16 MAN, prevăzute cu aruncătoare de grenade. Sunt puști de asalt, care au trecut cu bîne proba în Panama, în Grenada, ca și în Golf. În schimb, pistoalele pe care le alegem sunt de același tip: PHONG-urile vietnameze, de 9 mm, excelente pentru lupta de aproape, întrucît sunt foarte ușor de mînuit. Asta, deși par masive, asemănîndu-se cu Colturile poliștilor americani. Mai alegem și niște amci mai vechi – pumnalele PUMA, cu stîiș dublu, din care unul zimțat. Ca supliment, luăm și cîteva grenade fumigene și cîteva cu gaz paralizant. Munii e destulă. Nu pregetăm să și folosim o parte, pentru a testa noile arme. Performanțele lor sunt dublate de iscusința noastră, care smulge strigăte de admirație din partea karenilor. Fiabil li-l ia însă Colosul care, cu PHONG-ul său, doboară o maimușă aflată la vreo sută de metri, acoună bine în frunziș. Totuși, Colosul a făcut o greșală. Prin partea locului, maimușă este un animal sfînt, astfel că, timp de o jumătate de oră, trebuie să se roage alături de kareni pentru iertarea păcatului săvîrșit. Ciudat popor e acela care pune un preț mai mare pe viața animalelor decît pe cea a oamenilor.

Din nefericire, păcîniturile strag atenția unei patruli a armatei birmaneze, care dă alarma. În scurt timp, mica tabără de pe Muntele Sfînt e atacată de formațiunile venite în ajutorul patriei. Mister David nu pare din cale-afacă de îngrijorat. Împarte cîteva ordine scurte, după care se întoarce spre noi.

– Rămînați aici, ne vom descurca și singuri. Dacă ne vom retrage, vom trimite pe cineva după voi.

Colosul și eu mine ne și retragem sub un cocotier, cu vocea între noi. În schimb, pe Ander îl mînăscă fundul.

– Iată o ocazie neesperată pentru a ne proba armele în condiții reale de luptă! sare el, asemenea unui fotbalist care s-a așezat și-și tot frîcă fundul pe banca de rezerve.

Colosul nu pregetă să-i transmită părerea lui, care nu diferă prea mult de cea a unui marchiz care-și prinde servitorul scutindu-l în cafea. Elanul Fachinului nu poate fi lăsat temperat. Iată rău e că plodează pentru toți trei, ceea ce ne strică socotelile.

Ne ridicăm fără tragere de inimă, în vreme ce Fachinul ia instanță, prevenit asupra semnelor de recunoștință care ar putea veni din partea noastră.

Suntem lăsați prea vechi luptători ca să nu știm că nu vom merge la o simplă trecere în revistă. Lupta în junglă are legile ei triviale, de care, dacă nu ții seama, poți băga în păine un antrenor de pompe funebre. Faptul că se trage aparent haotic, amical fiind foarte greu de depistat în desigurul arborilor, te poate transforma în victima gloanțelor propriilor săi camarazi. De ocea, cunoașterea dispozitivului e o cerință de prim ordin. Mister David, de altfel, se și grăbește să se facă o schemă a modului în care sunt dispuși karenii, surprinși deseori de astfel de atacuri. În anul de fapt, avem de-a face cu un sistem-arici, în care luptătorii ucid grupări în șiruri, asemenea țepilor micuțului animal. Direcția ochiului e numai înainte, niciodată lateral, iar grenadele sunt folosite numai de vârful „țepilor”. Flancurile, devenite vulnerabile, sunt deținute de rachetiști, care, cu lansatoarele lor portabile, nu se deosebesc între un vehicul blindat sau o formațiune de scotiere. În spatele tuturor, așteaptă rezerva, alcătuită din cavaleria ilare pe elefanți, pe care s-au cocoșat însă și câțiva tonetști otași cu infuzorii, căci noaptea pune tot mai mult stăpânire pe junglă.

Mister David ne face onoarea să ne repartizeze într-o „casă” autonomă, dându-ne ca punct de reper o cotă care se întrezărește pe orizontul întunecat. La început mai rău, cu rol de tatonare, chimburile de focuri prind să se înțească. În scurtă vreme suntem angrenați într-o adevărată confruntare. Birmanezii calcă adăruș cu aruncătoarele, pătrunzând metru cu metru în interiorul dispozitivului karen, debordând laolaltă copaci, animale și oameni. Sistemul-arici adoptat reduce însă la minimum pierderile. Dacă tonanzătoarele la gara țevii îi fac mai greu de depistat pe birmanezii, fumul împelșat de aruncătoare nu poate fi camuflat. Într-adevăr se și concentrează focurile noastre. Tragem într-un

dușman pe care nu-l vedem și care nu ne vede, dar hăpta este din parte de a fi una a orbilor. Mișcarea franzișului, zgomotul împușcăturilor, strigătele izolate, anumite pipete ale animalelor și zborul păsărilor ne oferă date importante despre locurile în care se află birmanezii.

Fachurul s-a transformat într-un șarpe. Cuprins de febra luptei, se strecoară pe coate și genunchi, tot mai aproape de lanțurile trîgîntorilor din fașă. Țin ritmul cu el, proferînd injurături și blesteme, dar, curînd, ispita sîngelui ne acapătă cu totul. Îndrăzneala indianului întrece orice închipuire, cînd sare pe neașteptate la gîtul primului birmanez înălțat, care primește chiar în fașă pumnalul cu săiș dublu. Surpriza e totală și pentru ceilalți trei soldați care-l însoțesc. Arunc cușul spre cel mai apropiat și-l nimeresc în burtă. Colosul se și aruncase între ceilalți doi rămași, prinzîndo-i de după ceafă și lovîndo-i sălbatic de un copac. Pentru el, a ucide cu mâinile goale e suprema bucurie. Continuă să-i lovească, pînă cînd din țestele celor doi plănesc crîecurile, care i se preling pe degetele butucînoase. Rîrjetul Colosului e chiar mai înfrîntor decît imaginea soldaților.

Trebuie să ne retragem încă, căci am putea fi confundați oricînd de karenii. Fachurul ia ca amintire o stație de emisie, în care latră încontinuu ordine ajutoare. După douăzeci de metri, ne oprim. Colosul își pune M-16 MAN la bătaie, proiectînd cinci grenade la semicerc. Apoi ne retragem încă zece metri, cît să evităm explozia unei mine, ce spulberă pîlcul de copaci sub care ne aflaserăm.

Curînd, deruta pune stăpînire pe soldații birmanezi. Prin stație, Fachurul ascultă dispozițiile date de comandanți și surîde mulțumit.

— Cer ajutoare! mormăie el, cu ochii în toate părțile.

Un șoșnet venit din dreapta ne pune în stare de alarmă. Nu e decît o maimușă care-și poartă pușca sub ea. Cu ochi îngroșiți, îl privește fix pe Colos, care își aruncă pușca. Amintirea chisului pe care îl lădurasă în cursul nagăciunii îl face însă pe uriaș să renunțe. La pînc, pentru că, în spatele maimușei, se ivește figura ne tocmai plăcută a piticului. Bătaia lui dîchisită e așezată și plină de sînge, iar pantalonii cu dîngă nu mai sînt buni nici să apeli pe

i cu ei. Și-a pierdut și un pantof, dar, lucră destul de curios, lăsat e la fel de bine lustruit. Arbaleta pe care o poartă în mână raptează bazul Colosului, care râde ca neototul, căci, în condițiile lui, e arma ideală.

– Plocoză! spune scurt Mister David. Nu peste mult timp, o neașteptăm aici o întreagă divizie.

– Ascultă, mare comandant, sforăie Colosul, țintuindu-l cu icul alu ochi, că plătești ca să-ți aducem un grungar de dincolo?

– Potolește-te! îi zice eu, clătind să-i trag un șut în glomă.

– Suntem cei mai a-milia specialiști în apa cerval continuă țosul, nebăgându-mă în seamă.

Lui Mister David îi surâde ideea. Pe de altă parte, n-ar vrea în caz de eșec, să compromită acțiunea pentru care ne locuim. mlașterii câteva clipe cu ochii săi mici și rîi, hotărînd că este, uși, o ocazie care nu ar trebui să-i scape.

– Încă un lingou de cincizeci de grame pentru fiecare! zice Dar să fie ofițer, nu pîfan.

– Două de câte o sută, dacă e peste căpitan! se tălăculește Colul ca la piață, neplător la ploaia de gloanțe ce se abate brusc spre noastră.

– Plozi singur! clămpăne Fachirul, pe care entuziasmul inițial neput să-l cam lase. M-am chef să fac pe eroul.

– *Peace of cake!* exclamă Colosul cu vitejie. Dacă împușutul de curaj a dat colțul, poți rămîne aici să miroși părțile eleșilor. Mă duc cu Florin.

Sunt lași pe neașteptate, dar Colosul nu dă prea mare atenție zeptului meu. Îi sunt dator, și nu-și pierde timpul să mă conșugă. Fachirul scrișnește din dinți. Știe că nu poate face opinie serată, măcar și pentru faptul că ar scădea în ochii piticului.

Mister David ne lasă o călînză la punct fix, după care pleacă le anunțe lucrurilor noua noastră rază de acțiune, ca să nu căim sub focurile lor. De astă dată ne strecurăm în spatele Colosului, care e cu gîndul numai la lingouri. Facem slalom printre lăvri ciopărțite, care parcă ne jalonează drumul. Un zgomot basat ne atrage cu puterea unui magnet. Sărim de la un copac altul, clătind să ghicim din ce direcție vine, dar zgomotul pare să deplasează o dată cu noi. La ieșirea într-un lăziniș, ne

aruncăm fulgerător la pământ, dispărând în iarbă înaltă, căci din lateral apare o tanchetă. Sifonul moale prin amortizorul cupolei la joava de escapament, oprindu-se deodată în fața unui cadavru însoțit peste o creangă ce atârnă până la pământ.

Prin trapa laterală, ies doi soldați birmanezi care, după ce aruncă priviri rapide împrejur, se apropie prudenți de trupul inert. După o cercetare sumară, încep să-l tragă către blindat, acoperiți de un mitralier ișit din ținută. Mă despart rapid de Fachir și de Coloa, făcând un ocol, pentru a-i cădea mitraliorului în spate. Dar birmanezii nu sunt chiar proști. Prin portpistoletul din partea opusă a turelei se mișcă o țevă subțire, gata să dea onorariile unui oaspete nepoftit. În cazul de față, chiar mie. Cum, într-adevăr, nu posed nici o invitație, mă preling până în dreptul tanchetei, de care mă lipesc ca un timbru. Fierul rece îmi mai reduce din tensiune. Ridic ușor mâna dreaptă în care țin PHONG-ul și, când dibuiesc gaura portpistoletului, trag trei focuri pe deasupra țevii, unul după altul.

Mitraliorul prinde mișcarea, dar spațiul de manevră e prea strîmt, așa că spec să-i arunc pe după gât lațul de oțel, de care string doar atât cât să-l fac să dea drumul armei.

Coloa și Fachirul îi dezarmaseră deja pe cei doi soldați ce tirau cadavru, legându-i, din câteva mișcări, între ei. Îi trag pe mitralior afară, aruncându-l spre Coloa, după care arunc o grenadă în interiorul tanchetei, închizând iute capacul. Explosia înăbușită a înlăturat orice alt inamic, deși e puțin probabil ca blindatul ușor să fi cărat mai mult de patru inși.

— L-ai omorât, cretinule! ricnește Coloa, cu mâna la gâtul mitraliorului. Și era ofițer!

Rade o privire spre ceilalți doi, legați burduf, și exclamă nemulțumit:

— Aștia-s legume! N-am făcut nimic! Trebuie să mergem mai adânc.

— Îi întorcăm pe unul în uniforma căpitanului, și gata oferi Fachirul soluția, pe care perspectiva continuării misiunii nu-l încetă deloc.

— O să ne toarne, păduchele! conchide Coloa.

– Care ofițer au s-ar da soldat, dacă este prins? merg eu pe înă Fachieului. E cavăntul nostru împotriva cavăntului lui!

Nu pare cea mai bună soluție, dar este cea mai la îndemână, a că facem schimbul de uniforme. Birmanezul care va ține loc ofițer e atât de speriat, încât nu pregetă să ude uniforma care omăi îl ridicase în grad. Cât despre camaradul lui rămas în apă, un marțor mut? Ca atare, Colosul îi frânge gâtul cu o lovire munită să ucidă și un bou.

– Fii atent la ce vorbești! îl prăhărează Colosul pe „ofițer”, timp ce se retragem spre punctul fix în care ne așteaptă lăura. Dacă ne dai de gol, te omor! adaugă el, uitând că nu-l ărtă pe birmanez spre sala unui tribunal cu jurați.

Lingourile promise însă rămân la locul lor, căci, în grabă, ținem să schimbăm tocmai ce era mai esențial – plăcuțele de entificare. Mister David ne-a prins cu mâța în sac, dar rapiditatea acțiunii i-a oferit, dacă mai era nevoie, dovada profesionalității noastre. Suntem mustați cu blândețe. Colosul pretinde că încercat să-i verifice spiritul de observație, dar pătoul îi aduce vînt că noi suntem cei care trebuie verificați.

Soldatul prins e trimis în tabăra gemecilor Htoo, unde, zăbăv, va folosi drept material didactic.

– Poate, când o să vă însoareți, o să mai încercați o dată, ne pînse Mister David, pe care idora de a lua nisăiiva prizonieri strage în mod deosebit. Acum însă e timpul să plecați. Deja vă ați în întîrziere.

Ajunși pe malul unui râu destul de leneș, ne despărțim. prună cu cei șapte karenzi desemnați în comando, formăm un indian și ne pîcдем în junglă, spre granița cu Thailanda.

Umereala îmi cuprinde repede trupul, asemenea unei lipitori-ăse, transformându-mă într-un morman de clei. Vegetația zărantă se luă cu groa convinsă de parangarile deschizătorilor drum. Merg chiar în urma lui Than Kyi care, cu vocea lui clodăoasă, mai alungă pătiseala.

– Aceasta este Călea Regală, mormură el, ca și cum ar vorbi la grup de turiști. Regele nostru Saw a construit pentru supății aici, în junglă, o seamă de temple. Apoi au venit misionarii ericani și ne-au arătat adevărata față a lui Dumnezeu. Asta s-a

petrecut cu mult timp în urmă, când karenii erau sălășlai pe pământurile lor.

Într-adevăr, trecem pe lângă ruinele unor temple care, în jungla deasă, sunt o apariție surprinzătoare. Treptele lor, măncate și năpădite de vegetație, duc direct către cer, căci pereții nu mai există. La capătul treptelor, doi dragoni de piatră ne privesc cu ochi fierți, așteptând răbdători reînscălcarea regelui Saw. Ori de câte ori trecem prin praștia lor, un miros dulcag de mosc ne învăluie ca într-o sutună. Mă aștept, la fiecare pas, să văd spărind dintre ruine fantomele ostagilor morți, călare pe elefanți străvechi, cu arcurile întinse, în care săgețile au la capăt câte un mic craniu. Parcă o mână nevăzută a unei nimfe mă trage de braț, ademnându-mă să mă odihnesc pe una dintre pietre. Aerul devine tot mai apăsător, iar ochii mi se acoperă de o pănușă gălbuie, care poate fi chiar vălul nimfei. Respir din greu, de parcă atmosfera a devenit mai densă decât apa, în timp ce, în fața mea, Than continuă cu aceeași voce târâgânoasă:

– Tot niște americani ne-au ajutat să ne construim armata. Dar, de data asta, erau misionari ai unui Serviciu Secret, nu ai Bisericii. Eram mic, aveam doar nouă ani, pe atunci. Totuși, mi-a mai rămas câte ceva în memorie... aceștia beau tot timpul și se culcau cu femeile noastre, în special cu fetele tinere. Le-am suportat totul, căci altfel n-am fi avut nici o șansă în fața soldaților trimiși de Rangoon. Flocu armată chiar și cu cei ca mine, cu copiii! continuă Than, de parcă ar fi avut o sută de ani. Eram nevoiți s-o facă, deoarece părinții noștri făcuseră oțchi de birmanezi. Ei erau cei care refuzaseră să se supună. Poporul nostru este mare, numărând peste cinci milioane, dar cei mai mulți au acceptat sălășlirea militarilor, fără să se opună.

Tace o vreme, oprindu-se să asculte țipetele maimușelor, apoi reia, pe un ton ceva mai grav:

– Antrenamentele la care ne supuneau americanii erau de o cruzime fără seamăn. Odată, am fost ținut legat de un cadavru două zile și două nopți. Atunci m-am maturizat cât în douăzeci de ani și, tot atunci, am înțeles că viața nu are valoare decât în măsura în care faci ceva pentru neamul tău. Altă dată, ne-au întins pe toți la pământ și au pus elefanți să pășească printre noi. Unul

ntre noi au murit striviți, dar cei rămași în viață au uitat să se
ai teamă de moarte. Apoi ne-au ținut în cuști cu maimuțe cărora
a le dădeau mâncare cu zilele. După aceste încercări, mulți au
murit și au plecat să se supună militarilor, dar și mai mulți au
vădit că trebuie să se bată ca să fie liberi. Trăgeam sute de
strușe pe zi, și ne puneau să schimbăm țevile decalibrate cu
șinurile goale. Odată, unul dintre instructori mi-a violat sora de
și cu mine. Așa am priceput că durerea, fizică sau morală, e
un balast pentru un luptător de gherilă. Am priceput așa de
ne, înalt, cu prima ocazie, am intrat peste instructor și l-am
strut de viu. Pentru că m-a ascultat și și-a mâncat testiculele, nu
am împușcat. Aveam paisprezece ani când am fost numit co-
andantul unui *malay*, format din douăzeci de luptători. Ne
specializaserăm în uciderea membrilor de familie ai militarilor.
Iergeam câte doi, dându-ne drept comisionari, și intram în casele
e, unde le căsăpeam soțiile și copiii. Mai mult de jumătate am
st priși și arși pe rug, dar noi, cei rămași, am înțeles că putem
la fel de puternici ca și birmanezii.

Trecem pe lângă un alt templu, care pare intact, doar că e
gropat în vegetație. Incrustațiile în piatră de pe ziduri și coloane
săsmuie încă mesajul lor, deși cei cărora li se adresează au
murit la vechea credință. Than cedează un popas. Mă așez pe
stra verde, în așteptarea nimfei care să mă ia în brațele ei dia-
ne și să mă poarte în fața regelui Saw. Mirosul dulceag îmi intră
ochi, în urechi, prelingându-se pe șira spinării, către coccis,
de șarpele Kundalini, ghemuit, își caută prada cu limba sa des-
cată în șapte.

Dintr-o dată revin la realitate. Kameii se grăbesc să-și aprin-
nelipsitele țigări, în timp ce Colosul pune la bătaie provizia de
teii.

– Oare în cât timp vom ajunge la cel mai apropiat izvor? În-
văli uriașul, după care adaugă repede, pentru a fi corect înțeles:
= votcă, firește!

– În Ratchaburi sunt destule cadenele, îl liniștește Than. Deși,
ate că ar fi mai bine să ne păstrăm spiritul clar.

Colosul nu suportă observații nici din partea gradelor supe-
ore, darâmăte când ele vin de la un plac!

– Eu nu te-am întrebat dacă mămărica ta știe că fumerei se zburlește el, crăcănându-și provocator picioarele.

Than schițează un zâmbet. În întuneric, dinții îi scilipesc asemenea tălăpuii unui pumnal. Vocea acestuia capătă o autoritate neașteptată, de parcă în locul lui ar vorbi însuși regele Saw:

– Soldat, ai fost angajat pe bani grei, iar contractul prevede supunerea oricărei fașe de ordine primită. De ce mă silești să-ți reamintesc că, în acest moment, eu sunt comandantul tău?

Colosul ezită între a-i trimite o directă de dreapta sau a-l lovi cu piciorul în stomac. Alege o a treia variantă, pentru că, atunci când vine vorba de bani, e foarte practic:

– Și care e ordinul?

– Nu v-am interzis să beți, o ține Than pe același ton. Voi avea alte reguli decât voi, și vi le respect. Vreau doar să vă plătești întreaga capacitate de luptă.

– Fii fără grijă, Mister Than, intervine, împăciuitor, Fachirul. Suntem mercenari nu de azi, de ieri, am participat la lupte mult mai sângeroase decât cele de pe aici, și, după cum vezi, ne aflăm încă în viață.

– Nimeni nu contestă pregătirea voastră, se bagă și Saur Kayoon în vorbă. Noi avem însă datoria să vă dăm toate informațiile necesare, iar din acest punct de vedere, e bine să știți că între birmanezi și thailandezi nu există nici o deosebire: suni la fel de silbatici! Nu dau doi bani pe viață, nici pe-a lor, nici pe-a altora.

Conflictul care mocnea se stinge brusc. Deși foarte tineri, karenii dovediseră faptul că sunt adevărați soldați, nu actori din filme. N-avem cum să nu ne înțelegem, căci motto-ul nostru e același: „Luptăm ca să supraviețuim, și supraviețuim ca să luptăm.”

– Prea multă teavatură pentru un fapt de nimic, pufnește nervos Colosul, așezându-se între mine și Fachir. Am întrebat în mod civilizat de o pompă de votcă, nu de caracteristicile soldaților din zonă. Lucru asta îmi amintește de cel mai ușchit comandant de mercenari care a luptat vreodată în Africa, locotenentul Van Saar. Și ăla, tot așa, una îi întrebai, alta îți răspundea. Într-una din zile, întorcându-mă dintr-o misiune cu un boicot de angolez, l-am întrebat pe locotenent dacă să-l împuşc pe negroșii

sa si-l duc la interogatori. „Cine vine cu un ulcior de vin peste siri și țări nu-l departă într-o harna”, mi-a răspuns Van Saar. Vezi ine că nu se putea pricepe nimic din poliloghia lui, drept care, e-atunci m-am hotărât să car cu mine numai angolezi gata în-ușcați. „Creierul unora dintre noi”, făcea locotenentul, „e mai res decât carul unui pretendent la tron”. Altă dată voiam să știu acă era cazul să car o Bazooka cu mine, ori nu. Locotenentul nu nărzie să pîduiască: „Dacă pendulul tău ar fi o umbrellă, care ar deschide exact în timpul regulatului, nu ți s-ar mai da voie iclodată să intri într-un bordel.” Evident că toate tâmpeniile stea m-au făcut să-l raportez colonelului Schroder, căruia m-am lîns că nu pot înțelege nimic din ordinele primite. Când colo, arba aia de colonel se contagiase și el. Ce credeți că mă-a nla-uns? „Nici cel mai mare chimist al lumii nu a descoperit până zum formula băgării, și, totuși, de mii de ani, omenirea continuă i se pîrștie cu aceeași nesimțire.” Mă și mîr cam am putut scăpa i viață din aprigele încleștări în care trebuia să-mi dovedesc iteja și osîndia ce mă caracterizează. Babacu' meu nu încreta să il lăvețe că simpla comunicare între oameni devenise o imposi-ilitate, și asta, credea el, din cauza faptului că toți cărciumarii se rbișcîră să nu-i mai dea lui pe credit.

Colonul întoarce bidonașul cu gura în jos, pentru a puncta țelepociunea vorbelor sale. Pildele care i se înghesuie la gură i mai apacă însă să-și facă loc, căci se dă semnalul de plecare. e reînălta locul în formație, iar Than, care a găsit în mine un an ascultător, își reia monologul, deși am impresia că vorbește ai mult cu copacii și animalele din jur, sau cu fantomele rîmoșilor săi.

— Pentru acțiunea noastră, m-am pregătit intens. Printre itele, acum câteva luni, împreună cu „Vitejii studenți războinici amazezi”, am ocupat Ambasada Birmaniei la Bangkok și am at treizeci și opt de ostatici. N-aveam nimic de-a face cu reven-cările studenților — pentru mine era un simplu antrenament. m înțeles atunci un lucru: că noi, karenii, n-aveam nici o șansă în-o asemenea acțiune. Dar nici cu „Vitejii...” n-am fi vrut să ne com. Ei au obținut atunci tot ce-au dorit, și apoi au cerut un scîpător să se înapoieze în Birmania, spre a se pierde în junglă.

Dar pilotul elicopterului a pretins că nu ne poate transporta pe toți, fiică a primejdiei aparatul. Și-au părăsit doi camarazi, fără vreo ezitare, și, o dată cu ei, și pe mine. Am stat zile în șir într-un canal din preajma Ambasadei, timp în care am băut apă infestată și am mâncat insecte și carne crudă de șobolan. Cei alți doi au murit, destul de repede, otrăviți de substanțele deversate în apă. Însă noi, karenii, avem încă de mîci în alimentația noastră porci de antidoturi pentru otrăvuri. E o tradiție păstrată din vremuri în care strămoșii noștri erau înarmați cu arcuri și cu săgeți învenimate în curare. Totuși, m-am îmbolnăvit și eu de malarie. Când m-am îndrăznit să ies, de-abia mai puteam să mă țin pe picioare. Drumul pînă la graniță l-am parcurs cu mai multe grupuri de pelerini îndurînd cele mai atroce dureri, raportînd, fără scrișoare, cele mai sfurșite crize, fără să mă plîng sau să cer ajutor, că înțelegeam că era o încercare: dacă Dumnezeu voia cu adevărat să devin un comandant care să lupte pentru eliberarea karenilor atunci urma să mă țină în viață. Și din nou am știut că, singuri, n-avem avea sorți de izbîndă. De aceea am vrut să ne aliem cu formațiunile musulmane ale Rohingyas din Arakan, care sunt în stare să-i sfîșie de vii pe birmanezi, de când comunitatea lor a fost treptat de mii de suflete a fost fugărită pînă în Bangladesh. Dacă accepta nu fac deosebire între birmanezi și karenii, și am fi făcând sacrificii într-o luptă care nu ne aparținea. Apoi am ajuns la ideea angajării voastre. Mister David a vorbit cu un instructor american cu care rămăsese prieten, iar acesta a vorbit cu un mare șef vostru.

Pe neașteptate, drumul prin junglă s-a sfîrșit. De la lizivă pînă la rău, putem zări în depărtare, în lumina palidă a dimineții clădirile unui oraș.

– Ratchaburi! șoptește Suur, ușor înflorit, apucînd binocul care, pînă atunci, îi stărnase la gînd.

– Suntem în Thailanda? exclam eu, căzut din poem.

– Te așteptai să treci pe la vamă? mă ia Fachirul peste picior la spumă, ai ceva obiecte de declarat?

Than trimite în recunoaștere doi luptători deghizați, acți care karenii sunt maeștri. Nu pot să nu remarc faptul că, pe câmpuri buni luptători sunt, tot pe-aici și actori. Than nu așteaptă reținer

sera lor. Nu îndrăznă într-o direcție numai de ei cunoscută, și, în scurt timp, ajungem într-un soi de cătăn, format din patru case. Stăm tupați pe după copaci, până când Than intră într-o colibă, ipșirând, aproape imediat, cu un îns sfrijit, îmbrăcat ca un papagal.

– Akapol! face Than prezentările. Vom aștepta în casa lui să se întoarcă cercetașii.

Unul câte unul, la distanță de câteva minute, ne strecurăm în casa thailandezului – o locuință formată dintr-o cameră mare, cu două paturi și o masă, și una mai mică, pe care o folosește drept magazie.

– Auzibuzul e în șoproa. Are pilulul ficut, raportează Akapol, adădă ce ne strângem cu toții.

Than scoate un teanc de boțur¹, pe care-i numără în palma întinsă a gârdei. Banii dispar la începută în buzunarul pantalonilor solorași.

– Rudele mele sunt plecate la plantație, zice Akapol. Nu din ipsă de încredere, dar e mai bine să rămâneți ascunși. De plecat, plecați mâine dimineață, înainte să se scoale. Noaptea umblă multe patrulo, mai ales de când au deschis o tabără de refugiați lângă oraș.

– Am fi vrut să atacăm chiar astăzi! spune Than, trecându-și mâna prin părul negru și lucios.

– În nici un caz! exclamă Akapol. E o conferință mare acum, și au adus multă poliție în oraș.

– S-a întâmplat ceva?

– Au venit cei de la ONU să viziteze lagărul. Dar diseară pleacă. Mâine e cel mai bine pentru voi.

– Dacă ne ascunzi în casă de rudele tale, mai rămâne soția ta, zice Suar, aruncând priviri rapide prin fereastraică.

– E la oraș. O să doarmă la sora ei, care e cam bolnavă și are nevoie de ajutor, îl liniștește Akapol, deși el însuși pare tare periat.

Între timp, Colosul, pentru care proprietatea privată e o noțiune total abstractă, inspectează încălperca, neornipând să scuture stivea ulcioare ieșite în cale.

¹ Moneda națională thailandeză (a. trad.)

– Ai pierdut ceva, soldatul? îl întreabă Akapol, vizibil deranjat de cotropeliala uriașului.

– Voi cum preparați rachiu în partea asta a țării? se întreabă Colosul, de parcă ar fi fost un celebru etnograf, plecat în lume să colecționeze cele mai ciudate obiceiuri.

Cuvântul „rachiu” pare însă parola cea mai veridică. Trălăturile thailandezului se desfund brusc, iar fața i se întinde ca un burete. Ca mîpeli socotite, scoate dintr-un coș de răchită o cască de trei litri, pe care-o agită promiștor. Știe că nu are succes la karni, așa că se-o oferă doar nouă spre degustare. Sîmsa, cum își alintă el rachiu, primește din partea juriului nota maximă. E fabricat din orez și are gustul mao-tai-ului chinezesc, doar că e mai parfumat. Întrucît conștientul cu drogari domină, aproape în exclusivitate, preocupările localnicilor, sîmsa nu prea are cîștate. Iată de ce Akapol e fericit să ni-l pună la dispoziție, evident, contra unei sume modice. În același preț, Akapol umple masa cu turte și legume, iar într-un oloi aduce buclii de carne prăjită, care păstrează un iz puternic de cîine. Ne este însă prea foame pentru a cere intervenția celor de la protecția animalelor.

Karnii se mulțumesc cu foarte puțin, în schimb, se îngrămădesc în cele două paturi, se strîng unii în alții, ca niște pai, și se pun pe sforțit. Doar Than preferă să rămînă treaz, în compania noastră. Spre deosebire de drumul prin junglă, acum e foarte tăcut. Șede pe un scaunel cu trei picioare, ținîndu-și sepa în mîini și privind, uneori, către unul sau altul dintre noi. Pentru el, responsabilitatea acțiunii este alta decît în cazul nostru, și pare să-i fi înlocuit puțin umerii. Privirea însă îi rămîne senină, și un zîmbet îi joacă, din cînd în cînd, pe buzele-i senzuale.

– Bunule Akapol, zice Colosul, de toată ce sîngule lui face joncțiunea cu sîmsa, ești imaginea vie a tradiționalei ospitalități thailandeze. Puține popoare din lume sunt gata să-și împartă bucatele cu drumeții care le bat la ușă.

Ce-i drept, de cînd a vizitat bordeheurile din Bangkok, Colosul a băgat la cap multe despre ospitalitatea tradițională. Memoria lui păstrează momente semnificative, pe care nu există să le evoc, bătînd șaua ca să pricopească lapea. Bineînțeles că nu dă gîci o ceașcă degenerată pe numita ospitalitate, dar, cu timpul, a învîșit

Al, în afară de metodele brutale, mai există și categoria celor
micișoare, cu soști mai mari de izbândă în anumite situații. Dis-
rursul lui are bătaie lungă, vizând, ca de obicei, prezența revigo-
roasă a unei femei. Dar vorbele moștepăgâne nu au nici un efect.
Akapol îl lămurește că femeile din cătun sunt niște cotoroanțe,
care n-ar putea trezi nici măcar interesul unui babuin aflat pe
total de moarte.

– S-avem răbdare, se consolează Colosul de unul singur,
ștețos nemulțumit că a stricat oetul pe glăște. Poate că la spitalul
se care-l vom vizita în curând vom întâlni nicaiva doctorițe mai
lălmânde.

– E un spital de boli psihice! îi aduc cu aminte, deși un argu-
ment mai timpit nici că aș fi putut găsi.

– Și ce? mă trezește Colosul la realitate. N-am de gând să
e-o trag la creștere! Toată lumea știe că Thailanda este patria
sexului! A trece prin această minunată țară, fără să dai cu botul
vrin-o păsărică, echivalează cu a străbate cărciumile în căutare
le lapte praf. Babacu' meu nu scăpa nici o ocazie să-mi amîn-
ească faptul că viața e atât de scurtă, încât e păcat să ți-o petreci
n afara băzurilor. De fiecare dată când ieșea din comă alcoolică,
umăra zilele petrecute în spital și le scădea pe răboj. Astfel,
după socotelile lui, era doar cu vreo an-doi mai bătrân decât
mine. Puterea lui de convingere devenise proverbială în tot orașul
Chicago. Odată, tipii au avut proasta inspirație de a-l obliga să
participe la ședunțele unor alcoolici anonimi. În exact trei zile, toți
leveniseră alcoolici notorii.

– Îți poți aminti măcar de o faptă bună sau de o pildă de
urmat din amărâta ta de viață? se interesează Pachurul, care,
otuși, e departe de a folosi drept exemplu tinerilor studioși.

Colosul îl privește cu larghețe, scobindu-se cu pumnalul în
linți, după care îl șterge igienic de pantalonii lui jegosi. Tăstuc
le câteva ori, spre a asigura o canalizare cât mai apropiată de
tandarde, și începe să cotrobăie după un trabuc. Than se grăbește
să-i ofere foc.

– Ai rămâne crâcnos de câte pilde ți-aș putea înșirui! grohlic
zișul, puflind cu neșut. Desigur, nu-mi amintesc să fi trecut
vreo bătălie strada sau să fi ridicat biberonul cu lapte scâpat de

un segar. În schimb, mă pot lăuda că şi-am salvat viaşa de vreo două ori.

Aici ne-a avut! E pe domeniul lui, căci, într-adevăr, mulţi dintre cei alături de care a luptat îi datorază faptul că sunt încă vii. Colosul poate fi socotit, fără teama de a greşi, unul dintre cei mai buni soldaţi din lume. Capacitatea sa de luptă întrece orice închipuire. Armele de foc, de orice tip, pumnalul sau laţul de oţel sunt, în mâinile lui, baghete magice. Cu braşele sale puternice poate strângula simultan chiar şi patru inamici, strângându-i doar la piept. S-a ajuns până acolo, încât în jurul numelui său s-au creat chiar şi legende. Nu puţini războinici tremură când ştiu că se vor înfrunta cu el. Până şi gloanţele există să-l supere cu ceva, ocotindu-l cu prudenţă. Scursoarea mahalalelor din Chicago, o dată intrat la Marines, a dat peste cap multe dintre metodele de antrenament, socotite printre cele mai dure. Şi, totuşi, ipocrişii din armata americană n-au ezitat să-l îndepărteze când au constatat, într-o situaţie reală de luptă, că soldatul de rangul întâi Frederick Sheldon ucidea oamenii din plăcere. L-au surghiunit, aşadar, condamnându-l automat la mercenariat. De atunci, Colosul nu încetează să le-o plătească, ori de câte ori are ocazia, aşa cum s-a întâmplat şi în Kosovo.

Rămas fără argumente, Fachinal face pe obositul. Ia poziţia favorită, a florii de lotus, cu spatele abia sprijinit de perete, şi adoarme la comandă. Nici eu şi nici Colosul nu suntem, totuşi, mai puţin obosiţi. Drumul prin junglă seamănă foarte bine cu călătoria pe un versant vertical, fără echipament de alpinist.

Pe de altă parte, misiunea noastră ne dă destulă bătaie de cap. Nu-i cunoaştem foarte bine pe thailandezi şi nu putem garanta că, mai devreme, ar arunca spitalul în aer, decât să trateze cu teroriştii. Lupta într-un spaţiu închis are, de cele mai multe ori, foarte puţine şanse de reuşită, căci nu mai depinzi doar de pregătirea ta, ci, mai ales, de reacţia celor cu care te confrunţi. Dar, din momentul în care ai ales mercenariatul, gândul la propria ta viaţă devine o povară. Asta, bineînţeles, nu exclude dorinţa permanentă de supravieţuire, căci nu suntem, pur şi simplu, nişte aventurieri. Iar una dintre principalele şanse de supravieţuire o reprezintă

deținerea la perfecție a celor mai moderne tehnici și strategii militare, lucru cu care ne putem mândri.

Than îl trezește pe Colos, ale cărui crâncene sforăituri ar putea pune în stare de alarmă vreo patrulă thailandeză. Orientativ, Colosul își înfige în gură un amortizor de pistol și se întoarce pe partea cealaltă. În mod ciudat, sforăiturile încetează.

Dimineața încă buimacă ne găsește în autobuzul străvechi, procurat de Akapol. Te cuprinde mirarea cum de o asemenea pică de muzeu culează să străbată drumul plin de gropi și de gunoșie. Săltăm pe scaune ca niște păpuși de cauciuc, ținându-ne adreavă de bare și injurând fără încetare. Tot e bine, conchide Colosul, că nu am fost nevoiți să cumpărăm bilete, deși niciodată în viața lui n-a apelat la genul ăsta de hărțuțe, despre care a auzit doar de la alții.

Than e într-o stare febrilă cum nu l-am mai văzut. Se roagă nelăcomat să nu dăm în drumul nostru peste vreun echipaj de poliție. Dar, după zisa grea de ieri, când cu vizita celor de la ONU, se pare că poliția se odihnește în corpore. Doar câțiva jărani, cârlind coșuri mari sau trăgând cărucioare de lemn, încearcă să facă pe autostopiști, dar fără succes.

– S-au terminat biletele! le strigă, de fiecare dată, Colosul, risicând să devină obsedat pe chestia asta.

Pătrundem la periferia orașului, unde căsuțele de lemn sau de plâmb distonează cu cele de tablă sau carton, care aproape le înghit. Locuitorii nu s-au trezit încă – rar, pe la câte-o fereastră, apare o figură buimăcă. Puffând și pălăvniind, autobuzul intră în curtea spitalului, aflat nu departe de marginea orașului. E o clădire nouă, cu două eturi, vopsită în alb și galben, deasupra căreia flutură un steag cu cruce roșie. Cei doi gardieni din fața ușii rămân, pur și simplu, cu gura căscată, când coborâm din tablă, incapabili să reacționeze. Îi legăm de ușă, pentru a folosi drept scut viu.

În câteva minute ne și împrăștiem peste tot, în dispozitivul clădirii, asigurând acoperirea pentru toate laturile stabilimentului. Pe acoperiș iau poziție doi karenii înarmați cu mitraliere FRAM.

Personalul medical e într-o derută totală. Bolnavii din secții sau sceme de agitație, dar, cu excepția celor de la dezintoxicare, pe care i-am și izolat într-o aripă, nu sunt în stare să priceapă nimic.

– Se filmează, le explică scurt Fachirul. Turnăm un film de aventuri cu pac-pac și bum-bum!

Directorul spitalului, un bătrânel cu o pată violet pe chelie, încearcă să-și liniștească personajul, care, cu excepția a două infirmiere, e compus tot din vârstnici.

– Nu avem nimic cu voi, le spune Than, după ce li arată pe toți, medici și asistenți, în holul de la intrare. Cooperați cu noi și n-o să vi se întâmple nimic. Na dorim decît să salvăm viețile compatrioților noștri.

– Cu prețul vieților noastre? Întrebă directorul, cu o voce autoritară, cum, probabil, e obișnuit să vorbească cu rebelterii și bolnavii săi.

– Repet, nimeni dintre voi nu va avea ceva de suferit, insistă Than. Vrem doar deschiderea granițelor pentru refugiați kareni.

– Vă asumăți o responsabilitate imensă! grăiește directorul, a cărui pată violet a devenit roșie. Acțunea voastră riscă să dea cu piciorul efortului de luni și ani de zile pe care l-am depus pentru înălbățirea bolnavilor noștri. Bolile lor se pot agrava în mod imediat.

– Vă puteți continua activitatea în mod obișnuit, precizează Than. Nu vă vom împiedica cu nimic. N-avem nevoie de victime, întrucît cauza noastră este o cauză umană.

– În condițiile astora, unanimul vostru înseamnă crimă! țigă un medic mîltăreț, pășind cu îndrăzneală înainte.

– Destul! intervine nervos Suar, împingându-l înapoi. Nu ca voi avea de tratat. Faceți-vă treaba și nu vă puneți viața în pericol.

– Nu răspundem de reacțiile bolnavilor noștri, punctează medicul, privindu-l cu ură.

– Dați-le sedative!

– Ești medic? face, disprețuitor, matahala.

Venit din spate, Fachirul îi îngemunează pe scadalău cu o lovitură la rinichi.

– N-ai lozesc, așa-i? șuieră el, agităndu-și periculos arma pe sub nasul medicilor. Poate că asta vă va face să pricepeți mai repede.

Sirena poliției întrerupe discuția, care riscă să se transforme într-un colocviu pe teme militar-medicale. Foarte prompt,

balandezii au adus cu ei și un negociator, care nu pregătă să-și reclame interlocutorul.

Saur alege cinci membri ai personalului medical, cu care se sconjoră și iese în fața clădirii. După câteva minute, revine singur. Ca un gest de bunăvoință, i-a eliberat pe cei cinci. De-acum nu avem de făcut altceva, decât să așteptăm reacția autorităților. Intenții sunt clare: orice încercare de asalt în forță va avea drept rezultat măcelărirea ostacolelor.

Între timp, forțele polițienești luaseră poziție în jurul spitelui, la limita de o sută de metri impusă de Saur, care acționează conform tehnicii predate de noi. Nu tot atât de supus se arată însă Tasa, care e plină de inițiative.

– Să eliberăm o parte din bolnavi, propune el. Poate că asta ar îmbătăți și i-ar face să se gândească mai bine la cererile noastre.

– Ar fi o greșală! exclamă, iritat, Fachirul. Le dăm un semn de slăbiciune de care vor profita imediat.

– Totuși, insistă Than, trebuie să continuăm dialogul cu ei, aici nu suntem niște criminali.

– Asta nu e un joc de grădiniță! izbucnește Fachirul, pe care uneori l-am văzut lăsându-și din sărite. Sunt reguli clare, și trebuie li le respectăm, căci altfel riscăm să fim lichidați. Vă reamintesc și, în ceea ce ne privește pe noi trei, nu dorim să devenim eroi ai samizbului!

Than îi face un semn lui Saur și dispar amândoi pentru o converțire între patru ochi. Dacă tinerii karenii țin să aibă inițiative personale, lucrurile s-ar putea deteriora. Dar nu e cazul. Încă cu părere de rău, Than revine și ne transmite că va merge pe strea noastră.

– Apa ne trebuie, dacă ne amestecăm cu ploaia! zice Colosul, esticând după nelipsitului său bidonaj.

– Să fi uitat că tu ești cel care ne-a îndemnat să acceptăm contractul? fac eu pe minatul.

– La plata care nu se face, am fi putut să însoțim și un pluton de maimuțe păroase! o întoarce, fără jenă, Colosul. Și pe urmă, dar n-ai acceptat să veniți cu mine, pentru că v-a convins un lăsat turistic!

Se ridică impunător și pleacă să facă un rond de control. Sectorul în care sunt închiși aceștia periculoși îl strage în mod deosebit. Pare un uragutan sosit în vizită la o grădiniță Zoo, care-și privește cu interes confrăți închiși în cuști. Încearcă chiar și un cârmpel de conversație care, firește, e primită cu bucurie de pensionarii stabilimentului. Doi dintre ei se arată dispuși să-i arate Colosului cum funcționează PHONG-ul. Pălcose din buze, cu pumnii strânși, stârnind veselie uriașului. E gata să le ofere un gât de stivă, când o infirmieră apare la timp.

— Vrei să-i omori? zice ea, eludând să-și ascundă frica, deși manca slături de psihopați a înlăpărit-o îndăjuna.

Dintr-o dată, Colosul are altă preocupare. Îi face inventarul fetei care are o constituție mai mult decât atletică, iar unicul său ochi capătă treptat o culoare sângerie, mărturie clară a intențiilor lui.

— Mă gândeam că o dușcă de blatură i-ar putea imobiliza, melodiază el, gudurându-se ca un motan castrat.

— I-ar imobiliza definitiv, îi dă dreptate infirmiera. Sunt sedapi, iar efectul ar fi mortal.

— Doamnă... pronunți cu dificultate Colosul, încercând să decodifice numele trecut pe ecuson, doamnă Pai, ar fi bonafide pentru mine dacă ai încerca să mă lămurești asupra manifestărilor bolilor psihice de care suferă amărășii ăștia.

Infirmiera stă o vreme în cumpănă. Colosul nu prea adăpă cu un student la Medicină, aflat în sesiune. Pe de altă parte, experiența îi spune că are în față un psihopat pur sârgos care, cine știe cine prin ce întâmplare, umblă încă în libertate.

— Nu cred că e tocmai momentul potrivit! conchide ea pe drept, făcând instinctiv un pas înapoi.

Colosul își linge buzele bănușite, aruncându-și cu un gest scurt PHONG-ul la spate. O idee, care-i pare genială, îi plonșăie în creier, asemenea unei pietre aruncate în apă, producându-i valuri de incântare.

— Ia spune, madam Pai, ai vrea să te las să ies din spitalul ăsta? Ai vrea să fii liberă?

— Eu! exclamă, neîncercătoare infirmiera, surprinsă de propunerea uriașului, care-o fixează cu privirea.

– Da! întinde Colosul, umflându-se în penă. Eu sunt șeful pe-aici, așa că nu mi-ar fi greu s-o fac.

– Și de ce m-ai alege totmai pe mine? continuă infirmiera să ceară detaliu, deși a cam priceput ce va urma.

– Pentru că am o stîmă deosebită față de femei! aruncă la deretă uriașul, ducîndu-și automat mîna la probă.

Îi privește cu neașă pulpele zdrene, care i se ghicesc sub halatul strîmt, fără să-și mai mascheze dorința. Pe neașteptate, o înhață de ceafă, apropiindu-și fața hideasă de-a ei.

– Serviciu contra serviciu! trîntește el direct, considerînd că preliminarile au durat îndesajuns de mult.

Țipătul femeii e oprit de laba lui pătrîșoasă, care îi acoperă aproape în întregime figura.

– Mai există și varianta pumnalului, face el, ameninșător. Aș putea pretinde că am fost atacat în timpul serviciului.

Infiriera își rotește îngrozită ochii în toate părțile, dar singurii din preajmă sunt periculoșii de după gratii, iar aceștia privesc spectacolul cu o aviditate ce spune totul despre ajutorul pe care i l-ar putea da.

Colosul nu-și pierde timpul. Strecoară o mîna pe sub bluza infirmierei, clutîndu-i sânii, în timp ce o lipește strîns de trupul lui musculos. Păi este paralizată de frică. Se lasă în voia acestuia, clătînd disperată o ieșire. Cînd prinde un moment prielnic, ridică fulgeritor genunchiul, lovindu-l violent în vîntre. Instantaneu, Colosul o pălmuiește, trimițînd-o direct în gratiile de după care nebunii își scot mîinile, imobilizînd-o. Cooperează cu o fenezie care-l surprinde până și pe uriaș. Halatul și desuurile zboară, rupte în bucăți, dezgolînd-o complet pe femeie.

– Drace, ce plăcică bălboasă! rîdește încîntat Colosul, în timp ce un nebun își strecoară o mîna între picioarele infirmierei, strîngînd-o spasmodic. Hei! îl oprește Colosul. Mai întâi eu! Există o prioritate în toate!

– Ce faci aici, nepriocopsitul? se aude deodată glasul Fachinului, spîrnat din spatele ușilor batante.

– Tu ce erezi? cloncănește Colosul, eliberîndu-și membrul supraproscitat. Fac un control de rutină.

– Încetează, dobitocule! zbiră Fachirul, trăgându-l violent înapoi și lovind cu arma peste mâinile nebulilor.

Cum stă așa, total aiurit și cu pendulul pornit triumfător la asaltul final, Colosul e tare caraghios. Aproape că se lasă de furie când vede cum infirmiera, scăpată din strângere, șterge grăbită putina.

– Cine dracu' te crezi, să mă întrerupi din exercitarea drepturilor mele legitime?! strigă urlașul, încercând năpoca datele de stare civilă.

– Pentru fiecare dată când mi-ai salvat viața, există cel puțin încă alte zece situații în care mi-ai pus-o în pericol! îi dă Fachirul o replică întârziată. Nu ne aflăm la bordel. Ba chiar aş fi tentat să spun că suntem pe cale s-o încasăm din plin. Toată poliția și o bună parte din armată ne vor beașca. Bagă-ți scula înapoi și treci la treabă!

– De băgat, o bag eu înapoi, dar, în schimb, o să scot capul amenință Colosul, gata să-și ducă la îndeplinire promisiunea.

Apariția lui Than oprește un conflict care s-ar fi lăsat sigur cu vărsare de sânge. Colosul părăsește arena în trombă, uitând să mai deschidă ușa. Îmi trebuie multă forță de convingere și o cantitate însemnată de răbdare, ca să-l calmez. Răspund doar cu o promisiune aruncată la plesnăli:

– La noapte, vom putea face o vizită în pavilionul doamnelor. Am aflat despre el, știu unde se găsește, dar până atunci, mucle!

Dintr-o dată, Colosului îi trece furia. Mă bate pe spate, uimindu-mă cu vorbe ca mărgăritarele:

– Întodeziana am admirat la tine spiritul camaraderesc! zice el, rânjind cu țintă gura. Asta, spre deosebire de scopitul de Fachir, care, probabil, nu s-a atins de o femeie în viața lui.

Din oră în oră schimbăm pozițiile, pentru a preîntâmpina orice posibilă defecțiune din interior. Scur și-a repetat cucerile, amenințând că, o dată cu încearea serii, va fi însoțit primul ostatic. I se răspunde că tratativele delegațiilor celor două guverne vor dura mai mult. Suntem siguri că e vorba doar de o aberație, o tragare de timp, pentru ca poliția să-și pună la punct planul de atac. La toate încercările thailandezilor de a lua legătura cu noi, singurul răspuns e tăcerea, deși Than se stăpânește cu ~~gura să se~~

preia inițiativa. A rămas la părerea că trebuie să încercăm cu duhul blândeții, și o ține în el, mocnită, însă pentru noi trei e la fel de periculoasă.

Fachirul are o idee bine primită de kareni. Ne schimbăm uniforme de camuflaj cu halate albe. Cel mai fericit este, firește, Colosul, care își încinge și capul cu o oglindă-focalizator. Chiar și neînarmat, tot nu l-ar putea confunda cineva cu un medic, ci tot cu un pacient.

Când am spus că ideea lui Than, deși mocnită, e la fel de periculoasă, am știut ce spun. Profitând de faptul că noi pleaserăm să controlăm dispozitivul, îi dă ordin lui Suur să iasă în curte cu întreg personalul medical, pe care-l eliberează. Cere încă o dată thailandezilor, ca răspuns la gestul lui, înțelegere și cooperare. De astă dată, a întrecut măsura!

– Noi am șters-o! clănțâne, furios, Fachirul, abia stăpânindu-se să nu-l împuște pe karen.

– Mai avem încă o sută și ceva de ostatici! yice, liniștit, Than, făcându-se că nu observă arma pe care indianul a îndreptat-o spre el.

– Au fost eliberați exact cei care ne puteau garanta viața! urlă Fachirul. Pentru bolnavii rămași, thailandezii se vor grăbi să apeleze la o formă originală de euthanasie și ne vor extermina la grămadă!

– Sunt reporteri străini afară! plusează Than.

– Cui îi pasă de niște zgârie-brânză?! sar și eu, începând să mă simt ca un șoarece prins în cursă.

O împușcătură ne face să ne repezim la ferestre. Abia apucăm să-l vedem pe Suur căzut la pământ, cu capul secționat în două, că o ploaie de gloanțe se și abate asupra noastră. Răpăiala încetează tot atât de brusc pe cât a început. Polițiștii nu trec la asalt, așa cum ne-am fi așteptat.

– Ai stricat totul! urlă Fachirul, trăgând un șut unui scaun, care zboară prin fereastră.

– Îmi asum răspunderea! spune Than, căutând să păstreze o atitudine mândră și disprețuitoare, dar care nu-i iese cum și-ar fi dorit.

– Răspunderea! sare, ferios, Colosul. Răspunderea? repetă el, de parcă ar auzi pentru prima dată cuvântul cu pricina. Răspunderea pentru viețile noastre? O, mare comandant, atunci putem dormi liniștiți, dacă tu vei veghea asupra noastră!

– Și pentru ăsta tot tu îți asumi răspunderea? plusează și Fachirul, arătând spre doi kareni rânjiți de rafala poliției.

Cei doi suferă grave. Le dăm primul ajutor, deși prea multe nu se pot face. Tembelul de Colos, care trece cu ușurință de la o stare la alta, își amintește că e îmbrăcat în halat alb și îi pune pe bieții tineri să deschidă gura pentru a se benocla cu oglinda în gâtielej lor. Fachirul îi face vânt, pomnindu-i la trecut de niște locuri libere în aripa periculoșilor.

Este întâia oară de la începutul misiunii când îl vede pe Than descumpănit. Forța noastră de răspuns sâlbie considerabil prin moartea lui Suar și rănirea celor doi. La propunerea Fachirului, care devine iarăși stăpân pe el, Than cere prin telefon ajutoare pentru cei rânjiți. Poliștii se arată neașteptat de cooperanți. Îi lasă chiar și pe reporteri să filmeze din gros apropierea celor doi medici trânjiți care, după ce sunt percheziționați, primesc acceptul să intre în spital.

În urma unei consult sumare, medicii hotărăsc că rânjiți au nevoie de o operație urgentă.

– Fără asistenți, profunde unul dintre medici, nu putem să ne descurcăm.

– Nu ne privește! i-o tale Fachirul, care e tot timpul cu ochii pe ei. Vă ajutăm noi. La nevoie, știm să facem și pe asistentele.

Într-adevăr, posedăm destule cunoștințe în domeniul. Ca mercenari, angajați în lupte mai mult sau mai puțin clandestine, nu beneficiem decât rareori de asistența unui spital de campanie. Însă de ce, la nevoie, putem face și pe fetele.

– Viața camarazilor voștri este în pericol! insistă medicii, trăgând cu coada ochiului în toate direcțiile. Cheamați două asistente specializate în chirurgie.

Than nu vede de ce n-am face-o. Trebuie să-i smulg receptorul telefonului din mână și să-i apostrofiez surdă. Nu auzi! Calul Trojan, ba chiar ideea îl face să surdă.

– Sunt neînarmat, insistă el. Iar cei doi trebuie salvați cu orice preț!

Dacă Fachirul mai poate fi confundat cu un băgăinaș, Colosul și cu mine facem notă discordantă. Lucrul ăsta stârnește și curiozitatea celor doi medici, care-și exprimă, chipurile indiferenți, nedumerirea cu voce tare. Dar Fachirul stă tot timpul în coasta lor, cu PHONG-ul pregătit să-i gătuască, în caz că situația ar cert-o. În timp ce pregătesc perfuziile și instrumentarul, medicii continuă să comenteze ca la un meci de fotbal.

– Voi sunteți legiști? se războiește Fachirul.

– Nu înțeleg!

– Dacă vă mai mormonășiți mult, ăștia doi or să moară, iar voi n-o să mai fiți buni decât de ciocli!

Atitudinea Fachirului, dublat de Colos, îi îndeamnă pe medici la treabă. Than și cu mine suntem puși să-i ținem pe cei doi kareni încovoșiți, ca să li se administreze injecția cu anestezic în șira spinării. Medicii pregătesc cu minuțiozitate seringile, ținându-le în rus ca pe niște lăci pregătite pentru turnir. Fac o singură greșală: se privesc reciproc, e drept, doar o fracțiune de secundă, dar suficient pentru a ne pune în gardă.

– La perete! scrișoște Fachirul, agitându-și arma. Acum!

– Sunteți nebuni? exclamă unul dintre medici. Ce v-a apucat?

Fără să le răspundă, Colosul îi lovește peste seringi, care cad, spărgându-se de mozaic, apoi îi îmbrâncește în zid.

– V-ar fi mers schema, dacă ați fi avut de-a face doar cu puștii ăștia! le transmite Fachirul.

Din două mișcări le rupe cântărele, dând la iveală microfoanele bine lipite de piept. Medicii, care nu prea sunt medici, se fac mai albi decât peretele în care au fost împinși.

– Domnilor polițiști, strigă Fachirul spre unul dintre microfoane, credeam că știți ce înseamnă condițiile unui armistițiu. Sunt dezarmat. Ați procedat total neprofesionist.

– Șeful poliției trebuie sancționat disciplinar! urlă și Colosul spre celălalt microfon. Pentru început propun să fie suspendat. Sunt gata să-i iau locul.

Cei doi medici sunt duși pe scoperiș și legați cu flânii lungi în cârugarul pe care flutură steagul cu cruce roșie. Când li forțăm

să se apropie de parapet, vânzoleala poliștilor încetează și se face liniște. Un strigăt de groază se desprinde apoi din mulțime, când, cu o lovitură de picior, cei doi medici o lau vertiginos la vale. Se oprese însă la câțiva metri de pământ, lovindu-se cu călăpăniile de zid și jalându-se zdruvân. Se zbat, scoțând pipete ascuțite.

— Data viitoare, or să zboare fără furie! le transmit cu poliștilor, care privește panarama.

Îi lăsam agățați pentru o mai bună aducere aminte, ceea ce îi determină pe thailandezi să ceară noi negocieri.

— E o greșeală, mormură Than, cu fruntea acoperită de sudoare. N-am făcut decât să-i înrșim.

— Dacă era vorba să luăm parte la un meșuet, n-am mai fi bătat atita drun! ricanează Fachirul. Iar totul se datorează doar necugetării tale.

Karnul primește reperiul fără să protesteze. Fachirul îl tratează, totuși, ca pe un egal, ceea ce îi mai alină orgoliul. La legătura cu poliștii și le transmite că vom mai aștepta până a doua zi dimineață, după care, dacă granița nu va fi deschisă, vom arunca de pe acoperiș câte un ostatic la fiecare zece minute. Fără frânghie.

Unul dintre cei doi karni își dă duhul, iar celălalt trage să moară. Mai rămânem doar noi trei și patru karni. Ne reîmpărțim posturile de supraveghere, în vreme ce Fachirul instalează explozibil la ușile de acces în clădire. Câțiva pacienți de la dezalcooli-zare sunt prizonieri în fața ferestrelor.

Pentru că nu li se administrează tratamentul la timp, periculozii, dar și ceilalți bolnavi, prind să chircăie, mulți dintre ei umplând bolurile. Le împărțim sedative la nimerală, căci nimeni nu mai stă să le chinesscă fișele, după care îi forțăm să-și reia locurile în saloane.

Mai dificil e cu furioșii. Zgâlțâie gratiile, vorbind toți deodată, și unii se iese chiar la bătaie. Colosul găsește soluția și pentru aceștia. Scoate un ajutoraj pentru caz de incendiu și-i stropește cu furtunul. Bolnavii nu sunt la primul lor duș rece, iar la arșiș care s-a lăsat, s-ar putea chiar bucura. Efectul e cel scontat. Toți încetează greva spontană și se strecoară în paturi.

– Nu e greu să fii doctor! rage Colosul, mulțumit și chiar puțin surprins de rezultate.

– Poți găsi aici un loc de muncă, îl încântă eu. Cu atât mai mult, cu cât personalul medical a fost concediat în masă.

– Trebuie să fii mult prea prost ca să accepți să stai printre damblagii, o ia de bună Colosul, bătându-se cu degetul peste tâmplă și uitând să pomenescă despre necesitatea unei diplome în domeniu. Mie îmi ajung știa de afară, de care mă lovesc la tot pasul. Ar trebui ca orașe întregi să fie folosite drept spitale.

E un lucru cert că persoanele de față se exclud, și, ca atare, Colosul n-ar avea ce căuta într-un asemenea oraș. Pe undeva are dreptate. Pentru unul ca el, ar trebui construit un stabiliment în exclusivitate.

– Cu mult timp în urmă, continuă acesta cu blândețe în glas, am intrat și eu într-un spital ca ăsta.

– Și cum ai scăpat? zice eu, fără să vreau.

– Tâmpitul! mă apostrofază Colosul, cu aceeași blândețe. Eram în vizită la babacu' meu, aflat la dezalcoolizare, ce credeai?

– Îi duceai portocale?

– Doar coaja, pentru că, în loc de miez, erau sticlucе cu whisky. El mă învățase trucul. Trebuie să spun că atmosfera de acolo m-a cam pus pe gânduri, continuă Colosul, exagerând ca întotdeauna. Doctorul care bănuia prin zonă era de două ori mai ușchit decât orice pacient al spitalului. Le vorbea tuturor ca unor copilași abia luați de la pălă, scărpinându-se permanent în fund, de parcă de-acolo ar fi fost medicamentele pe care le prescria. „Ce face porțoncelul mic și dulce în această dimineață trandafirie?” îi zicea el câte unui nebun pe care n-ai fi vrut să-l întâlnești noaptea pe stradă. Evident că nebunul se părția sau, în cel mai bun caz, înjura amarnic. Mulți încercau să-l și lovească cu piciorul. „Am păpat pastiluța roz?” scâncea doctorul la ei, băgându-și un deget în gură. Să fiu sincer, n-am priceput ce soi de tratament psihiatric era ăla, însă limbajul lui afurisit îi scotea pe toți din minți. Doar bătrânul, care s-a dovedit a fi cu o secundă mai deștept decât ceilalți, îi răspundea în aceeași manieră, sperând într-o eliberare precipitată. „Azi mi s-a deranjat limbașul”, zicea el vesel, scoțându-și limba vândă, care ar fi umplut de invidie până și o vacă.

„Năucul e puțin înfundat, dar căpșorul nu mă mai doare”, continua el în aceeași notă. Veri însă că trănitul de doctor interpreta asta, pasămite, ca pe o agravare a bolii, căci nu prididea să-i umple la fiecare vizită fișa de la capătul patului, de ziceai că e pornit să-și scrie memoriile, începând încă din fragedă pruncie. Ei, în ziua despre care îți vorbesc, a dat peste mine. „Cine este băiețelul ăsta plâpând și drăguț?” a întrebat el, mângâindu-mă pe obraz și fiind cât pe ce să-și julească degetele. „Un nou pacient?” Eu i-am dat toate asigurările că nu mă afluam decât în vizită, dar peo să-l convingi! Până nu i-am tras un șut la glezne, nu m-a crezut. „Dar ce ai tu în coșule?” a trecut el la un alt subiect de discuție. N-am apucat însă să-i răspund, că idiotul și-a și înfipt gheara și, până să-l opresc eu, a muișcat cu poftă dintr-o portocală măsluită. De cum a simțit cioburile, iar whiskyul i-a atacat gâtul, a schimbat registrul, punându-se pe blesteme, ca o babă căreia i se rupea în fofoloașă vibratoarul aflat în termen de garanție. În mod ciudat, nu renunța însă nici la limbajul lui. „Băiețel cuminate”, urla el, „cine mă-ta te-a învățat să faci rahaturile astea? Cădea-r-ai cu capul în latrină, puiașor scump!” Veri bine că am fost nevoit să-i înnod mânecele de la halat. E drept, din grabă, am uitat să-i scot și mâinile din mâneci, dar cine ar mai fi stat în situația aia să ia seama la astfel de amănunte?! „Nu e munos ce faci tu, bibiloi mic, lua-te-ar dracu!” mai apuca el să-mi transmită printre zbierete. Deodată, i-am simțit în mine pe eroul care aveam să devin mai târziu. De unul singur, am reușit să-i lochid într-un salon pe toți amărășii în halate albe, după care am dat drumul pacienților și i-am gonit în stradă. A fost o bucurie generală. Nebunii de-afară, care nu fuseseră închiși, credeau că e un carnaval, și și-au primit contrași cu brațele deschise. Singurul care nu s-a bucurat a fost chiar băbăcu' mea, și asta pentru că nici prin cap nu-mi trecuse să-l eliberez și pe el. Tocmai ajunsese cu patul de care-l legasem în dreptul ușii de ieșire, când a intervenit poliția. Închipuie-ți că nenorocitul s-a găsit să-mă totene ca fiind capul răstăgilor, așa că, o vreme, a trebuit să mă pierd în mirifica lume a portului. Cât despre nebunii eliberați, le-a fost atât de greu să-i deosebească de cei așa-zisi normali, încât, la un moment dat, au și renunțat.

Asfaltul începe la două ore după miezul nopții. Ne așteptam la așa ceva, căci thailandezii, prost sfătuiți, au oprit curentul, motivând o pană în rețea. Nici mișcar nu le-a trecut prin cap că puteau fi dotați cu infraroșii. Cinci camioane semiblindate se apropie în viteză, din puncte diferite, de spital. Densupra, două elicoptere ușoare își fixează proiectoarele pe clădire. Uruiul lor sâmbro stâlmește printre bolnavi o nouă agitație. Încep să urle și să arunce cu tot ce au la îndemână. Cei mai înfricoșați sunt însă pacienții legați la ferestre, ca și medicii care continuă să se legene de frânghii, mai mult morți decât vii.

De pe elicoptere, mitralierele curăță acoperișul cu rafale scurte. Unul dintre kareni instalat acolo e ciuruit ca o sită. Sunt aruncate câteva petarde fumigene, care acoperă totul cu un fum dens, prin care, la scurt timp, își fac apariția parașutiști deșantați de pe elicoptere. Ușa metalică de acces pe acoperiș este însă capcanată cu explozibil, iar pe culoarul îngust e postat un karen cu o mitralieră, care va putea ține la respect desantul, pentru multă vreme.

Între timp, camioanele blindate s-au oprit, iar soldații, ca niște gâgălăii negre, sar afară, repezindu-se la adăpostul pereților. Nu ajung chiar toți, căci focul ucigător al Colosului le rărește vizibil rânduile. Nici Fachirul nu stă degeaba. Împreună cu doi kareni, menține un zid de foc, cu ajutorul grenadelor. Sus, ușa de acces de pe acoperiș explodează într-o trombă uriașă. Un genist mai nepriceput își sfârșește acolo misiunea, iar alți câțiva parașutiști sunt răniți.

O altă ușa de la parter explodează și ea, căci capcanele Fachirului sunt executate cu măiestrie. Vreo câteva clipe, atacatorii se opresc, derutați. Profișim de deruta lor pentru a ne concentra focul, schimbând încercătoarele filăi oprire. Nu mai e nevoie să ne căutăm țintele. Tactica se arată fructuoasă. Soldații se retrag de-a valma, încercând să-și găsească adăpost pe după camioanele care au pornit în marșarier.

Culoarul se repede către acoperiș, sărind câte patru trepte deodată, cu două pași MI-16 MAN sub fiecare braț. Apariția lui e înfricoșătoare. Plin de sânge, urlând ca un posedat, filă să se ferească de gloanțele cu care este întâmpinat, împrescă moartea

în jurul lui. Face pașul înapoi la timp, căci de pe elicopter se declanșează o canoadă furibundă. Un karen, sosit și el în grabă, probabil stămnit de curajul Colosului, e transformat în bucățele. Pentru el, un sicriu e acum un apartament de lux.

Asaltul a fost respins. Păstrând proporțiile, pierderile sunt голе de ambele părți. Dintre karenii, doar Than se mai află în viață, dar a primit un glonț în mâna dreaptă și unul în picior. Nu se plînge. Războinicul din el și-a primit toate drepturile.

– La următorul atac, ne elălșese! zice Fachirul, cu calzul cu care ar vorbi despre startul culturilor de toamnă.

– Dacă am încerca din nou să negociem? spune Than, care tot nu și-a pierdut speranța într-un rezultat pozitiv.

– Și ăștia? întrebă Fachirul, arătând către cadavrele polițistilor de-afară și ale pacienților uciși, căzuți în cele mai ciudate poziții. Nu, Than, nu mai există cale de întors. Știu și ei asta prea bine.

– Dar stănci? gemu karenul, încercînd să-și oprească sîngele care-i invadează brațul. Ne prădăm?

Colosul nu-și poate stăpîni un hohot de rîs care-l face pe Than să se întrebe, pentru a nu știe cîta oară, dacă nu cumva uriașul provine dintre pacienții spitalului.

– Cum poți crede, rage americanul, rufîindu-și nasul cu două degete, că se vor ierta după ce le-am ucis camarazii? Își șterge degetele de halatul unui cadavru și reia mîlțamit: Nu! Acu', ori luăm cît mai mulți cu noi în moarte, ori ne bese o idee specială, ca în cărțile cu povești

– Mai ai răchiu? îl întrebă, pe neașteptate, Fachirul.

Colosul îi întinde, flut o vorbă, bidonșul, pe care indianul îl golește din câteva sorbituri, ceea ce semnifică consumul pînă la uriașul.

– Și acum ce dracu' mai bem? se stropșește el, de parcă asta ar fi devenit problema primordială a momentului.

Ștîind cît de neacuzetat devine cînd nu mai are „combustibil”, mă grăbesc să-i procur un borcan cu spîrt, pe care Colosul îl filtrază meticalos direct în bidonșul. După ce scurge tot lichidul, dă cu ochii de un corp solid, așezat și el în borcan. Flut-ăi cîrte, Colosul îi face vînt în gură, pînăndu-și stăruințele în

treabă. Probabil că organele lui interne, ca și exteriorul trupului său, sunt acoperite cu o crustă de jeg întărit, care le protejează mai bine decât un blindaj.

Than nu mai reacționează în nici un fel. A pierdut foarte mult sânge, iar trupul i se scutură în frisoane tot mai dese. Își simte moartea aproape, dar nu se teme. A fost pregătit încă de mic, de când a acceptat să devină un soldat kamikadze, pentru o viață foarte scurtă.

Nu e și cazul nostru. Ne scriem să găsim o ieșire, și n-ar fi de mirare dacă am vedea, la un moment dat, cum ne iese fum din urechi. Răzuarul oferit de atacatori, care-și regrupează forțele în vederea unui nou asalt, se apropie de sfârșit, și, o dată cu el, vine și sfârșitul nostru.

– Putem încerca să spargem încercuiră, e de părere Fachirul, căruia slama îi accelerează gândirea. Dacă am reuși să ne plasăm în mijlocul lor, ar ezita să tragă, să nu se ucidă între ei.

– Poate exista și un al doilea lanț de trăgători, mai retras, și așa n-o să ezite să ne găurească bostanele! îi răspund eu. Ca să nu mai vorbim de lunetiști.

– Vrei să vă spun cum vîd eu scîlparea? trîntește, pe neașteptate, Colosul, cu aerul unui scenarist respins la Hollywood.

Nu, nu vrem, dar Colosul e insistent. Nu poate lipsi de la nici o masă, indiferent de meniul servit. Își aprinde tacticos un trabuc, privindu-ne prin fumul albastru.

– E simplu! Urcăm pe acoperiș și ne lipim de parapet! Când sosesc elicopterele, îi lăsam pe tipi să coboare și să intre în casemată, după care ne cățărăm pe coarde și-i luăm prizonier pe pilot.

În cazul Colosului, ideea e mai mult decât strălucită. Firește că e o prostie, dar ne lasă cu gura căscată. Îi amintesc că, la capătul coardei, în elicopter, cade un tip cu mitralieră, care-i acoperă pe cei desantați, dar, oricum, Colosul e de admirat pentru efortul făcut.

Apoi nu se aprinde becul și mâie. Nu mă se întâmplă prea des, dovadă că ideile simple sunt cele mai apropiate de adevăr. Va trebui să mă desabîr de obiceiul de a despica firul în patru, pentru că asta complică teribil situația. Culmea e că simburile ideii vir-

tot de la Colos! Îmi amintesc subit de prima lui experiență într-un spital psihiatric și dau drumul rapid la muzicuță:

– Îi vom folosi pe bolnavi ca pe o turmă de bivoli! Ne îmbrăcăm ca și ei, și năvălim spre polițiști! Sunt peste o sută, apa caldă, cel puțin în prima fază, n-o să stea nimeni să-i legitimeze.

Nu mai e timp de pierdut. Îi adunăm pe toți bolnavii, fără deosebire, în holul principal de la intrare, amestecându-ne printre ei. Firește, cel care se confundă perfect cu mediul e Colosul. Făcîndu-l copiat în gura mare care e situația:

– Clădirea e minată! Va exploda în curînd! Pac-pac-buuuul! Trebuie să fugim! Ați înțeles?

Dar nu mai primește nici un răspuns. „Pac-pac-buuuul” său a fost scut de plastic, încît, în aceeași clipă, pubeiul se revărsă pe ușile deschise. Polițiștii sunt luați complet prin surprindere. Viața noastră se măsoară în secunde care se scurg pînă cînd accepția să-și revină. Treccm în viteză printre thailandezii care nu știu cum ar putea opri mulțimea înfrîntată, zbierînd cu toții și agitîndu-și brațele. Colosul îl poartă subușor pe Than, un gest de care nu l-aș fi crezut capabil. Karenul răsuflă tot mai greu, dar parcă moartea există să-l ia în evidență.

În spital am lăsat doar trei nebuni, îmbrăcați în uniforme de camuflaj și înarmați cu mitraliere. Conform calculului nostru, nu prețuie să se arate mîndri de noua înfrîngere. Zeci de pubele se abat asupra lor, secerîndu-i pe loc. Panica a cîmpînit dincoloșeni la care nici noi nu ne-am fi așteptat.

Diversiunea reușește pe deplin. La adăpostul nopții, ne rupem în timp util de pacienții care continuă să așerge înnebuniți, dispărînd în direcția junglei. Cred că niciodată nu am prias o asemenea viteză. Nici nu ne mai mirăm, cînd, după o vreme, observăm la orizont cîntuzul lui Akapol, dar pe lângă care trecem în goană, continuîndu-ne fuga demențială, pînă cînd depășim liziera pădurii.

Dar vremea odihnei e încă departe! Mai mult ca sigur că thailandezii s-au deșteptat și au trimis în căutarea noastră trupe speciale. Urcat pe umerii Colosului, Than ne îndrumă cu o voce pierită într-o direcție numai de el știută. De cîteva ori, Colosul îl lovește de crengile joase ale copacilor, dar Than are gaste vișji la

ei, mai ales de când se ȳtie scăpat dintr-o capcană ce-l făcuse să se împace cu soarta. De-acum, Colosul îl poartă în bra e, pentru a evita orice accident.

Vine însă  i clipa în care picioarele refuză să ne mai asculte. Ne  mpleticim că ni te be ivi în exerci ul func iunii, apoi cădem în franziul umed, sper nd  erpii adormi i. Ne t r m însă cu perseveren , căci membrele noastre nu mai pot fi st p nite, de parcă ar avea propriul lor scop în via . Templele pe l ng  care trecem  ar i ascund în piatră neputin . Ne sunt, totu i, de mare ajutor, fiindcă, la vederea lor, puterile ne sporesc,  i pornim din nou în alergare.  tim că nu mai avem mult p n  la grani , dincolo de care thailandezii se tem să treacă. Fachirul se oprește un minut  i ne pune să ne regl m respira ia, apoi ne îndeamnă  ar i la drum.

C nd îl observăm pe karnal plasat în avanpostul unei tabere,  tim că am reușit. E cea mai plăcută imagine pe care am văzut-o vreodată. T n rul îl recuno te pe Than, d nd semne de bucurie. Dar Than e mort. Colosul a cărat pe ultimii kilometri un cadavru.

Continuă însă să-l poarte, p n  când suntem du i în fa a lui Mister David, unde îl lasă u or pe p m nt. Piticul ne ascultă în liniște raport , fără a- i lua privirile de la Than. Ac iunea n-a avut rezultatul scontat, dar karenii  i-au făcut cunoscută prezența în test  lumea. Nu e pu in lucru.  ntreg mapamondul află de existența unui popor mic, însă viteaz. Nici nu  mai suntem siguri dacă nu cumva asta s-a  i urmărit. Dar ce ne pasă nouă, important e că am supravie uit.

Domim ne ntor i p n  a doua zi spre seară, c nd Mister David ne prezintă o ofertă din partea liderilor H eo: un angajament pe un an pentru  nstr area lupt toarelor kareni, plătit în aur curat. Fachirul, care e cel mai diplomat dintre noi, exprimă mai  nt i mul amirile cuvenite pentru încrederea acordată. Este o cinste să- i aduci contribuția la cauza karenilor, că el din gură. Din păcate, peste nici o lună ne așteaptă un alt contract, pe care trebuie să-l onorăm. Desigur, la sf r itul lui, discu iile ar putea fi reluate.

Mister David  tie că totul e o gogor  , dar z mbe te satisfăcut.  n ceea ce-l privește, amestecul străinilor în treburile k re-

nilor nu e deloc bine venit. Nu putea însă ignora ordasele gemenilor Htoo. Ne înmânează pașapoartele, pe care le plătrase cu grijă, asigurându-ne că vom fi condași în cea mai mare siguranță la aeroportul din Rangoon.

De îndată ce avionul își ia zborul, cu destinația Calcutta, răsufliăm pentru prima oară ușurați. Pe aeroportul din India ne așteaptă un charter, cu care ne vom continua drumul spre Europa.

Prin hublou privesc către jungla în care karenii își continuă lupta. Mă gândesc de ce oare ar mai avea nevoie Dumnezeu de o Armată, din moment ce oamenii au tot mai puțină nevoie de El. De sus, Pământul arată ca o gogoasă infuriată, gata să explodeze din cauza abundenței venin folosit drept umplutură. De sus, Dumnezeu nu se mai vede, așa cum se vede de pe Pământ.

Dar El nu are nevoie de oameni pentru a exista, ci doar pentru a plânge!

Iulie 1999

CUPRINS

I. Soldier of fortune	
II. Închisoarea din Moravia	
III. Regele Frederick Întâiul Reproducătorul...	
IV. Revoluție la indigo	
V. Armata lui Dumnezeu.....	

Editor: VALENTIN NICOLAU

Redactor: MARCELA IONESCU

Tehnoredactare computerizată: LUMINIȚA CATANĂ

Apărut 2001, București

**Timbrul literar se varsă în contul Uniunii Scriitorilor
nr. 45.10.10.32, BCR sector 1, București**

 **grupul drago print** Printed in Romania
fed print sa O societate Butan Gas 

B-dul Tudor Vladimirescu, nr. 31, sector 3, București, ROMÂNIA

Telefon: 335.93.18; 335.97.47

Fax: 337.33.77